I. L. I. 171

Digitized by Google

Badia
N. 8247.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

STATO
MILITARE
DELL'
IMPERIO OTTOMANNO
INCREMENTO E DECREMENTO
DEL
MEDESIMO.

DEL SIGNORE CONTE DI MARSIGLI

DELL' ACADEMIA REALE DELLE SCIENZE
DI PARIGI, E DI MONPELIÈRI,
E DELLA SOCIETA REALE DI LONDRA,
E
FONDATORE DELL' INSTITUTO DI BOLOGNA.

Opera Ornata di Tavole tagliate in rame.

PARTE PRIMA.

IN HAYA.

Appresso { PIETRO GOSSE, e GIOVAN NEAULME,
PIETRO DE HONDT,
ADRIANO MOETJENS.

IN AMSTERDAMO.

Appresso { HERM. UYTWERF,
FRANC. CHANGUION.

M. D. C. C. XXXII.

Digitized by Google

Digitized by Google

L'ETAT MILITAIRE DE L'EMPIRE OTTOMAN,

SES PROGRÈS ET SA DÉCADENCE

PAR Mr. LE COMTE DE MARSIGLI

DE L'ACADEMIE ROYALE DES SÇIENCES
DE PARIS, ET DE MONTPELIER,
DE LA SOCIÉTÉ ROYALE DE LONDRES,
ET
FONDATEUR DE L'INSTITUT DE BOULOGNE.

Ouvrage enrichi de Planches en taille douce

PREMIERE PARTIE.

A LA HAYE,

Chez { PIERRE GOSSE, & JEAN NEAULME.
PIERRE DE HONDT.
ADRIEN MOETJENS.

A AMSTERDAM,

Chez { HERM. UYTWERF.
FRANÇ. CHANGUION.

M. D. C. C. XXXII

Digitized by Google

Digitized by Google

PROLOGO. PREFACE.

FIno dagli anni piu teneri ebbi ſommo piacere di leggere lè Storie della Nazione *Turca*, che in tutte mi veniva deſcritta per invincibile. Quindi nacque in me tanto deſiderio, e volontà di conoſcerla, che mi portai nell' età di vinti anni in *Coſtantinopoli* con *Pietro* CIURANI Senatore di tanta ſtima della Republica di *Venezia* pè di lui impieghi ſoſtenuti nel Governo, e Generalato di *Dalmazia*, che in qualità di *Bailo* paſsò alla *Porta* per ſuccedere in tale impiego al Cavalerio Procuratore *Giovanni* MOROSINI, che aveva ſervito alla ſua Patria in altre due precedenti Ambaſciarie di *Parigi*, e di *Vienna*. Giunto per tanto in *Coſtantinopoli*, e dimoratovi undici meſi, non tralaſciai ne fatica, ne ſpeſa alcuna per prendere quelle notizie, che ſembiavano neceſſarie all' intento mio; e quantunque foſſi avvertito, che avrei incontrato pericoli atteſo lè geloſie, che avrebbe avuto il Governo in vedere un *Criſtiano* tanto affaticato ſopra tutto, che riſguardava le congionture Militari di queſto Impero, nulladimeno trovai aſſiſtenze da *Turchi* ſi nell' erudirmi, come nel provedermi, benſi a caro prezzo del Libro del CANONNAME per quella parte, che contiene le Rendite dell' Impero, e la diviſione delle Milizie, e leg-

LA lecture des différentes Hiſtoires de l'Empire Ottoman *fit une de mes occupations favorites, dès ma plus tendre Enfance. Toutes me dépeignoient les* Turcs, *comme une Nation invincible; & cette uniformité de ſentimens ſur leurs forces Militaires me fit naître l'envie d'en juger par moi-même. Pour cet effet, je profitai à l'âge de vingt ans de l'occaſion que me fourniſſoit le Voyage du Senateur* CIURANI, *qui alloit à* la Porte *en qualité de* Baile *de la République de* Veniſe; *& je me rendis avec lui à* Conſtantinople. *Ce Sénateur qui s'étoit aquis une haute eſtime dans les Poſtes de Gouverneur, & de Général de la* Dalmatie, *alloit relever le Procurateur* MOROSINI, *le même qui avoit rempli les Ambaſſades de* Paris, *& de* Vienne. *Je ſéjournai onze mois à* Conſtantinople; *& je n'épargnai ni ſoins ni dépenſes pour aquerir toutes les connoiſſances qui pouvoient ſervir à mon deſſein. Un Gouvernement tel que celui des* Turcs *n'eſt jamais ſans ombrage; & un* Chrétien, *attentif à examiner ce qui peut regarder leur Milice, doit naturellement les rendre ſoupçonneux: auſſi previs-je dabord que mes découvertes ſeroient peu conſiderables. Cependant les* Turcs *eux-mêmes me fournirent bien des moyens de réuſſir dans mon projet, ils furent les premiers à m'inſtruire de ce que je vou-*

lois

lois ſavoir; & me procurèrent, quoiqu'à grands frais, le Canon-Name, *& ſurtout cette Partie qui concerne l'Etat des Revenus de l'Empire. Ce livre contient le détail de la Milice* Turque; *& l'on y trouve tous les Reglemens Militaires. A l'aide d'un Interprête qui me l'expliqua en* Italien; *& à force de m'appliquer à le bien entendre, je compris que ces Reglemens regardoient bien moins l'Exercice Militaire des Troupes* Ottomannes *que la manière de les gouverner.*

Le Grand Viſir Kara-Mustafa *ſe préparoit alors à la grande guerre de* Hongrie. *Il mepriſoit ſouverainement tous les Princes Chrétiens; & animé par le Général* Tekeli *l'un des Chefs des Rebelles, il ſe flattoit de mettre le* Sultan *ſur le Trône de l'Empire* Romain. *Cette diſpoſition me determina à prendre le parti de connoître par la pratique la qualité des Troupes de* la Porte; *& j'entrai pour cela au ſervice de l'Empereur* Leopold.

Dès la première Campagne je fus fait Eſclave par les Tartares *près du* Rab, *durant la grande incurſion qu'il firent dans cette Partie de la* Hongrie, *qui confine à la* Baſſe-Autriche; *& que je vis mettre à feu & à ſang. Je fus enſuite vendu par les* Tartares *à* Achmet-Bacha *de* Temiswar, *qui avoit été auparavant Tréſorier de l'Empire; & je fus avec lui à la ſuite de l'Armée juſqu'à* Javarin.

Je vis inveſtir Vienne, *je fus temoin de la confuſion avec laquelle les* Turcs *en formèrent le Siège; je vis arriver le ſecours qui le fit lever; & enfin je fus trainé de là juſqu'au* Rab *dans le tems que l'Armée* Ottomanne *prit la fuite du côté de ce Fleuve.*

Le Bacha-Achmet *ayant été empoiſonné, je paſſai au pouvoir de quelques Soldats de* Boſnie, *qui m'achetèrent durant le Siège de* Vienne. *Aprés la deroute de l'Armée,* gi per governare lè medeſime, che ſenza indugio con ajuto d'Interprete preſo a poſta mi feci leggere in *Italiano.* Sempre piu intemandomi nel contenuto di eſſa, venni a comprendere, che tali Leggi erano piu per governare lè Milizie che per metterli in eſercizio. In quel tempo il Gran *Viſir* Kara-Mustafa diſprezzatore di tutte le Potenze *Criſtiane*, preparava la gran guerra di *Ungaria*, animato dal Tecli in quella Ribelle, con la preſunzione di mettere ſul Trono dell' Impero *Romano* l'Imperatore dè *Turchi*; onde per ſodisfare al mio genio, riſolvetti venire alla prova di quello mi era imaginato di queſta Milizia *Ottomanna*, pigliando nell' anno 1682. il ſervizio di Cesare Leopoldo, nel quale avvenne, che foſſi fatto Schiavo de *Tartari* al Fiume *Rab* nella grande incurſione di quella parte d'*Ungaria* confinante coll' *Auſtria-Inferiore*, che io medeſimo vidi porre a ferro, ed a fiamme, e da eſſi venduto poi ad Achmet-Passa di *Temiſvar*, che prima era ſtato Teſoriero dell' Impero *Ottomanno*, e fui con eſſo, e con tutto l'Eſercito condotto a *Giavarino*, e miſero ſpettatore del famoſo inveſtimento di *Vienna*, e di poi dell' Aſſedio confuſo della medeſima, ed alla fine del ſoccorſo, che ſopragiunſele, e di nuovo di la ſtraſcinato nella fuga dè *Turchi*, al Fiume *Rab*, e ſeguita per veleno la morte del predetto Passa, da Soldati di *Boſnia* comprato nel medeſimo Aſſedio, fui da eſſi condotto alla Patria loro à piedi del Monte *Rama.* Indi pervia della *Dalmazia* coll' ajuto del detto Ciurani, come nel Capitolo dell' Armata Maritima dè *Turchi* piu diffuſamente dirò, ricomprai la priſtina libertà.

Digitized by Google

tà. Ritornai preſto in forze, e ripaſſai all' Imperator LEOPOLDO, e nel di lui ſervizio ripigliai gl' Impieghi miei Militari, che fra gradi diverſi, e fra diverſe congionture di Battaglie, e d'Aſſedi continuarono fino alla Pace di CARLOVITZ al mondo nota, in cui piacque a CESARE tenermi occupato fra le notizie, che avevo preſo dell' *Ungaria*, e delle Provincie a lei confinanti nell' Impero *Ottomanno* in congiontura, che da *Coſtantinopoli* venni per terra per la *Tracia*, *Servia*, *Boſnia*, *Dalmazia* in *Spalatro*, e ſe queſte vie non aveſſi con qualche parola della lingua *Turca* imparate, difficilmente mi ſarei dalla Predetta ſervitù liberato. Sicche vede il Lettore, che ho eſaminato i *Turchi* nel loro eſſere Militare in tante guiſe, ed occaſioni, cioè, nel ſoggiorno, come ho detto, in *Coſtantinopoli* in età di vinti anni, ed in altro l'anno 1691., e 1692. per le incombenze di pace, ed in guerra nella mentovata ſchiavitù, e nel Campo loro col G. *Viſir* KIUPERLY, e con eſſo marchiando prima, che paſſaſſe il *Savo*, la qual riſoluzione gli coſtò la vita nella Battaglia di *Slantemen*; e nel Congreſſo di *Carlovitz*, e nell' eſecuzione della pace conchiuſa in eſſo, allorchè l'Imperatore LEOPOLDO coſtituimmi ſuo Commiſſario per ordinare i Limiti del ſuo Impero coll' *Ottomanno*, che prima non vi erano con pregiudizio notabile dè ſuoi Sudditi, che ad eſſi ſtavano, ſaccheggiati da continue ſcorrerie ſotto preteſto, che quei terreni non foſſero di CESARE, ma del *Sultano*. Or queſte congionture tutte, che rade volte occorrono in un ſol' Uomo, ed il genio, che ho avuto di approfittarmene, mi anno fatto

ils m'emmenèrent dans leur Païs au pied du Mont Ramà; *& de là en* Dalmatie, *où, par le moyen du Sénateur* CIURANI, *comme je le dirai plus amplement dans le Chapitre de l'Armement Maritime des* Turcs, *je recouvrai ma liberté.*

Je me retablis en peu de tems; & je rentrai au ſervice de l'Empereur LEOPOLD. *J'y repris mes Emplois Militaires, je les continuai par dégrés, ſuivant les diverſes conjonctures de Sièges & de Batailles juſqu'à la fameuſe Paix de* Carlowitz, *à la quelle je fus employé par Sa Majeſté* Imperiale. *Les Connoiſſances que j'avois de la* Hongrie *& des Provinces Frontières de l'Empire* Ottoman *donnèrent occaſion à cet Emploi; & je les avois priſe en venant de* Conſtantinople *par la* Thrace *la* Servie, *la* Boſnie *& la* Dalmatie *juſqu'à* Spelatro, *route que je me fis par quelque intelligence de la langue* Turque; *ce qui me fut très-avantageux; car difficilement aurois-je autrement échapé de mon premier eſclavage.*

On peut voir que j'ai examiné l'Etat Militaire des Turcs, *en pluſieurs manières, & en pluſieurs occaſions differentes. Je fis quelque ſejour à* Conſtantinople *à l'âge de vingt-ans, comme je l'ai déja dit. Les Emplois que la Paix me procura me donnerent occaſion d'augmenter mes connoiſſances en* 1691, *&* 1692. *Je fus eſclave des* Tartares, *& des* Turcs. *J'accompagnai le* Viſir KIUPERLY *avant qu'il paſſa la* Sawe (*entrepriſe qui lui couta la vie à la Bataille de* Slankemen) *& j'avois été dans ſon Camp. Enfin, l'Empereur* LEOPOLD *m'établit ſon Commiſſaire Général pour regler les Limites des deux Empires après la Paix de* Carlowitz.

Ces limites n'étoient point encore determinées; & les Sujets de Sa Majeſté Imperiale *qui habitoient les Confins*

de l'Empire, ſouffroient beaucoup des courſes continuelles des Turcs, *qui ſe ſervoient du prétexte que ces terres appartenoient au* Sultan.

Toutes ces occaſions qui s'offrent rarement à un ſeul Homme; & l'uſage que j'en ai fait, m'ont engagé a compoſer cet Ouvrage. Je le diviſe en deux Parties, la Première comprend l'Etat du Canon-Name *en ce qui regarde le Regiſtres des fonds, & les differentes ſortes de Milice, & leurs Reglemens; & j'y ai ajouté quelques Chapitres préliminaires pour éclaircir certaines choſes traduites du* Canon-Name. *La ſeconde traite des Operations Militaires des* Turcs, *dont j'ai pris connoiſſance pendant que j'étois parmi eux; & lorſque je leur faiſois la guerre; & je cite les événemens. Je les ai fait pareillement preceder par quelques remarques que j'ai crû néceſſaires pour un ſuplement au* Canon-Name.

J'eſperé faire clairement connoître moyennant tout ce détail quel eſt l'Etat Militaire de l'Empire Ottoman; *& prouver avec évidence combien il faut rabatre de ſes forces que l'on croit ſi formidables.*

ſtabilire queſto Trattato, che divido in due parti. L'obietto della prima è l'eſtratto del Canon-Name in ciò, che riguarda i Regiſtri di fondi, e le ſpecie diverſe, che compongono il Corpo della Milizia, e le Leggi per governo di eſſa, e vi ho poſto alcuni Capitoli preliminari, per che reſtino piu chiare quelle coſe, che dal medeſimo Canon-Name furon tradotte. L'obietto della ſeconda ſono le Operazioni loro Militari comprovate da ciò, che vidi eſſendo fra loro, e contro lor militando, autenticate coll' eſempio delle Azzioni ſeguite, ed a queſte ancora ho premeſſo quelle notizie, che ho creduto lor neceſſarie, ſiccome alcune coſe in ſupplemento del medeſimo Canon-Name. Da tutto ciò ſpero di far chiaramente conoſcere lo Stato Militare del Impero *Ottomanno*, e di provar' evidentemente quanto ſien deboli, e fiacche quelle forze, che ſono credute ſi poderoſe, e terribili.

TAVO-

Digitized by Google

TAVOLA

DE CAPITOLI.

PARTE PRIMA.

Cap. I. DEll' Origine dell' Impero Ottomanno, pag. 3.

Cap. II. Della differenza dè Turchi Antichi da Moderni, pag. 7.

Cap. III. Del Progreſſo, e Stato maggiore dell' Impero Ottomanno, pag. 13.

Cap. IV. Detrattione dal diſcritto maggiore Stato dell' Impero Ottomanno, di quel' che poco, o nulla contribuiſce allo Stato Militare, e che ſerve anzi d'aggravio all' Impero, pag. 17.

Cap. V. Idea generale dello Stato legale, Economico, e Militare di queſto Impero, pag. 19.

Cap. VI. Delle Diverſe, Lingue, e Religioni, che ſono nella Turchia, pag. 20.

Idem Eſame dell' Autorità del Sultan, Viſir, e Paſsà, pag. 28.

Cap. VII. Eſame del naturale dè Turchi, pag. 31.

Cap. VIII. Della Moneta, che ſi uſa in Coſtantinopoli, pag. 45.

Cap. IX. De Peſi, e delle Miſure, che ſi uſano in Coſtantinopoli, pag. 47.

Cap. X. Della Mercatura, e Traffico dè Turchi, pag. 48.

Cap. XI. Dell' Entrate dell' Impero Ottomanno, pag. 55.

Cap. XII. Dell' uſcita dell' Erario di Coſtantinopoli, pag. 57.

Cap. XIII. Diviſion Generale delle Forze Militari dell' Impero Ottomanno, pag. 61.

Cap. XIV. Della Fanteria Terreſtre, pag. 66.

Cap. XV. Dell' origine, e Legge dè Jenizzeri, parte maggiore della Fanteria Capiculy, pag. 67.

Cap. XVI. Del numero, Governo, ed ordine de Jenizzeri, pag. 68.

Cap. XVII. Del numero, e qualità dell' Odà, o Compagnie dè Jenizzeri, *ibid.*

Cap. XVIII. De Capi deſtinati al comando, e Governo di tutto il Corpo dè Jenizzeri, pag. 69.

Cap. XIX. Delle varie denominazioni dell' Odà, o Compagnie dè Jenizzeri, pag. 71.

Cap. XX. Degli Uffiziali delle Odà, o Compagnie dè Jenizzeri, pag. 73.

Cap. XXI. Dell' Arme de Jenizzeri, pag. 74.

Cap. XXII. Dè Preſidi dè Jenizzeri nelle Frontiere dell' Impero Ottomanno, *ibid.*

Cap. XXIII. Dè Caſtighi, e Preghiere ſtabilite per Legge a Jenizzeri, *ibid.*

Cap. XXIV. Del Divano della Fanteria Capi-

TABLE

DES CHAPITRES.

PREMIER PARTIE.

Chap. I. L'*Origine de l'Empire Ottoman*, pag. 3.

Chap. II. De la différence des Anciens Turcs & des Modernes, pag. 7.

Chap. III. Des progrès & de l'Etat le plus floriſſant de l'Empire Ottoman, pag. 13.

Chap. IV. Diminution de la plus grande étendue de l'Empire Ottoman dont on vient de parler, ſurtout de ce qui ne contribue que peu ou point du tout à l'Etat Militaire, mais qui plutôt eſt fort à charge à l'Empire, pag. 17.

Chap. V. Idée Générale des Loix, des Finances, & de l'Etat Militaire de cet Empire, pag. 19.

Chap. VI. Des différentes Langues & Religions qui ſont en Turquie, pag. 20.

Idem *Examen de l'Autorité du Sultan, du Viſir & des Bachas*, pag. 28.

Chap. VII. Examen du Naturel des Turcs, pag. 31.

Chap. VIII. De la Monoye qui a Cours à Conſtantinople, pag. 45.

Chap. IX. Des Poids, & des Meſures qui ſont en uſage à Conſtantinople, pag. 47.

Chap. X. Des Marchandiſes, & du Commerce des Turcs, pag. 48.

Chap. XI. Des Revenus de l'Empire Ottoman, pag. 55.

Chap. XII. De la Dépenſe du Tréſor de Conſtantinople, pag. 57.

Chap. XIII. Diviſion Générale des forces de l'Empire Ottoman, pag. 61.

Chap. XIV. De l'Infanterie de l'Armée de Terre, pag. 66.

Chap. XV. De l'Origine, & des Loix des Janiſſaires, qui ſont la plus grande partie de l'Infanterie Capiculy, pag. 67.

Chap. XVI. Du nombre, de la Diſcipline, & de l'ordre des Janiſſaires, pag. 68.

Chap. XVII. Du nombre, & de la qualité, d'une Odà, ou Compagnie des Janiſſaires, ibid.

Chap. XVIII. Des Chefs deſtinés au Gouvernement, & au Commandement des Janiſſaires, pag. 69.

Chap. XIX. Des différens Noms, que portent les Odas, ou Compagnies de Janiſſaires, pag. 71.

Chap. XX. Des Officiers des Odas, ou Compagnies des Janiſſaires, pag. 73.

Chap. XXI. Des Armes des Janiſſaires, pag. 74.

Chap. XXII. Des Garniſons des Janiſſaires vers les Frontières de l'Empire Ottoman, ibid.

Chap. XXIII. Des Chatimens, & des Prières établies par les Loix pour les Janiſſaires, ibid.

Chap. XXIV. Du Divan de l'Infanterie Capiculy

Digitized by Google

du Rang des Officiers, & des habillemens qu'ils sont obligés de porter, pag. 75.
Chap. XXV. Des Agemoglans, ou Novices des Janissaires, pag. 77.
Chap. XXVI. Des Topeys, ou Canonniers, pag. 79.
Chap. XXVII. Des Gebegys, ou Armuriers, pag. 80.
Chap. XXVIII. Des Sakkas, ou Porteurs d'Eau, ibid.
Chap. XXIX. De la Paye de l'Infanterie Capiculy, pag. 82.
Chap. XXX. De la Seconde Partie de l'Infanterie de Terre appellée Seratculy, pag. 84.
Chap. XXXI. De la Qualité, & de l'Emploi de l'Infanterie Seratculy, ibid.
Chap. XXXII. Les divisions de l'Infanterie Seratculy, ibid.
Chap. XXXIII Des Azaps, de leurs Divisions en Compagnie, & de leurs Officiers, pag. 84.
Chap. XXXIV. Des Isarelys, ibid.
Chap. XXXV. Des Seymenys, pag. 85.
Chap. XXXVI. Des Lagumgys, ibid.
Chap. XXXVII. Des Musellims, pag. 86.
Chap. XXXVIII. De la Cavalerie Turque, & de sa Division Générale, pag. 87.
Chap. XXXIX. De la Cavalerie Capiculy, ou des Spahis, & de ses Divisions particulières, ibid.
Chap. XL. Des Ulufelys & de ses Divisions, ibid.
Chap. XLI. De la première Aile Gauche & de ses dépendances en Général, pag. 88.
Chap. XLII. Des Chefs de la première Aile Gauche en Général, ibid.
Chap. XLIII. Des trois Parties de la première Aile Gauche, pag. 89.
Chap. XLIV. De la première Aile Droite en Général, & de ses subdivisions, ibid.
Chap. XLV. De la paye de tout le Corps de la Susd. Cavalerie, de l'ordre selon lequel elle se fait, de ses Augmentations, & du Don Gratuit, ibid.
Chap. XLVI. Des Chiaus, ibid.
Chap. XLVII. De la Cavalerie Topracly en Général, & de ses Subdivisions, pag. 92.
Chap. XLVIII. Des Beglerbegs, leur Autorité, leurs Revenus, & les devoirs de la Milice, ibid.
Chap. XLIX. De la Distinction des Beglerbegs, pag. 93.
Chap. L. Des Beglers, ou Begs en Général de leur Revenus, & les devoir de leurs Milices, pag. 94.
Chap. LI. De la Distinction des Beglers, ibid.
Chap. LII. Des Zaims, leur Revenus, & le devoir de leur Milice, pag. 95.
Chap. LIII. Des Timariots en Général, leurs Statuts, leurs Revenus, & l'obligation de leurs Milices, ibid.
Chap. LIV. Des Distinctions des Timariots, pag. 96.
Chap. LV. De la Cavalerie Seratculy en General, & de ses Officiers, pag. 99.
Chap. LVI. Des trois Parties de la Cavalerie Seratculy, ibid.
Chap. LVII. Des Officiers Particuliers de cette Cavalerie, ibid.
Chap. LVIII. De la Paye de ces Corps, pag. 100.
Chap. LIX. De la Cavalerie de Tribut, & de ses Subdivisions, ibid.

culy con la precedenza dè suoi Uffiziali, e particolari vestimenti loro stabiliti, pag. 75.
Cap. XXV. Degli Agemoglani, Noviziato dè Jenizzeri, pag. 77.
Cap. XXVI. De Topey, o Cannonieri, pag. 79.
Cap. XXVII. De Gebegy, o Monizionieri, pag. 80.
Cap. XXVIII. De Sakka, o Acquaroli, *ibid.*
Cap. XXIX. Delle Paghe delle Fanteria Capiculy, pag. 82.
Cap. XXX. Del secondo Capo della Fanteria Terrestre detto Seratculy, pag. 83.
Cap. XXXI. Della Qualità, ed Uffizio della Fanteria Seratculy, *ibid.*
Cap. XXXII. Della Divisione della Fanteria Seratculy, *ibid.*
Cap. XXXIII. Degli Azzap, e lor divisione in Compagnie, e Capi, pag. 84.
Cap. XXXIV. Degl' Isarely, *ibid.*
Cap. XXXV. De Scymeny, pag. 85.
Cap. XXXVI. De Lagumgy, *ibid.*
Cap. XXXVII. De Musellimi, pag. 86.
Cap. XXXVIII. Della Cavaleria Ottomanno, e sua General divisione, pag. 87.
Cap. XXXIX. Della Cavalleria Capiculy, o Spahy e sue Subdivisioni particolari, *ibid.*
Cap. XL. Degli Ulufely, *ibid.*
Cap. XLI. Della prim' Ala Sinistra, pag. 88.
Cap. XLII. De Capi della prim' Ala Sinistra, *ibid.*
Cap. XLIII. De Tré Membri della prim' Ala Sinistra, pag. 89.
Cap. XLIV. Della prim' Ala Destra in Generale, e sue Subdivisioni, *ibid.*
Cap. XLV. Delle paghe di tutto il Corpo della descritta Cavaleria lor ordine, Augmento, e Donativo, *ibid.*
Cap. XLVI. De Chiaus, *ibid.*
Cap. XLVII. Della Cavaleria Topracly in generale, e sue Subdivisioni, 92.
Cap. XLVIII. De Beylerbey, loro Autorita, Entrate, e obligo di Milizia, *ibid.*
Cap. XLIX. Della Distinzione de Beylerbey, pag. 93.
Cap. L. De Beylery, o Begh, loro Entrate, ed obligo, pag. 94.
Cap. LI. Della Distinzion de Beylery, *ibid.*
Cap. LII. De Ziametlery, loro Rendite, ed obligo di Milizia, pag. 95.
Cap. LIII. De Timarlery, loro Statuti, Rendite, ed obligo di Milizia, *ibid.*
Cap. LIV. Della Distinzione de Timarlery, pag. 96.
Cap. LV. Della Cavaleria Seratculy, e suoi Capi, pag. 97.
Cap. LVI. Delle Tre Parti della Cavalleria Seratculy, *ibid.*
Cap. LVII. De loro Capi particolari, *ibid.*
Cap. LVIII. Delle loro Paghe, pag. 100.
Cap. LIX. Della Cavaleria di Tributo, e sue Suddivisioni, *ibid.*

Cap.

Digitized by Google

Cap. LX. Dè Tartari, loro Stato, Milizia, ed obligo, pag. 100.
Cap. LXI. De Moldavi, Wallachi, e Tranſilvani, loro Stato, Milizia, ed obligo, pag. 101.
Cap. LXII. Notizie generali per intender le Tavole dè Paſſalati, pag. 102.

Cap. LXIV. Della Fanteria Maritima Ottomanna, pag. 138.
Cap. LXV. General diviſione dell' Armata Maritima, e ſue Suddiviſioni, *ibid.*
Cap. LXVI. Dell' Arſenale, *ibid.*
Cap. LXVII. De Legni da Remo, e da Vela, e da ſola Vela, che fabricanſi nell' Arſenale, pag. 139.
Cap. LXVIII. De materiali, che nella fabrica di alcuni Legni uſa l'Arſenale, e primo del Ferro, pag. 140.

Cap. LXIX. Delle Funi, *ibid.*
Cap. LXX. Della Tela per vari uſi, e particolarmente per le Vele, pag. 141.

Cap. LXXI. Del Panno, *ibid.*
Cap. LXXII. De Fanali, Bandiere, Fiammole, *ibid.*
Cap. LXXIII. De Requiſiti per calefattare, e ſpalmare con altri vari utenſili, pag. 142.
Cap. LXXIV. Dell' Artiglieria, *ibid.*
Cap. LXXV. Della ſpeſa, che l'Arſenale ha in danaro per le Proviſioni, e Paghe delle Maeſtranze, pag. 143.
Cap. LXXVI. Degli Uomini, che ſervono all' Arſenale, e lor paga particolare, *ibid.*
Cap. LXXVII. Degli Uffiziali Degli Azzap, pag. 144.
Cap. LXXVIII. Degli Uffiziali, che ammini-ſtrano l'Arſenale, *ibid.*
Cap. LXXIX. De Legni ſoſtenuti da Capi de Domini ſudditi, e da Principi Tributari, *ibid.*
Cap. LXXX. Degli Uomini, che ſervono nè Navigli, pag. 145.
Cap. LXXXI. De ſupremi Capi dell' Armata Navale, pag. 146.
Cap. LXXXII. Degli Uffiziali di Ciaſcuna Galea, *ibid.*
Cap. LXXXIII. Della Gente, che richiede una Galea Zacale, pag. 147.
Cap. LXXXIV. Dell' intera Armata Maritima, *ibid.*

Chap. LX. Des Tartares, leur Etat, leurs Milice, & leurs Obligations, pag. 100.
Chap. LXI. Des Moldaves, des Walaques, & des Tranſilvains, leur Etat, leur Milice, & leurs Obligations, pag. 101.
Chap. LXII. Eclairciſſemens Generaux Néceſſaires à l'Intelligence des Tables des Bachalas, pag. 102.
Chap. LXIV. De l'Infanterie Maritime de l'Empire Ottoman, pag. 138.
Chap. LXV. Diviſion Générale de l'Armée Navale des Turcs, & ſes Subdiviſions, ibid.
Chap. LXVI. De l'Arſenal, ibid.
Chap. LXVII. Des Batimens à Rames, & à Voiles, & à Voiles ſeules que l'on Conſtruit dans l'Arſenal, pag. 139.
Chap. LXVIII. Des Materiaux que l'on employe dans l'Arſenal pour la Conſtruction de quelques Bâtimens, & en premier lieu du fer, pag. 140.
Chap. LXIX. Des Cordages, ibid.
Chap. LXX. De la Toile qu'on employe à divers uſage, & particulièrement pour les Voiles, pag. 141.
Chap. LXXI. Du Drap, ibid.
Chap. LXXII. Des Fanaux, Pavillons, & Flammes, ibid.
Chap. LXXIII. De ce qu'il faut pour Calfater, & Goudronner, & des autres uſtenciles néceſſaires pour les Bâtimens, pag. 142.
Chap. LXXIV. De l'Artillerie, ibid.
Chap. LXXV. De la depenſe que l'Arſenal fait pour les proviſions, & la Paye des Ouvriers, & Directeurs, pag. 143.
Chap. LXXVI. De ceux qui ſervent dans l'Arſenal, & leur Paye particulière, ibid.
Chap. LXXVII. Des Officiers des Azaps, pag. 144.
Chap. LXXVIII. Des Officiers qui ont ſoin de l'Arſenal, ibid.
Chap. LXXIX. Des Batimens entretenus par les Chefs des Domaines, & les Princes Tributaires, ibid.
Chap. LXXX. De ceux qui ſervent dans les Bâtimens, pag. 145.
Chap. LXXXI. Des Officiers Généraux de l'Armée Navale, pag. 146.
Chap. LXXXII. Des Officiers de chaque Galère, ibid.
Chap. LXXXIII. Des Hommes néceſſaires dans une Galère Zacale, pag. 147.
Chap. LXXXIV. De l'Entiere Armée Navale, ibid.

SECON-

Digitized by Google

SECONDE PARTIE. PARTE SECONDA.

Chap. I. Quelle eſt la paye des Janiſſaires, & comment elle leur eſt diſtribuée, pag. 4.

Cap. I. Delle paghe dè Jenizzeri, e loro Economia, pag. 4.

Chap. II. De la Diminution des Janiſſaires, pag. 5.

Cap. II. Della Diminuzion dè Jenizzeri, pag. 5.

Chap. III. De la Diminution de l'Infanterie Seratculy, pag. 6.

Cap. III. Della Diminuzione della Fanteria Seratculy, pag. 6.

Chap. IV. De la Diminution de la Cavalerie Capiculy & Topracly, pag. 7.

Cap. IV. Della Diminuzione della Cavaleria Capiculy, e Topracly, pag. 7.

Chap. V. Diviſion des Armes des Turcs, ibid.

Cap. V. Della Diviſion dell' Armi de Turchi, *ibid.*

Chap. VI. Des Armes Offenſives, & en premier lieu des Armes de Pointe. pag. 11.

Cap. VI. Dell' Armi offenſive, e prima di quelle da punta, pag. 11.

Chap. VII. Des Armes de Taille, pag. 12.

Cap. VII. Dell' Armi da taglio, pag. 12.

Chap. VIII. Des Armes, à Feu, & premièrement des Portatives, pag. 15.

Cap. VIII. Dell' Armi da Foco, e prima portatili, pag. 15.

Chap. IX. Des Armes à Feu qu'il faut conduire, & premièrement des Canons, Mortiers, & Bombes, pag. 19.

Cap. IX. Delle Conducibili, Cannoni Mortari, Bombe, pag. 19.

Chap. X. Des Feux d'Artifice pour éclairer, & embraſer, pag. 33.

Cap. X. De Fochi d'Artifizio per illuminare, e per incendiare, pag. 33.

Chap. XI. Des Mines, pag. 37.

Cap. XI. Delle Mine, pag. 37.

Chap. XII. Des Chevaux de la Cavalerie Turque, pag. 41.

Cap. XII. De Cavalli, che ſervono alla Cavalli Ottomanna, pag. 41.

Chap. XIII. Des Harnois, des Chevaux Turcs & Tartares, pag. 47.

Cap. XIII. De Fornimenti per i Cavalli dè Turchi, e Tartari, pag. 47.

Chap. XIV. Des Etendarts, & Drapeaux, pag. 51.

Cap. XIV. Delle Bandiere, pag. 51.

Chap. XV. Des Inſtrumens de Muſique qui ſervent à l'Armée, pag. 54.

Cap. XV. Degl' Iſtromenti Muſici Militari, pag. 54.

Chap. XVI. Des Tentes, pag. 56.

Cap. XVI. Delle Tende, pag. 56.

Chap. XVII. Des Charriots, & Bêtes de charge, qui portent le Bagage de l'Armée, pag. 63.

Cap. XVII Dè Carri, e Giumenti, che portano il Bagaglio all' Armata, pag. 63.

Chap. XVIII. Du Bagage, pag 66.

Cap. XVIII. Del Bagaglio, pag. 66.

Chap. XIX. Des Vivres, pag. 67.

Cap. XIX. Della Vettovaglia, pag. 67.

Chap. XX. Des Operations Militaires des Turcs en Général, pag. 71.

Cap. XX. Delle Operazioni Militari dè Turchi, pag. 71.

Chap. XXI. Du Campement, pag. 72.

Cap. XXI. Dell' Accampamento, pag. 72.

Chap. XXII. De la Marche de l'Armée Ottomanne, pag. 105.

Cap. XXII. Della Marchia dell' Eſercito, pag. 105.

Chap. XXIII. De quelle manière l'Armée Ottomanne ſe range en Bataille, pag. 119.

Cap. XXIII. Della Battaglia dell' Eſercito Turco, pag. 119.

Chap. XXIV. De quelle manière les Turcs forment le Siège d'une Place, pag. 133.

Cap. XXIV. Del modo di aſſediare una Piazza praticato dà Turchi, pag. 133.

Chap. XXV. De la manière dont les Turcs défendent leurs Places, pag. 145.

Cap. XXV. Della Difeſa, che fanno i Turchi nelle Piazze, pag 145.

Chap. XXVI. De l'Armée Navale des Turcs ſur Mer, pag. 163.

Cap. XXVI. Dell' Armata loro Navale Marittima, pag. 163.

Chap. XXVII. De l'Armée Navale des Turcs ſur le Danube, pag. 171.

Cap. XXVII. Dell' Armata Navale Danubiana, pag. 171.

Concluſion de l'Etat Militaire de l'Empire Ottoman, pag. 175.

Epilogo dello Stato Militare dell' Impero Ottomanno, pag. 175.

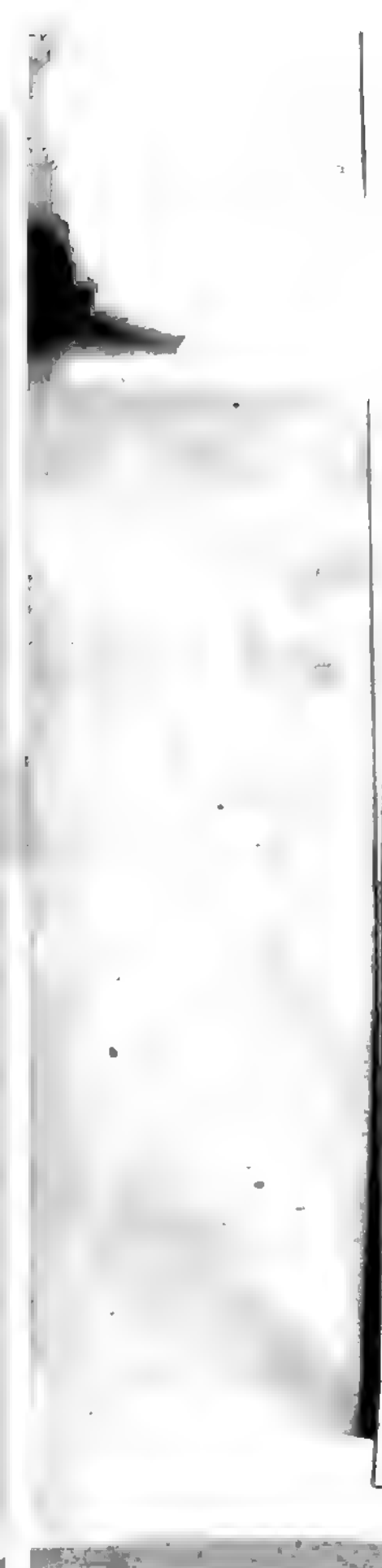
FIN *de la Table des Chapitres.*

STATO

Digitized by Google

ET SA DÉCADENCE.

Digitized by Google



UNIONE
DI COSE DIRETTE
A MOSTRARE
LO STATO MILITARE
DELL' IMPERO OTTOMANNO,
INCREMENTO, E DECREMENTO DEL MEDESIMO.

ECLAIRCISSEMENS
PRELIMINAIRES
SUR
L'ETAT MILITAIRE
DE L'EMPIRE OTTOMAN,
SES PROGRÈS,
ET SA DECADENCE.

Digitized by Google

STATO MILITARE
DELL'
IMPERO OTTOMANNO.
PARTE PRIMA.

L'ÉTAT MILITAIRE
DE
L'EMPIRE OTTOMAN.
PREMIERE PARTIE.

CAPITOLO I.
DELLA ORIGINE DELL' IMPERO OTTOMANNO.

'Asia *volle far parte della sua ampiezza a Popoli chiamati dagli antichi* Sciti *e da moderni* Tartari, *per proprio istinto vaganti, e che Stabilironsi finalmente deve oggi si stende la* Tartaria Magna, *i veri limiti del cui Impero a noi sono ignoti, si perche vari furono, attese le varie vicendè de tempi, come anche perchè giornalmente or si diminuiscono, or si dilatano. L'eruditissimo Borgomaestro d'*Amsterdam, WIDSEN *con somma studio, e con somma spesa fece una Mappa della medesima, di cui non contento fece ancor la seconda, che alla sua morte lasciò, che si publicasse, e che dagli Eruditi esattamente si attendè. Con tutto ciò, non avendo noi perfetta notizia di quei lochi, come quelli che ignoriamo le lingue Esotiche, le quali ci rendano atti a leggere le loro Storie, e i Libri Geogra-*

CHAPITRE I.
L'ORIGINE DE L'EMPIRE OTTOMAN.

Ne grande partie de l'*Asie* a été habitée par des Peuples que les Anciens appelloient *Sçites*, & que les Modernes nomment *Tartares*. Leur Inclination naturelle les portoit à n'avoir point de démeures fixes; cependant ils s'établirent enfin dans cette étenduë de Païs qui eſt aujourd'hui la *Grande Tartarie*. Nous ne connoiſſons point les Bornes de leur Empire; elles changèrent ſouvent par la viciſſitude des tems, & elles ſont encore à préſent plus ou moins reſſerrées. Le Savant Monſieur WIDSEN Bourguemaître de la Ville d'*Amſterdam* en a fait une Carte qui lui a couté bien de ſoins & de la dépence. Peu content de ce prémier travail il en a fait encore une ſeconde, & il a ordonné, en mourant, que l'on l'a publia, & que l'on l'a fit examiner rigoureuſement

Digitized by Google

par des Perſonnes expérimentées. Malgré tout cela, comme nous n'avons point une parfaite connoiſſance de ces lieux, & que nous ignorons les langues Orientales qui ſeules peuvent nous mettre en état de lire leurs Hiſtoires & les deſcriptions Géographiques des Royaumes qu'ils poſſedent; je ſuis réduit à n'en rien dire, & il me ſuffit de marquer le génie de ces Peuples, pour montrer l'origine de l'Empire *Ottoman* du quel je dois décrire l'Etat Militaire; ainſi je me diſpenſe de ces difficultés Géographiques, & je paſſe au ſujet que je me ſuis propoſé.

fici de Regni, ch'eſſi poſſeggono, è ſoverchio, che io ne faccia parola, e baſtandomi accennare l'iſtinto di què Popoli, a fine di moſtrare l'origine dell' Impero Ottomanno, *il cui Stato, Militare debbo deſcrivere, meglio è, che mi ritiri da tale impegno Geografico, e paſſi al ſoggetto, che mi propoſi.*

On ſait aſſés que les victoires d'ALEXANDRE LE GRAND jettèrent l'épouvante, & la conſternation parmi les *Sçites*, & les autres Peuples, qui habitoient aux environs de la Mer *Caſpienne*, & qu'on nomma enſuite *Tartares*. Ils furent contraints d'abandonner leurs plaines, & de ſe rétirer auprès des Monts *Hiperborées*, & *Caucaſe*, avec des pertes immenſes de leurs biens & de leurs Troupeaux, où ils attendirent la révolution de l'Empire de *Macedoine*. En effet l'Empire ayant changé de face, après la mort d'*Alexandre*, ils ſortirent dés défilés de ces Montagnes à deſſein de rentrer dans leurs anciennes habitations; mais ſe trouvant en grand nombre, & réduis à une extreme pauvreté, ils penſérent à réparer par diverſes conquêtes les grandes pertes qu'ils avoient faites, & qu'ils faiſoient continuellement. Ils ſe réglérent pour cet effet ſuivant de certaines loïs, qui tendoient non ſeulement à réformer leurs anciens uſages; mais encore à régler le butin, & à augmenter les biens dont ils étoient en poſſeſſion. Une de ces Loix fondamentales, que nous obſervons auſſi nous-mêmes, fut de rendre la Nobleſſe héréditaire, ſoit qu'elle fut fondée ſur des explois Guerriers, ſoit ſur les richeſſes; ils lui décernèrent le prémier rang, & des honneurs particuliers, qui la diſtinguoient du reſte de la Nation. Ainſi animez par l'amour de la gloire, & de l'intereſt, ils virent ſe former en peu de tems parmi eux de grands Capitaines, qui firent des conquêtes immenſes. Ils diſciplinèrent ſi bien la Nation, dont chacun gouvernoit une partie, que, continuellement campée ſous des Tentes, elle étoit toûjours prête à tranſporter ſa Patrie, par tout où la fertilité des paturages, & le ſuccès des nouvelles conquêtes l'appelloient ſous la conduite de ſes Chefs.

*Ognun ſa, che le vittorie d'*ALESSANDRO MAGNO *poſero in tale ſpavento, e in tale Conſternatione i* Sciti, *& altri popoli abitanti intorno al Mar* Caſpio, *che poi furono chiamati* Tartari, *che li coſtrinſero a laſciar le pianure, che abitavano, e vitirarſi frà Monti* Iperborei, *e* Caucaſo *con immenſo pregiudizio di tanti lor capitali, e perdita conſiderabile degli armenti, ed ivi aſpettarono la mutazione dell' Impero di* Macedonia. *E di fatto con la morte di* Aleſſandro *dileguandoſi queſto, uſciron eſſi, non ſolo da quelle carceri alpeſtri a rivedere le antiche vaſte pianure, ma ritrovandoſi numeroſi di poveriſſima gente, penſarono, con varie conquiſte, a riſarcire i gravi danni ſofferti, e che ſoffrivano tuttavia, regolandoſi perciò tra eſſi loro con certe leggi, tutte proportionate, e dirette, non ſolo alla riforma dè ſuoi coſtumi, ma eziandio al guadagno, ed all' ampliatione dè propri averi. Una delle leggi primarie, anche a di noſtri, da loro eſattamente oſſervata, fù quella di fondare la nobiltà, che paſſaſſe in diſcendenza originaria ſù le attioni militari, e ſù le ricchèzzè, ſtituendo che foſſe queſta in altiſſimo loco, e che foſſe riguardata, e diſtinta con onori particolari. Animati pertanto dall' amor della gloria, e dell' intèrèſſe, ſi videro, in poco di tempo, riuſcir, tra coſtoro, Capitani valoroſiſſimi, che fecero conquiſte immenſe, in guiſa tale addiſciplinando la gente, cui ripartitamente commandavano, che abitava di continuo ſotto le Tende, ed era pronta a trasferir la ſua Patria dove, e la fertilità dè paſcoli, e l'eſito di nuove conquiſte la chiamavano ſotto i ſuoi Duci.*

* Ou Gingis-Can.

Le plus fameux d'entr'eux fut SINGISKAN * de qui nos Hiſtoriens font mention. Il y a cependant beaucoup de contrarieté, & de confuſion parmi eux, faute d'avoir eû recours aux meilleures Hiſtoires des *Tartares*. Ces derniers ſe vantent non ſeulement d'avoir donné des Empereurs à la *Chine*, à la *Perſe*, au *Mogol*, à la *Porte Ottomanne*, mais encore d'avoir fourni les plus grandes forces qu'ayent eû les *Gothi*, lorſqu'ils attaquèrent l'Empire *Romain*. J'avouë que quand un ſavant *Turc*, qui me donnoit ſouvent des leçons, me parla de leur antiquité, je fus extrêmement ſurpris, & de prime abord, tout me parut incroyable. Mais dans ces derniers tems, les conquêtes du CZAR de *Moſcovie* ont obligé d'étudier à fonds les frontières de ſes Etats du côté de la *Siberie*, & de la *Grande Tartarie*: J'ai fait réflexion ſur les grandes forces des *Tartares*, ſur leurs marches continuelles, leur Epargne, & leur maniére de vivre, & j'ai trouvé qu'il étoit très-vraiſemblable, & très poſſible, que ſous le nom de

Il più, tra quèſti, famoſo fu SINGISKANO, *di cui le noſtre Storie fanno menzione, ſebene con molta contrarietà, e confuſione fra loro, non eſſendoſi mai avute ricorſo alle migliori Storie dè* Tartari, *nèlle quali ſi vantavano non ſolo, di aver dati Imperatori alla* China, *alla* Perſia, *al* Mogòl, *alla* Potenza Ottomanna, *ma di eſſere ſtati quelli, che communicarono le forze maggiori à* Goti *contro l'Impero* Romano: *La qual coſa, confeſſo il vero ſentendomela leggere da un* Turco *erudito, che mi dava ſpeſſe informazioni delle loro antichità, mi ſorprèſe di molto, e mi parve a prima fronte incredibile: ſe non che, nèlle moderne congiunture del* CZAR *di* Moſcovia, *che obligarono ſodamente di ſtudiare i confini di queſta con la* Siberia, *e con la predetta* Tartaria Magna, *riflettendo alla forza maggiore dè* Tartari, *che ſono la continuazione ſollecita delle marchie, è la parſimonia, e qualità del lor vitto, reſtai perſuaſo, e compreſſe eſſer veroſimile, non che poſſibile, che ſotto nome di* Goti, *foſſero diſtruttori dell' Impero* Romano *tanto i* Moſcoviti, *che i* Tartari.

Eſſi,

Digitized by Google

Eſſi, di ſi fatte vittorie ſi vantano nè loro Annali, ed ugualmente ſi dolgono, che gli antenati loro Conquiſtatori ſi laſciaſſero della morbidezza del Paeſe conquiſtato, in maniera corrompere, che deviaſſero da nativi loro uſi, poichè, ſe aveſſero quelli mantenuti, e conſervati in tante conquiſte, dicono, che non vi ſarebbe altro ſangue, che il nobile Tartaro, *ſu Troni dell' Univerſo.*

Queſta è appunto quella Nazione, che da noi diceſi Barbara, *perchè non abita ſotto tetti riccamente addobbati, ne ſiede a menſe lautamente imbandite, ma ſi ricovera ſotto Tende in diverſe foggie portatili, e paſceſi di puri latticini, e di ſchiette carni, e di pochiſſimo pane. Onde non pare, che poſſano meritare nome di* Barbari, *vivendo una vita ſemplice, e naturale, come i noſtri primi Padri vivevano. Oltre di che, anno eſſi ſempre la mira a nueve conquiſte, e ſono ſempre intenti all' incombenze loro pel governo, e privato delle Famiglie, e publico dello Stato; e agli ſtudi dell' Aſtronomia, della quale anno libri di oſſervazioni infiniti, e delle loro nobiliſſime Storie, le quali coſe tutte comprovano non doverſi loro tal nome. Ne tal nome lor ſi conviene per la ferocia, con la quale guerreggiano, abbruciando, depredando, e facendo Schiavi, mentre in tal guiſa combattevano anche i* Romani, *ed in tal guiſa combattiamo ancor noi. Sicchè* Barbari *unicamente ponno chiamarſi, perchè infetti della ſuperſtitione* Maomettana *in molte parti diverſa da quella, che da* Maomettani, *ſi ſuppone la vera, eſſendo, tra queſti, moltiſſimi infetti d'idolatria. Ora per farmi ſtrada alla vera origine dell' Impero* Ottomanno, *farò una piccola digreſſione alla diviſione del corpo della* Tartaria *reſpettivamente al governo.*

Queſta diviſione è in Morzarati, *che anno per capo appunto un* Morzaro, *o Signore di tante Famiglie, quante il medeſimo può governare, per quello riguarda le perſone, e gli armenti loro; poichè ſiccome, il più delle volte, non vi è terreno ſtabile, che loro appartengaſi, queſto non ponſi in conto, ma ſolamente gli Uomini, ed i beſtiami. Il maggiore incarico del* Morzaro *è quello, di ſcoprire, ed acquiſtar nuovi paſcoli per le Famiglie ſoggettegli, coſa, che reca gran pregiudizio alla* Moldavia, *mentre i* Tartari Buzachienzi *ſi avanzano col danno della medeſima, e traſgrediſcono i limiti impoſti lor dalla* Porta, *che vorrebbe rimettere una provincia ſi fertile.*

Di queſti Morzari, *a quali poſſiamo darè il titolo di* Duci, *ve ne ſono più gradi giuſta le maggiori, e le minori lor forze, che talvolta uniſconſi a carichi del primo Miniſtero con augumento e del riſpetto, e dell' autorità di què* Duci. *Eſſi abitano in vari diſtretti, che anno i ſuoi nomi particolari, i quali ſarebbe bene, che noi ſapeſſimo, che in tal ca-*

Gotbs, tant les *Moſcovites*, que les *Tartares* aient pu avoir détruit l'Empire *Romain*.

Ils ſe vantent beaucoup dans leurs Annales de ces victoires, & ils ſe plaignent pareillement de ce que leurs anciens Conquerans, ſe livrans à la moleſſe des Païs ſubjugués, ſe laiſſèrent corrompre, de manière, qu'ils quittèrent leurs anciennes coutumes; parce que s'ils les euſſent conſervées après de ſi grandes conquêtes, il n'y auroit point de Trône dans l'univers, qui ne fut occupé, diſent-ils, par la Nobleſſe *Tartare*.

C'eſt préciſément cette Nation que nous appellons *Barbare*, à cauſe qu'elle n'habite point ſous de riches, & magnifiques toits, qu'elle ne mange point à des tables ſomptueuſement dreſſées, & qu'elle ſe contente de loger ſous des hutes portatives de diverſes façons, ne ſe nourriſſant que de laitage, de viandes groſſieres & de très peu de pain. Il ne paroit pas que cela ſuffiſe pour lui donner le nom de *Barbare*; puis qu'elle mêne une vie ſimple & naturelle, ſemblable à celle de nos prémiers Pères. Outre cela, ces Peuples ne penſent qu'à de nouvelles conquêtes, & toûjours attentifs à leurs dévoirs, tant pour le gouvernement particulier de leurs Familles, que pour le gouvernement public de l'Etat, ils s'apliquent à l'Aſtronomie ſur la quelle ils ont des livres remplis d'une infinité d'obſervations; & quantité d'autres qui contiennent leurs Hiſtoires les plus remarquables. Tout cela prouve que le nom de *Barbare* ne leur convient pas. Ils ne le méritent pas non plus par la férocité avec laquelle ils font la Guerre: A la vérité ils brulent, ils ſaccagent, ils pillent, & font des Eſclaves; mais les *Romains* ne combattoient pas autrement; & nous-mêmes ne ſuivons nous pas de telles maximes. Si on peut donc les appeller *Barbares*, c'eſt qu'infectés de la ſuperſtition *Mahometane*, diférente en pluſieurs points de ce que les bons Muſulmans appellent la véritable Réligion, il s'en trouve beaucoup parmi eux, qui ſont idolatres. Pour me frayer donc un chémin à la véritable origine de l'Empire *Ottoman*, je ferai ici une petite digreſſion, en marquant la diviſion du Corps de la *Tartarie* par raport au gouvernement.

Cette diviſion eſt en *Morzaras* qui ont pour chefs préciſément un *Morzar*, ou Seigneur d'autant de Familles, qu'il en peut gouverner, pour ce qui regarde les perſonnes, & les troupeaux; puiſque comme la plûpart du tems, le terrain qu'ils ocupent, n'a rien fixe, & ne leur apartient pas en propre, on ne le met point au nombre des poſſeſſions, & on ne tient compte que des Hommes, & des beſtiaux. Le principal ſoin des *Morzars* eſt celui de découvrir & d'aquerir de nouveaux paturages, pour les Familles qui lui ſont ſujettes, ce qui porte beaucoup de préjudice à la *Moldavie*, par ce que les *Tartares* du *Budgiack* y font de grands dégats par leurs courſes, paſſant les bornes que leur à preſcrites la *Porte* qui voudroit bien rétablir une Province ſi fertile.

Parmi ces *Morzars* à qui nous pouvons donner le titre de *Ducs*, il y en a de plus puiſſans les uns que les autres à proportion de leurs forces. Ils s'uniſſent quelque fois au préjudice du prémier Miniſtre, ce qui augmente leur credit, & leur autorité. Ils habitent dans divers diſtricts, qui ont chacun leurs noms particuliers, qu'il ſeroit bon que nous ſuſſions, parcequ'alors nous

Digitized by Google

ſerions en état de dreſſer une Carte de l'Empire *Tartare*

Toutes fois un de ces Diſtricts eſt appellé *Turcheſtan*, c'eſt à dire Païs des *Turcs*, il s'étend depuis la Mer *Caſpienne* du côté de l'Orient auprès des Provinces que les Anciens appellèrent la *Sogdiane*, & la *Bactriane*, & que les Modernes nomment *Manvalnahar* & la *Chorafane*; d'où les Anciens *Sçites* furent appellés, *Sçites d'au delà du Mont Emaüs*. Un autre Diſtrict eſt nommé *Turkemen*, il eſt un peu plus éloigné ſur le rivage Septentrional de la Mer *Caſpienne*, d'où ſortirent les prémiers Tartares *Turcomans*, qui comme l'on voit dans la Carte de Monſieur le Bourguemaître *Wiſden*, ſe termine à la partie Occidentale de cette Mer, étant borné au Nord par le Fleuve *Jaik*, ou *Jag* & du côté du midi par le Fleuve *Seihum*. En tournant vers le bord Oriental, & Meridional de cette Mer, ils avancèrent juſqu'aux Montagnes de la *Géorgie* & de l'*Armenie*, où trouvant aux environs du Mont *Arara* des paturages gras & commodes, ils s'y établirent, à la faveur des diſcordes qui regnoient alors entre ce grand nombre de Sultans qui avoient partagé entr'eux la *Natolie*, * pendant la décadence de l'empire *Grec*. Ils changèrent le nom de *Turkemen* en celui de *Turcomanie*, & le nom de *Turc* fut héréditaire aux Familles qui y firent les prémiers établiſſement, & qui y ſubſiſtent encore, comme je le dirai en ſon lieu.

Les plus ſavans d'entre les *Turcs* diſent que le *Morzar* de ces *Tartares Turcomans*, fut ERDEGRUL, que quelques autres nomment *Ordogrul*, *Orthogrul*, & *Urtucul*. Il étoit Fils de SOLIMAN SCIAH Gouverneur de *Maham*, Ville de la *Chorafane*, qui chaſſé de ſa Capitale par *Singiskam* Roi des *Tartares*, ſe réfugia dans la *Turcomanie*, que je viens de décrire. *Erdegrul* renforcé par les nouveaux *Tartares Turcomans*, content de la beauté, & de la bonté de ces paturages, paſſa outre: Il profita de l'avantage que lui fourniſſoit la des-union de tous ces *Soudans* * d'*Iconie*, & de *Babylonne*, qui avoient partagé entr'eux la *Perſe*, l'*Armenie*, la *Souria*, & la *Natolie*, & ſe joignant à ALAIDIN Roi d'*Iconie*, il commença à trancher du Souverain avec l'aſſiſtance de ſes Troupes. *Erdegrul* étant mort l'An de l'Egire 687., & de Jeſus-Chriſt 1288; *Alaidin* Roi d'*Iconie* continua les mêmes marques de bienveüillance à l'égard du Fils d'*Erdegrul* nommé OSMAN, ou *Othman*, de qui l'Empire *Ottoman* à pris le nom; Il lui confera les honneurs du Tambour, de l'Etendart, & du Sabre, marques de la Souveraineté, & lui permit de porter les armes à la Conquête de l'*Aſie Mineure*, alors ſous la domination des Empereurs *Grecs*.

* Aujourd'hui Cogni.

C'eſt ainſi que parlent les *Turcs* les plus habiles, & c'eſt ce que porte leur Hiſtoire publique, & univerſelle; mais d'un autre côté, ceux qui veulent flatter le Sang *Ottoman* diſent, que *Soliman Sciah* deſcendoit de *Singiskam* Roi des *Tartares*, & que ſon Fils *Erdegrul* fut réconnu Souverain par *Alaidin* Roi d'*Iconie*, & enfin, que *Oſman*, Père des Rois *Ottomans*, avoit obtenu le Royaume d'*Iconie* par une donation, *entre vifs*, que lui en fit *Alaidin*. Pour donner du poids à cette deſcendence, l'orgüeil *Ottoman*, ſe vante qu'en cas d'extinction de cette Ligne, on doit choiſir pour Succeſſeur, à l'Empire, le plus

ſo ſapremmo ancora comporre la Mappa del medeſimo Impero Tartaro.

Uno di queſti diſtretti è tuttavia detto Turcheſtan, *cioè Paeſe de'* Turchi *poſto di là dal Mar* Caſpio *verſo Oriente, dopo le Provincié chiamate dagli antichi* Sigdiana *e* Bactriana, *e dalli moderni* Manvalnahar, *e* Chorafan, *dove furono gli* Sciti *Antichi detti* di là dal Monte Imao. *Un' altro diſtretto vien chiamato* Turkemen, *poſto poco lungi ſopra la riva Settentrionale del Mare* Caſpio, *da dove uſcirono i primi* Tartari Turkemeni, *che, ſiccome vedeſi nella Mappa del detto Borgomaeſtro, dalla parte Occidentale termina al Mar* Caſpio, *eſſendo da Settentrione infrapoſto al fiume* Jaik, *o* Jag, *ed a Mezza Giorne al fiume* Seihum, *girando attorno la riva Orientale, e Meridionale del Mar predetto, inoltraronſi fra i Monti della* Giorgia, *ed* Armenia, *dove, trovando appunto nelle vicinanze del Monte* Arara, *paſcoli confacevoli, ſi ſtabilirono in occaſione delle diſcordie, che vertevano allora fra i tanti Sultani, che ſi erano ripartita* l'Anatolia *nella decadenza, in cui andava l'Impero* Greco, *e cambiarono il nome di tal paeſe, in quello di* Turkmenia, *laſciato ereditario alle Famiglie, che vi ſi collocarono le prime, e che ſuſſiſtono tuttavia, come a ſuo loco dirò.*

Morzar *di què* Tartari Turkmeni *degli eruditi* Turchi, *ſi dice che foſſe* ERDEGRUL, *chiamato da altri* Ordogrul, Orthogrul, *e* Urtucul, *figlio di* SOLIMAN SCIAH, *Comandante di* Maham, *città del* Choraſan, *il quale cacciato dalla di lui capitale da* Singiskan *Ré de* Tartari, *ſi rifuggio nella* Turkemenia *di ſopra deſcritta.* Erdegrul *rinforzato da nuovi* Tartari Turkemeni, *ſu la fama dell' amenita di que paſcoli, paſsò pero oltre, col vantaggio delle' tante diſunioni de* Soldani *d'*Iconio, *e di* Babilonia, *che ſi erano ripartita la* Perſia, *l'*Armenia, *la* Soria, *e* l'Anatolia, *e collegatoſi con* ALAIDIN, *Ré d'*Iconio, *comincio à prendere ſtato da Sovrano, con le forze di lui. Morto* Erdegrul *l'Anno dell' Egira* 687. *di Criſto* 1288., *il predetto* Alaidin *Ré d'*Iconio *continuò gli ati di ſua beneficenza nel figlio di eſſo* Erdegrul *chiamato* OSMANO, *ò* Othmano, *da cui preſe il nome l'Impero* Ottomano, *onorandolo di Tamburro, Stendardo, e Sciabola, inſegne di Sovrano, e permetendogli di portare le armi alla conquiſta dell'* Aſia Minore, *dominata allora degli Imperatori* Greci.

Coſi diſcorrono i Turchi *eruditi, e coſi porta la Storia publica ed univerſale de medeſimi. Ma all' incontro, alcuni per adulazione al ſangue* Ottomano *dicono, che* Soliman Sciah *diſcendeſſe dalla linea di* Singiskan *Ré de* Tartari, *e che il di lui figlio* Erdegrul *foſſe riconoſciuto per Sovrano dà* Alaidin, *Ré d'*Inocio, *e che finalmente* Oſmano, *Padre delli Re* Ottomani, *aveſſa ottenuto il Regno d'*Iconio *per donatione' fra tagli,* inter vivos, *dal detto Ré* Alaidin. *La ſuperbia* Ottomana *per accreditar queſta diſcendenza, và millantando, che in mancanza di queſta linea, debba ſuccedere nell' Impero* Turco, *il più proſſimo di quei*

molti

molti Sultani, *che attorno di* Adrianopoli *sono dispersi, e mantenuti coll' assegnamento di tanti villaggi, de quali pretende di più, che si elegga il* Kan de Tartari, *quando alla* Porta, *per altro, piace sostituirne uno à sua scelta.*

Tanto presume la superbia Ottomanna. *Ma che? La successione della Casa* Ottomanna *in questi* Tartari, *venendo il caso di deficienza della linea masculina, vien da* Turchi *impugnata, e rigettata secondo le loro leggi, e fondamenti, che la Casa* Tartara *non vi abbia verun diritto, pretendendosi perciò da dotti* Turchi, *chè l'jus della successione trasfondasi nel primo figlio della prima figlia dell' ultimo* Sultano Ottomanno.

Or fiasi com' unque si voglia, certa cosa è, che i primi Turchi, *che sono nella* Turkmenia *nella vicinanza dell'* Armenia Inferiore, *furono* Tartari Turkmeni, *ed appoggio, è Sostegno di* Erdegrul, *loro probabilmente* Morzaro, *o* Duce, *e che la Casa* Ottomanna *si stabilì nell'* Anatolia *per le conquiste fatte ad* Osmano *figlio di* Erdegrul, *nel tempo che regnava* Alaidin, *Ré d'*Iconio, *che al parer mio occupava la* Cilicia, *la* Cappadocia, *e* Ponto.

Telle est la présomption de l'Orgüeil *Ottoman*; mais quoi ? La succession de la Maison *Ottomane* du côté des *Tartares*, en cas d'extinction de la ligne Masculine, seroit disputée, & rejettée par les *Turcs*, suivant leurs Loix, & leurs constitutions, par lesquelles, la Maison *Tartare*, n'a aucun droit: Les savans d'entr'eux, prétendant pour cela, que le droit de succession passeroit au prémier Fils, de la prémière Fille du dernier *Sultan Ottoman*.

Quoiqu'il en soit; il est certain que les prémiers *Turcs* qui habitent la *Turcomanie*, aux environs de l'*Armenie Inferieure*, ont été ces *Tartares Turcomans* qui soutinrent & défendirent *Erdegrul* probablement leur *Morzar*, ou *Chef*, & que la Maison *Ottomane*, s'établit dans la *Natolie*, après la conquête qu'en fit *Osman* Fils d'*Erdegrul*, pendant le Regne d'*Alaidin* Roi d'*Iconie*, qui à mon avis, occupoit la *Cilicie*, la *Cappadoce*, & le *Royaume de Pont*.

CAPITOLO II.

Della differenza de' Turchi Antichi da Moderni.

PEr dimostrare a quanto poco numero si riducano i veri Turchi, *convien sapere, che di què* Tartari Turkmeni, *da quali anno preso il nome i* Turchi *medesimi, stabilironsi altri nel primo loro terreno fra la* Giorgia, *e l'*Armenia, *punto non curando di seguitare il loro* Morzar Erdegrul, *altri poi, che lo seguitarono mischiaronsi fra i sangui* Saraceni, *e* Persiani, *ed anche di miseri* Greci *abandonati, e raminghi per la ruina del Greco Impero, che n'era stato il dominante diretto prima di quelli, a segno che perdettero, in tal confusione, ben tosto il primo lor naturale. Tale alterazione si accrebbe con le prime scorrerie, che dalla* Bitinia *furono ordinate nella* Tracia, *e* Bulgaria, *ed altre parti più addentro alla* Grecia, *dalle quali si conduste gente d'ogni età, e d'ogni Sesso, facendosi poi morire gli Uomini sotto Barbare leggi di schiavitu, educandosi nel* Maomettismo *i Fanciulli, ammaestrandosi i Giovini nell' Arti, o Militari, o Servili, le Donne distribuendosi con compre, o regali nelle case private, per augumento del popolo, e sodisfazione della loro libidine.*

La Conquista poi di Costantinopoli *rendette* Me'emet II. *absoluto Sovrano dell' residuo dell' Impero* Greco, *arbitro, di scorrere per la* Grecia, *intero* Illirico, *e* Bulgaria *con Truppe, che con la forza conducessero Schiavi, ed esigessero per di lui comando il tributo per augumentare il popolo* Turco, *ed accrescere lo Stato Militare.*

Soliman *da* Turchi *chiamato il* Grande, *entrando nell'* Ungaria, *condusse di questa Nazione un gran popolo dentro i suoi Stati.*

I Tartari *Stabiliti nella* Crimea, *nell'* Ozocovia, *e in* Budgiak, *con la franchezza delle passate prepotenze', devastarono impunemente, con la schia-*

CHAPITRE II.

De la difference des Anciens Turcs, et des Modernes.

POur faire voir à quoi se réduit le petit nombre des véritables *Turcs*; il faut savoir que des *Tartares Turcomans*, desquels les *Turcs*, ont pris leur nom, les uns s'établirent dans leurs anciennes Terres, entre la *Géorgie* & l'*Armenie*, sans se soucier de suivre leur *Morzar Erdegrul*. D'Autres après l'avoir suivi se mêlèrent avec les Familles des *Sarasins*, & des *Perses*, & même avec ces miserables *Grecs*, désolés par la ruïne de leur Empire, qui peu auparauant possedoit légitimement tout ce païs conquis. Ce mêlange aporta un grand Changement dans leurs mœurs; cette alteration s'acrut encore, par les prémières courses qu'ils firent de la *Bitinie* dans la *Thrace*, la *Bulgarie*, & dans d'autres païs plus avancés de la *Gréce*. On emména de gens de tout âge, & de tout Sexe, les Hommes périrent miserablement dans les fers; les Enfans furent instruits dans le *Mahometisme*; les Jeunes-Gens élevés, partie dans la profession Militaire, partie dans les Arts Mecaniques; & enfin, les Femmes furent ou venduës, ou données en présent aux particuliers, afin de rendre la Nation plus nombreuse, & pour mieux assouvrir leur lubricité.

La Conquête de *Constantinople*, rendit Mahomet II. Maitre du reste de l'Empire *Grec*. Elle lui laissa la liberté de faire des courses, dans la *Grece*, dans l'*Illirie*, & dans la *Bulgarie*: Aussi y envoïa-t-il des Troupes, qui emmenèrent, quantité d'Etclaves & qui exigèrent par son ordre un tribut pour l'accroissement du peuple *Turc*, & de l'Etat Militaire.

Soliman que les *Turcs* nomment le Grand, dans une course qu'il fit en *Hongrie* enleva beaucoup d'habitans, & les fit passer dans ses Etats.

Les *Tartares* établis dans la *Crimée*, à *Ozakow*, & dans le *Budgiack*, abusans de la franchise de leurs anciennes dominations, ravagèrent im-

impunement, par un Eſclavage géneral les Confins de la *Pologne*, & une grande partie de la *Ruſſie*; ils firent indifféremment les deux Sexes Eſclaves, & les vendirent aux *Turcs*, qui ſe multiplierent par-là, comme ils font encore aujourd'hui

Les *Colches*, connus de nos jours particuliérement, ſous le nom de *Mingreliens*, de *Circaſſiens*, & de *Géorgiens*, ſe mirent à chercher des Hommes & ſurtout les plus belles femmes pour les vendre à *Conſtantinople*, de la même maniére que font les *Tartares*.

Dès qu'ils eurent mis la Marine en bon état, ils firent des courſes, ſur les Inſulaires voiſins, & n'épargnérent pas l'*Italie*. Ils protégérent les Corſaires d'*Afrique* dans la Méditerranée, qui leur fourniſſent continuellement des Eſclaves, *François Eſpagnols*, & *Italiens*, qui s'avancent bien-tôt par leurs talens naturels.

Ils emmenérent un nombre indicible d'Eſclaves, dans la grande incurſion qu'ils firent en *Autriche*. Ils s'y trouva des Enfans, des Filles, & des Femmes, & c'eſt pour céla que la plûpart des Hommes furent décapités durant le Siége de *Vienne*, dans la place du ſuplice, qui étoit proche du *Lazaret* ſur le bord du *Danube*. Je dévois être moi-même du nombre de ces malheureux; mais je fus miraculeuſement délivré.

Aureſte à toute heure, & les *Chrêtiens Grecs*, & les *Armeniens*, & les *Juifs*, & même des *Catholiques*, ſoit par leur malheureux penchant; ſoit par les flatteries des *Turcs*, embraſſent la Réligion *Mahometane*, quoique les Catholiques ſoient exempts de l'impie Tribut qui fut une fois impoſé ſur tous les autres.

On peut franchement conclurre de tout ceci, que le Sang *Turc*, n'eſt plus celui de ces prémiers *Tartares Turcomans*. Il n'eſt plus qu'un mélange de *Siriaques*, d'*Armeniens*, de *Grecs*, d'*Illiriens*, de *Polonois*, de *Ruſſiens*, de *Colches*, d'*Allemans*, d'*Italiens*, de *François* & de *Juifs*, qui ont tous beaucoup contribué à l'agrandiſſement de l'Empire *Ottoman*, non ſeulement, en aidant à le peupler; mais encore, par l'établiſſement, & l'entretien des Arts. Ils ont ſurtout fourni bien des maximes utiles & néceſſaires au Gouvernement: car il eſt certain, que la *Porte* a tiré ſa diſcipline Militaire, partie de l'Empire *Grec*, & partie de l'Empire *Romain* aujourd'hui ſi floriſſant; ainſi il ne lui reſte plus rien d'Ancien, que le Nom de *Turc*, qu'il tient originairement des *Tartares Turcomans*.

vitu d'intere popolazioni, *i Confini della* Polonia, *e gran parte' della* Ruſſia, *facendo Schiavi d'ogni età, e d'ogni Seſſo, che da eſſi vendevanſi a* Turchi, *e vendonſi tuttavia per augumento della* Turca *popolazione.*

I Colchi, *ſpecialmente in oggi conoſciuti ſotto nome di* Mengrelli, Circaſi, *e* Giorgiani, *ſi poſero a far la caccia de' Uomini, e più, de Donne belliſſime, per venderle a* Coſtantinopoli, *nella guiſa iſteſſa, che fanno i* Tartari.

*Dal ſolido ſtabilimento dell' Armata navale tolſero il commodo di curſeggiare ſopra le Nazioni Iſolane ſenza eccettuarne l'*Italia, *e di appoggiar la Pirateria delle Coſte d'*Africa *nel Mediterraneo, che manda continuamente Schiavi* Franceſi, *e* Spagnoli, *e* Italiani, *che per i loro talenti vengono in breve tempo avanzati.*

La gran ſcorreria nell' Auſtria *conduſſe un numero indicibile di Schiavi Fanciulli, e Donne nubili, e maritate; perèchè la maggior parte degli Uomini, durante l'aſſedio di* Vienna *furono decapitati alla Piazza del ſupplizio, ch'era quella nelle vicinanza del* Lazzaretto *alla riva del* Danubio, *a cui era ſtato condannato ancor' Jo, e da cui prodigioſamente fui liberato.*

Del rimanente tuttora e per mala volontà, e per lufinghe dè Turchi, *e* Criſtiani Greci, *ed* Armeni, *e gli* Ebrei, *ed i* Cattolici *ancora, ſebbene da queſti non ſi prende l'empio Tributo, come una volta, di quando in quando ſi fanno* Turchi.

Da queſta dimoſtratione francamente deduceſi, che il moderno ſangue Turco, *non è più quel primo* Tartaro Turkmeno, *ma un compoſto di* Siri, Armeni, Greci, Illirici, Pollacchi, Ruſſi, Colchi, Alemanni, Italiani, Franceſi *ed* Ebrei, *che anno tutti contribuito moltiſſimo all' ingrandimento dell' Impero* Ottomanno, *non ſolo per la popolazione, ma eziandio per l'induſtria in tutte arti, ed in ſpecie p'èl Governo, eſſendo coſa certa, che per la milizia, la* Porta *tolſe aſſai dall' Impero* Greco, *ed aſſai più, del floride* Romano, *tanto che dell' antico null' altro reſta, che il nome* Turco, *dedotto dal nazionale di* Tartari Turkmeni.

MAPPA

Digitized by Google

MAPPA

Dell' Impero *Ottomanno*, che moſtra le Frontière di Terra, e di Mare, la quantita dè Paeſi in eſſo, o che ſono deſerti di terra arenoſi, e ſenz' acqua, e ſcorſi ſolamente da Ladri *Arabi*, o che per ragione degli aſperi e montuoſi ſiti non ſono acceſſibili dal Governo, o da quali il *Sultano* non ritrae che un obedienza volontaria dè ſudditi, di quei Paeſi allettati da penſioni, e da difeſa della *Mecca*, e peregrinazioni a quella, co danari dell' Erario di *Coſtantinopoli*, ed altri infeudati in Principi Nazionali de Paeſi.

I *Deſerti, che ſono appunto quelli dell'* Arabia deſerta *ſegnati di* giallo, *cio è quello d'arena, ed altro di pietra ſegnato di* bigio, *che ſtano infrapoſti alla* Terra Santa, *e all'* Egitto, *invece di dar' entrata all' Impero, obligano a ſpeſa di convoglio, biſognando per eſſi tranſitare, come a tenere le Frontiere dè Paeſi a loro confinanti guarnite di Cavalleria per impedire le ſcorrerie degli* Arabi *che in eſſi vivono.*

Quel tratto di Paeſe compreſo fra Azak, *e* Trabiſonda *a i lidi della* Palude Méotide, *ſino a* Taman, *ed indi coſteggiando il* Mar Nero, *ſino a* Trabiſonda, *ſegnato di* verde, *non oſtante le prementevate Fortezze di* Azak, *e di* Taman, *e l'eſſere ſenza oppoſizione pel Mare, non ha determinata obedienza alla* Porta *per la ſicura ritirata di quei Popoli, fra l'aſprezza delle ramificazioni del Monte* Caucaſo.

Nelle Provincie della Krimea, *di* Azzkow, *di* Bugiak, *ſegnate di* Lacca, *infeudate*

CARTE

De l'Empire Ottoman, *où l'on voit ſes Frontières de Mer & de Terre, la quantité de Païs qui le compoſent, les Déſerts de l'*Arabie pétrée, *& de l'*Arabie Sablonneuſe, *où l'on ne trouve que des Voleurs; les Contrées que les hautes Montagnes rendent innacceſſibles: Celles où les Sujets de l'Empire ne le ſont que de nom, & celles où le* Sultan *paye les Garniſons pour la défenſe de la* Mecque *& des Pelerins, de l'argent du Tréſor de* Conſtantinople; *& enfin celles qui appartiennent à des Princes de la Nation, feudataires de l'Empire.*

LEs Déſerts, qui ſont préciſément ceux de l'*Arabie Déſerte* ſont marqués de *jaune*. Ils comprenent l'*Arabie Sablonneuſe*, & l'*Arabie Pétrée* marquée de *gris* & ſont ſitués au deſſous de la *Terre Sainte*, & de l'*Egypte*. Ces déſerts, au lieu de groſſir les revenus de l'Empire, ne ſont que les diminuer: La *Porte* eſt obligée de dépenſer de l'argent pour faire eſcorter les convois qui les traverſent; & elle entretient de la Cavalerie, ſur les Frontières des Païs voiſins, pour empêcher les courſes des *Arabes* qui y font leur démeure.

La contrée marquée de *verd* qui s'étend entre *Azac* & *Trebiſonde*, le long du rivage des *Palus Méotides*, juſques à *Taman*, & de là, le long des côtes de la *Mer Noire* juſques à *Trebiſonde*, nonobſtant les Forts d'*Azac* & de *Taman*, & la liberté que les Vaiſſeaux de la *Porte*, ont ſur cette Mer, n'eſt point entièrement ſoumiſe au *Sultan*. Les Peuples qui l'habitent ſe retirent dans la chaine de Montagnes que forme le *Caucaſe*, où ils trouvent des retraites aſſurées par l'inacceſſibilité de ces lieux.

La *Crimée*, l'*Ozaccowie* & le *Budgiack*, marqués avec de la *Lacque*, ſont Fiefs dependans des

Tartares, &, quoique la *Porte* ait Garniſon dans le Château d'*Or*, ſitué ſur la pointe de l'Iſtme, & dans la Forteresſe de *Chieffe*, aſſiſe ſur le bord de la *Mer Noire*: Quoique même, elle nomme le *Kan* de ces *Tartares*, lorſqu'elle à beſoin de Troupes, il faut qu'elle les païe, & que pour cet effet, elle vienne à compoſition, ne ſe fiant pas trop à eux.

e Tartari, *non oſtante le Guarnigioni dell' Caſtello d'*Ori *all' Iſtmo, e di* Cheffe *al lido del* Mar Nero, *e che la* Porta *vi ponga a ſuo piacere un* Kahan, *ad ogni modo deve la* Porta *mandar danaro per auer* Tartari, *e far negoziarle per biſogno di loro, e minor credito alla loro fede.*

Les Principautés confederées de *Tranſilvanie*, de *Moldavie* & de *Valachie*, marquées de *Jaune*, n'ont point de Garniſons *Turques* dans l'Interieur du Païs, à cauſe que les habitans ſont *Chrétiens* du *Rite Grec*. Il y en a cependant le long du *Danube*, & au pié des Montagnes qui environnent la *Hongrie*. Quoique la *Porte* y nomme les Princes qui gouvernement ces Provinces & qu'elle ait le pouvoir de les dépoſer, neanmoins ces Peuples ont eux-mêmes fait la guerre au *Sultan*. Cela a engagé Sa Hauteſſe à prendre des méſures pour ſe garantir de leur révolte, non ſeulement à cauſe de la ſituation de ces Provinces enclavées dans les Montagnes, & couvertes de Forets; mais encore parcequ'elles ſont voiſines des Etats des autres Puiſſances *Chrétiennes*; & c'eſt pour cela qu'Elle n'y tient point de Garniſon *Turque*.

I Principati uniti di Tranſilvania, Moldavia *e* Vallachia *ſegnati di* Giallo, *come* Chriſtiani *di* Rito Greco, *nell' interno non anno Preſidi* Turchi, *ma ſolo alla riva dell'* Danubio, *e radici dè Monti, che guardano l'*Ungaria, *benche la* Porta *dlegga, e confermi li Principi, e che li deponga, con tutto ciò anno fatto patir guerre al* Sultano, *che ha dovuto tenere miſure, anche per ragione delle ſituazioni di tali unite Provincie fra Monti e Selue, e vicinanze ad altre Potenze* Criſtiane, *riflesſo, che gli ha impedito il preſidiarle.*

Cette partie des côtes de la Méditerrannée marquée avec du *Vermillon*, que nous appellons la *Barbarie*, & que les *Turcs* nomment *Garb*, eſt ſous la domination des trois Républiques d'*Alger*, de *Tunis*, & de *Tripoli*, qui prénent plûtôt le titre de Confédérées, que de dépendantes de l'Empire *Ottoman*. Ces Républiques ſe gouvernent par elles-mêmes, & ont leurs Princes particuliers, qu'elles éliſent. Si la *Porte* a beſoin de leurs Eſcadres pour renforcer ſon Armée Navale, elle doit les païer à proportion; & tout le profit qu'en tire le *Sultan*, conſiſte en quelques Eſclaves, qu'elles lui envoient de tems en tems.

Nell' Africa *quel pezzo di lido nel Mediterraneo tinto di* Minio *da noi detto* Barbaria, *è da* Turchi Garb *è governato dalle tre Republiche di* Algieri, *di* Tunifi *e di* Tripoli, *che pretendono anzi il nome di Confederate, che di dipendente dalla* Porta, *governandoſi da loro, ed eleggendoſi li Principi propri, e ſe la* Porta *vuole le loro navi per rinforzare la di lei Armata, deve pregare, e mandare riguardevole ſomme, riducendoſi tutto l'utile dell'* Sultano *all' avere in dono un qualche ſchiavo alle volte.*

La vaſte étendue de l'*Egypte* ſe réduit, pour ce qui eſt de quelque utilité à la *Porte*, à la fertile vallée du *Nil*, autant que les inondations de ce Fleuve peuvent s'étendre, & à la petite partie du rivage de la Mer qui eſt entre *Alexandrie* & *Damiete*. A l'égard de ce qui reſte, comme il eſt à peu près ſemblable à l'*Arabie déſerte*, il eſt marqué de *Jaune*, à la réſerve de quelques petites Contrées, qui ont un peu de terrein fertile en Palmiers, & où l'eau eſt aſſés abondante. Ces Contrées ſont diſtinguées parmi le ſable, comme les Iſles au milieu de la Mer.

*L'*Egitto *vaſto, nella parte utile alla* Porta, *ſi riduce alla ſemplice valle del* Nilo, *per quanto può eſtenderſi la di lui inondazione, ed ad il piccolo tratto litorale del Mare fra* Aleſſandria *e* Damiata, *per il rimanente eſſendo della medeſima natura dell'* Arabia deſerta, *ſi continua il color* Giallo *alla riſerva di alcuni piccoliſſimi diſtretti, che anno un poco di terra fertile per palme, ed acqua, che in mezzo dell' arena ſi diſtinguono, come Iſole nell' acqua.*

L'*Arabie Heureuſe*, déſignée avec de la *Laque*, rémarquable par la temperature de l'air & la bonté de ſon climat; par ſa fertilité, & ſa vaſte étendue, fait à la verité partie de l'Empire *Ottoman*; mais cependant elle eſt diviſée en un

*L'*Arabia Felice *ſegnata di* Lacca *conſiderabile per l'aria, clima, e fertilità, ed ampiezza, è attribuita all' Impero* Ottomanno, *quando è tutta diviſa in tanti Principati, che anno i loro particolari Principi, e ſolo la* Porta *per motivo d'ipocriſia*

Digitized by Google

criſia, verſo del ſepolcro di Maomet, *e di Primato, fra Principi* Maomettani, *col ſoccorſo di danaro del di lei Erario, paga tanti Ufficiali del medeſimo, ed il Preſidio del Porto di* Gidda *alla ſponda Orientale del* Mar Roſſo, *ch' è quello della* Mecca, *come del Porto d'*Ida *alla riva Occidentale del Mare medeſimo, e di* Suaquen *reſidenza del* Paſſa *del medeſimo Diſtretto, che fù preſo da* Turchi *agli* Abiſſini. *Vero è, che la* Porta *vanta di avere nel delizioſo Paeſe del* Jemen *ſotto del* Paſſa *di* Saana, *eſtenzione notata nella Mappa con linea di* Minio, XXI. Beylati *con obligo di mantener milizie, come ſon tutti gli altri del Impero ma con la coſtituzione a medeſimi* Bey, *ed alle milizie di non uſcir mai dal Paeſe, ed eſſer ſolo deſtinati per la cuſtodia della* Mecca. *Ma l'eſattioni di queſte rendite, che ſi debbon fare in paeſi rimoti ſono difficili a ſegno, che la* Porta *deve mandare del* Cairo *rilevante ſomme per pagare l'importo delle rendite, de* Bey, *e mantenere quel credito di eſſer Protettrice della* Mecca *ſopra gli altri Principi* Maomettani.

grand nombre de Principautés, qui ont chacune leur Prince particulier. La *Porte* n'y a preſque point de droit; & c'eſt par un motif d'hipocriſie à l'égard de *Mahomet*, & par la vanité du Grand Seigneur qui ſe dit le premier de tous les Princes *Mahometans*, qu'elle païe de ſon argent, ce grand nombre d'Officiers de la Moſquée, où eſt le Tombeau du Prophete. Outre cela, elle entretient la Garniſon du Port de *Gidda*, ſur le rivage Oriental de la *Mer Rouge*, qui eſt le Port de la *Mecque*. Celle du Port d'*Ida* ſur le rivage Occidental de la même Mer eſt pareillement entretenue par la *Porte*; & elle paye encore celle de la Forteresſe de *Suaquen*, réſidence du *Bacha* de ce département, qui fut priſe par les *Turcs* ſur les *Abiſſins*. Il eſt vrai que la *Porte* ſe vante d'avoir dans le beau Païs de *Jemen*, dans la Contrée marquée ſur la Carte par une ligne de Vermillon, XXI. *Begslas* ſous la dépendance du *Bacha* de *Saana*. Il eſt vrai auſſi que les *Begs* ſont obligés à l'entretien d'un certain nombre de Milices, comme tous ceux de l'Empire; mais c'eſt à condition qu'ils ne ſortiront point du Païs, non plus que les Milices; & qu'ils ſeront employés avec elles à la garde de la *Mecque*. Les levées de deniers dans les Païs éloignés ſont ſi difficiles à faire, que le Grand Seigneur eſt obligé d'envoyer des remiſes du *Caire*, pour payer les appointemens des *Begs* & maintenir ce titre de Protecteur de la *Mecque* qu'il a préferablement à tous les autres Princes *Mahometans*.

Tutta la parte dell' Impero Ottomanno, *che è utile pel ſovrano dominio, che ne tiene, e regolate eſattioni di danaro, e Milizie per la difeſa de propri confini, e per formare Eſerciti attivi in Campagna, appariſce in un tratto bianco fra la diverſità de diviſati colori.*

Tous les Païs que l'Empire poſſede à titre de parfaite Souveraineté, d'où il tire un tribut reglé, & des Milices pour la défenſe de ſes Frontières & pous ſes Armées, ſe voit en blanc parmi les autres couleurs.

I lochi preſidiati con Jenizeri *per tutto l'Impero,* Ottomanno *ſi vedono collocati a lor ſiti cò ſegni* Co:, *cioè* Compagnie, *e num.* Sol, *cioè* Soldati, *diſpoſizione ſtatutaria della* Porta *pel tempo di pace nell' anno* 1680.

Les Places fortes, où il y a des *Janiſſaires* en garniſon, ſont déſignées dans toute l'étendue de l'Empire par cette marque *Co:* ceſt à dire *Compagnie*, avec le nombre, & par celle de *Sol*, c'eſt à dire *Soldats*, comme le nombre en étoit reglé en 1680. que la *Porte* étoit généralement en paix avec ſes Voiſins.

Tutte le Compagnie altre del Corpo Jenizero *avendo la loro reſidenza in* Coſtantinopoli, *ſon diſtinti del numero loro, e di Soldati, che ponno eſſere attorno del* Sultano.

Les autres Compagnies de *Janiſſaires* reſtent à *Conſtantinople*, & ſont diſtinguées de ce nombre, & des Soldats qui peuvent être auprès de la Perſonne du *Sultan*.

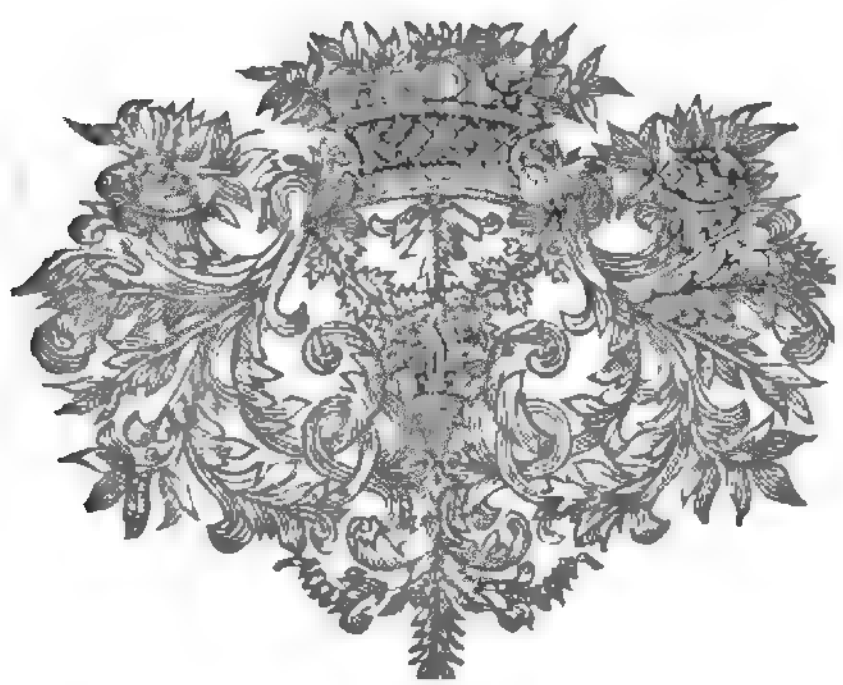
Nelle giuriditttione litorale, ad Iſolane del Capitan Paſſa, *in ambi i lidi d'*Europa, *e d'*Aſia *ſono notati li* Beylati *col ſolito ſegno di una* Coda, *i* Paſſalati *di due, e la di lui reſidenza di* Rodi, *ed il loco di* Tarſana, *e Arſenale in faccia di* Coſtantinopli, *di tre.*

Dans le département du *Capitan Bacha*, qui embraſſe les côtes & les Iſles d'*Europe*, & d'*Aſie*, les *Begslas* ſont deſignés par la marque ordinaire d'une queue de cheval, les *Bachalas* par celle de deux; & *Rhodes* lieu de ſa réſidence, & *Tarſana*, ou l'Arſenal, vis à vis de *Conſtantinople* par celle de trois.

Digitized by Google

Le *Garb*, que nous appellons la *Barbarie*, eſt un Païs preſque tous délert, & n'a que quelques Places fort éloignées les unes des autres. Il eſt marqué de *Jaune* & de *Verd*, & l'on a laiſſé en *blanc* quelques endroits aſſés éloignés de la Mer, parce que les côtes en ſont habitées. Mais, comme je l'ai dit, cette étendue de Païs ne dépend en aucune manière de la *Porte*, quoique pluſieurs Perſonnes mal informées de la vérité, l'attribuent à l'Empire *Ottoman*.

Il Paeſe Garb, *ch' è la Moderna* Barbaria *è per quaſi tutto deſerto, non avendo luchi abitati, che molto diſcoſti un dall' altro, che per ciò reſta ſegnato di* Giallo, *e di* Verde, *e Laſciato* bianco *in qualche diſtanza del Mare per eſſer piu abitato, ma però come ſi è detto ſenza dipendenza della* Porta, *ancorche gli ſia aſcritta da non bene informati.*



CAPI-

Digitized by Google

CAPITOLO III.

Del Progresso, e Stato Maggiore dell' Impero Ottomanno.

Abbiam veduto, che il Figlio del predetto Erdegrul *posè i primi fondamenti dell' Impero da lui detto* Osmanno, *e da noi correttamente* Ottomanno. *Or vedremo come questo Impero Medesimo è cresciuto coll' opera di XIX. Imperatori Successori di lui fino a* Mehmet IV., *e di CXV. primi* Visiri *fino alla morte di* Kara Mustafa, *che fù l'autore dell' assedio di* Vienna, *e di guerra così terribile. L'istesso* Osmanno *fù il primo a fondare questa carica di* Visir, *collocandola nel Fratello* Aleidim Passa, *che rennunziolla per farsi* Dervis, *cioè Religioso al loro uso, sostituendovi* Solimano *suo Figlio, il qual' esempio non fù seguito da Successori, che anzi tennero in carcere i Fratelli per quella nota gelosia, che non dovea regnare fra principj di tale Impero.*

Io non starò qui a porre, ancorche l'abbia esatta, la Genealogia degli Ottomanni, *e dè* Tartari, *non essendo questo il mio intento, ma di puramente mostrare la estentione di questo Impero fino all' anno precedente all' assedio di* Vienna.

Incoraggitosi Osmano *pel favore a lui accordato da* Alaidin, *si vide in libertà di conquiste si nell'* Asia, *come nell'* Europa, *aprendogliene la via in quella le disunioni, che passavano fra i* Suldani *provenienti dalla* Persia, *e da* Saraceni, *si gli uni, come gli altri Conquistatori delle reliquie ultime* Greche, *ed in questa la era mai total déficienza del medesimo Impero, ridottosi a poco più dell' Impero di* Costantinopoli, *ed in oltre le fiere discordie di què tanti Regoli usurpatori di tante Provincie, pur essi membre del* Greco *Impero, che si vestivano di titoli, chi di* Duca, *chi di* Despote, *chi di* Re, *le quali discordie conducssero costoro, senza ne pure eccettuarne il sangue Imperiale di* Costantinopoli, *a disperatamente ricorrere a questo nascente Impero* Maomettano, *per legge, per educazione, e per genio nemico implacabile del sangue, e del nome* Cristiano. *In così felice stato di cose, l'Impero nascente ebbe la mira di stabilirsi in* Bursia *principale della* Bittinia, *ed ivi pose la prima residenza, come quella, che poco era discosta da lidi della* Propontide, *e situata a pie del Monte* Olimpo *in una pianura ameniſſima, bagnata d'acque freſche, e calde termali, una veramente dè Paesi più belli, che io abbia veduto. Quivi ereſſe* Serraglio, *e* Pallazzo, *la qual fabrica fà conoscere, che il luſſo non eccedeva le rendite di què tempi, ed ipocrita, com' egli era, alzò ancora più* Moschée *appunt' una delle quali è il di lui sepolcro, siccome degli altri suoi Successori fin tanto che questa Sede fù trasferita in* Costantinopoli. *Un Castello di figura quadrata con muri alti, e con fosso attorno si vede, che fù fabrica dè* Greci, *non mai migliorata da* Turchi, *segno evidente del disprezzo, che questi facevano dè* Greci *vicini, che si pensava da*

CHAPITRE III.

Des progrès, et de l'Etat le plus Florissant de l'Empire Ottoman.

NOus avons vû que le Fils d'*Erdegrul* jetta les premiers fondemens de l'Empire qui fut de lui nommé *Osman*, & que nous appellons par corruption *Ottoman*. Nous verrons maintenant de quelle manière cet Empire s'eſt augmenté ſous le Regne de XIX. Empereurs, qui lui ont ſuccedé juſques à Mahomet IV. & ſous le Gouvernemennt des CXV. premiers *Viſirs*, juſques à la mort de Cara Mustafa, qui fut l'Auteur du Siége de *Vienne*, & de cette terrible guerre. *Osman* établit le premier la Charge de *Viſir*, il la donna à ſon Frère Aleidim Bacha, qui s'en démit pour être *Dervis*, c'eſt à dire Religieux à leur manière; & en diſpoſa en faveur de Soliman ſon Fils. Cet exemple n'a point été ſuivi par ſes Succeſſeurs; au contraire, ils ont tenu leurs Frères en priſon, s'abandonnant à une jalouſie qui ne devroit pas regner entre des Princes d'un tel Empire.

Je ne m'arrêterai pas à donner ici la Généalogie des *Turcs* & des *Tartares*, quoique je l'aye fort exacte. Ce n'eſt point-là le deſſein que je me ſuis propoſé; & je veux ſeulement faire voir qu'elle a été l'étendue de l'Empire *Ottoman* juſques à l'année qui préceda le Siége de *Vienne*.

Osman encouragé par les faveurs dont *Alaidin* l'avoit comblé, ſe vit en liberté de faire des conquêtes, tant en *Aſie*, qu'en *Europe*. Il profita de l'occaſion que lui fourniſſoit la méſintelligence & la diviſion qui regnoient entre les *Soudans* de *Perſe*, & les *Sarafins*. Ils s'étoient emparés, & les uns & les autres, des derniers reſtes de l'Empire *Grec*, dans ſa décadence univerſelle; reſtes qui ſe réduiſoient à peu pres à l'Empire de *Conſtantinople*. Outre cela, *Osman* ſut ſe ſervir à propos de la déſunion de tous ces petits Souverains qui s'étoient appropriés de grandes Provinces, & qui, en qualité de membres de l'Empire *Grec*, uſurpoient le titre de *Duc*, de *Deſpote*, & de *Roy*. Ces diſcordes furent cauſe, que, ſans excepter la Maiſon Imperiale de *Conſtantinople*, ces petits Souverains n'eurent point d'autre reſſource dans leur déſeſpoir, que de ſe jetter entre les bras de l'Empire naiſſant des *Turcs*, de s'accommoder à leurs Loix, & à leur éducation, & de ſucer cette haine implacable que les *Mahometans* portent au ſang & au nom *Chrétien*. De ſi heureux commencemens engagérent *Osman* à porter ſes vûes ſur la Ville de *Burſe* Capitale de la *Bitinie*, pour y établir ſon nouvel Empire. Charmé de voir cette Ville ſi proche de la Mer de *Marmara*, & ſituée au pié de l'*Olympe*, dans une agréable Plaine, arroſée par des eaux minerales froides & chaudes, très propres pour les bains, & véritablement, une des plus belles Contrées que j'aye jamais vûe, il y fixa ſa première réſidence. Il y fit bâtir un *Serail*, ou *Palais*, qui fait voir encore par ſa ſtructure, que le luxe, dans ces tems-là, n'excedoit point les revenus. Hipocrite, com-

me il étoit, il fit conſtruire pluſieurs *Moſquées*, dans une deſquelles eſt ſon tombeau; & ceux de ſes Succeſſeurs, juſques au tems que le Siége Imperial fut transferé à *Conſtantinople*. On voit encore dans cette Ville un Château quaré dont les murailles ſont fort élevées, & entourées d'un foſſé; les *Grecs*, le firent bâtir, & les *Turcs* n'ont jamais pris ſoin de l'entretenir; marque évidente du mépris qu'ils faiſoient des *Grecs*, leurs Voiſins, qu'ils ſe propoſoient déja de ſubjuguer, ſuivant les Inſtructions, qu'*Oſman* avoit données à ſon Fils ORCAN. Celui-ci ayant été prié par JEAN PALEOLOGUE de lui donner du ſecours contre les *Bulgares*, s'établit premièrement en pluſieurs endroits de la *Cherſoneſe de Thrace*; il ſe rendit enſuite maître de *Philippopoli* & d'*Andrinople*; & ces conquêtes l'engagèrent à former le premier plan pour le reſte de la *Grece*, & toute l'*Illirie*. Ses Succeſſeurs entreprirent après le Siége de *Conſtantinople*; & ils y furent attirés par les Princes *Chrétiens* du voiſinage. Ceux-ci aveuglés par leur animoſité mutuelle, ne cherchoient qu'a ſe déchirer, & n'avoient garde de jetter les yeux ſur ces malheureux qui gémiſſoient ſous le joug barbare de leurs Tyrans, dans un dur Eſclavage qui auroit dû leur ſervir d'exemple. Auſſi, ces Infidelles pénétrèrent-ils juſqu'aux entremités de la *Hongrie*, & pour ainſi dire, juſqu'aux portes de *Vienne*, réſidence de nos Empereurs, annoblie par le Sang *Autrichien*, & incapable de ſe rendre, comme tant d'autres Villes avoient fait.

Cette ſuite continuelle de proſperités ne fut interrompue, que par deux batailles mal ordonnées: La première fut celle de *Rama*, ſur les confins de la *Bulgarie*, & la ſeconde ſe donna dans la plaine de *Moaez*. Cette dernière fut conſeillée, & conduite de la part des *Chrétiens* par des Evêques, ſans experience, qui ſe mêloient de diriger un jeune Roi, peu accoutumé à manier les armes. A la vérité la République de *Veniſe* fit tête aux *Turcs* dans l'Iſle de *Candie*; mais du reſte, où ils étoient animés par les intrigues criminelles des *Chrétiens*, où les Places étoient mal fournies, de Garniſon, & en un mot, il n'y avoit perſonne parmi les *Chrétiens* qui penſât à ſecourir ſes Voiſins.

Les *Turcs*, ainſi heureux & glorieux en *Europe*, ſe virent arbitres de la paix; ils en reglèrent les conditions, la promirent, & l'entretinrent auſſi long-tems qu'elle leur fut avantageuſe, & juſqu'à ce qu'ils euſſent fait de nouvelles conquêtes en *Aſie*, tantôt ſur les *Perſans* efféminés, tantôt ſur les *Sarazins* affoiblis qu'ils chaſſèrent des extremités de la *Sourie*; & tantôt en *Egypte*, où ils détruiſirent ces malheureux *Sultans* abatardis, auſſi bien que leurs ſujets, par l'oiſivété, & déchirés par des guerres inteſtines. Les *Chrétiens* connoiſſoient cependant que la paix n'étoit qu'un leurre; mais, malgré toute la certitude qu'ils pouvoient en avoir, elle étoit regardée comme une victoire, parcequ'elle differoit de quelque tems une ruine totale qui leur paroiſſoit inévitable. L'effroi qu'avoient porté chez eux toutes les Fables, qu'on débitoit au ſujet des *Turcs*, leur faiſoit regarder cette Nation comme invincible. Ils ſe la figuroient la terreur du Mon-

loro di preſto ſottometterli, ſecondo i ricordi dati da Oſmano *ad* ORCANO *ſuo Figlio. Queſto chiamato da* GIOVANNI PALEOLOGO *per aſſiſterlo contro de* Bulgari, *ſi ſtabilì prima in piu lochi del* Kerſoneſe, *e ſucceſſivamente in* Filippopoli, *ed in* Adrianopoli, *da dove ſi cominciarono a tirar le prime linee pel reſto di* Grecia, *e per tutto l'*Illirico, *e ſi paſſò all' eſpugnazione di* Coſtantinopoli *da Succeſſori di lui, invitati da Principi confinanti* Chriſtiani, *che acciecati dalle loro paſſioni l'un contro l'altro non vedeano quali eſempi davano què primi ſoggiogati della loro miſera ſchiavitu, e dalla barbarie di què Tiranni. Indi coloro facilmente ſi eſteſero fino agli ultimi limiti dell'* Ungaria, *e per coſi dire alla viſta di* Vienna, *reſidenza dè noſtri* Ceſari, *glorioſa pel Sangue Germano* Auſtriaco, *ed incapace di arrenderſi come avevano fatto le altre Città.*

Una ſerie di perpetue proſperità non incontrò che la oppoſizione di due mal regolate battaglie. Una fu quella di Rama *nel fine della* Bulgaria, *e l'altra nella piccola pianura di* Moaez, *conſigliate, e condotte per parte de* Chriſtiani *da Veſcovi ineſperti, e direttori di un Re giovino, e meno eſperto al peſo delle Armi. Inoltre fece loro reſiſtenza la Republica* Veneta *in* Candia. *Del rimanente o erano invitati da inique paſſioni dè* Criſtiani, *o le Piazze erano ſguarnite di gente, e non era tra* Criſtiani *chi penſaſſe a recar ſoccorſo a vicini.*

Felici per tanto, e glorioſi i Turchi *in* Europa, *arbitri della pace a lor piacimento la promettevano, e la mantenevano fino che foſſe loro ſtata giovévole, e che aveſſero terminate in* Aſia *nuove conquiſtè, ora contro gli effeminati* Perſiani, *ora contro gl' indebeliti* Saraceni, *cacciandoli dall' eſtremità della* Soria, *or nell'* Egitto, *diſfacendo quegl' infelici* Sultani *avviliti anch' eſſi, ed loro ſudditi, fra l'ozio, e fra le diſcordie. E benche ſi vedeſſe da* Chriſtiani, *che la pace era un inganno, nulladimeno era da eſſi giudicata vitteria perchè, differiva quelle ulteriori perdite ideate dallo ſpavento, che altamente aveano impreſſe nè loro animo le Storie favoloſe, figurando i* Turchi *gente invincibile, e deſcrivendoli come terrore del Mondo; a ſegno che a ciaſcuno ſembiava di aver ſempre la ſciabola di coſtoro ſopra del collo.*

Con

Con tanti felici ſucceſſi, con tante arti, e con indifferenza ſcandaloſa del Creſtianeſimo, SULTAN MEEMET IV. *vigeſimo Imperatore* Ottomanno *videſi poſſeſſore della maggior eſtenzione del ſuo Impero, che crebbe con le valide conquiſte di* Naiſel, *di* Candia, *di* Caminietz, *ed eſpugnazione di* Zegrin *dè* Moſcoviti *che demolì, contento della erettione dè nuovi Caſtelli, nell' Iſole del* Boriſtene, *che chiudeſſero le Piraterie dè* Coſacchi *dentro il* Mar Nero.

Il circuito di queſto Impero in quella maggior grandezza, che lo trovai nell' anno 1679. *e* 80. *dimorando nel di lui allora faſtoſo centro di* Coſtantinopoli, *alla parte di Occidente, di qua e di la del* Danubio, *eſtendevaſi a ſolo piccole leghe* 16. *lungi da* Vienna *fra i limiti dè Fiumi* Vag *e* Rab, *che per le loro anguſtie e molti guadi erano Confini di poco valore alla ſicurezza di una ſi gran Capitale, com' è* Vienna.

Dal Fiume Rab *voltava per l'Occaſo Eſtivo a piè dè Monti della* Stiria, *e piu inchinando verſo il Mezzo Dì, ſino al Fiume* Culpa, *che in qualche ſito terminava ambi gl' Imperi, e piu avanti al piccolo Fiume* Corana, *laſciava a* Celare *un anguſto tratto di* Croazia; *Linea, che poco ſopra di* Segna, *cadeva al Litorale* Adriatico, *che indi era occupata dalla Republica* Veneta *con una linea anguſtiſſima per Levante ſino a* Almiſſa, *che, a* Cattaro *e* Budua *per piccolo tratto ripigliava, e poi il rimanente del Litorale ſino alla Capitale di* Coſtantinopoli *era ſubdito interamente alla* Porta.

L'Altra Linea andava da Coſtantinopoli, *per Tramontana, imboccar il Fiume* Danai *limitaneo fra l'*Europa *e fra l'*Aſia *col poſſeſſo di* Azow, *e per Occidente, voltava alla dirittura dè Caſtelli del* Boriſtene, *e tenendoſi alla deſtra del* Niſter *aſcendendo il Fiume per quanto gli concedevano le dipendenze di* Caminietz *dentro della* Podoglia, *e* Bender *nell'* Ucrania, *attaccandola alla ſommità di quel braccio dè* Carpatici *conterminì fra la* Moldavia, *e la* Tranſilvania, *e ſecondo eſſi, ſino alla dirittura dove finiſce la valle di* Marmaros *ſtante ſotte lè dipendenze di* Zatmar, *ch', eſtendendoſi ſino al Fiume* Berengiu *confluente nel* Tibiſco, *formava il termine degl' Imperi nelle parti del Regno* d'Ungaria, *che ſono* Tranſtibiſcane, *e queſta, piegando, fra Ponente, e Mezzo Giorno al Fiume* Sajo, *che col ſuo confluente pur nel* Tibiſco *va a trovare il Fiume* Vag *predetto, fra le dipendenze d'*Agria *e di* Naiſel, *da il recinto dell' Impero* Ottomanno *in* Europa, *ſenza fare mentione delle Iſole dell'* Arcipelago *a lui ſoggette.*

*Per terminare, con ſimile ordine, il giro dè limiti d'*Aſia *e d'*Africa *convien ripigliare la Linea iſteſſa dal Confluſſo del* Danai *ſotto del Cannone d'*Azow, *ed inde cominciar quella dè limiti in* Aſia, *che va lungo i lidi della* Palude Méotide *fino al* Bosforo Cimmerico, *includendo la Fortezza di* Taman, *dalle cui vicinanze va a guadagnare gli alti Monti, che cingono le Provincie tributarie de* Circaſſi, Abazzà, Mengrelia, *e Coſtegia la par-*

de, & ils alloient juſques à s'imaginer d'avoir ſans ceſſe le Sabre levé ſur la tête.

De ſi heureux ſuccès firent naître à SULTAN MAHOMET IV. vingtième Empereur *Ottoman*, ce mépris ſcandaleux qu'il témoigna pour le *Chriſtianiſme*; &, uſant de mille artifices, il donna à ſon Empire la plus grande étendue qu'il ait eue. Il l'augmenta par la Conquête, de *Naiſel*, de *Candie*, de *Caminietz*, & par la priſe de *Zegrin* ſur les *Moſcovites*; cependant il fit démolir cette dernière Place, & ſe contenta de faire conſtruire de nouveaux Forts dans l'Iſle du *Boriſtene*, qui arrêtaſſent les courſes des *Coſaques* ſur la *Mer Noire*.

Le circuit de cet Empire, dans ſa plus grande étendue, en 1679. & 1680. que je démeurois à *Conſtantinople*, qui en eſt le centre, alloit à l'Occident, des deux côtés du *Danube*, juſques à ſeize petites lieuës de *Vienne*. Il étoit borné par le *Vag* & le *Rab*, Rivières étroites & guéables en beaucoup d'endroits, & qui ne faiſoient point une aſſez forte Barrière, pour la ſûreté d'une auſſi grande Capitale que *Vienne*.

Depuis le *Rab*, les Frontières étoient, vers le *Couchant* d'Eté, au pié des Montagnes de la *Stirie*; & tournant vers le *Sud*, elles alloient juſques à la Rivière de *Culp*, qui en quelques endroits ſéparoit les deux Empires, & plus avant, juſques à la Rivière de *Corana*, où elles laiſſoient à l'*Empereur* un petit Canton de la *Croatie*. La Ligne paſſoit un peu au deſſus de *Segna*, & alloit aboutir au Rivage de la Mer *Adriatique*, ſur les Confins des Etats de la République de *Veniſe*, où, du côté de l'*Eſt* juſques à *Almiſſa*, il y avoit une liſière qui renfermoit un petit eſpace de terrein, & reprenoit enſuite à *Cattaro* & *Budua*; & le reſte de la Mer juſques à *Conſtantinople* étoit entièrement ſoumis à la *Porte*.

L'autre Ligne prenoit vers le *Nord*, depuis *Conſtantinople*, juſques à l'Embouchure du *Don* qui ſepare l'*Europe* de l'*Aſie*, & où l'Empire *Ottoman* poſſede *Azow*, & du côté de l'*Oueſt*, elle alloit aboutir aux Forts du *Boriſtene*: Prenant à la droite du *Nieſter*, elle remontoit le long de la Rivière, autant que le permettoient les dépendances de *Caminietz* dans la *Podolie*, & de *Bender* dans l'*Ukraine*. Elle couroit le long des ſommets de cette branche du Mont *Crapack* qui borne la *Moldavie* & la *Tranſilvanie*; &, ſuivant ces Montagnes, elle s'avançoit juſqu'au bout de la vallée de *Marmaros* qui dépend de *Zatmar*. Cette même ligne s'étendoit encore juſques à la Rivière de *Beringiu* qui ſe perd dans la *Teiſſ*, & fermoit les limites des deux Empires dans les parties de la *Hongrie*, qui ſont au delà de cette Rivière. De là, tournant entre l'*Oueſt* & le *Nord* juſques à celle de *Sajo* qui ſe perd auſſi dans la *Teiſſe*, elle alloit chercher le *Vag* dans les dépendances d'*Agria* & de *Naiſel*. Telles étoient les bornes de l'Empire *Ottoman* en *Europe*, ſans compter les Iſles de l'*Archipel* qui lui étoient toutes ſoumiſes.

Pour ſuivre dans le même ordre, le circuit des limites d'*Aſie* & d'*Afrique*, il faut reprendre la Ligne dont je viens de parler aux bords du *Don* ſous le canon d'*Azof*, & commencer de là celles de l'*Aſie*. Elle ſuivoit le long des rivages des *Palus Méotides*, juſques au détroit de *Caffa*, & renfermoit par ce moyen la Forteresſe de *Taman*. Cette Ligne alloit gagner dans le voiſinage de *Taman* les Montagnes qui envi-

ronnent

ronnent les Provinces tributaires, ſavoir la *Circaſſie*, l'*Abaſſée* & la *Mingrelie*; &, cotoyant la partie Occidentale de la *Géorgie*, elle arrivoit enfin aux premières Conquêtes qu'*Erdegrul* fit en *Armenie* avec ſes *Tartares Turcomans*. Là, elle commençoit à ſéparer l'Empire *Ottoman* de celui des *Perſes* par le ſommet d'une partie du Mont *Caucaſe*, juſques aux rivages ulterieurs du *Tigre*, & au delà du même Fleuve, auſſi loin que s'étendoient les dépendances de *Babylonne*: Elle en faiſoit le tour; &, paſſant à *Baſſora*, elle alloit juſques au *Golfe Perſique*. Là, elle s'étendoit le long du bras de l'*Eufrate*, qui, tombant dans le *Tigre*, va ſe perdre dans ce *Golfe* proche de *Catif*, & tournoit du côté de l'*Eſt* vers les Montagnes de l'*Arabie Heureuſe*. Elle alloit enſuite gagner la *Mer Rouge*; &, renfermant le Pais de la *Mecque*, elle traverſoit cette Mer à peu près vis à vis de *Suaquen*, Forteresſe où les *Turcs* ont Garniſon, quoiqu'elle ſoit ſur le rivage appartenant à l'Empire d'*Abiſſinie*. Cette même Ligne avançoit encore juſqu'au *Nil* au deſſous des *Cattaractes*; &, prenant les Montagnes qui ſont à la gauche en deſcendant, & qui enferment la fertile vallée qu'arroſe ce Fleuve, elle ſe terminoit à peu de diſtance, & à l'*Oueſt* d'*Alexandrie d'Egypte*. Elle alloit joindre de là celle qui borne la *Barbarie* le long des côtes de la Méditerranée par les Principautés de *Tripoli*, de *Tunis* & d'*Alger*. Ces limites ſont marquées d'une ligne rouge, qui montre en un coup d'oeil dans la circonference, l'*Archipel*, la Mer de *Marmara*, le *Boſphore de Thrace*, la *Mer Noire*, le *Détroit de Caffa*, les *Palus Méotides* & quantité d'Iſles, dont quelques unes ſont miſes au rang des Royaumes, à cauſe de leur grandeur & de leur fertilité.

Voila la plus grande étendue qu'ait jamais eue l'Empire *Ottoman*. Cependant ces bornes ne ſeroient pas demeurées dans cette ſituation, ſi *Sultan Mahomet IV.* & ſon *Viſir Cara Muſtafa* plein d'Orgeuil & de préſomption, ne ſe fûſſent pas acharné au Siege de *Vienne*, & s'il eûſſent ſuivi cette fois-là le Conſeil d'IBRAIM *Bacha* de *Bude*. Celui-ci prédiſant le mauvais ſuccès d'une entrepriſe auſſi téméraire, exhortoit le *Viſir* à faire le Siége de *Javarin*, en bloquant *Gomorre*, à envoyer attaquer *Leopoldſtat* par un corps de Troupes, & à faire courir les *Tartares* & les *Hongrois* rébelles dans l'*Autriche*, & de là dans la *Moravie*; mais cet avis fut mal récompenſé, & le pauvre *Bacha* fut étranglé par ordre du *Viſir*, après la déroute de *Vienne*.

te Occidentale della Giorgia *fino che, alla veduta della prima Conquiſta in* Armenia *fatta da* Erdegrul *con i ſuoi* Tartari Turkmeni, *cominciava a dividerſi l'*Ottomanno *dal* Perſiano *per la ſommità di parte dell' iſteſſo Monte* Caucaſo *fino alla ſponda ulteriore del medeſimo* Tigri, *e di là dal Fiume predetto, per quanto ſi eſtendono le dipendenze di* Babilonia, *attorno delle quali circuendo, la Linea ſi viene a* Baſſora *nel confluente dentro del* Seno Perſico, *ed indi lungo il braccio dell'* Eufrate, *che va a cadere per eſſo nel* Golfo di Perſia *vicino a* Elcatif, *e voltando per Mezzo Di per i Monti dell'* Arabia Felice, *andava a guadagnare il* Mar Roſſo, *rinchiudendo i Paeſi della* Mecca, *ed indi, traverſando il medeſimo Mare, incirca a contorni di* Suaquen, *Fortezza preſidiata da* Turchi, *benche nel littorale dell' Impero* Abiſſino, *e tal Linea di lì, andava a trovare il corſo del* Nilo *aſſai piu baſſo delle* Cataratte *di eſſo, guadagnando i di lui Monti alla ſua ſiniſtra diſcendendo, che chiudono la fertil valle di eſſo* Nilo, *terminando in poca diſtanza ad Occidente d'*Aleſſandria d'Egitto, *dove aggiugneano l'interrotta Linea di* Barbaria *bagnata del Mediterraneo, per i Principati di* Tripoli, *di* Tunifi *e d'*Algieri, *limite diſtinte con una Linea roſſa, che, in una occhiata, moſtra dentro la di lei circonferenza i Mari* Egeo, Propontide, Boſforo-Tracio, e Maggiore o Nero, Boſforo-Cimmerico, e Palude Meotide, *con piu Iſole, delle quali alcune per la grandezza, e per la fertilità ſono nel rango di Regni.*

Ecco l'eſtenzione maggiore, che mai habbia avuto l'Impero Ottomanno; *E piu ancora ſi ſaria dilatato, ſe il medeſimo* Sultan Mecmet IV. *inſieme con* Viſir Kara Muſtafa *pieno di ſuperbia e d'orgoglio, non ſi foſſe accinto alla eſpugnazione di* Vienna, *ed in quella vece ſi foſſe attenuto al conſiglio di* IBRAIM Paſſa *di* Buda, *che predicendo un evento triſto, come ſeguì d'impreſa ſi temeraria', eſortava il* Viſir *all' eſpugnazione di* Giavarino, *bloccando* Gomorra, *ed a mandare un corpo all' eſpugnazione di* Leopolſtat, *e far correre* Tartari, *ed* Ungari *ribelli per l'*Auſtria, *ed indi, per la* Moravia, *in premio del qual conſiglio fù il povero* Paſſa *fatto ſtrangolare da eſſo* Viſir *fuggitivo da* Vienna.

CAPI-

Digitized by Google

CAPITOLO IV.

DETRATTIONE DAL DESCRITTO MAGGIORE STATO DELL' IMPERO OTTOMANNO, DI QUEL CHE POCO, O NULLA CONTRIBUISCE ALLO STATO MILITARE, E CHE PIU TOSTO SERVE D'AGGRAVIO ALL' IMPERO.

NOn è dubbio che chi legge una ſi vaſta eſtenzione d'Impero, e che voglia di piu farne il paralello coll' antico Romano, *ſi ſtupirà d'eſtenzione appunto ſi vaſta, che, ſopra del piano della qui anneſſa Mappa fatta da* ABUBEKIR EFENDI, Aſiatico *Geografo* Turco, *pongo ſegnato dè di lui limiti tanto in* Europa, *che in* Aſia *ed in* Africa *con una Linea* Roſſa; *ma ſe vorrà poi meco eſaminare le circonſtanze diverſe dè Stati che lo compongono, conoſcerà che ad una parte di eſſo non comanda il* Sultano *diſpoticamente, e parte affatto è ſterile e non abitata che da falangi di Ladri, che aggravano l'Erario, che deve ſpendere danari per mantenere Convogli, che ſcortino le publiche condotte, che ſono tutto il gran Paeſe dell'* Arabia Deſerta. *Altre Provincie anno piu il nome che gli effetti di Suddite, è ſono quelle dove ſta la* Mecca *con le adiacenze del* Jemen, *che fanno il miglior pezzo dell'* Arabia Felice, *che anzi eſigono danari dalla* Porta, *e che ſolo cè* Sangiaki *loro dan' aiuto all' Impero, che manda danaro per pagare Guarnigioni al* Mar Roſſo *per ſicurezza dè Peregrini per eſſo, e per terra contro degli* Arabi, *come per gli Oſpitali e paghe a tanti Uffiziali della* Moſchea, *dove ſta il ſepolcro di* Meemet, *di modo che il gran tratto dell'* Arabia Deſerta *e* Felice, *che tanto contribuiſce alla grandezza dell' Impero, non contribuiſce poi alle forze di eſſo, ma piu toſto, come ho detto, le diverte e ſraſterna.*

La Linea interrotta di Barbaria *con le di lei trè Republiche, di* Tripoli, *di* Tunifi *e d'*Algieri *non ha confine alcuno con la* Porta, *anzi è tutta rimota da di lei Stati, e ſolo per certo faſto con parole ſi moſtrano dipendenti dal* Sultano, *che per ſe da loro maggior conto di quello meritano, per che con le loro piraterie tengono in ſoggettione ſpecialmente* Malta, *e queſte al ſoccorſo della* Porta *con le loro navi corſare non muovonſi, che ben pagate, e molte volte, dopo avere anche avuto il danaro, non uſcirano dal Mediterraneo, tanto che ancora da queſta parte l'Erario Publico del G. Signore nulla gode.*

Tutto il Paeſe, che ſa il littorale del Mar Nero, *e* Euſſino *da* Azak *ſino quaſi a* Trabiſonda, *non da altro vantaggio al* Sultano, *che quello di godere de pochi Porti, da ricovrare li baſtimenti ſuoi, che battono quelle Piaggie, e per la Forteza di* Taman *eſſer Padrone della Bocca del* Boſforo Cimmerico *per entrare nella* Palude Meotide, *e di la in* Azak, *mentre da queſto ſino alla Fortezza di* Taman *di là, da deve comincia la Linea dell' aſpro Monte* Caucaſo, *quella Pianura è abitata da* Tartari Nogai *li piu crudeli della*

CHAPITRE IV.

DIMINUTION DE LA PLUS GRANDE ETENDUE DE L'EMPIRE OTTOMAN DONT ON VIENT DE PARLER, SURTOUT DE CE QUI NE CONTRIBUE QUE PEU, OU POINT DU TOUT `A L'ETAT MILITAIRE, MAIS QUI PLÛTÔT EST FORT `A CHARGE `A L'EMPIRE.

IL eſt certain qu'après avoir vû qu'elle a été la vaſte étendue de cet Empire, ſi l'on vient à en faire un parallelle avec l'ancien Empire *Romain*, on ſera ſurpris de voir l'eſpace qu'il occupe ſur la Carte. Elle eſt compoſée par ABUBEKIR EFENDI, *Aſiatique* & Géographe *Turc*, & les bornes tant en *Europe*, qu'en *Aſie* & en *Afrique* y ſont marquées par une Ligne *Rouge*. Mais ſi l'on examine enſuite avec moi les differentes circonſtances des Etats qui le compoſent, on connoîtra que le *Sultan* n'eſt point Maître abſolu d'une partie: Qu'une autre eſt tout à fait ſtérile & inhabitée: Que d'un côté des bandes de Voleurs ſont à charge au Tréſor Public, & qu'il en coûte beaucoup d'argent pour entretenir les Convois, & faire eſcorter les voitures publiques qui traverſent l'*Arabie déſerte*; & que d'autres Provinces ſont plûtôt ſujettes de nom que de fait. De ce nombre, ſont la *Mecque* & le Païs de *Jemen*, qui ſont cependant ce qu'il y a de meilleur dans l'*Arabie Heureuſe*. Ces Païs tirent de l'argent de la *Porte*, & ne lui fourniſſent que des *Sangiacs*; & même la *Porte* paye les Garniſons de la *Mer Rouge*, pour la ſûreté des Pélerins qui s'y embarquent, & pour garantir ceux qui vont par terre des courſes des *Arabes*. Outre cela, l'Empire entretient des Hopitaux, & ce grand nombre d'Officiers de la *Moſquée*, où eſt le tombeau de *Mahomet*; ainſi tout le vaſte terrein de l'*Arabie déſerte* & de l'*Arabie Heureuſe*, qui contribue tant à la grandeur de l'Empire, ne fait aucunement partie de ſes forces, mais plûtôt ne ſert, comme je l'ai dit, qu'à les diminuer & à les diſſiper.

La Ligne qui renferme la *Barbarie*, & les trois Républiques de *Tripoli*, de *Tunis* & d'*Alger*, n'a rien de commun avec la *Porte*, qui eſt très éloignée de leurs Etats; & c'eſt par un pur motif de vanité que ces Républiques ſe diſent dépendantes du *Sultan*. Ce Monarque en fait plus de cas qu'elles ne méritent, parceque leurs pirateries tiennent principalement en ſujettion l'Iſle de *Malthe*. D'ailleurs, ſi elles envoyent leurs vaiſſeaux pour groſſir la Flotte, *Ottomanne*, elles ſont bien payées: Encore arrive-t-il ſouvent, qu'ayant reçû l'argent, leurs Eſcadres ne ſortent point de la Méditerranée, ce qui n'augmente pas le Tréſor Public.

Tout le Païs qui eſt aux bords de la *Mer Noire*, depuis *Azac* juſques preſque à *Trebiſonde*, ne procure d'autre avantage à Sa Hauteſſe que celui de jouir de quelques Ports, de récouvrer les bâtimens qui échouent ſur ces Plages, & par le moyen du Fort de *Taman*, d'être Maître du Détroit de *Caffa*, pour entrer dans les *Palus Méotides*, & de la paſſer à *Azac*. Depuis ce Fort juſques à celui de *Taman*, en delà d'où commence la Ligne du *Caucaſe*, la Plaine eſt habitée par les *Tartares Nogais*

Digitized by Google

gais les plus cruels de toute la *Tartarie*. Ceux-ci ne réconnoiſſent en aucune manière le *Kan* de la *Crimée*; & quand il a béſoin d'eux, il eſt obligé de les enroller à force d'argent que la *Porte* lui fournit. Les *Circaſſiens* ſont enſuite plus voiſins du *Caucaſe*. On trouve de plus, entre la *Mer Noire* & le ſommet de cette haute Montagne couverte de Forets de Buis, les Provinces de l'*Abaſſie*, qui confinent à la *Mingrelie*, ſubdiviſée dans les Principautés d'*Imerete* & de *Guriel*. A cauſe du peu de ſoin qu'on a de cultiver ces Contrées, des coutumes barbares des Peuples qui les habitent, de la difficulté d'arriver dans les endroits les plus affreux du *Caucaſe*, où ſont leurs rétraites, & de la proximité de la *Géorgie*, dont partie eſt ſujette, & partie tributaire de la *Perſe*, elles ne laiſſent aux *Turcs* d'autres avantages, comme je l'ay dit, que de cotoyer la *Mer Noire* depuis *Azac* juſques à *Trebiſonde*. Ils ont même l'incommodité, ſur tout la nuit, de ſe tenir toûjours ſur leurs gardes, pour ne pas être ſurpris dans les Forêts par les habitans du Païs. Ces Peuples font un trafic conſiderable en Eſclaves, tant Hommes que Femmes d'une extreme beauté; & les *Turcs* les achetent à beaux deniers comptans, des mains des Frères & des Pères de ces malheureux.

La Contrée d'*Azac* juſques aux Forts du *Boriſthene* eſt un véritable déſert, entre la *Moſcovie* & la *Tartarie Crimée*. On n'y trouve point d'autre habitation que celle du Château d'*Or* ſitué au bout de l'Iſtme de la preſqu'Iſle de *Crimée*, entièrement habitée par les *Tartares*. Ceux-ci ne payent non ſeulement aucun tribut au Grand Seigneur; mais même ils en réçoivent de l'argent, lorſque S. H. veut un nombre conſiderable de Troupes, quoiqu'ils ſoient toûjours obligés de lui fournir dix mille Hommes, en échange des terres dont ils jouiſſent. Comme ces *Tartares* ont cépendant l'eſprit ſéditieux le *Sultan* entretient des Garniſons en pluſieurs Places pour les ténir en reſpect, & il les paye de l'argent de l'Epargne.

Les Païs de l'*Ukraine* de la dépendance de *Bender*, & *Caminietz* dans la *Podolie* juſques à la Rivière de *Bog*, ſont totalement ruinés. La *Porte* doit ſupléer à l'entretien des Garniſons qui ſont dans ces Places, en les payant de ſon argent; cependant elle n'en tire aucun ſecours: Car, par exemple, dans l'angle inferieur que forment dans le *Budgiack*, le *Danube*, le *Nieſter* & le *Bog* juſques à la *Moldavie*, ce ſont des terres habitées par les *Tartares* qui rélevent de la *Crimée*; & ainſi elles n'aportent rien à l'Epargne de *Conſtantinople*. Au contraire les Garniſons d'*Ozacow* & d'*Iſmaël*, deſtinées à ténir ces *Tartares* dans leur devoir, pour rendre libre & aſſurée la communication, avec ceux de la *Crimée*, ſont payées de l'argent de ce Tréſor.

La Contrée du *Budgiack* entre les Forteresſes de *Bender* & de *Caminietz*, & la Ligne qui s'étend depuis les Montagnes de la *Tranſilvanie*, juſques au commencement de la *Hongrie*, eſt diviſée en trois Provinces tributaires. Celles-ci ſont la *Moldavie*, la *Valachie* & la *Tranſilvanie*. Cette dernière a pour Gouverneur un Prince *Hongrois*, & les deux autres des ſujets du *Rite Grec*. Le Tribut qu'on en tire eſt plûtôt au profit des Miniſtres de la *Porte* que du Tréſor

Tartaria, *che in verun conto non riconoſcono il* Kam *della* Krimea, *che, quando ne vuole, deve a caro prezzo arrolarli col danaro della* Porta. *Succedono più vicino al* Caucaſo *i* Circaſſi. *Di poi fra l'*Euſino, *e ſommità di coſi gran Monte coperto di Selve di Buſſo, ſuccedono le Provincie dell'* Abazza *conterminate con la* Mengrellia, *ſuddiviſa nè Principati d'*Imeret, *e* Guriel, *Stati tutti, che per ragione della poca cultura delle Nazione, e coſtumi barbari, ed inacceſſibile ritiro loro fra l'aſprezza del* Caucaſo, *e vicinanza della* Giorgia *parte ſuddita, parte tributaria alla* Perſia, *fanno che null' altro rimanga a* Turchi, *che, ſiccome ho detto, l'uſo del ſemplice littorale fra* Azak, *e* Trabiſonda, *ed il peſo, particolarmente la notte, di ſtar in guardia per non eſſere ſorpreſi da tali Popoli nè loro Legni, che da queſti anno un conſiderabile ſoccorſo di Schiavi, e di Schiave in ſpecie belliſſime, che comprano a caro prezzo da Fratelli e da Padri.*

Il Tratto del paeſe, da Azzak *fino a Caſtelli del* Boriſtene, *è un formato deſerto fra la* Moſcovia *e la* Tartaria Crimeſe, *non incontrandoſi altro loco abitato, che il Caſtello di* Ori *al principio dell' Iſtmo della* Peniſola Crimeſe *tutta abitata da* Tartari, *che non danno già tributo alla* Porta, *ma che anzi da lei ricevono, quando vuol* Tartari *in numero conſiderabile per la guerra, non oſtante l'obligo, che tengono di darne ſempre dieci mila in ricompenſa dè terreni, che godono, eſſendo di genio tumultuario, tutto che ſien rinchiuſi da Preſidi* Turchi *in più piazze, che dee pagare l'Erario.*

I Paeſi dell' Ukrania *dipendenza di* Bender, *e* Kaminietz *nella* Podoglia *fino al Fiume* Bog, *ſono tutti ruinati, onde conviene ſupplisca la* Porta *col ſuo danaro al mantenimento di queſti Preſidi invece, che rechino eſſi alla medeſima alcun ſoccorſo, come l'angolo inferiore, per queſto detto* Budgiack, *fatto da Fiumi* Danubio, Niſter *e* Bog, *ſon pure tutte terre abitate da* Tartari *dipendenti dalla* Krimea *fino alla* Moldavia, *e per cio non recano verun' utile all' Erario di* Coſtantinopoli, *che per lo contrario dee ſpendere nelle Guarnigioni di* Ozacow, *ed* Ismael, *e per tenere pur queſti* Tartari *a freno, e per quanto è poſſibile, una certa communicazione cò* Tartari *di* Krimea.

Il Tratto di Paeſe del Budgiak *fra le Fortezze predette di* Bender *e* Kaminietz, *e Linea mentrovata delle Alpi della* Tranſilvania *fino al principio delle parti d'*Ungaria *è diviſo in trè Domini tributari, cioè della* Moldavia, *della* Vallachia *e della* Tranſilvania, *coſtituendoſi per queſt'ultimo un Principe di Nazione* Ungara, *e pergli altri due, ſoggetti di* Rito Greco, *da quali eſigonſi tributi di danaro più per Miniſtri della* Porta, *che pel Publico Erario, e la Milizia*

loro

Digitized by Google

loro è di niſſun conto, ed inoltre ha la Porta *il peſo di cingerli con Guarnigioni, eſſendovi eſempî che tali Nazioni abbiano ſovente preſe le armi contro di lei.*

Public. Au reſte elle ne fait pas grand cas de leur Milice ; & outre cela elle eſt obligée d'y avoir des Garniſons pour contenir ces Peuples ; puiſqu'il eſt arrivé qu'ils ont ſouvent pris les armes contre le *Sultan.*

CAPITOLO V.

Idea Generale dello Stato Legale, Economico, e Militare di queſto Impero.

PEr mantenimento di ſi fatta eſenzione certo è, che ſono abbiſognate forze Terreſtri e Marittime, e per preparamento di queſte forze ſono altreſi abbiſognate leggi dirette al regolamento dè popoli ſudditi ſoſpetti per la Religione, come dè propri Turchi, *ed all' eſattione del danaro proportionato ad uno Stato Militare ſi vaſto.*

Le leggi della Giudicatura ſi confidano a diverſi gradi di Giudici, il menor dè quali è Kadi, *e l'altro* Mulla, *e dipoi* Kadiliskieri, *che tutti anno per ſuperiore, ed ultima iſtanza il* Mufti. *Quelli ſono diſtribuiti per tutto l' Impero diviſi in diſtretti, che portano il nome di Giudicature, e la dignità conſiderabile di* Kadiliskieri *è diviſa in due, uno dè quali è per l'*Europa, *e l'altro per l'*Aſia.

Queſto Corpo, ſotto il preſidio del Mufti, *è quello, che ha il nome di* Ulama, *a cui incombono le conſulte maggiori di Religione e di Stato. Al grado di* Kadiliskieri *giungono i ſoggetti che anno fatta la ſcala ſubalterna delle Giudicature, ladove il* Mufti *è creato dal favor del* Sultano, *e più del* Viſir, *mentre queſti uniti ponno, come da baſſo ſi dirà, dar legge ancora al* Sultano.

L'ordine per dirigere l'Economia è tanto bello, ed iſtituito ſi bene, per le Cariche che la diſpongono, ed eſattezza dè Protocolli, che qualunque Potenza Criſtiana *potrebbe avere di che approfittarſi, ed togliere moltiſſimi abuſi che la ſovvertono.*

Il Governo Militare Politico è diſtinto in due primari, d'Europa *e* d'Aſia, *quello col nome di* Romelia, *e queſto di* Anatolia, *ed anche di* Obecada, *cioè di là, reſpettivamente a Coſtantinopoli, che viene ad eſſere di qua dal Mare.*

In ciaſcuna di queſte due parti del mondo ſi ſono laſciate quelle diviſioni medeſime che vi erano quando la Porta *occupolle. Quelli che furono Regni ſono ancor tali, e tali ſono quelle che furono Provincie, e quelli che furon Diſtretti ſon tali ancora. Quelli s'intitolano* Paſſalati, *altri dè quali ſeco portano il carettere di* Viſir *indiſpenſabilmente, altri di* Paſſa *ſemplice, che per accidente ſono talvolta del rango ancor di* Viſir, *o di* Beilerbei, *che, nel tempo di lor governo, anno il nome della Capitale della lor reſidenza, che ſuol' eſſere quella ch' era al tempo ancor dè* Criſtiani. *Queſti Regni e Provincie ſono ripartiti in tanti Diſtretti governati da un' Ufficiale che ha il nome di* Beg, *ed anche di* Sangiak, *e tutti queſti anno un certo numero di* Ziametti *e di* Timarri *ſotto di loro, che tutti ugualmente ſono ſubordinati al* Paſſa *della Provincia, e*

CHAPITRE V.

Idée Générale des Loix, des Finances, et de l'Etat Militaire de cet Empire.

IL eſt certain qu'il faut avoir de grandes forces, & par Mer & par Terre, pour entretenir une auſſi vaſte étendue de Pais : Que pour les préparatifs de ces forces, il convient d'avoir des Loix qui obligent tant les ſujets ſuſpects à cauſe de leur Religion, que les *Turcs*-mêmes ; & qu'on doit faire une levée de déniers proportionnée à un Etat Militaire auſſi conſiderable.

L'exercice des Loix & de la Juſtice eſt confié à des Juges de differens ordres. Les moins conſiderables de tous, ſont les *Cadis* ; enſuite les *Mullas*, & enfin les *Cadileſquers*, dont les jugemens ſont portés devant le *Mufti* en dernière inſtance. Ces Juges ſont diſtribués dans tout l'Empire par départemens, qui portent le nom de Judicature ; & la haute dignité de *Cadileſquer* eſt partagée en deux ; l'une pour l'*Europe*, & l'autre pour l'*Aſie*.

Ce Corps de Juges, qui a le *Mufti* pour Préſident, eſt nommé *Ulama* ; & les affaires conſiderables qui regardent la Religion & l'Etat, ſont de ſon reſſort. On parvient au grade de *Cadileſquer*, après avoir paſſé par les Offices Subalternes de la Judicature. Le *Mufti* eſt choiſi parmi les *Cadileſquers*, par la faveur du *Sultan*, & encore plus par celle du *Viſir* ; & lorſque ces deux grands Officiers ſont unis, ils peuvent, comme je le dirai ci-après, faire la loi au G. Seigneur lui-même.

L'ordre pour le maniement des Finances eſt ſi beau & ſi bien établi, ſoit pour les Charges, ſoit pour les Régiſtres, que quelque Puiſſance *Chrétienne* que ce ſoit, trouveroit de quoi s'y inſtruire, en retranchant quantité d'abus qui s'y gliſſent.

Le Gouvernement Militaire Politique eſt diviſé en deux parties principales, ſavoir l'*Europe* & l'*Aſie*, ſous le nom de *Romelie* & de *Natolie*, & même d'*Obecada*, c'eſt-à-dire de *de là*, par raport à *Conſtantinople* qui eſt en de çà de la Mer.

On a conſervé dans chacune de ces deux parties du Monde les mêmes diviſions qu'elles avoient lorſque la *Porte* les conquit. Ce qui étoit Royaume l'eſt encore ; ce qui n'étoit que Province, ce qui n'étoit que Département, eſt encore aujourd'hui ſur le même pié. Ces grands Gouvernemens ont le titre de *Bachalas* dont quelques uns portent néceſſairement le caractère de *Viſirs* ; d'autres de ſimples *Bachas*, qui peuvent être quelquefois du Rang des *Viſirs*, ou des *Beglerbegs*, qui, tant qu'ils ſont en Charge, prennent le nom de la Capitale, où eſt leur réſidence, & qui eſt ordinairement la même que du tems des *Chrétiens*. Ces Royaumes & ces Provinces ſont partagés en pluſieurs Départemens gouvernés par un Officier qu'on nomme *Beg* ou *Sangiac* ; & ceux-ci ont

ſous eux un certain nombre de *Zaims* & de *Timariots*. Ils ſont tous également ſubordonnés au *Bacha* de la Province, ou aux *Beglerbegs*, ou aux *Viſirs* des Royaumes, qui donnent audience publique une fois la ſémaine, accompagnés des premiers Officiers de la Judicature, des Finances & de la Milice, pour entendre les plaintes, principalement des *Zaims* & des *Timariots*, des autres Soldats, de quelque rang qu'ils ſoient, & des ſujets *Chrétiens*, qu'on nomme indifféremment *Raja*, c'eſt-à-dire *ſujets*, & des *Juifs* que l'on appelle. *Giſrit*.

Beilerbei, o Viſir *dè Regni*, *che una volta la ſettimana tengono il publico loro Giudizio compoſto dè primari Ufficiali della Giudicatura, dell' Economia e della Milizia, per ſentire i lamenti, maſſime dè Timetti e* Timarri, *e qualunque altro de rango dè Soldati, e dè ſudditi* Criſtiani *indifferentemente chiamati* Raja, *e gli* Ebrei Giſrit.

CHAPITRE VI.

DES DIFFERENTES LANGUES ET RELIGIONS QUI SONT EN TURQIE.

C'Eſt un grand embarras pour un Empire, d'avoir à gouverner un Peuple compoſé de Nations differentes, & par raport au Langage & par raport à la Religion. Cet embarras eſt beaucoup plus grand dans l'Empire *Ottoman*, qu'il ne le ſeroit encore ailleurs. Le *Mahometiſme* a pour maxime fondamentale la deſtruction du *Chriſtianiſme*. Les *Turcs* n'appellent les *Chrétiens*, que par le nom de *Giaur*, c'eſt-à-dire *Infideles* : Cependant ce ſont ces derniers qui peuplent l'Empire. Il ſemblera d'abord que ce Chapitre ne ſe rapporte point à notre but ; mais la ſuite en prouvera la néceſſité. On pourra facilement comprendre, que de ce grand nombre de Nations differentes, on ne ſauroit tirer des Milices pour défendre ſolidement l'Empire, à moins qu'à chaque fois, les *Bachas* n'enrollent dans leurs départemens, la plus vile populace, & tout ce qu'il peuvent trouver à bas prix, prenant même des *Chrétiens*, faute d'autre monde. Pour ce qui eſt des Troupes de *Tranſylvanie*, de *Moldavie* & de *Valachie*, les *Turcs* m'ont dit eux-mêmes, qu'elles ne ſervoient qu'à groſſir leur Armée, & à diſpenſer de braves Soldats de certains emplois déſagréables ; & même pour conſerver l'ancien uſage d'avoir ces troupes d'*Infideles* hors de leurs Païs, ſous les yeux d'une Armée, lorſque la *Porte* eſt en guerre avec les Puiſſances *Chrétiennes*.

Les *Turcs* qui étoient au timon des affaires virent bien qu'il falloit déroger à la ſéverité de l'*Alcoran*. Ils comprirent la néceſſité de laiſſer vivre les *Chrétiens*, & ils reçurent même les *Juifs*, qui chaſſés de l'*Eſpagne*, ſe refugioient dans l'Empire *Ottoman*. La liberté de s'établir fut de même accordée à toute autre Nation, pour en tirer un ſervice utile à l'Empire ; car les *Turcs* n'auroient jamais pu ſuffire ſeuls à peupler les Villes, & à faire la guerre en même-tems. MAHOMET II. Conquerant de *Conſtantinople*, après s'être placé ſur le Trône des Empereurs *Grecs*, commença le premier à changer les Loix & les Privileges des *Grecs*. Cette entrepriſe avoit été touchée par les *Sultans* ſes Prédeceſſeurs dans le tems qu'ils regnoient à *Burſe*. Ils moderèrent un peu les Reglemens barbares qui avoient été faits d'abord ; & enfin *Soliman* le *Grand* y mit la dernière main, & ſervit de modelle à ſes Succeſſeurs. Quoique l'avarice des *Sultans*, & bien plus encore celle des *Viſirs* ait enfreint ces Reglemens, j'ai vû de ſages *Turcs*, qui deteſtoient avec moi cette con-

CAPITOLO VI.

DELLE DIVERSE LINGUE, E RELIGIONI, CHE SONO NELLA TURCHIA.

E *Un gran peſo di un' Impero l'aver ſuddito un Popolo compoſto di Nazioni diverſe così nella Lingua, come nella Religione. Un tal peſo rieſce molto più grande all' Impero* Ottomanno *però che i dogmi di* Maometto *anno per maſſima fondamentale la diſtruttione del* Criſtianeſimo *ſotto del nome di* Giaur, *e* Infedele, *che appunto è quello, che forma la popolazione di lui. Parrà queſto Capitolo a prima fronte diſſonante dal noſtro intento, ma nel progreſſo di queſte dimoſtrazioni ognuno conoſcerà, che fù neceſſario, ſe non per altro, per che almeno poſſa comprenderſi, che dal gran numero di ſi fatte Nazioni non ponno ricavar Milizie per la difeſa ſolida dell' Impero, ſe non che alle volte i* Paſſa *dell' Impero ſi arrolano fra i* Ecſly, *Milizia la più vile pigliando anche* Criſtiani *in mancanza di gente, e che ſi accorda a vil prezzo, e delle truppe tributarie di* Tranſilvania, Moldavia, *e* Valachia, *che i* Turchi *medeſimi mi dicevano, che a null' altro ſervivano, che ad accreſcere il numero nell' Eſercito, e per riſparmiare i valoroſi Soldati da impieghi di poco conto, e poi per mantenere l'uſo conſueto di aver ſotto gli occhi della Armata, fuori della lor Patria, queſte truppe d'*Infedeli *nel tempo, che la* Porta *era in guerra cò* Chriſtiani

I Turchi *che maneggiavano il governo ben vedeano che biſognava declinare dall'* Alcorano, *laſciando vivere i* Criſtiani, *ed anche dopo molto tempo abbracciando gli* Ebrei, *che cacciati dalla* Spagna *ſi refugiarono nell' Impero* Ottomanno, *ſiccome qualunque altra Nazione per tirare utile da lor ſervizi a favor dell' Impero, attaſochè i ſoli* Turchi *non ſarebbono mai ſtati capaci di ſupplire a queſti, e nel tempo iſteſſo ſervire in guerra.* MEMET II. *Conquiſtatore di* Coſtantinopoli *fà quello, che dopo di eſſerſi poſto ſul Trono dell' Impero* Greco, *cominciò a raconciare le Leggi ed i Privilegi dè* Greci, *la di cui forma fù intrapreſa da di lui Predeceſſori* Sultani, *regnando in* Burſia, *che moderarono in tante parti più barbare coſtituzioni, e poi* Solimano *il* Grande *vi poſe l'ultima mano, e ſu quelle ſi regolarono i Succeſſori ; ſebbene l'avarizia dè* Sultani, *e più dè Gran* Viſir *contrafece alle Regole, la quale da ſavi* Turchi *meco ſi deteſtava, con la diſtinzione però che foſſero anche proficui tali ecceſſi di rigore, per tenere in freno tanti nemici loro* Criſtiani, *che anno un animo ben nato loro, e fatto meglio paleſe nelle prime ſfortune d'*Ungaria, *dove*,

Digitized by Google

dove, dicevano eſſi tutti li Raziani *di* Rito Greco *ci anno tagliata la gola, e di Servi che furono, ſono divenuti Padroni delle noſtre Femine, conchiudendo che avrebbon tutti fatto l'iſteſſo, al che riſpoſi, che non ſarebbe ſtato impoſſibile conſecutivo alle ſventure, che noi pure avevano provate quando, col favore delle proſperita, ſi erano reſi gli* Ungari *quaſi tutti ribelli.*

duite. Ils faiſoient cependant une diſtinction, & croyoient que ces excès de rigueur étoient avantageux, pour brider ce grand nombre de *Chrétiens* leurs ennemis, dont ils connoiſſoient bien le génie. Ils nous l'ont encore mieux fait connoître, diſoient-ils, durant les premiers troubles de la *Hongrie*, pendant leſquels, les *Raſciens* du *Rite Grec* nous coupèrent la gorge, & d'Eſclaves qu'ils étoient, devinrent Maîtres de nos Femmes. Ils concluoient de là qu'ils en auroient fait par tout de même. Je répondis qu'il n'auroit pas été impoſſible, après les troubles que nous avions nous-mêmes experimentés, lorſqu'a la faveur de leurs proſperités, les *Hongrois* ſe révoltèrent preſque tous.

Ora lo ſuccintamente numererò le Lingue, e poi le Religioni, ſiccome ho detto diverſe, col fondamento del trattato, che ho dello ſtato di quelle, che popolano l'Impero, e comprendono ancora la dominante dè Turchi,

Je ferai maintenant le dénombrement de toutes les Langues, & de toutes les Religions, differentes, me reglant ſur le Traité que j'ai de toutes celles de l'Empire, y compris la dominante des *Turcs*.

La Lingua Turca *è la principale, è ed quella, in cui dalla* Porta *ſi ſpediſcono tutti gli ordini, eſſendo queſta un miſto anche di* Perſiano, *e d'*Arabo, *che rendela più elegante, ed ha il proprio Carattere. Nelle Conquiſte, che i* Turchi *fecero ſopra i* Perſiani *coll' eſpugnazione di* Babilonia, *ſi doveſſero aſſuefare in quelle Provincie a ſentire l'uſo della* Perſiana, *che ha ſimilmente i propri Caratteri. L'*Araba *è nella ſua perfettione nell'* Arabia Felice, *ed in grand'uſo nel diſtretto di* Baſſora, *per la* Soria, *Paeſi di* Damaſco, Monte Libano, Paleſtina, Egitto, *e* Coſte *dell'* Africa: *e dopo, entrando nell'* Egitto *è propria delli* Criſtiani *la Lingua* Coſta, *con i Caratteri propri, tutti diverſi da quei, che ho detto.*

La Langue *Turque* eſt la principale. C'eſt en cette Langue que s'expedient tous les ordres de la *Porte*. Le mélange du *Perſan* & de l'*Arabe* la rend fort élegante, & elle a ſes Caractères particuliers. Durant les Conquêtes que les *Turcs* firent ſur les *Perſans*, dans le tems du Siége de *Babylonne*, le ſéjour de cette Province les obligea d'aprendre la Langue qui a auſſi ſes propres Caractères. L'*Arabe* ſe parle dans toute ſa pureté dans l'*Arabie Heureuſe* & elle eſt d'un grand uſage vers le Canton de *Baſſora*, dans la *Sourie*, dans le Païs de *Damas*, au *Mont Liban*, dans la *Paleſtine*, dans l'*Egypte*, & ſur les *Côtes d'Afrique*. Entrant enſuite en *Egypte*, la Langue *Coſte* eſt particulière aux *Chrétiens*, & a ſes Caractères propres, entièrement differens de ceux dont j'ai parlé:

Nelle Provincie dell' Armenia *è la Lingua propria col proprio Caratteri, che ſi eſtende in gran parte della* Giorgia, *eſſendo ivi commune con la* Perſiana, *e più baſſo verſo i lidi dell'* Euſſino *è molto in uſo la Lingua* Tartara, *che per quello mi fu rappreſentato, è un miſto delle vere antiche Lingue,* Bulgara, *ed* Ungara, *e confeſſo, che una cognizione profonda di queſte, non ſarebbe ſuperflua alla Storia* Gota, *già che pretendono i* Tartari, *come ho detto, e forſe non ſenza fondamento, che foſſero il maggior nervo di quegli Eſerciti conquiſtatori d'*Europa.

Les Provinces de l'*Armenie* ont une Langue, & des Caractères particuliers, qui ſont en uſage dans une grande partie de la *Géorgie*, où l'on parle communement auſſi le *Perſan*; & plus bas vers les bords de la *Mer Noire*, on ſe ſert beaucoup de la Langue *Tartare*. Elle eſt, à ce que l'on m'a fait connoître, un mélange des anciennes Langues qu'on parloit en *Bulgarie*, & en *Hongrie* *. & j'avoue qu'une parfaite connoiſſance de ces Langues, ne ſeroit pas inutile à l'Hiſtoire des *Gots*; puiſque, comme je l'ai dit, les *Tartares* prétendent, peut-être avec quelque fondement, que leurs Ancêtres ont été la principale force des Armées qui conquirent l'*Europe*.

* Provinces de l'*Aſie* à l'*Orient* du *Volga*.

Dentro di queſto circuito nell' Aſia, *è naturale la* Greca, *che paſſa dentro di tutte l'Iſole dell'* Arcipelago, *e ch' è chiuſa dalla falda Orientale del braccio del Monte* Emo, *che da Settentrione a Mezzo Giorno va al* Mare Adriatico, *e ſeconda il corſo di queſto paralello al* Danubio *fino all'* Euſſino, *ſtando ſempre nella deſcritta falda, non è in uſo altra Lingua, che la* Greca *volgare, occupando la* Tracia *e tutte le altre Provincie, che formano la* Grecia, *e ha queſta il ſuo Carettere* Greco.

Dans toute l'éténdue de l'*Aſie Mineure*, la langue *Grecque* eſt en uſage. Dans toutes les Iſles de l'*Archipel*, & dans la Contrée renfermée par la pente Orientale d'un bras du Mont *Emus*, qui, courant du *Nord* au *Sud*, s'avance vers la *Mer Adriatique*, & ſelon le même paralelle, vers le *Danube* juſques à la *Mer Noire*, ſans s'écarter de la pente de cette Montagne, on ne ſe ſert point d'autre Langue que de la *Grecque* vulgaire. Enfin on la parle dans toute la *Thrace*, & les autres Provinces qui forment la *Grece*, & elle a ſes Caractères propres.

Paſſata la ſommità della Linea del Monte Emo *dall'* Euſſino *fino alle ſponde del* Danubio, *e ſeconda quelle aſcendendo al confluſſo del* Dravo *nel* Danubio, *ed indi al confluſſo del Fiume* Culpa *nel* Savo *fino a Litorali dell'* Adriatico, *e ſeconda eſſi an-*

Paſſant l'extremité de la Ligne du Mont *Emus*, depuis la *Mer Noire* juſques aux bords du *Danube*, & rémontant enſuite tout le long de ce Fleuve juſques au confluant de la *Drave* & du *Danube*; & enſuite à la jonction de la *Culp* &

Digitized by Google

de la *Save* juſques aux côtes de la *Mer Adriatique*; & le long de ces côtes allant vers l'*Eſt* pour rejoindre la pente Occidentale du bras du Mont *Emus*, qui, comme j'ai dit, va du *Nord* au *Sud*, il n'y a point d'autre Langue que l'*Eſclavonne*. Elle ne différe que par la prononciation de la *Grecque*, & a ſes Caractères particuliers.

Depuis la *Drave* juſqu'aux extremités de l'Empire *Ottoman*, qui ſe terminoient au *Rab*, en de ça du *Danube*, la Langue *Hongroiſe* eſt la naturelle (quoique de tems en tems on y entende l'*Eſclavonne* qui s'y eſt introduite, par les Colonies que les *Turcs* y ont tranſportées pour peupler les lieux déſerts de la *Baſſe Hongrie*) de même que juſqu'à la pente des Monts *Crapaks*. Elle s'étend de là le long de ces Montagnes dans la *Tranſylvanie*, où elle eſt un mêlange de pluſieurs Langues, mais beaucoup plus grand de la *Hongroiſe*, & de la *Saxone*, qui eſt proprement un *Allemand* corrompu. Les *Hongrois* ſe ſervent de Caractères *Latins* en écrivant; & les *Saxons* de Caractères *Allemans*. Entre les Monts *Crapaks* qui s'avancent en ligne parallelle au *Danube*, juſques aux Confins de la *Valachie*, & de la *Moldavie*, on n'y parle point d'autre Langue que la *Valaque*, qui eſt une corruption du *Latin* & de l'*Italien*. Cette Nation donne ſon Langage pour Langue *Romaine*, & les Peuples ſe glorifient d'être appellés *Romen*, c'eſt-à-dire *Romains*, nommant leur Païs *Terre Romaneſque*. Ils ſe ſervent en écrivant de Caractères *Eſclavons*. Après cette Langue ſuit la *Tartare* uſitée dans le *Budgiac* l'*Ozacowie* & la *Crimée*; c'eſt celle que j'ai dit ci-deſſus être en uſage depuis l'embouchure du *Don*, où eſt *Azac*, le long de la Contrée voiſine, & elle fait place à la Langue *Ruſſienne* qui eſt un pur *Eſclavon*.

Il y a enfin la Langue *Franque* & l'*Eſpagnole*. La *Franque* n'eſt autre choſe qu'un *Italien* corrompu, dont on ſe ſert en pluſieurs Ports de Mer, & principalement à *Galata*, entre les *Catholiques*, & à *Pera* Fauxbourgs de *Conſtantinople*. L'*Eſpagnole* ſe parle continuellement, & ſe conſerve dans le Commerce parmi les *Juifs*, depuis que chaſſés de l'*Eſpagne*, ils ſe réfugiérent en grand nombre dans l'Empire *Ottoman*, où par conſequent ils ont porté leur Langue naturelle.

Paſſons maintenant aux Religions. La *Mahometanne* eſt profeſſée par les *Sultans*, & par quiconque a quelque Charge dans l'Empire *Ottoman*, ou aſpire à y parvenir. L'Orthodoxe eſt gouvernée, comme je l'ai dit dans le Chapitre précedent, par le *Mufti* & les deux *Cadileſquers* de *Romelie*, & de *Natolie*. Lorſque j'étois à *Conſtantinople* en 1691., il y avoit cinq *Muftis* vivans qui avoient été dépoſés; ils affectent de garantir la foi du véritable *Mahometiſme* de toute héréſie, par le moyen d'une ſévère inquiſition. Cependant, en aprochant des Frontiéres de la *Perſe*, non ſeulement les *Turcs* ſont infectés de l'Héreſie des *Perſans* qui ſuivent *Aly*, mais même on compte XXXXVIII. Héreſies diſperſées dans l'Empire, dont chacune porte le nom de ſon Auteur. J'ai marqué exactement cette diverſité dans mon Traité des Réligions de l'Empire *Ottoman*. On compte dans cet Empire XVII. ſortes d'Inſtituts differens de *Dervis*, qui la plûpart pratiquent la vie Religieuſe, comme

dando in Oriente a ritrovare la falda Occidentale del braccio del Monte Emo, *che da Settentrione, come diſſi, va a Mezzo Giorno, non vi è altra Lingua che l'*Illirica, *ſolo differente nelle pronunzie, e che ha il proprio Carattere.*

Dal Dravo *fino agli ultimi limiti deſcritti dell' Impero* Ottomanno, *che di qua dal* Danubio *erano quelli del Fiume* Rab, *vi è l'*Ungara (*benche di tratto in tratto ſi trova l'*Illirica, *ch' è avventitia per le Colonie, che vi traſportarono i* Turchi *per popolare piu deſerte terre dell'* Ungaria piana) *come fino alle falde de' Monti* Carpatici, *che paſſa fra eſſi dentro la* Tranſilvania, *dov' è un miſcuglio di piu Lingue, ma piu dell'* Ungara, *e della* Saſſona, *che non è altro, che* Todeſca *corrotta, avendo l'*Ungara, *i Caratteri* Latini, *e la* Saſſona *i* Todeſchi, *e dentro de' Monti* Carpatici, *che ſi avanzano con ordine paralello pure al* Danubio *fino a limiti fra la* Vallachia *e* Moldavia, *non vi è altra Lingua, che la* Vallaca, *ch' è un corrotto delle Lingue* Latina, *ed* Italiana, *che da Nazione vanta per Lingua* Romaneſca, *com' eſſi d'eſſer chiamati* Romen *cioè* Romani, *ed il paeſe loro* Terra Romagneſca, *e nello ſcrivere ſervonſi de Caratteri* Illirici. *Dopo tal Lingua ſuccede la* Tartara *praticata da Paeſi del* Budgiak, Ozacovia, *e* Krimea, *ch' è l'iſteſſa, che ſopra ho detto praticarſi dal confluente del Fiume* Danai, *dov' è* Azak *per lungo tratto vicino ad eſſo, credendo poi alla* Moſcovita, *ch' è un puro* Illirico.

Vi ſono finalmente le Lingue Franca *e* Spagnola. *La* Franca *non è, che un* Italiano *corrotto, uſato in molti Porti di Mare, e particolarmente in* Galata *fra i* Cattolici, *e* Pera *di* Coſtantinopoli. *La* Spagnola *continuamente ſi pratica, e tuttavia ſi mantiene nel Commercio fra gli* Ebrei, *da poi che cacciati dalla* Spagna, *gran numero di eſſi ricoveroſi nell' Impero* Ottomanno, *portandovi la medeſima Lingua.*

Paſſiamo adeſſo alle Religioni. La Maomettana *è profeſſata da* Sultani, *e da tutti quelli, che anno impiego nell' Impero* Ottomanno, *e che ſi pretende da eſſi. L'Ortodoſſa, è governata, come nel precedente Capitolo ho detto, dal* Muſti *e da due* Kadiliskieri *di* Romelia, *e d'*Anatolia. *Quando io era in* Coſtantinopoli *l'anno* 1691. *vi erano cinque* Muſti *depoſti. Affettano di tenere con inquiſizione ſevera netta d'ogni eresia la credata da loro vera Religione* Maomettana, *ma non oſtante, accoſtandoſi verſo le Frontiere della* Perſia *non ſolo anno l'infettione dell' eresia* Perſiana *ſeguace d'*Aly, *ma contano diſperſe per l'Impero XXXXVIII. Eresie co' nomi degli Inventori d'eſſe, delle quali ne ho eſatta notizia nel mio trattato delle Religioni ſuddite dell' Impero* Ottomanno. *Contano in queſto XVII. diverſe iſtitutioni di* Dervisi, *che la maggior parte fanno vita, com' eſſi credono, Religioſa commune, ſotto la direttione di un capo, che ha il nome di* Sceick.

Tutte

Digitized by Google

Tutte le descritte Popolazioni dal nascere dell' Impero furono sempre riconoscitrici del nome di Christo, *anche quelle, che anno mista qual che parte d'idolatria nè Paesi rimoti, e di là dalla* Palude Méotide, *come a suo loco dirò, ma ricevendo gli* Ebrei *cacciati, come dissi, di* Spagna, *ruppero questo stato con la introduttione dell'* Ebraismo.

La vera Cattolica *Religione* Romana *è là professata da poco numero, poi chè i* Cattolici *con le Conquiste dè* Turchi *si ritirarono la maggior parte, ma tuttavia per la cura, che ne ha la Congregazione* de propaganda fide *di* Roma, *e pel valido appoggio delle Corone* Cattoliche, *è la più respettata, mentra questi in tutti i loro trattati, che anno fatti con la* Porta, *l'anno sempre protetta, e particolarmente nè* Lochi Santi, *ch'erano si fieramente perseguitati da* Greci, *e* Roma *sotto la protettione dè medesimi Principi mantiene in* Costantinopoli *un* Vicario Patriarcale *col titolo di Vescovo* in partibus, *che ha cura di* Cattolici *essistenti in* Galata, *e* Pera, *assistiti da* Domenicani, Francescani, Giesuiti *e* Cappuccini, *che apertamente nelle loro Chiese fanno gli Esercizi* Cattolici. *In* Terra Santa *i* Francescani Offervanti *per la condotta del loro Guardiano governano tutti li* Cattolici *abitanti, e Peregrini, che vi capitano. Il Paese dè* Maroniti *ch' è posto nella* Soria, *intatto da qualsivoglia macchia contro la Religione* Cattolica, *e divotissimo della* S. Sede, *è governato da un Patriarca ubbidiente al* Pontefice Romano *che s'intitola Patriarca* Antiocheno, *e tiene soggetti à sè dodeci trè Arcivescovi, e Vescovi, i quali da esso vengono creati. Nelle vicinanze dè* Maroniti *vi sono due Popoli, l'uno denominato dè* Drusi, *e l'altro dè* Nazarei, *i quali si credono discendenti da quei* Cattolici, *che passarono alla liberazione della* Terra Santa, *che pure si ritirarono nelle Montagne, della* Fenicia, *adulterando la vera Religione con diversi errori: Ma siccome apparisce da loro libri, sono piu-tosto rampolli dè* Maomettani, *benche in qualche dogma partecipino del* Cristianesimo.

In alcuni lochi dell' Impero sono disperse piccole Communità di Cattolici *governati da Missionari spediti dalla detta Congregazione* de Propaganda fide.

La Religione Greca, *che fa il maggior nervo della Popolazione di questo Impero è tutta ostinata nella nota eresia, con la persuasione, che il loro Patriarca* Costantinopolitano *sia il Patriarca della Universale Chiesa. Hanno di piu li* Greci *trè altri Patriarchi, cioè, d'*Alessandria, *d'*Antiochia *e di* Jerusalem, *i quali vengano proposti da* Cristiani *di quelle Provincie al Patriarca di* Costantinopoli, *e da questo alla* Porta Ottomana, *dalla quale se gli ottiene il* Formano *o* Diploma *del Patriarcato, nella* Soria, Palestina *ed* Egitto *chiamato communemente* Melchiti, *cioe* Imperiale, *ed il nome universale è di* Rum, *o* Romei, *derivato da* Costantinopoli, *che fù chiamata* Nova Roma. *Vi è anco il Patriarca di* Acrida, *che fù fatto da* Giustiniano *Imperatore, per onorare la sua Patria, il quale vorrebbe pur competere con i titoli Patriarcali, ma tutti gli altri se gli sono unitamente oppos-*

ils parlent; ils vivent en commun sous la direction d'un Chef qu'on nomme *Sceick*.

Toutes ces Peuples differens dont je viens de parler, ont toujours réconnu *Jésus Christ* dès la naissance de l'Empire; même ceux qui ont associé l'Idolatrie à leur culte, dans ces Païs éloignés en de là des *Palus Méotides*, comme je le dirai en son lieu; mais en recevant les *Juifs* chassés de l'*Espagne*, ils ont dégeneré de cet état par l'Introduction du *Judaisme*.

La Religion *Catholique Romaine* a fort peu de Sectateurs: Les *Catholiques* se sauvoient pour la plûpart à l'aproche des *Turcs*, durant leurs Conquêtes; mais cependant par les soins de la Congrégation *de Propoganda fide*, & par l'appui des Princes *Catholiques*, elle est la plus respectée. Dans tous les Traités qu'ils ont fait avec la *Porte*, ils l'ont toûjours protegée; & particulièrement dans la *Terre Sainte*, où les *Grecs* persecutoient les *Catholiques*. C'est encore sous la protection de ces Princes, que *Rome* entretient à *Constantinople*, un Evêque *in partibus* avec le titre de *Vicaire Patriarchal*, qui a soin des *Catholiques* établis à *Galata* & à *Pera*, où les *Jacobins*, les *Franciscains*, les *Capucins* & les *Jésuites* font ouvertement l'exercice public de la Religion dans leurs Eglises. Dans la *Terre Sainte*, les *Observantins*, sous la conduite d'un Gardien, dirigent tous les *Catholiques* du Païs, & les étrangers qui y vont en pélerinage. Le Païs des *Maronites* situé dans la *Sourie*, est à l'abri de toute erreur contraire à la foi *Catholique*, & on y est fort attaché au *Saint Siège*. Il est gouverné par un Patriarche qui releve du *Pontife Romain*, & qui prend le titre de *Patriarche* d'*Antioche*, ayant sous lui douze ou treize Evêques & Archevêques qu'il nomme lui-même. Au voisinage des *Maronites*, il y a deux Nations, dont l'une est appellée les *Druses*, & l'autre les *Nazareens*: Elles croient descendre de ces *Catholiques* qui allèrent pour délivrer la *Terre Sainte*, & qui s'étant rétirés dans les Montagnes de la *Phenice*, corrompirent la véritable Religion par diverses erreurs. Cependant ce sont plûtôt des rejettons des *Mahometans*, comme il paroit par leurs livres, quoique dans quelques dogmes, ils aprochent du *Christianisme*.

Il y a encore en quelques endroits de l'Empire des petites communautés de *Catholiques*, dispersés çà & là, dont les Missionnaires envoyés par la Congregation *de Propaganda fide* prennent soin.

Les *Chrétiens* du rite *Grec* en si grand nombre dans l'Empire *Ottoman*, sont presque tous *Schismatiques*, & prétendent que le Patriarche de *Constantinople* soit le Pasteur de l'Eglise Universelle. Outre ce Patriarche, ils ont encore ceux d'*Alexandrie*, d'*Antioche* & de *Jerusalem*. Ces derniers sont présentés par les *Chrétiens* de chaque Province respective au Patriarche de *Constantinople*, & celui-ci les propose ensuite à la *Porte*, qui leur fait expedier le *Forman*, ou le *Diplome*. On nomme communement en *Sourie*, en *Palestine* & en *Egypte* ce *Diplome Melchiti*, ou *Imperial*; mais le nom général est *Rum*, ou *Romei*, qui vient de *Constantinople* appellée autre fois la *Nouvelle Rome*. Ils ont encore le Patriarchat d'*Acrida*, érigé par l'Empereur *Justinien* qui voulut honorer le Siege Episcopal de sa Patrie. Ce Prelat voudroit bien être

ized by Google

être admis au rang des Patriarches ; mais tous les autres s'y ſont toûjours unanimement opposés. Enfin ils ont l'Archevêché de *Pechi* ſitué à l'extrêmité ſuperieure de la *Servie* dans le voiſinage de l'*Arzegovine*, aſſés près des ſources du *Drin blanc :* Celui-ci comme Chef des *Raſciens Grecs*, prend le titre de Patriarche, & a ſous lui, tous les *Raſciens* du *rite Grec*, juſques aux extrêmités de la *Hongrie*. Il a ſa patente de confirmation du grand Chef de cuiſine du *Sultan*, moyennant une petite ſomme d'argent.

On voit entre *Andrinople* & *Philippopoli*, quantité de Villages habités par des *Bulgares*, qui s'y rétirèrent, lorſqu'ils furent chaſſés, il y a quelque tems, des bords du *Don* par les *Moſcovites*. Ces Peuples ſont infectés d'une héreſie particulière, qui tient en partie du *Rite Grec*, & en partie de celle des *Paulitiens*. Curieux de voir leur égliſe, je remarquai que ce n'étoit qu'une Place, dans un terrein bien uni ; où, l'on voyoit d'un côté un grand arbre, dans lequel étoient des chevilles de bois pour pendre les Victimes qu'ils ſacrifioient ; & qui étoient alors de morceaux de Bœuf & de Mouton. Il y avoit au pié de cet arbre une Croix de pierre fort mal taillée, devant la quelle, ils faiſoient leurs genuflexions, à la manière des *Grecs* ; mais au lieu de faire le ſigne de la Croix, avec trois doigts, comme ces derniers, ils le faiſoient avec toute la main. On voyoit encore au milieu de cette Place, une table de pierre, ſur la quelle, ils faiſoient leurs ſacrifices & au tour de celle la, il y en avoit d'autres plus petites, ſur leſquelles ils mangeoient les viandes ſacrifiées. Lorſque j'arrivai à *Philippopoli*, je fis connoiſſance avec l'Archevêque *Grec*, nommé *Dionis*, un des Patriarches de *Conſtantinople* depoſés, qui dans ce tems-là ſe trouvoient encore au nombre de ſept ; il me dit que le nom de ces Peuples étoit *Paulitiens* ; & qu'il concluoit de là qu'ils tiroient en quelque façon leur origine de *Paul de Samoſates* : Qu'il étoit vrai que les *Moſcovites* les avoient chaſſés des bords du *Don*, qu'ils habitoient auparavant, les croyant idolâtres, & enfin il ajouta, que pendant l'eſpace de deux ans, il en avoit couverti, un aſſés bon nombre.

J'ai fait cette digreſſion au ſujet de cette héreſie, pour des raiſons particulières, n'ayant au reſte aucunement deſſein de parler ici de celles que j'ai réſervées pour le Traité ci-deſſus mentionné.

Toute l'Egliſe *Grecque Schiſmatique* eſt gouvernée par des Patriarches, du nombre des quels ſont ceux dont j'ai déja parlé, quoique celui de *Conſtantinople* prétende la ſupremacie univerſelle. La *Porte* à toûjours pris ſoin d'entretenir la diſpute qu'il y a à ce ſujet, pour fomenter la diviſion parmi les Chefs de cette Religion, & pour retirer des plus grands avantages de leurs changemens, cauſé ordinairement par les Eccleſiaſtiques, qui s'accuſent l'un l'autre. Tous les Patriarches portent le titre de PANAJOTATOS, c'eſt-à-dire TRES SAINT ; & ont ſous eux les Archevêques & les Evêques, Dignités dont l'ordre de *Saint Baſile* eſt en poſſeſſion. Le Grand *Viſir* pourvoit à ces Dignités ; & les competiteurs de ceux qui les poſſedent s'adreſſent à lui par des réquêtes qu'ils chargent d'accuſations vrayes, ou fauſſes. MAURO CORDA-

ti. Vi è pure l'Arciveſcovo di Pechi, *loco poſto nell' eſtremità ſuperiore della* Servia *in vicinanza d'*Arzecovina *non lungi da fonti del* Drino Bianco, *ch' eſſendo Capo dè* Greci Raziani, *ſi aſſume pure il titolo di Patriarca, comandando a* Raziani, *tutti di* Rito Greco, *e fino all' eſtremo dell'* Ungaria. *Eſſo ha la ſua patente di conferma dal Cuoco maggiore del* Sultano, *mediante una piccola ſomma di danaro.*

Fra Andrinopoli, *e* Filippopoli *vi ſono molti Villaggi abitati da* Bulgari, *che, alle rive del Fiume* Danai *da* Moſcoviti, *un tempo fà, cacciati, e ritiratiſi in tal Paeſe, anno la loro eresia, che partecipa del* Rito Greco, *e della eresia, che ha il nomè di* Paulitiani. *Fù curioſo di vedere la loro Chieſa, che non è che una Piazza di terreno ben pulito, che da una parte ha una grand' arbore dove ſono fitti chiodi di legno per appendere le Vittime che ſacrificano, dove attualmente erano peſci di Bovi e di Caſtrati, ed a pie una Croce mal fatta di pietra tagliata, avanti alla quale facevano i loro inchini al* Rito Greco, *ma in vece di tener trè diti unite aſſieme, come i* Greci *nel fare il ſegno della Croce, le univan tutti. In mezzo della Piazza era una tavola di pietra pure poſata ſu la terra, ſopra cui facevano i ſacrifizi, ed attorno in giro piu grande vi erano altre piccole menſe di pietra, sù cui mangiavano le carni ſacrificate. Quando giunſi in* Filippopoli *m'inſinuai dal Metropolita Greco (era* Dionisio, *ſtato uno de Patriarchi di* Coſtantinopoli *gli quali ſimilmente depoſti viveano ſotto in quel tempo) e mi diſſe, che arguiva dal nome loro di* Paulitiani, *che aveſſero qualche origine dall' eresia di* Paolo Samaſſateno, *e ch' era vero, che foſſero* Bulgari *abitanti alle rive del* Danai, *cacciati da* Moſcoviti, *come idolatri, e che in due anni ne aveva egli convertì molti.*

Ho fatta queſta digreſſione ſopra tal' eresia per coſa particolare, non eſſendo per altro mio intento il parlar qui di queſt' eresie riſervate al mio mentrovato Trattato.

Tutta la Chieſa Greca Scismatica *è governata dalla dignità Patriarcale, di cui ſono inveſtiti gli Patriarchi predetti, benche il* Coſtantinopolitano *pretende la ſuperiorità ſopra tutti. Queſta diſputa ſi è ſempre conſervata dalla* Porta *per tenere i Capi di ſi fatta Religione diviſi fra loro, e per avere piu utile in què cambiamenti, che ſi fanno quaſi ſempre adiſtanza, e per lè accuſe degli Eccleſiaſtici dell' uno contro dell' altro, intitolandoſi queſti,* PANAJOTATOS *cioe* SANTISSIMI *ſotto cui ſono i Metropoliti, ed i Veſcovi, Dignità tutte ſcelte da Monachi dell' Ordine di* S Baſilio. *L'elettore di queſte dignità Patriarcali è il* G. Viſir, *che vien ſupplicato dagli Emoli di quei, che ſono ſul trono con accuſe o vere, o falſe, e quando viveva* MAURO CORDATO *di* Rito Greco, *Interprete della* Porta *era il maneggiatore di queſti cam-*

cambiamenti con relevanti regali al G. Vifir, *ed a lui, e per che la* Porta *non ha mai voluto levare l'apparenza di elettione fatta dà Metropoliti, voleva che almeno quello di* Eraclea *con ſette o otto altri daſſero la ſupplica per che foſſe confermato il pretendente da loro eletto.*

* *

Gli Armeni *anno la loro Chieſa, governata da un Patriarca eletto piu canonicamente di quel dè* Greci, *che reſiede nella parte d'*Armenia *ſuddita alla* Perſia, *col titolo di* Cattolicos, *e che ha gran parte della ſua giuriditione, anche ſotto del Rè di* Perſia, *da cui con molta civilità è trattato; poiche il Rè lo fa ſedere avanti di ſe, e lo laſcia in pacifico Dominio Eccleſiaſtico, e godere delle ſue rendite, che ſono, ſi nella* Perſia, *come nelle* Turchia, *conſiderabili per la diſtributione dell' Olio Santo, rimeſſa ſolo a lui, ed ad un piccolo Patriarca di* Sis, *che lo può diſtribuire per cinque di lui Arciveſcovi ſubordinati, uno dè quali è quello di* Aleppo.

Vi ſono piu altri titolari Patriarchi, ma privi di queſta giuriditione e grand' emolumento. Queſto Patriarca dev' eſſere autorizato per la Perſia *dal Rè di* Perſia, *come per la* Turchia *dalla* Porta, *con le patenti che ſuol dare il* Sultano *per tutte le Religioni.*

Queſta Nazione Armena *induſtrioſa e deſideroſa di guadagno ſi è ſparſa non ſolo per l'*Aſia, *ma per tutte le Provincie d'*Europa *ſoggette a* Turchi, *eſercitando le Arti di* Falegname, *di* Muratore, *di* Fornajo, *e poi pel traffico, eſſendo infaticabili nè viaggi, e di ſomma parſimonia nè cibi. Perciò, ſi ſono eretti nuovi Veſcovadi* Armeni, *che per avanti non vi furon mai. Non ha mancato piu volte l'emulatione di eleggere un Patriarca degli* Armeni *in* Coſtantinopoli, *independente dal vero d'*Armenia, *a cui gli* Turchi *anno aſſegnato quaſi tutti gli Veſcovadi d'*Europa.

Nella Meſopotamia *e* Caldea *vi ſono due altre Nazioni* Criſtiani *di rito* Siriaco; *l'una detta dè* Giacobiti, *che ſeguono gl' errori di* Dioscoro, *ed impugnano il S. Concilio* Calcedoneſi, *e l'altra dè* Neſtoriani, *ſegnati di* Neſtorio, *& impugnatori del Concilio* Efeſico. *Li primi hanno un Patriarca che riſiede in un monaſtero chiamato* Dair-Zafaran, *vicino à* Mardin, *citta di* Meſopotamia; *e li ſecondi hanno due Patriarchi, dè quali uno riſiede in* Moſul *e ſi chiama* Elia; *è l'altro nel Paeſe dè* Curdi *e ſi chiama* Simeone. *Ultimamente ſono fatti* Cattolici *molti di queſti* Neſtoriani, *e ſu loro dato dalla Congregatione* de Propaganda fide *per Patriarca, uno detto* Giuseppe, *che riſiede in* Diarbechir, *è* Amida *Citta Capitale della* Meſopotamia.

Gli Ebrei *anno fatto una grand' eſtenzione per tutte le Provincie dell' Impero, ed in particolare ſi*

ro interprete de la *Porte*, & *Chrétien* du *Rite Grec*, fut chargé de ſon vivant du détail & de la conduite de tous ces changemens; & il en tiroit des ſommes très conſiderables qu'il partageoit avec le *Grand Viſir*. La *Porte* a toujours voulu conſerver une apparente liberté dans les elections faites par les Archevêques; c'eſt pour quoi Mauro Cordato vouloit, pour confirmer l'élection, que la requête fût au moins préſentée par l'Archevêque d'*Heraclée*, à la tête de ſept ou huit autres Prélats.

Les *Armeniens* ont une Égliſe particulière, gouvernée par un Patriarche, dont l'élection eſt plus canonique que celle des *Grecs*. Ce Prélat fait ſa réſidence ordinaire dans la partie de l'*Armenie* ſoumiſe à la *Perſe*, & porte le titre de Cattolicos. Sa juridiction s'étend bien avant dans les Etats du Roi de *Perſe*. Ce Monarque à beaucoup d'égards pour lui, juſques là même qu'il le fait aſſeoir en ſa préſence; il le laiſſe librement exercer ſes fonctions, & jouir paiſiblement de ſes revenus, qui ſont fort conſiderables tant en *Perſe* qu'en *Turquie*. Les Saintes Huiles, qu'il a ſeul le pouvoir de diſtribuer, ſont une grande partie de ces revenus; quoique le Patriarche de *Sis* ait la même permiſſion à l'égard de cinq Archevêques qui lui ſont ſubordonnés, un deſquels eſt celui d'*Alep*.

Il y a encore d'autres Patriarches titulaires, mais qui n'ont point de part à cette juridiction, ni au profit qui en revient. Le *Cattolicos* doit être autorité à l'égard de la *Perſe* par le *Sophi*, & à l'égard de la *Turquie* par le *Sultan*, & avoir la patente que ſa Hauteſſe a coutume d'accorder pour toutes les Religions.

Les *Armeniens* ſont fort laborieux, & aiment beaucoup l'argent; ils ſe ſont diſperſés non ſeulement dans l'*Aſie*; mais encore dans toutes les Provinces de l'Europe qui ſont ſous la domination des *Turcs*. On les y voit exercer les profeſſions de *Charpentiers*, de *Maçons* & de *Boulangers*; & s'adonner même au Commerce: Ils ſont infatigables dans les voyages, & vivent enfin avec beaucoup de frugalité. Depuis leur établiſſement on a érigé pluſieurs nouveaux Evêchés *Armeniens*; & il n'a pas tenu à cette Nation, qu'elle n'ait eu un Patriache à *Conſtantinople*, independant de celui d'*Armenie*, auquel les *Turcs* ont donné la juridiction de preſque tous les Evêchés qui ſont dans la partie de l'*Europe* qu'ils occupent.

Il y a dans la *Meſopotamie* & dans la *Chaldée* deux autres ſortes de *Chrétiens* qui obſervent le rite *Syriaque*; les uns ſont appellés *Jacobites*, ſuivent les erreurs de Dioscore, & rejettent le Concile de *Chalcedoine*. Les autres portent le nom de *Neſtoriens*, & ſont attachés aux erreurs de Nestorius, rejettant le Concile d'*Epheſe*, les premiers ont un Patriarche qui fait ſa réſidence dans un monaſtère appellé *Dair-Zafaram*, proche de *Mardin* Ville de la *Meſopotamie*. Les autres en ont deux; l'un démeure à *Moſul* & ſe nomme Elie, & l'autre fait ſa réſidence dans le Païs des *Curdes* & s'appelle Simeon. Pluſieurs de ces *Neſtoriens* ſe ſont depuis peu faits *Catholiques*, & la Congregation *de Propaganda fide*, leur a donné un Patriarche appellé Joseph qui réſide à *Diarbechir*, ou *Amida* Capitale de la *Meſopotamie*.

Les *Juifs* ſe ſont diſperſés dans toutes les Provinces de l'Empire & ſe ſont particuliére-

ment établis par tout où il y avoit quelque occaſion de négocier. Il eſt incroyable, comment ils prennent à coeur les interêts des *Turcs*, quoique les *Mahometans* les mépriſent ſouverainement. Cependant il n'y a point d'Homme de qualité qui n'ait dans ſa Maiſon un *Juif* chargé du détail du Commerce; ce que pratiquent encore les Marchands *Chrétiens* de toutes les Nations de l'*Europe*. Les *Juifs* ont beaucoup d'habileté; ils ont formé à *Saloniki* une Ecole publique où ils enſeignent leur Religion, d'où ſortent les *Rabbi* les plus ſavans de toute la *Turquie*; ils s'y affermiſſent comme à *Jeruſalem*; & dans les diſputes journalières, ils s'en raportent à la déciſion des *Rabbi* des deux communautés, qui ſont partagées en pluſieurs Synagogues. Ce n'eſt pas ſans raiſon qu'ils aiment les *Turcs*; lorſqu'ils ont payé leur Tribut annuel, ils gouvernent après leurs Familles en toute liberté. Deux héreſies regnent parmi eux, une appellée *Carajumi*, & l'autre *Sembroimmi* qui a fort peu de ſectateurs. Les véritables *Juifs* ont dépenſé des ſommes conſiderables, pour faire chaſſer ces héretiques de la *Turquie*, mais les *Turcs* qui aiment à les voir ainſi diviſés, ſelon leurs maximes, n'ont jamais voulu aquieſcer à leurs requêtes. Ils ont trente deux Synagogues dans la ſeule Ville de *Conſtantinople*, bâties en differens quartiers. J'ai une parfaite connoiſſance de l'état du *Judaiſme* en *Turquie*, que je réſerve pour le Traité dont j'ai parlé pluſieurs fois.

Les *Tartares*, quoique *Mahometans*, ne ſont point reputés tels chez les *Turcs*, pour pluſieurs raiſons qu'il ne convient pas de raporter ici. Il regne outre cela une ſi grande averſion entre ces deux Nations, que durant les dernières Campagnes, de la première grande guerre de *Hongrie* qui furent ſi malheureuſes pour les *Turcs*, ceux-ci ne ſe fièrent point au grand nombre des *Tartares* dont leur Armée étoit compoſée, non plus qu'aux Troupes Tributaires de la *Valachie*, de la *Moldavie* & de la *Tranſilvanie*.

Tant de Peuples differens, oppoſés au Gouvernement des *Turcs*, obligèrent les Empereurs d'en changer la forme. MAHOMET II. comme je l'ai rapporté, y mit la première main; SOLIMAN le Grand pourſuivit cet Ouvrage; & ſes Succeſſeurs l'ont continué. Ils ne ſe ſont jamais mêlés de Religion, & le ſeul reglement qu'ils ayent fait ſur ce ſujet, eſt que, ſi le feu prend à une Egliſe, elle ſoit convertie en *Moſquée*, ou qu'on paye une ſomme fort conſiderable, ſi on veut s'en ſervir comme auparavant. Les *Turcs* n'uſent d'aucune violence, envers leurs Femmes. Les impots ordinaires & extraordinaires ſont fort ſupportables chez eux. Les élections des Dignités Eccleſiaſtiques ſont très libres en apparence; & on obſerve fort religieuſement l'exemption à leur égard.

Les revenus des Egliſes, & ce que produiſent les impoſitions que les Patriarches & les Archevêques mettent ſur le Peuple, & tout ce détail dont je fais ici mention eſt contenu dans les patentes, que le *Sultan* accorde, & qu'on nomme *Berat*; l'on y voit un reglement politique très entendu, & bien different des préceptes de l'*Alcoran* qui ordonne l'entière deſtruction des *Chrétiens*. Les principaux Tributaires, & même les Sujets qui ſont dans la *Tranſilvanie*, la

ſono ſtabiliti dov' è modo di traficare, e ſi ſono ſi fortemente intereſſati per i vantaggi dè Turchi, *che non è credibile, e benche i* Maomettani *gli abbiano in diſprezzo, tuttavia non è Signore di qualità, che nella ſua Caſa non abbia l'*Ebreo *ſenſale di tutti i Commerci, e non fanno punto di meno i Mercanti* Criſtiani, *di tutte le Nazioni* Europee. *Anno molto di abilità; anno eretto in* Saloniki *una Scuola del Giudaiſmo, ed in fatti gli Uomini piu dotti di* Turchia Ebrei, *vi ſi ſtabiliſcono, come altri in* Jeruſalem, *e nelle loro giornali diſpute ſi riportano ſempre alla deciſione di* Ebrei *dotti dell' una, e dell' altra Comunità diviſa in piu Sinagoghe. Se amano i* Turchi, *nol fanno ſenza ragione, per che dopo di avere pagate le loro annue contribuzioni, fra loro anno tutta la libertà per la reggenza domeſtica. Queſti pure anno due ereſie, una dè* Caraimmi, *e l'altra dè* Sembroimmi *da poche Sinagoghe eſercitata, e che con molta ſomma di danaro tentarono eſpellere dalla* Turchia; *ma i* Turchi *inerendo alla loro maſſima di mantener queſti per la diſunione, non l'anno mai accordato. In* Coſtantinopoli *ſolo, vi ſon trenta due Sinagoghe diſpoſte in certi ſiti, e di queſto Stato dell' Ebraiſmo nella* Turchia *ne ho l'eſatte notizie nel piu volte detto Trattato.*

I Tartari, *benche ſieno* Maomettani, *da* Turchi, *non ſono creduti tali per tante ragioni, che qui non è loco di dire: Oltre di che, tra ambe le Nazioni è un' averſione grandiſſima a ſegno tale, che i* Turchi *fra le ſventure loro in* Ungaria *nell' ultime Campagne della prima gran guerra, non ſi fidarono di averne pin nel loro Eſercito, e l'iſteſſo delle Milizie da Principati di* Vallachia, Moldavia *e* Tranſilvania.

Con queſta Popolazione coſi oppoſta al Governo Turco, *furon obligati gli Imperatori ad un particolare Governo, cominciandoſi, come diſſi da* MEEMET II. *e poi da* SOLIMANO *il Grande, e ſucceſſivamente dagli altri. Per le Religioni mai non ſi ſono miſchiati in coſa veruna; ſe non che, ſe le Chieſe s'abbrucciano, pretendono ridurle ad uſo di* Moſchée, *o che ſia pagata gran ſomma di danaro, quando ſi vogliano continuare ad uſo di Chieſe. Contro le Donne loro non ſi fanno mai violenze. Le gravezze loro ordinarie, e ſtraordinarie ſono tolerabili. L'elettioni degli Uffici Eccleſiaſtici ſi vogliono in apparenza tali. L'eſenzioni agli Eccleſiaſtici da tributi ſono religioſamente oſſervate.*

Le rendite delle Chieſe, e di tutte le gravezze, che i Patriachi e Metropoliti ſogliono eſigere dal Popolo, e tutto quello, che in ſuccinto qui narro, ſta eſpreſſo nè dipiomi, che da il Sultano *col nome di* Berat, *dove ſi legge una grave e ben inteſa diſpoſizione politica, diverſa dà precetti dell'* Alcorano, *che comanda l'eccidio univerſale dè* Criſtiani. *I principali Tributari, anzi Sudditi della* Tranſilvania, Vallachia, Moldavia *e* Tartaria *di* Crimea *con ſomm' arte, ed induſtria ſono cinti da Fortezze preſi-*

preſidiate da Turchi *in modo tale, che liberi nell' interno di quelli Stati, ad ogni modo ſono ſtati chiuſi ſempre. Le Guarnigioni, che ſono nè preſidi dell' Impero, cingono tutte queſte diverſe Popolazioni. Tutti li Villaggi ſotto nome di* Ziamet *, e* Timar *dati a* Turchi *benemeriti o per favore, o per valore ſono tante Guardie a quelli per l'ubidienza, e fedeltà al* Sultano, *come anche ſono pel buon' eſſere di queſti Villaggi Salvaguardie, e piccoli Governi. Oltre di che gran numero di* Turchi *anno fabricato Caſe nè lochi più conſiderabili abitati da queſte Nazioni diverſe. Non è permeſſo a queſti andare armati, che con particolar paſſaporto in occaſion di viaggio. Li vogliono modeſti nel veſtire, ed in fine ad iſtanza dè* Timarri, *dè* Ziameti, *dè* Bey *e* Beylerbey *è molto tempo, che fù levato quel crudel tributo, che queſte Nazioni* Criſtiane *doveano dare con un certo numero di figli, che gli Eſattori portavano a* Coſtantinopoli, *e che per ordine del* Sultano *ſi diſtribuivano a* Turchi *più ricchi, per che fino a un età conſiſtente li alimentaſſero, con obligo di veſtirli tutti di roſſo, e queſti farli paſſare fra gli* Agemoglani, *e poi alla Milizia dè* Jenizeri.

Non oſtanti tutte queſte precautioni fra tali diverſità di Religione, è di Lingue, puo figurarſi ciaſcuno qual ſia l'apprenſione del Governo moderno, fra le ſventure che l'Impero Ottomanno *comincia a provare, e nè anno viſte le prove nè* Greci Illirici, *che anno il nome di* Raziani *modernamente; e quando voleſſero oprare in differente maniera, anderebbero a riſchio di aver guerra aperta con le Potenze eſtere Confinanti, e poi cò loro Popoli ſudditi, ed inoltre, che reſtaſſero inculte le lor Campagne, è le rendite dell' Erario ineſigibili. Nè molti viaggi fatti per la* Turchia *non ho veduto* Turchi *Contadini, che pochi nella* Boſnia, *ed altri nelle Pianure di* Dobra, *Paeſe infrapoſto al* Danubio, Mar Euſſino, *Mont'* Emo *e Fiume* Jantra, *dove dall'* Aſia *mandarono i* Turchi *Ruſtici ad abitare, per chè i* Tartari *dal* Budgiack *non paſſaſſero a impoſſeſſarſene. Tutte queſte conſiderationi anno reſo Ariſtocratico il Governo delle Provincie, come nel ſuſſeguente Capitolo vedremo più chiaramente.*

Valachie, la *Moldavie*, & la *Tartarie Crimée* ſont environnés par des Forteresſes dont les *Turcs* ſont les Maitres. Quoique libres dans l'interieur de leurs Etats, ces Peuples ſont cependant toûjours renfermés au milieu des Garniſons des Places Fortes de l'Empire. Tous les Villages, qu'on donne à ceux qui s'en ſont rendus dignes, ſous le titre des *Ziamets* & de *Timars*, ſoit que leur Valeur, ou la faveur les leur faſſent obtenir, ſont autant de Gardes, qui veillent à la conſervation de l'obéiſſance, & de la fidelité due au *Sultan*; & a l'entretien de ces mêmes Villages Sauvegarde & petits Gouvernemens: Outre cela un grand nombre de *Turcs*, ont fait bâtir des maiſons dans les endroits les plus conſiderables, où ces differentes Nations ſont leur démeure. Il n'eſt pas permis à ces Peuples de porter des armes, ſans une permiſſion particulière, encore, n'eſt ce qu'à l'occaſion de quelque voyage; & on les veut modeſtes dans leur habillement. Enfin ce fut à l'inſtance des *Timariots* des *Zaims*, des *Begs*, & des *Beglerbegs*, qu'on leva ce cruel Tribut, pour lequel ces Nations *Chrétiennes* dévoient donner un certain nombre d'enfans. Ceux qui étoient chargés d'en faire la levée, les ménoient à *Conſtantinople*, où ils étoient diſtribués, par ordre du *Sultan*, entre les mains des *Turcs* les plus opulens. Ceux-ci en devoient prendre ſoin juſques à un certain âge: Ils les habilloient tous de rouge, pour les diſtinguer, & les mettoient enſuite dans le Corps des *Agemoglans*, d'où ils les faiſoient paſſer dans celui des *Janiſſaires*.

On peut s'imaginer quelle doit être la crainte de la *Porte*, malgré les précautions qu'elle prend, ayant ſous ſa domination tant de Peuples differens, qui ont chacun, leur Religion, & leur Langue particulières, ſur tout dans les traverſes qu'elle commence d'avoir. Elle en a déja eu des preuves à l'égard des *Eſclavons* qu'on nomme aujourd'hui *Raſciens*; & ſi elle vouloit en agir autrement, elle riſqueroit d'avoir la guerre avec les Puiſſances Voiſines, & même avec ſes propres Sujets; de voir les terres incultes; & de ne pouvoir ériger les tributs qui rempliſſent ſon Tréſor. Dans pluſieurs voyages que j'ai faits en *Turquie*, je n'ai point vû de *Turcs* Paiſans, ſi ce n'eſt quelques uns dans la *Boſnie*, & d'autres dans les plaines de *Dobra*, Païs ſitué entre le *Danube*, la *Mer Noire*, le Mont *Hemus* & la Rivière de *Jantra*, où les *Turcs* ont envoyé d'*Aſie* des Paiſans pour le peupler, de peur que les *Tartares* du *Budgiack*, ne vinſſent à s'en emparer. Toutes ces conſiderations ont rendu le Gouvernement des Provinces Ariſtocratique, comme nous le verrons plus clairement dans le Chapitre ſuivant.

* L'Auteur ne s'eſt point aſſujetti à diſtinguer les *Zaims* d'avec les *Ziamets*, ni les *Timariots* d'avec les *Timars*. Cependant il y a beaucoup de difference entre ces mots. Les *Zaims* & les *Timariots* ſont les Perſonnes, & les *Ziamets* & les *Timars* les Diſtricts aſſignés. Les *Ziamets* ſont évalués à la quantité de 500. arpens de terre, & les *Timars* à celle de 300. les *Zaims* & les *Timariots* ſont de petits Souverains dans leurs départemens; & même on peut dire qu'ils ſont les ſeuls Souverains dans l'Empire; par ce que, Maitres abſolus dans leurs diſtricts, & éloignés de la Cour, les Miniſtres de la *Porte* ne peuvent ſavoir comment ils ſe comportent.

Digitized by Google

CHAPITRE VI.

Examen de l'Autorité du Sultan, du Visir et des Bachas.

TOus nos Historiens font sonner bien haut la Souveraineté despotique du *Sultan*: Mais, qu'il s'en faut bien qu'elle soit telle qu'ils la rapportent! peut-être a-t'elle été ainsi exercée jusques au regne de *Soliman*, surnommé le *Grand*, qui, au jugement des *Turcs*, est le dernier qui ait regné avec justice & avec gloire. C'est aussi ce que disoit souvent le *Visir* Kiuperly, qui fut tué à la bataille de *Slankemen*; il ajoutoit que tous les Empereurs qui ont succedé à *Soliman*, sans en excepter un seul, avoient tous été des imbecilles, ou des Tyrans du Peuple; &, exagerant l'impossibilité de ramener l'Empire au point de grandeur où ses forces pouvoient l'élever, tant qu'il seroit dans cette ligne abestie, il concluoit qu'il étoit à propos d'en éteindre la race, & lui donner pour successeur celle qu'il avoit projetté dans sa tête, qui d'ailleurs n'étoit pas moins extravagante pour la conduite des affaires tant Civiles que Militaires.

Au reste la Milice qui est auprès de la personne du Grand Seigneur, & qu'on nomme Capiculy, autorisée par les Lois de ses Prédecesseurs, & par les siennes propres, a le pouvoir de mettre le *Sultan* en prison, de le faire mourir & de lui donner pour Successeur, un de ses Freres, ou de ses Enfans. Elle peut établir des Lois telles qu'il lui plait, pour garantir la vie des Princes du sang, des attentats de tant de *Sultans* qui ne pensent qu'à s'affermir sur le Trône, en faisant égorger tout ceux qui y ont le premier droit. Lorsque tout le Corps de cette Milice de *Constantinople*, est réuni sous les ordres du *Ulama*, que j'ai dit donner du poids à cette entreprise par la force des Lois, le *Sultan*, ce Grand Monarque despotique, passe du Trône au fond d'un cachot, si on ne l'étrangle pas lui & son *Visir*.

Après la grande Victoire, que l'Empereur Leopold remporta en *Hongrie*, auprès du Mont d'*Arsan*, les deux Etats Politique & Militaire, s'unirent ensemble, firent étrangler le *Visir*, & déposant le Sultan *Mahomet IV.* mirent son Frere Soliman sur le Trône. Ils n'eurent aucun égard aux grandes Conquêtes qui avoient été faites sous son regne, ni à ce qu'il avoit beaucoup étendu les bornes de l'Empire, & ils le déclarèrent criminel, pour s'être livré aux délices du *Serrail*, & avoir dissipé le Trésor Imperial. Le sort de son Père Ibraim fut encore plus malheureux: Les deux Etats peu contens, de l'avoir dépossé & d'avoir mis en sa place son Fils, âgé de sept ans, le firent étrangler. Des désordres de cette nature, suivroient sans doute la décadence qui se voit aujourd'hui dans cet Empire, si la Prudence du *Sultan* & du Grand *Visir*, ne les prévenoit; les Empereurs *Turcs* n'étant plus à present les Maitres de changer les status, & de déroger aux privileges de la Milice de *Constantinople*.

Il n'y a point de Souverain qui ne puisse de sa propre autorité déclarer la guerre, &

CAPITOLO VI.

Esame dell' Autorita del Sultano, Visir e Passa.

IN tutte le nostre Storie sentiamo esaltare la Sovranità, che così dispoticamente praticasi dal Sultano. *Ma quanto si scostano elle dal vero? Forse questa Sovranità fù tale fino al tempo di* Soli-mano *fra i* Turchi *chiamato il* Grande, *e che fù l'ultimo al parer loro, che regnasse con giustizia; e con gloria. Simil detto era familiare a* Kiuperly Visir, *che fù ucciso nella battaglia di* Slankemen, *aggiugnendo, che i Successori Imperatori tutti, e ne pur uno eccettuatone, fossero stati o pazzi, o Tiranni del Popolo* Musulmanno, *ed esaggerando, che non potea vedersi l'Impero a quello stato di grandezza, a cui poteano inalzarlo le di lui forze con quella Linea impazzita, concludeva, che convenia abolirla, e farvi succedere quella, che aveva egli nella sua testa, per altro stolta egualmente nella condotta Militare, e Civile.*

Del rimanente la Milizia essistente appunto del Gran Signore sotto nome di Capiculy *autorizata con leggi dè di lui Predecessori, e con le proprie, divenne arbitra di dar carceri, e morte al* Sultano, *e promuovere al Soglio i Fratelli, o Fili dell' Imperatore deposto, ed a suo piacimento prescrivere Leggi per conservare in vita i Principi del sangue contro la tirannia di tanti* Sultani, *che pensavano di stabilirsi sul Soglio col dar morte a coloro, che potevano essere prossimi Successori. Quando questo Corpo tutto della Milizia di* Costantinopoli *è unito all' ordine dell'* Ulama *che ho detto, che con la Legge accredita la meditata intrapresa, esce il* Sultano, *quel Gran Signore, quel gran supposto Monarca, passa dal Trono alla carcere, se non al patibolo, con il* Visir.

Dopo la così importante Vittoria di Cesare Leopoldo *in* Ungaria *alla vista del Monte d'*Arsan, *ambi gli Stati Giuridico e Militare si unirono, facendo strangolare il* Visir, *e deponendo il* Sultano Mécmet IV. *con sostituire ad esso* Solimano *di lui Fratello, senz' avere minimo riguardo alle rilevanti Conquiste fatte nel di lui regno, ed all' ampliazion dell' Impero, dichiarandolo reo per essersi abandonato al lusso del* Serraglio, *col consumo dell' Erario Imperiale. Peggior sorte incontrò* Ibraim *di lui Padre, poichè ambi gli detti Stati non contenti di averlo deposto, e fatto a lui succedere il Figlio in età di sette anni, vollerò che morisse col laccio al collo, e nella presente decadenza di quello Impero senza una somma condotta del* Sultano, *e del primo* Visir, *indubitamente seguiranno simili altri disordini, non essendo più ora in potere degli Imperatori indebolir gli statuti, e le condizioni della Milizia* Costantinopolitana.

Alla Sovranità di qualsisia Potentato compete il mover guerra a di lui volere, e di far pace dopo

guerra

Digitized by Google

guerra, e proſpera, e sfortunata. E pure Sultan Méemet IV. *non oſò mai ſecondare il deſiderio del ſuo* Viſir *per la guerra contro l'Imperator* Leopoldo, *ſe queſto non aveſſe eſborſo tante, quantunque falſe, atteſtationi, che le Milizie* Ceſaree *in tante congiunture aveſſero violata la pace, e queſte per una formalità conſiderate dal* Mufti *Creatura di* Muſtafà, *che fece il ſuo decreto, che il* Sultano *non potea, ne dovea differire la guerra. E ſenza tal decreto il* Sultano *non potrà mai intraprendere la guerra, e la pace con diſcapito dell' Impero* Ottomanno, *come fù quella di* Carlovitz, *col volere del* Sultano; *non varrà punto, ſenza il conſenſo d'ambi gli Stati, Giuridico e Militare. Cio comprova l'eſempio, che io medeſimo ebbi dopo della battaglia di* Slankemen, *nella quale morto il* G. Viſir *con la diſtruttione del di lui Eſercito, lo Stato di Legge obligò il nuovo* Viſir *per la medeſima pace, iſtituendo Preliminari, con i quali paſſai al campo* Ceſarco *ſotto di* Gran Varadino; *ma a queſti non ratificati dalle Milizie, che ſi erano ritirate ſotto* Belgrado, *perſuaſe che i danni dè* Céſarei *foſſero ſtati grandi, e che percio ſi foſſero ritirati a tentare un' impreſa vicina al loro paeſe, che fù quella di* Gran Varadino, *non fù dato l'aſſenſo, e ſi proſeguì la guerra per altri anni ſette.*

faire enſuite la paix comme il le juge à propos, ſoit que la guerre lui ait été avantageuſe, ou non. Cependant *Sultan Mahomet IV.* n'eût jamais oſé donner les mains au projet de ſon *Viſir*, qui vouloit déclarer la guerre à l'Empereur Leopold, ſi ce Miniſtre n'eût pas extorqué quantité d'atteſtations, quoique fauſſes, par leſquelles il lui fit voir que les Troupes *Imperiales* avoient violé la paix en beaucoup d'occaſions. Il ajouta même à ce ſtratagème une formalité importante; c'eſt que le *Mufti*, qui étoit ſa Créature fit un Decret, & déclara que le *Sultan* ne pouvoit, ni ne devoit différer la Guerre. Ce decret eſt ſi néceſſaire dans cette Cour, que Sa Hauteſſe, ſans l'avoir préalablement obtenu, n'oſera jamais entreprendre la guerre, & encore moins faire une paix auſſi préjudiciable à l'Empire, que celle de *Carlowitz*, qui fut cependant faite avec l'agrément du *Sultan* regnant: On ne le verra, diſje, jamais ſans le conſentement des deux Etats Politique & Militaire. Cela confirme ce que j'experimentai moi-même après la bataille de *Slankemen*, où le Grand *Viſir* périt avec toute ſon armée. Le Corps Politique força le nouveau *Viſir* à faire la paix, & il en dreſſa même les Préliminaires. Je les portai au Camp *Imperial* ſous le *Grand Varadin* pour les faire ratifier aux Milices retirées ſous le Canon de *Belgrade*; mais perſuadées que les Imperiaux avoient fait de grandes pertes, & dans la penſée d'aller attaquer le *Grand Varadin*, elles ne voulurent point y aquieſcer, & la guerre continua encore l'eſpace de ſept ans.

Ecco la miſera Sovranità del Sultano, *che ſi fà comparere coſi grande, e felice con certe formalità eſteriori, quali ſono, il non ardire di guardarlo in faccia, il baciare la terra quando gli ſono davanti, il parlargli col capo chino, il correre a tutta poſſa paſſando in loco dove poſſa il* Sultano *vederli, per ſottrarſi toſto da quella viſta, che dicon eſſi* Divina, *il fare infiniti ſaluti è pregbiere nelle loro orazioni publiche, ed in ogni funzione publiche acclamationi, anche in quel tempo, in cui ſi trama di togliergli o l'Impero, o la vita.*

Voilà qu'elle eſt la miſerable Souveraineté du *Sultan* que quantité de cérémonies exterieures, font paroître ſi grand, & ſi heureux. On n'oſe ſe hazarder à le regarder en face; on baiſe la terre, devant lui, & on ne lui parle que profondement incliné; on court à bride abatue ſi on ſe trouve dans un endroit par où il doit paſſer, pour ne pas s'expoſer à ſa vûe, que les *Turcs*, appellent *Divine*. On fait une infinité de reverences, & de prières dans les oraiſons publiques, & des acclamations pendant les cérémonies; & malgré tout cela dans le même tems, l'on penſe ſouvent ou à le dépoſer, ou à le faire mourir.

Veduta qual Sovranità ſia quella del Sultano, *ſarà facile il dedurre quale ſia quella dè* Paſſa *dell' Impero. Sono ancor eſſi pieni di faſto apparente, che recano loro quelle Code di Cavallo inalberate ſopra d'aſte, quei ſuperbi Stendardi, quella Muſica Militare, quel gran numero di Paggi, e di altri Servi tutti pompoſamente veſtiti, per le quali apparenze ſembiano a quelli, che non conoſcono l'interno loro ſtato una coſa maggiore di quel che ſono. Però che eſſendo eſſi e gravi, e dotati di un naturale antico* Greco, *meſcolato col* Turco, *eſigono e veneratione e timore dagli Eſteri, ma i vecchi ſudditi per il lungo uſo di ſervire i medeſimi ſono informati del poter loro, di gran lunge inferiore a coſi ſtrepitoſo apparato. Che ſe il* Sultano *ha tanta dipendenza dall' autorità, che ſi ſono arrogata i due Corpi, Giuridico e Militare, ſi può bene imaginare chi che ſe ſia ſe i* Paſſa *delle Provincie e Regni dell' Impero* Ottomanno *abbiano ſoggettioni, ed aggravi. Poichè biſogna conſiderare, che ſono eſſi veſtiti di un Governo rimoto dalla Capitale, e ſopra le Milizie, e ſopra ſudditi inermi di Religioni diverſe, per le quali ſono eſcluſi da qualſivoglia impiego. Oltre di che ſono eſſi ſottopoſti a ſpeſe infinite, e nel tem-*

Après avoir vû quelle eſt la Souveraineté du *Sultan*, il ſera facile de juger en quoi peut conſiſter celle des *Bachas* de l'Empire. Ils n'ont encore eux-mêmes, qu'un faux brillant qu'ils ſe procurent, par ces Queües de Cheval, arborées devant eux au bout d'une lance, par ces ſuperbes Etendarts, cette Harmonie Militaire, ce grand nombre de Pages & d'autres Domeſtiques, richement habillés, & par des dehors auſſi brillans, ils paroiſſent aux yeux de ceux qui ne connoiſſent pas leur condition, bien plus grands qu'ils ne ſont. En effet leur gravité, jointe à cette fierté qu'ils tiennent des *Grecs*, & qu'ils ont aſſociée à la naturelle des *Turcs*, en impoſe aux Etrangers. Mais les vieux Sujets de l'Empire qui connoiſſent la petiteſſe de leur pouvoir, que ce grand étalage fait paroître immenſe, pour les avoir eux-mêmes ſervis, ſavent bien en rabattre, & les régarder d'un autre oeil. Que ſi, l'autorité du *Sultan*, eſt ſi fort ſubordonnée à celle que les Corps Civil & Militaire ſe ſont arrogée, il eſt aiſé de juger, ce que doit être celle des *Bachas* des Provinces & des Royaumes de

L'Empire *Ottoman*. Il faut faire attention qu'ils ſont pourvûs d'un Gouvernement fort eloigné de la Capitale de l'Empire, & qu'ils commandent la Milice, & à des Sujets que la difference de Religion exclut de tout emploi. Outre cela, ils ſont obligés à de dépenſes immenſes, & ne peuvent en même tems toucher en aucune maniere, aux revenus publics. Au contraire, ils doivent ſupléer à la dépenſe néceſſaire à ce faſte apparent, & à l'entretien de leur *Serrail*, qui doit répondre à leur dignité. Enfin, ils ont quantité de préſens à faire tous les ans aux Miniſtres de la *Porte* & aux Favoris, ſans compter, ce qu'ils doivent mêttre à part, pour ſe garantir des diſgraces aux quelles ils ſont tous les jours ſujets. Le *Divan* n'eſt pas un frein peu conſiderable pour les *Bachas*; il faut qu'ils le tiennent publiquement, au moins une fois la ſemaine dans leur Palais, & qu'ils donnent un libre accès à tous les ſujets *Turcs*, *Chrétiens* & *Juifs*, qui veulent y venir.

Le *Divan* eſt le Conſeil de Juſtice; il eſt compoſé de la plus grande partie des Officiers Militaires de tout rang, tant d'Infanterie que de Cavalerie; des premiers de Juſtice, & de ceux des Finances; & quelquefois même des Anciens qui ont été dans les emplois.

Les Soldats qui y ont quelque affaire ſont ſoutenus premièrement par leurs propres Officiers, & enſuite par tout le Corps Militaire, quand il en eſt beſoin. Les Sujets *Turcs* le ſont par les Juges, où par les Anciens, défenſeurs tres zélés du Païs. Les Officiers des Finances qu'on nomme TEFTERDARS veillent exactement à leur maintien, & ſont inexorables ſur la moindre alteration qui s'y pourroit faire. Le *Bacha* à voix deliberative, & tout va bien lorſqu'il eſt d'accord avec le *Divan*; mais ſi au contraire, il y a de la méſintelligence cauſée par ſes paſſions particulières, chacun garde le ſilence, excepté le Corps des *Janiſſaires*. Ceux-ci proteſtent ſur le champ contre la reſolution du *Divan*, & refûſent de lui obeïr, particulièrement, ſi la réſidence du *Bacha* eſt une Ville de guerre, où leur Officier a les chefs des Portes; & ils en donnent auſſi-tôt avis à l'*Aga* qui eſt à *Conſtantinople*. Les autres, qui ne ſont pas ſatisfaits de cette reſolution, diſſimulent la première fois, & même la ſéconde; mais à la troiſieme, ils préſentent une réquête au *Sultan*, dans la laquelle ils font le détail de tout ce que le *Bacha* à fait de mal à propos. Tous ceux qui ſe joignent pour la dreſſer y mettent leur cachet; & s'il ſe trouve parmi eux quelqu'un des Anciens du Païs, qui ont plus de crédit à la *Porte*; que les autres, le *Bacha* court riſque d'être dépoſé de ſon Gouvernement, & de paſſer dans un autre moins conſiderable; ou même d'être étranglé, ſi, par malheur, il a la reputation d'être riche. Le *Bacha* ne peut point de ſa propre autorité, prendre aucune reſolution tant ſoit peu importante qui regarde l'Etat; il doit attendre que tout le *Divan*, y ait conſenti, en la ſignant, & y appoſant le ſeau.

J'ai remarqué quelle autorité les Anciens du Païs ont ſur les *Bachas*, lorſque je travaillois à regler les limites des deux Empires après la Paix de *Carlowitz*. Il n'y avoit aucun Commiſſaire, ni aucun *Bacha*, qui oſât faire la moindre choſe, contre la volonté, de ces Anciens;

po iſteſſo non ponno in verun conto toccare le rendite publiche; ſi che moltiſſime volte ſono impenſierite, e confuſi a ſupplire alle ſpeſe, che ſi richieggono per conſervare quel ſuo faſto apparente, e poi a quelle pei Serraglio *delle Femine, che devono corriſpondere al grado loro, è finalmente a tanti annui regali, che ſi devono dare a Miniſtri della* Porta, *ed a Favoriti, ed in fine a porre da banda un poco di peculio per le diſgrazie, che lor ſovraſtano tutto giorno. Ne piccolo freno è impoſto loro con l'iſtituzione del* Divano, *che ogni ſettimana una volta almeno deve il* Paſſa *nel ſuo Palazzo tenere a porte aperte, dandoſi l'aſſeſſo ad ogni* Turco, *e ſuddito* Criſtiano, *ed* Ebreo.

Il Divano *è il Conſiglio di Giuſtizia, ch' è compoſto della maggior parte degli Uffiziali Militari, cioè d'Infanteria, e Cavalleria d'ogni ſorte, dè Giudici primari, e degli altri, che invigilano alle rendite dell' Impero, e di più vecchi ſtati nell' impieghi altre volte.*

I ſoldati, che reclamano ſono portati dagli Uffiziali, prima della eſpece di cui ſono, e poi dal Corpo tutto Militare quando biſogni. I Turchi, *cioè ſudditi, e da Giudici, e da Vecchi, che ſono difenſori acerrimi del Paeſe. Gli Uffiziali dell' Erario, che ſono i* TEFTERDARI *zelantiſſimi della conſervazione delle rendite, ſono inſorabili nelle cauſe concernenti l'economia. Il* Paſſa *ha l'ius deliberativo, che accordandoſi a voti del* Divano, *le coſe paſſano bene; quando però diſcordi per le ſue paſſioni private, tace ognuno, non già il Corpo dè* Jenizzeri, *che ſul campo proteſta, negando l'ubidienza a coſi fatta reſoluzione, ed in ſpecie, ſe il* Paſſa *riſiede in una Fortezza, là cui chiavi ſono nelle mani dell' Uffiziale dè* Jenizeri, *ſcrivendo eſſi toſto à* Coſtantinopoli *all'* Jenizer Aga. *Gli altri non ſodisfatti; per una volta diſſimulano, ed anche per la ſeconda, ma alla terza unitamente compongono ſupplica al Gran Signore epilogando tutto il male, che ha fatto il* Paſſa, *ſotto la quale pone ognuno il proprio ſigillo, e ſe fra queſti vi ſono quelli dè Vecchi del Paeſe ſempre più accreditati alla* Porta, *che gli altri, il* Paſſa *corre riſchio di eſſer depoſto da quello, e mandato in altro Governo, però inferiore, o ſtrangolato quando particolarmente abbia nome di danarioſo. Ei non può prendere da ſe ſolo gravi reſoluzioni, che concernano dirittamente lo Stato, ma deve aſpettare il conſenſo in iſcritto ſigillato col ſigillo dell' intero* Divano.

Queſta dipendenza dè Paſſa *particolarmente da Vecchi del Paeſe l'ho ſperimentata, ponendo i limiti per* Céſare *con la* Porta, *a tenore della pace di* Carlowitz, *atteſo che ne il Commiſſario della* Porta, *ne il* Paſſa *oſava ſè i contraſti arbitrar coſa alcuna contro la volontà, ſpeſſe volte brutale, dè Vecchi*

Vecchi del Paese. Ed in fatti la credenziale del Commissario Turco *parlando, che dovesse tutto esequirse a tenore delle Tavole* Sacre *e* Sante *della Pace, col consenso de' Vecchi, rispose in voce e in iscritto, che la facesse cambiare, e ridurre alla norma di quella, che mi diè* Cesare, *fidandosi della mia fede; ne però la* Porta *volle cambiarla, lasciando all' ignoranza, ed all' interesse privato d'ogni piccolo* Turco *confinario l'interpretazione di quelle Tavole, prima chiamate* Sacre *e* Sante; *E quando non si avessero avuti nelle mani luoghi da demolire e da cedere, dopo stabiliti li limiti, non si sarebbe mai venuto allo stabilimento di questi.*

quelle qu'elle fût. La lettre de créance du Commissaire du Grand Seigneur, portoit que tout devoit être exécuté conformement au *Saint* & *Sacré* Traité de Paix. Je lui répondis de vive voix & par écrit, qu'elle devoit être changée, & expediée dans les mêmes termes de celle que Sa Majesté Imperiale qui s'en raportoit à ma bonne foi m'avoit fait remettre. Cependant la *Porte* ne voulut point la changer: Elle laissa la liberté d'intrepreter le Traité, qu'on nommoit *Saint* & *Sacré*, suivant l'ignorance, ou l'interêt des *Turcs* qui habitoient aux confins des deux Empires; & s'il n'y eût point eu de Places à céder après avoir reglé les limites, on ne seroit jamais venu à bout de le faire.

Ciò dico non solo per mostrare la dipendenza de' Passà da lor Sudditi, ma per chè i Principi si regolino, conchiudendo paci co' Turchi, o col reservarsi appunto, come nella pace di Carlowitz, *luoghi da cedere, o non segnando la pace, se prima non si stabilissano i limiti. Da tutto il descritto si conferma, che i* Passà *dell' Impero* Ottomanno *anno una bella comparsa con un fasto affettato, ma in sostanza sono ristretti nelle loro autorità, e soggetti per le sostanze e per la vita all' accuse legalizzate con sigilli, che trovano maggior credito quando sieno, come ho detto, in concetto di Ricchi, qualità, che in una lunga guerra, come fù quella di* Vienna, *è assai rara, però che i Vecchi, che avevano risparmiato, erano fatti decapitare dal* Fisco, *ed inuovi cariche di spese per la continua guerra, non avevano tempo di risparmiar qualche cosa, come fanno in pace, dove s'industriano per tante strade.*

Je rapporte cette circonstance, non seulement pour faire voir que les *Bachas* son dépendans de leurs Sujets; mais encore pour apprendre aux Princes, comment ils doivent en user avec les *Turcs*, lorsqu'il s'agit de conclure quelque Traité avec eux, ou en se réservant des Places à céder comme à la paix de *Carlowitz*, ou en ne signant la paix, qu'après que les limites auront été reglées. On peut juger par tout ce que je viens de dire, que les *Bachas* de l'Empire *Ottoman* n'ont qu'une belle apparence, soutenue par un faste affecté; & qu'ils n'ont dans le fond qu'une autorité fort resserrée. Leurs Charges & leur vie dépendent d'une requête munie de cachets, & cette requête a infiniment plus de crédit à la *Porte*, lorsque, comme je l'ai dit, elle est dressée par les Riches. Ces derniers sont fort rares, dans le tems d'une longue guerre, comme celle de *Vienne:* Pendant celle-là, les Anciens qui avoient amassé de grosses sommes, furent décapités par ordre du *Fisc*; & d'ailleurs, chargés de subsides pour la continuation de la guerre, ils n'avoient pas le tems, d'épargner la moindre chose, comme ils font en tems de paix, qu'ils s'intriguent de toutes manières.

Da queste premesse vediamo se questo Impero meriti il nome di Monarchia, e Aristocrazia; o piu tosto di Democrazia.

On voit par tout ce que je viens de rapporter, si l'Empire *Ottoman* mérite le nom de Monarchie, & d'Aristocratie, ou plûtôt de Démocratie.

CAPITOLO VII.

Esame del Naturale de' Turchi.

OR qui primieramente convien parlare dell' aria, contribuendo la medesima molto al naturale. Solo però farò parola di quella di Costantinopoli, *come loro principale Città, che merita qualche considerazione per la sua stremа inconstanza, mentre non è possibile dare idea dell' aria di un' Impero si vasto, nel quale ve ne sono tante tra loro diverse, quanto diverse sono tra loro le dispositioni de' terreni, e siti montuosi, e piani e marini, che vicendevolmente cambiansi così spesso.*

La varietà di quella, che in un' giorno solo si prova in Costantinopoli, *nasce appunto dalla disposizione di quel terreno, sopra cui fù fabricato, che per l'opportunita di esso a favore dell' interesse di Stato fù da* Greci, *e dall' Impero* Romano *prescelto avanti a* Constantino, *che lo elesse per fondarvi una nuova* Roma. *Questo è imboccato dal*

CHAPITRE VII.

Examen Du Naturel des Turcs.

IL convient premièrement de parler ici de l'air, qui contribue beaucoup au temperamment. Je m'en tiendrai cependant a celui de *Constantinople*, comme la principale Ville de l'Empire; & véritablement son intemperie continuelle mérite quelque attention: Aussi n'est-il pas possible de donner un idée de l'air d'un Empire aussi vaste, & qui est different à proportion de la situation des Païs qui le composent, qui sont, ou enclavés dans des Montagnes, ou dans des Plaines & des Marais qui le rendent plus ou moins épais.

La situation de *Constantinople* est cause de la variété de l'air que l'on y éprouve dans un seul jour. Les *Grecs*, & après eux les *Romains* avoient choisi son terrain, soit pour sa commodité, soit pour l'interêt particulier de de l'Etat, long-tems avant que *Constantin* le destinât pour y bâtir une nouvelle *Rome*. Cette

te Ville eſt ſituée à l'embouchure du Canal de la *Mer Noire*, d'où ſouflent les vents du *Nord* les plus furieux; & du côté du *Sud*, à l'embouchure de celui des *Dardanelles*, que quelques uns appellent *Gallipoli*, & qui s'étend du côté de la *Mer de Marmara*, ſe reſſerrant enſuite du côté de la *Mer Noire*. *Conſtantinople* eſt ainſi dominé par les vents contraires du *Nord* & du *Sud*, qui ſouflent tous les deux quelquefois ſucceſſivement dans le même jour, & dont l'un d'eux regne auſſi quelquefois une ſemaine entière. Les Habitans ſont fort incommodés de cette alternative de chaud & de froid, & ſont obligés de ſe précautioner d'une peliſſe plus ou moins peſante, ſuivant les differens degrez de froid qui arrivent. Si le vent du *Sud* eſt conſtant, il affoiblit beaucoup, & rend le tems ſercin; mais celui du *Nord*, amene les nuages & la pluye. Je dirai à cette occaſion, que le X. de Fevrier 1680., il y tomba de la neige & de la grêle; qu'il plut; qu'il éclaira, & qu'il tonna. On ne peut pas dire avec tout cela que l'air de *Conſtantinople* ſoit mauvais: Le grand nombre des Habitans, & ceux des environs qui ſont ſur les bords des Canaux, contribuent à le purger, & à le rendre bon par la quantité de feux qu'ils allument. Bien des gens diſent que le vent du *Sud* y cauſe la peſte; & ils le prouvent parceque, lorſque ce vent regne long-tems, elle ſe manifeſte. J'avoue qu'il eſt vray que ce vent amene la contagion; mais j'ajoute qu'il ne la fait pas naitre par lui même: Ce n'eſt qu'en donnant en pouppe dans les Vaiſſeaux qui viennent d'*Egypte* pour aporter des vivres à *Conſtantinople*, & qui avec les proviſions qu'ils y déchargent, y communiquent en même tems l'infection mortelle, dont l'origine eſt en *Egypte*.

Parlons maintenant de la Nation *Turque* en général. Elle eſt fort ſobre dans le manger, & ſe contente que les viandes ſoient ſaines & nourriſſantes; elle ſe paſſe à peu; mais non point de tout, pas même un ſeul jour. Tant de Places fortes en *Hongrie*, que les *Turcs* ont été obligés de rendre à l'*Empereur*, après avoir été long-tems affamées ſont une preuve de leur ſobriété naturelle. Ils diviſent le peu de nourriture qu'ils prennent en pluſieurs repas par jour; de ſorte que ni l'eſtomac n'eſt jamais trop rempli, ni ne reſte entièrement vuide: Je crois que cela eſt aſſés ſain, perſuadé que le principe de la fermentation conſerve par là un mouvement reglé. Ils ont partagé à *Conſtantinople*, les heures des repas, d'une manière ſage & proportionnée a la vie active que l'on mene dans une Ville auſſi vaſte & dans une ſi grande Cour. Les Loix obligent les *Turcs* à faire leur prière dès le point du jour, & par conſequent à ſe lever matin, après cette prière ils déjeunent fort légerement: A midi, ils mangent quelques fruits; à XXI heures * d'*Italie* ils goutent, & avant une heure & demi de nuit, ils ſoupent en repos. Ils ont ainſi reglé les heures des repas, parceque les autres ſont employées à la prière & aux exercices de leurs profeſſions, ſoit qu'ils regardent leur Commerce, ou d'autres affaires à la *Porte* & à differens *Divans*.

Canale roveniente dal Mar Maggiore, *o* Nero, *onde eſcono tutti li venti piu rigidi Settentrionali; per la parte poi Meredionale dall' altro dè* Dardanelli, *o come alcuni vogliono, di* Galipoli, *che ſi dilata nella* Propontide, *che poi reſtrigneſi pel Canale deſcritto proveniente dal* Mar Maggiore, *in maniera che reſtando* Coſtantinopoli *dominato da venti, l'uno all' altro contrario, come tra ſe appunto il Meridionale ed il Settentrionale, dè quali alle volte in un ſol giorno ſoffiano or l'uno, or l'altro, ed altr' uno di eſſi conſtantemente per ſettimane prevale, tormentando coſi gli Uomini nella varietà, che recano or di freddo, or di caldo, e tenendoli cauti ad aver ſempre alla mano una pelliccia piu, o meno peſante pel freddo, che lor ſopragiunga. Il Meridionale quando è coſtante indeboliſce le forze, e porta ſerenità, l'oppoſto poi, nubi e pioggia. In prova dell' incoſtanza di quel Cielo dirò, che alli X. Febbrajo* 1680. *ſi viderò nevi e grandini, pioggie, e lampi, e ſi udirono tuoni. Con tutto ciò l'aria di* Coſtantinopoli *merita piu toſto nome di buona, concorrendo a farla tale il numero grande del Popolo, e dentro di eſſo, e attorno alle rive dè Canali, che purga l'aria medeſima con tanti fuochi. Sono molti, che attribuiſcono al vento Meredionale la peſte, adducendo per fondamento, che quando queſto ſegue à ſoffiar lungo tempo, ſi ſcopre quella ſpeſſiſſima. Jo accordo eſſer vero, che ſimil vento rechi coſi fiero veleno, dico per altro, che non fa queſto per la propria natura, ma per che ſpinge in poppa i Navigli, che vengono dall'* Egitto *a provviandare* Coſtantinopoli *con vettovaglie, ed a diſtruggere il di lui Popolo con la Peſte, che caricarono da quella miniera letale, che ha la ſede in* Egitto.

Or veniamo alla Nazione Turca *univerſalmente. Ella è di cibo moderato, ma piu toſto che ſia di ſana, e di ſoſtanzioſa qualità, e può lungo tempo ſoffrire la mancanza di parte del parco ſuo cibo, ma non di tutto, ne pure un giorno. Tante Fortezze, che nell'* Ungaria *anno divuto i* Turchi *à* Ceſarei *cedere, comprovano con la lunga ſofferenza nelle anguſtie del vivere queſta naturale lor parſimonia. Queſto moderato lor cibo lo dividono in piu volte nel giorno, ſi che lo ſtomaco nè troppo riempiaſi, nè reſti voto del tutto, quale uſo credo non inſalubre, tenendo il fermento di quello in un moto regolato. In* Coſtantinopoli *anno i* Turchi *diviſe le ore del cibo con tutto il piu ſaggio riguardo alla vita attiva in una Città ſi vaſta, ed in una Corte ſi grande. Per debito di Legge fanno allo ſpuntare dell' Alba l'orazione, che li obligà a levarſi per tempo; terminata la quale, anno preparata una colazione leggiera; al mezzo di, mangiano qualchè frutto, alle XXI. ore d'*Italia, *merendano, ed avanti l'ora e mezza di notte, cenano con tutta quiete, ed ordinano le ore del cibo in maniera, per avere le altre obligate all' orazione, e alle faccende o di traffici, o di affari, alla* Porta, *o diverſi* Divani.

* Cette maniere de compter des *Italiens* eſt aſſés connue; je dirai cependant ici, que ces 21. heures ſont dans les plus longs jours environ nos cinq heures du ſoir, & dans les plus courts, environ les deux heures après midi, parceque l'on commence à compter une heure, 60. minutes après le coucher du Soleil.

I Turchi *praticano il pane non lievito, di forma retonda, alto mezzo dito al piu, essendo l'arte dè Fornari per lo piu in* Costantinopoli *esercitata dagli* Armeni *in ducenti ottanta cinque Forni, e la farina essendo macinata da Molini mossi da cavalli al* No. *di cinque cenli ottanta cinque, in mancanza di quelli d'acqua. La carne per essi piu familiare e piu scelta è il Castrato, essendo in poco uso la Bovina, ed in nissun' uso quella dè Vitelli, che lasciano crescere: Mangiano Pesce rarissime volte. Sono in uso il Riso, il Formento Pelato, Ceci, Lenti, Miele, Zuccaro, Specierie d'ogni sorte, ed il Pepe in particolare. In oltre, frutti freschi, e ancor secchi, e gli erbaggi.*

Les *Turcs* mangent du pain ſans levain qui eſt rond, & tout au plus épais d'un demi pouce. On compte à *Conſtantinople* deux cens quatre-vingt cinq Fours, ſervis preſque tous par des *Armeniens*. Il y a cinq cens quatre-vingt cinq Moulins pour moudre les grains qu'on fait tourner par des chevaux, lorſque ceux d'eau ne peuvent point agir. Le Mouton eſt leur viande ordinaire la plus exquiſe; ils ne mangent que fort peu de Boeuf, point de Veau qu'ils laiſſent former, & très rarement du Poiſſon. Mais le Ris, le Froment-Mondé, les Pois, les Lentilles, le Miel, le Sucre & toute ſorte d'Epiceries, particulièrement le Poivre, ſont leur commune nourriture. Enfin, ils mangent beaucoup de fruits tant nouveaux que ſecs, & ſurtout du jardinage.

Non si ammette carne nelle loro cucine, se prima non sia sciattata con cerimonia, per altro minore di quella praticasi dagli Ebrei. *Per la qual cosa rade volte si mangia il salvaggiume, mentre subito ammazzati gli Animali selvatici, o con lo schioppo, o col cane, dee loro tagliarsi il capo. Ciò vidi praticarsi nell' Isola di* Limnos, *dove, ammazzando io con lo schioppo Coturni, il* Turco *che conducemi correa tosto a levarli dalla terra, e tagliava loro la testa col suo coltello. I* Turchi *scrupolosi non vogliono, che il taglio della testa d'un Animale morto o per schioppo o per cane, possa essere ammesso per una sciattatura corrispondente a quella, che l'*Alcorano *prescrive. Le carni tutte si cuocione o triturate, o tagliate in pezzi, o arrostite, quando specialmente sieno d'Agnelli, o Polli così interi, e ripieni di carne pesta mescolata cò aromati, dè quali pure si vagliono a riempier torte coperte di pasta, che anno qualche sembianza delle nostre sfogliate.*

Les *Turcs* ne veulent point de viande qui ne ſoit bien égorgée, & ſans avoir été auparavant tuée par quelque accident. Ils ne mangent que rarement du gibier: Encore, dès qu'il eſt tué ſoit à coup de fuſil ſoit par les chiens, doivent-ils lui couper la tête. Je l'ai vû moi-même pratiquer de cette manière; chaſſant dans l'Iſle de *Lemnos* & tirant des Cailles, le *Turc* qui me conduiſoit couroit auſſi-tôt que j'en avois tué une, & lui coupoit la tête d'un coup de couteau. Les plus ſcrupuleux d'entr'eux ne veulent pas qu'un Animal qui aura été tué d'un coup de fuſil, ou par un chien, & auquel on coupe enſuite la tête, ſoit tel que l'*Alcoran* ordonne de le manger. Ils aprêtent en général leurs viandes, ou en les faiſant ſimplement boüillir, ou les taillant par morceaux & les mettant étuver, ou les faiſant rôtir. C'eſt de cette dernière façon qu'ils mangent principalement les Poules & les Agneaux qu'ils laiſſent entiers, les farciſſant d'autre chair achée avec quantité d'Epiceries. Ils font auſſi des tourtes aſſes reſſemblantes à celles que nous appellons feuilletées.

La quotidiana loro vivanda è di Riso, o Formento Pelato cotto in acqua bollita, che attrae, e si gonfia, e poi condiscesi con butirro. Questa è di sommo nutrimento e leggiera concottione, e di facile e sollecita cottura, e veramente vivanda Militare.

Leurs mets ordinaires ſont le Ris & le Froment-Mondé qu'ils font bouillir dans l'eau, le faiſſant égouter lorſqu'il eſt cuit, & l'accomodant enſuite avec du beurre. C'eſt-là la véritable nourriture des Soldats; elle eſt bonne, legère, facile à digerer & fort aitée à aprêter.

Finalmente anno un ugualianza di cibi, e tutti di natura lubrica, per che si usano poco gli arrosti, eccettuate le tavole dè Grandi.

Enfin ils mangent tous les mêmes ſortes de viandes, toutes très nourriſſantes, & le rôti n'eſt guéres en uſage que chés les Grands.

L'apparecchio della Tavola è facile, mangiandosi, come a tutti è noto, in terra.

Leurs Tables ſont bien-tôt dreſſées, tout le monde ſait qu'ils mangent à terre.

Dopo di aver mangiato si ritira ciascuno al suo loco intorno alla stanza, rendendo grazie a Dio, e dandosi scambievolmente il buon pro, ed allora si comincia a sapere che si beve, mentre durante la tavola non si beve mai, supplendo i cibi liquidi, ed i frutti cotti. Quando però vi sieno commensali Christiani *non sudditi, si preparà loro da bever' acqua, o vino a loro richiesta, sebbene si sforzano essi quanto ponno ad astenersene, si perche le vivande, come ho detto, son liquide, come anche perche il tempo del pranso è assai breve.*

Après le repas chacun ſe remet à ſa place autour de la chambre, pour rendre graces à Dieu; & on ſe ſalue enſuite mutuellement. C'eſt alors que l'on commence à ſavoir, qu'ils boivent; car ils ne le ſont point pendant le repas, & ils y ſupléent par les viandes liquides & les fruits cuits. Lorſque quelque *Chrétien*, qui n'eſt point ſujet du *Sultan*, mange chés eux, on lui ſert à boire, s'il le veut, ou de l'eau ou du vin; cependant, comme les viandes ſont fort liquides, & le repas extrêmement court, on s'abſtient de boire autant qu'on peut.

Le bevande dè Turchi *sono diverse in compensazione del vino vietato dall'* Alcorano, *sebbene, non ostante questo divieto, si beve da moltissimi, e si beve*

Les *Turcs* uſent de differentes boiſſons, pour compenſer le vin qui leur eſt défendu par l'*Alcoran*; quoique, nonobſtant cette défenſe,

pluſieurs en boivent en ſecret. Ces boiſſons, ſont ou purement naturelles, ou artificielles, & celles-ci ſont en grand nombre; la naturelle eſt l'eau de Puits, de Rivière & de Fontaine, & les artificieles conſiſtent dans le laitage & les liqeurs froides & chaudes.

Les liqueurs chaudes ſont le Caffé, dont nous uſons auſſi nous-mêmes, & le *Saleppe* qu'ils font avec de la racine de *Satirion*, dont on trouve une ſi grande quantité ſur le Mont *Olimpe* en *Bitinie*. Ils font ſecher cette racine pendant le Printems, la réduiſent en poudre, & en font une liqueur qu'ils boivent pendant l'Hiver, la faiſant cuire comme le Caffé avec du Poivre, & quelque fois du Gingembre & du Miel. Ils prétendent qu'elle eſt un excellent confortatif pour l'eſtomac, qu'elle le rechaufe, & qu'elle irrite la concupiſcence.

Leur plus exquiſe boiſſon froide, eſt le *Sorbec*, qu'ils font avec le ſuc de Ceriſes, ou d'autres fruits.

Ils mettent en Eté l'eau commune à la glace, lorſqu'ils peuvent en avoir, ou en jettent dans les vaſes de verre & de porcelaine, dans leſquels ils boivent.

Les *Turcs* croyent beaucoup mériter auprès de Dieu, lorſqu'ils pratiquent des Fontaines ſur les grands chemins, & qu'ils font conduire des eaux dans les Villes, ſoit pour boire, ſoit pour ſe laver avant leurs prières. C'eſt ſur ce prejugé que SOLIMAN fit rétablir le grand Aqueduc qui conduit l'eau à *Conſtantinople*, & qui ſe partage en neuf cens quarante-ſept Fontaines. Il voulut qu'en *Hongrie*, où l'Hiver, les Fleuves & les Marais fourniſſent abondamment de la glace, il y eût en Eté dans les Villes, & même dans les chemins, de grands baquets pleins d'eau, avec des morceaux de glace, pour la commodité des voyageurs, de quelque autre Nation qu'ils fuſſent. Ils font avec du millet une certaine bierre, qu'ils appellent *Boſa*, & ils en ont communiqué l'uſage aux *Raſciens* de *Hongrie*: Cette bierre engraiſſe beaucoup, & les Troupes de l'*Empereur* qui s'y ſont accoutumées la boivent volontiers. Il y a cinq cens cinquante-neuf braſſeries a *Conſtantinople* pour la faire.

Les boiſſons naturelles qu'ils tirent des Animaux, ſont le lait & le petit lait de Vache, de Brebis & de Chévre; & les artificielles, ſont ce lait devenu aigre qu'ils nomment, *Jurgurt*. J'ai trouvé dans le grand chemin durant l'Eté, en courant la poſte de *Conſtantinople* à *Sofie*, des Bergers qui du haut des Montagnes, en offroient aux paſſans; & les uns en donnoient pour très peu d'argent, & d'autres par charité.

Les *Turcs* boivent toujours aſſis à moins que la néceſſité ne les oblige de ſe tenir debout; mais ils ne ſe découvrent jamais la tête en beuvant, & prétendent que cela préjudicie à la ſanté.

Ils ſont dans le fond plus portés au repos, qu'à l'activité; cependant ce naturel a quelque choſe de plus fort dans une Nation que dans une autre, de toutes celles qui compoſent l'Empire *Ottoman*. Les *Turcs Aſiatiques* aiment beaucoup leurs commodités: Au contraire, ceux de l'*Albanie* & de quelques autres parties de l'*Illirie*, trouvent une vie active & laborieuſe plus de leur gout Ceux de *Conſtantinople* ſe plaiſent à avoir quantité de couſſins; pour s'y aſſeoir & pour s'appuyer, & ſont fort

in eccesſo. Queſte ſi ponno dividere in pura naturale, e piu artifiziali. La prima è l'acqua dè Pozzi, Fiumi e Fonti. Le artifiziali ſono calde e fredde, e piu Animali.

Le calde ſono il Caffè, anche tra noi praticato, e l'altra da loro chiamata Saleppe *fatta con radica di* Satirion, *che in tanta copia creſce nel Monte* Olimpo *in* Bitinia, *che la Prima Vera ſeccano e riducono in polvere, il Verno ſervendoſene con Pepe, ed alle volte Zinzibaro e Mele, facendone una decottione come col Caffè, pretendendo che ſia un confortativo allo ſtomaco, defenſivo dal freddo, e ſomite alla libidine.*

La piu nobile bevanda fredda è quella del Sorbetto *compoſta di ſughi or di Ceraſe, or di altri frutti.*

L'Acqua commune in tempi caldi la rinfreſcano, potendo aver ghiaccie, e col porrene dentro del vaſo o di vetro o di porcellana, da dove ſi dee bevere.

I Turchi *non credono di poter fare coſa piu meritoria appunto a Dio, che con eregger Fonti ſu le vie publiche, e condurre acqua dentro della Città, ſi per bevere, come per le loro lavature preparatorie all' orazione. Cio raccolli dalla gran mole dell' Acquidotto rifatto da* SOLIMANO *per condurre acqua in* Coſtantinopoli, *ripartito per tanti Fonti, che ſono al numero di nove centi quaranta ſette. Per tutta l'*Ungaria, *dove il Verno, e nè Fiumi e nelle Paludi ſi fa gran giaccio, non ſolo vollero che nelle ſtrade delle Città, ma di piu nelle vie publiche, per i viandanti nella State, foſſero vaſi politi di legno con acqua, che aveſſero dentro pezzi di giaccio, non ſolo a commodo dè* Turchi, *ma di qualunque altra Nazione. Praticano una birra di miglio detta* Boſa, *lo cui uſo portarono fra i* Raziani *nell'* Ungaria, *e che impingua molto, come moſtra l'eſempio nelle Truppe* Ceſaree, *che acceſtumatevi ſi la bevono volontiere. Per la fabrica di tali bevande ſono in* Coſtantinopoli *cinque centi ſettanta nove Magazzini.*

Le bevande d'Animali ſono i latti e fieri di Vacca, di Pecora è di Capra, e le artifiziali ſono quel latte fatto agro dà Turchi *detto* Jurgurt. *Nella State per le vie di* Coſtantinopoli *fino a* Sofia, *correndo la poſta, trovavo Paſtori che da Monti lo eſibivano a' paſſaggieri, chi per pochiſſimo danare, chi ancora per carità.*

Salvo qualche caſo di neceſſità non bevono in piedi, ma ſempre a ſedere, ne con la teſta ſcoperta pretendendo, che ſia nocivo alla ſalute.

E di fatto queſta Nazione è piu dedita alla quiete, che al moto; Ciò per altro piu in una, che in altra delle Nazioni, che compongono queſto Impero. Li Aſiatici Turchi *ſono molto amanti del loro commodo. Pel contrario i nativi dell'* Albania, *e d'altre parti dell'* Illirico, *le ſono del moto e della vita attiva. Quelli poi di* Coſtantinopoli *ſono avezzi a molti coſcini, altri per ſedervi ſopra, altri per appoggiarvi la ſchena; onde ſono aſſai neghittoſi. E tale era divenuto ancor io, poiche illanguitivaſi fra quel commodo, e fra quell' ozio la robuſtezza, e l'atti-*

Digitized by Google

l'attività nelle membra; ed in fatti quantunque si fezza, egli è un sedere in maniera, che non vi è parte del corpo, che non riposi.

Questa quiete in tal guisa dura nella maggior parte dè Turchi *la notte, ed il più del giorno, ed anche negli Artisti, che cercano ridurre le loro manifatture in modo, che possano eseguirle sedendo.*

Il moto non è che per una pura necessità, e si contava per cosa insolita, ed inaudita che Kiuperly *gran* Visir, *ucciso nella battaglia di* Slankemen, *avesse in costume di passeggiar qualche ora in qualche cortile, pensando fra sè, come sogliamo fare ancor noi* Cristiani.

L'esercizio della caccia è rarissimo, e si restrigne a far correre cani contro lepri. Per altro Sultan Mehemet *era un gran Cacciatore, che incommodava* Christiani *a migliaia per batter selve, e tornare a* Serragli *d'*Adrianopoli *con trè, e quattro capi di fiere, cioè, Cervi, Cinghiali e talor qualche Orso. L'uso del tirare a volo non è noto fra essi, onde nè lor Paesi conquistati da* Cesare *si son trovati molti volatili.*

Cavalcano quando debbono, ma tosto che ponno si mettono a sedere. L'Infanteria per lo più dee marciare a piedi, ma subito che può ancor' ella pone a terra la sua cappotta a piè d'un' arbore, se è possibile, per appoggiarvi la schena, ed alla mancanza dell' arbore supplisce talvolta la valigetta. Gli Europei *vagliono più degli* Asiatici *per le marchie a piedi, ma si gli uni, come gli altri procurano di entrare quanto prima, nel ruolo degli* Uturachi, *o* Giubilati, *per essere unicamente esenti dalle marchie a piedi, che certamente non farebbono, se il regolato e sobrio vitto mancasse loro.*

Le fatiche dè Facchini si lasciano non solo alla povertà necessitosa, ma a Greci *e agli* Armeni *Rustici, che dalla Campagna si rifugiono a cercare il loro vitto alla Città, e si lasciano similmente agli Schiavi. La Gioventù, specialmente quella che intraprende la vita di* Jenizzero, *comincia ad esercitarsi non per obligo, ma per ispasso, nel far la lotta un con l'altro, o sfidarsi chi di lor può su la palma portare una pietra più grave, e correndo per qualche passo, gettarla più da lontano. I Fanciulli nelle Piazze di* Costantinopoli *si esercitano a gettare un dardo l'uno contro dell' altro, che ha il nome di* Gerit, *equilibrandole nella mano e con agilità liberandosi dal colpo. Questo istesso si fa, alle volte nel* Serraglio, *dà Paggi del* Sultano *a cavallo, come anche da quei dè* Passa, *che montati sopra d'agli cavalli fanno una sembianza disordinata dè nostri ordinati Carosselli. per divertire i Padroni, valendosi delle loro larghe staffe, e legate corte anche alla sella, per levarsi sopra di esse in piedi, quasi per poter con più forza e leggiadria lanciare il dardo e girarsi quà e là su la sella, per evitare il colpo dell' Avversario. Li viandanti nostri* Cristiani, *che si sono abbattuti a vedere uno di questi esercizi solazzevoli della Gioventù l'anno notato per prova della robustezza e del vigore dè* Turchi, *ponendola nè loro itinerari, per esaltare la condotta del Governo della* Porta *nell' abilitare la Gioventù con destrezza e con forza alla guerra, quando ella*

paresseux. Languissant dans cette molle oisiveté, je l'étois moi-même devenu, & je perdois mon activité ordinaire; car en effet, l'on est assis si commodement chés eux, que tout le corps jouit également du repos.

La plus grande partie des *Turcs* se reposent ainsi non seulement la nuit, mais encore la meilleure partie du jour; les Artisans vivent même de cette manière, & tâchent à se procurer la commodité de travailler assis.

Ils n'agissent que par pure nécessité; & la coutume que le Grand *Visir* Kiuperly, tué à la bataille de *Slankemen*, avoit de se promener quelques heures dans une cour pour réver à ses affaires, comme nous le pratiquons, leur paroissoit extraordinaire.

La chasse est fort peu en usage parmi eux; encore ne consiste-t-elle qu'à faire courre le liévre par des Chiens. Cependant Sultan Mahomet étoit un grand Chasseur; il incommodoit même beaucoup les *Chrétiens*, en les faisant battre les bois par miliers; & néanmoins toute la chasse consistoit en trois ou quatre Cerfs, ou Sangliers, ou même quelque fois des Ours qu'on aportoit au *Serrail* d'*Andrinople*. Les *Turcs* ne savent point du tout tirer en vol; aussi, s'est-il trouvé quantité de gibier volant dans les Païs que l'*Empereur* leur à enlevé par ses Conquêtes.

Ils montent à cheval, lorsque la nécessité l'exige, & se rasseoient ensuite le plûtôt qu'ils peuvent. L'Infanterie doit la plûpart du tems marcher à pié; mais aussi les Soldats ne manquent pas de s'asseoir dès qu'ils se trouvent à portée de jetter leurs casaques au pié d'un arbre; & souvent, ils y supléent par leurs Havresacs. Les *Européens* sont meilleurs pietons que les *Asiatiques*; cependant ils tâchent, & les & uns les autres d'être mis au plûtôt au rang des Uturacks * ou *Veterans* pour être exemptés de marcher à pié; ce qu'ils ne feroient certainement pas, si leurs provisions, quoique frugales, venoient á leur manquer.

* C'est à dire *pays morts.*

Les grosses fatigues sont pour ces miserables, reduits à une extreme pauvreté, comme les *Grecs* & les Payſans *Armeniens*, qui viennent de la Campagne, chercher à gagner leur vie dans les Villes; & enfin pour les Esclaves. Les Jeunes Gens, surtout ceux qui veulent embrasser le genre de vie des *Janissaires*, se divertissent à la lutte, à se défier entre eux à qui portera sur la paulme de la main une pierre plus pesante, & courant quelques pas, à qui la jettera le plus loin. Les Enfans s'exercent dans les Places de *Constantinople* à se lancer avec la main, les uns contre les autres, des Dards qu'ils nomment *Gerit* *, & font paroître leur adresse à en parer les coups. Cet exercice se fait quelquefois à cheval dans le *Serrail* parmi les Pages du *Sultan*; comme encore, parmi ceux des *Bachas* pour divertir leurs Maitres; & ils représentent alors, quoique très imparfaitement & assez mal en ordre, nos Carousels. Leurs larges étriers sont attachez fort court, à fin qu'ils puissent se lever debout & lancer le Dard avec plus de force & de d'exterité, & parer en même tems le coup que l'Adversaire porte. Nos voyageurs *Chrétiens*, qui ont été présens à cet exercice de la Jeunesse *Turque*, disent que c'est une marque des forces & de la vigueur de la Nation; & ils en parlent dans leurs Journaux,

* Ils sont longs de deux pieds, & demi.

comme de quelque choſe de glorieux pour la *Porte*, qui prend ſoin, ajoutent-ils, d'élever la Jeuneſſe dans l'exercice de la guerre par ces ſortes d'amuſemens. Cependant la *Porte* ne penſe à rien moins qu'à cela, & regarde ces ſortes d'exercices comme un paſſe-tems de Jeunes Gens.

Enfin, ſans ce regime de vie ſi néceſſaire pour la guerre, les *Turcs* ſeroient les plus mauvaiſes Troupes du monde; & il leur ſeroit impoſſible de ſupporter les fatigues, comme l'Infanterie *Allemande*, & beaucoup moins comme la *Ruſſienne*.

Le ſommeil, dont nous avons ſi grand beſoin, eſt fort bien reglé parmi eux, de même que les veilles, par la diſtribution des heures pour les prières. C'eſt un uſage reçu dans tout l'Empire qu'on y travaille le jour, & qu'on y repoſe la nuit. Après la Priére du ſoir qu'on nomme *Jaczi*, & que l'on fait un peû après la premiére heure de nuit, chacun a la liberté d'aller repoſer, en Eté juſques à demi heure avant le jour, & en Hyver juſques à deux heures. Ils ſe retirent pendant ce tems-là d'auprès des Femmes avec les quelles ils ont paſſé la nuit, & ſe lavent pour ſe préparer à la prière: On les y appelle du haut des Tours des *Moſquées*; & l'on employe ordinairement à cet office des Jeunes Gens qui ont la voix forte. *

* Ces Crieurs s'appellent *Mevdini* ou *Metzzini*.

S'ils ſont très commodement aſſis, ils cherchent encore plus leurs commodités pour dormir; & veulent une grande quantité de Couſſins. Ils ne ſe déshabillent jamais tout à fait, gardent leurs habillemens de deſſous, & ſe couvrent la tête avec une echarpe bien plus groſſe, que celle qu'ils portent pendant le jour.

Ils veillent facilement, parcequ'ils ont encore une prière à vingt-une heures d'*Italie* & au Soleil couchant; leur frugalité dans le boire & dans le manger, dont j'ai déja parlé, y contribue auſſi, de même que diverſes affaires dont ils ont l'eſprit rempli. Ils dorment quelquefois durant le jour un quart d'heure en Eté; mais, ils auroient honte de paſſer l'heure, & on les regarderoit comme des yvrognes, ou des gens qui ont le deffaut de prendre des pillules d'Opium préparé. Ces pillules leur cauſent d'abord une extrême gayeté ſuivie d'un profond ſommeil, accompagné de ſonges qu'ils diſent être céleſtes, & qui durent quelques heures.

Ce vice eſt fort commun aux Maîtres de langues dans les *Moſquées*, & cette ſorte d'yvrognerie les rend fous, & leur donne une couleur pâle & jaunatre, qui les fait d'abord reconnoître; cependant, rien n'eſt plus commun parmi les *Turcs* de *Conſtantinople*, qui abrégent par là leur vie, parcequ'ils mangent peu, & contractent l'habitude de ne pouvoir dormir ſans ce remède. Il eſt ridicule que les Auteurs qui font mention de la *Turquie* ayent voulu perſuader, que les *Turcs* prennent de ces pilulles, dans les Armées pour ſe rendre plus intrepides, & braver quelque danger que ce ſoit. Ils n'auroient certainement pas écrit ces ſortes de choſes, s'ils avoient bien connu la qualité de ces pillulles, qui mettent en belle humeur pour une demi heure, ou une heure au plus; & s'ils avoient ſçû que ces gens-la tomberoient enſuite de

non penſo mai a tal coſa, permettendo quell'eſercizio come traſtullo a poco numero di Gioventù.

In fine, ſenza la regolata nutritura ſoſtanzioſa nel moto neceſſario alla guerra, ſarebbe queſta la più miſerabile Nazione nel mondo, incapace di ſoſtener le fatiche, come la Fanteria Alemanna, *e molto meno la* Moſcovita.

È però fra i Turchi *ben regolata la neceſſità pel vivere, del ſonno e della veglia, con la diſtribuzione delle ore preſcritte in cinque tempi per l'orazione, ed è per tutto l'Impero ſtabilito l'uſo che, il dì ſia per il lavoro, e la notte per la quiete. Fattaſi poco dopo la prima ora della notte l'orazione detta* Jaczi, *ognuno ſi laſcia libero pel ripoſo, l'Eſtate ſino a mezz' ora avanti dì, e il Verno due, qual tempo ſi vuole per paſſar dalle Donne, con le quali anno dormito e far le loro abluzioni preparatorie alla orazioni, alle quali ſono chiamati dagli* Auviſi, *che ſi intimano dalla ſommità di qualunque Torre delle* Moſchee, *eſſendo a tale uffizio deſtinati Giovani di ottime voci.*

Se con tanto commodo ſeggono, con maggiore voglion dormire, volendo una gran quantità di Coſcini, e non mai affatto ſpogliandoſi, tenendo i ſottabiti, e la teſta ben coperta e cinta con ſciarpa più grave di quella portano il giorno.

*Il vegliare è lor facile, per che il mezzo di ſono chiamati a nuova orazione, ed alle vinti ed un' ora d'*Italia, *e ſimilmente all' occaſo, e più per la ſobrietà loro nè cibi deſcritti, e bevande, e per gli affari diverſi. Quando poi ſono lunghi i giorni e gran caldo, un quarto d'ora dormiran qualche volta. Il dormire qualche ora ſarebbe coſa vergognoſa, e ſarebbe crederli o bevitori di vino, o teriachi, cioè Uomini dati al vizio d'inghiotir pillole d'Oppio preparato, che ſubito li pone in ſomma ilarità, che cede a un ſonno profondo, fra ſogni, dicono eſſi celeſti, che dura per qualche ora.*

Tal vizio è familiare a Maeſtri delle lingue per le Moſchee, *eſſendo fuor di tale ubriachezza ſtolidi, di un colore pallido, giallaſtro, e conoſcendoſi alla fiſonomia. E pure tal vizio è in gran numero de* Turchi *in* Coſtantinopoli, *che abbrevia loro la vita, per che mangiano poco, e con tale abituazione non ponno dormire ſenza di tal rimedio, e ſi rende ridicolo, che molti Scrittori delle coſe di* Turchia *anno voluto perſuadere, che negli Eſerciti uſino queſte pillole per renderſi diſprezzatori di qualunque pericolo, e ſe queſti aveſſero ſaputo la proprietà di tali pillole, che li pone in allegria per mezz' ora, e una al più, e poi come morti caderebbono da Cavallo, ed alla fine ſi renderebbono incapaci di eſeguire, e di comandare, non avrebbono ſcritto ciò.*

Per

Digitized by Google

Per preſervazione della ſalute, e riſanamento non credono, che vi ſieno i migliori rimedi, che gli eſcretivi. Per il ſollievo del corpo pongono l'uſo dè bagni ſudoriferi, che trè, o quattro volte la ſettimana eſercitano, nuendo al riſteſſo della ſalute anche quello della preparazione alle preghiere perfette, benche per quella non ſia biſogno delle ſudori violenti. Per prova, che ſieno in uſo eccеſſivo dirò, che in Coſtantinopoli *ſono trenta trè Bagni, fabriche tutte ſontuoſe, e ſono diſtribuite nel giorno le ore, altre per gli Uomini, ed altre per le Femine.*

Tale uſo coſi eccеſſivo dè bagni molto infiacchiſce, e rende gli Uomini molli, tiene i pori aperti, la poſitura dè quali ſi obliga all' uſo frequente della pelliccia, e maſſime nell' incoſtanza dell' aria di Coſtantinopoli, *non eſſendo poſſibile a quel Popolo di ſtar ſenz' eſſere il di ben veſtito, e ben coperto la notte, volendo patir piu toſto caldo, che freddo.*

Quando ſi ſentono minima incommodità, da loro ſteſſi vanno al Chirurgo, a farſi cavar ſangue, e fan ciò nella publica ſtrada, ſi fanno attaccar veſciganti, chieggon medicine fortiſſime, evacuanti il ventre, e vomitive, e quanto è piu gagliarda l'operazione, tanto piu ſi eſalta il ſapere del Medico, che per contentarli, dee cercare l'eccеſſo, e ſe anche muore il malato, il Medico non perde che la mercede al piu. Del rimanente ſi conſolano gli eredi col deſtino, e col volere di Dio.

Non è coſa, che non tentino pel ſomite alla libidine, valendoſi fuor di miſura d'ogni rimedio violento, che a quell' intento non gieva, e pregiudica alla ſalute. Per non enorridir col racconto il Lettore, paſſo ſotto ſilenzio le tante brutalità. Baſti ſapere, che per queſta eccеſſiva libidine s'indeboliſcono per la guerra, e tutto che in Campagna non ſi conducano Femine, ſi compenſa la loro mancanza per altra parte.

Fin quì giungono a profondere per coſi dire ſe ſteſſi. All' incontro poi fumando tabacco, a ſegno, che ſi addormentano con la pipa in bocca. Non ſputano una minima ſaliva, ma l'inghiottiſcono tutta, qual coſa cagiona loro nelle parti peloſe, come nella barba, nella teſta e nelle ciglie certe volatiche, che dilatandoſi fan cadere i capelli in maniera, che piu non tornano, e ſe in Turchia *capitaſſe un Medico capace di ſanar queſto male, ſarebbe ſicuro de fare immenſe ricchezze. Non vi è eſempio, che i* Turchi *tirin coreggie, per che ſarebbe ad eſſi di vergogna, ed agli aſtanti di ſdegno. Per lo contrario ruttano con ſchifezza, e quantunque non ſia ciò ne pur per eſſi lodevole, non è però coſa obbrobrioſa, come l'altra per cui non può un* Turco *far preghiera ſenza nuov' ablazione.*

Or veniamo piu al particolare del naturale di eſſi, ragionando degli affetti dell' animo; poiche dalla cognizione di queſti ſi dedurrà molto non ſolo per

cheval & déviendroient enfin incapables de donner & d'executer les ordres.

Les *Turcs* ne croyent pas que, pour conſerver la ſanté, il y ait de meilleurs remèdes que ceux qui procurent la tranſpiration. Ils font uſage des bains ſudorifiques les uns trois, les autres quatre fois la ſémaine, & joignent le motif de leur ſanté à celui de la préparation qu'exige la prière parfaite; quoique pour s'y préparer, il ne ſoit pas néceſſaire de ſe procurer une ſueur violente. Il y a dans *Conſtantinople* trente-trois Bains ſomptueuſement bâtis, & qui pendant le jour ont des heures marquées pour les Hommes, & d'autres pour les Femmes, ainſi on peut juger ſi l'uſage de ſe baigner n'eſt pas exceſſif parmi les *Turcs*.

Des bains ſi fréquens ne peuvent qu'affoiblir & efféminer le temperamment des Hommes, en tenant les pores ouverts. De là vient le fréquent uſage des peliſſes, & même la néceſſité de s'en ſervir; il faut qu'ils ſoient toujours bien couverts, tant de nuit que de jour & ils aiment mieux ſouffrir le chaud que le froid.

Lorſqu'ils ſe ſentent la moindre incommodité, ils vont chés le Chirurgien pour ſe faire ſaigner, & ne font pas difficulté de ſe faire ouvrir la veine au milieu de la rue; ils ſe font apliquer des ventouſes, & veulent des purgatifs & des vomitifs très violens. Plus le remède opere, plus on vante l'habileté du Medecin, qui pour les contenter doit pouſſer les choſes à l'excès; ſi le malade meurt, le Medecin ne perd jamais tout au plus que ſon ſalaire; du reſte les héritiers ſe conſolent aiſement, attribuant toute choſe à la deſtinée & à la volonté de Dieu.

Ils n'épargnent rien pour fomenter chés eux la lubricité; ils ſe ſervent ſans diſcretion de remèdes violens qui ne ſervent cependant point à ce deſſein, & ne font que préjudicier à la ſanté. Je paſſe ſous ſilence les excès de leur brutalité, pour ne pas bleſſer la modeſtie des Lecteurs, & je me me contente de marquer que leurs debauches déſordonnées les rendent incapables de ſoutenir les fatigues de la guerre; & quoiqu'en Campagne ils ne menent point de Femmes, ils ſavent ſe faire des dédommagemens criminels.

Nous avons vû juſques ici, qu'ils courent à grand pas à leur propre deſtruction. Ils fument tellement du tabac, qu'ils s'endorment la pipe à la bouche. Ils ne crachent jamais, & avalent toute leur ſalive, ce qui leur cauſe à la barbe à la tête, aux ſourcils & aux autres parties du corps, où il y croit du poil certains feux volages qui s'étendant peu à peu, le font tomber, ſans qu'il puiſſe enſuite revenir. Un Medecin qui auroit le ſecret de guérir cette maladie, & qui iroit en *Turquie*, y gagneroit aſſurement des ſommes immenſes. Il eſt inoui que les *Turcs* lachent des vents; ce ſeroit pour eux une extrême honte, & la Compagnie prendroit cette action pour un outrage; mais en récompenſe, ils rottent ſans aucun égard; & quoique cela ne ſoit pas fort honnête; cependant ils ne le tiennent pas pour indécent comme le reſte, puiſqu'un *Turc* ne pourroit pas faire ſa prière, ſans s'être auparavant purifié.

Venons maintenant à un détail plus circonſtancié du naturel des *Turcs*, & parlons de leurs inclinations. Cette connoiſſance nous

ſéra fort utile tant par raport à leurs Operations Militaires & à leur Gouvernement, qu'à l'égard de ce qui pourroit être néceſſaire de traiter avec eux.

L'hipocriſie regne beaucoup parmi eux: On ne les entend parler que de la grandeur, & de l'unité de Dieu, à qui ils rendent de continuelles actions de grace. Mais, excepté un petit nombre qui avec une foi ſincère mêlent les larmes à leurs prières, la plus grande partie ne prie que du bout des lévres, pour plaire à la Populace, & s'acquerir par là la réputation d'Hommes pieux, quoique dans le fond ils n'ayent point de foi. Les Grands & les Courtiſans ſont ordinairement de ce nombre.

Ils ont coutume, lorſqu'ils en ont le moyen, de faire bâtir des *Moſquées*, des Fontaines ſur les grands chemins, des Ponts, des Hoteleries publiques, qu'on nomme *Kan* * pour les voyageurs; & ils aſſignent des fonds pour leur ſubſiſtance. Ils établiſſent des Séminaires dans les grandes Villes, & des Ecoles pour y inſtruire la Jeuneſſe, à la quelle on enſeigne les Loix de l'*Alcoran* & toute ſorte de ſciences. Ils font ces établiſſemens de manière qu'ils puiſſent apporter un certain revenu à leurs deſcendans; ils aguſſent même dans la perſuaſion que ſi le capital qu'ils emploient pour cela reſtoit entre leurs mains, il ſeroit confiſqué au plus tard, après leur mort, au lieu que dès qu'il eſt conſacré à Dieu, ni aucune Loi, ni tout le pouvoir du *Sultan* ne ſauroient l'aliéner.

* Ou Caravanſerai.

Il y a dans *Conſtantinople* des *Moſquées*, pour la grande prière du vendredi; on y voit une Chaire, dans la quelle leur Prêtre fait la prière ordinaire. Ces *Moſquées*, appellées *Giamè*, ſont au nombre de quatre cens quatre vingt-cinq, & ſept ſont nommées Imperiales, parcequelles ont été bâties par des Empereurs *Turcs* à grands fraix, & la plûpart ſur le modelle de l'Egliſe de *Sainte Sofie*. Cette dernière a pris le nom de *Sultan Mahomet*, depuis que cet Empereur ſe fût rendu Maître de *Conſtantinople*. Ces *Moſquées* ont des revenus très conſiderables pour l'entretien des Officiers néceſſaires dont je ne parle point ici, pour ne pas tomber dans une ennuyeuſe prolixité.

Il y a de plus dans chaque quartier des endroits particuliers appellés *Meſchite* * pour la prière, outre celle du vendredi; & même il s'en trouve quelque fois deux; il y en a quatre mille quatre cens nonante-cinq fréquentées uniquement par les *Turcs*, d'où l'on peut juger quel doit être le grand nombre de celles qui ſont pour l'uſage du menu Peuple.

* Ou *Moſquées* ordinaires.

On compte cent endroits nommés *Inaret* *, où l'on donne à manger aux Pauvres, ſelon l'ordre preſcrit par les Fondateurs, & cinq cens quinze Ecoles publiques.

* Eſpèce d'Hôpitaux.

Tous ces endroits marquent bien qu'elle eſt l'hiprocriſie des *Turcs*, qui, à la réſerve de ce petit nombre qui vivent de bonne foi, font ſervir la Religion à leurs interêts ſuivant l'uſage établi.

Ils ſont au reſte fort charitables envers les étrangers, de quelque Religion qu'ils ſoient. Les plus commodes d'entre ceux qui démeu-

la guerra, ma per il loro Governo, e per ciò, che importa il trattar negozi con eſſi.

Regna in coſtoro notabilmente la ipocriſia. Non ſi ode parlar d'altro fra eſſi, che della grandezza, e della unità di Dio, e rendergli continue grazie, ma eccettuati alcuni pochi, che veramente coſi credono, accompagnando queſte eſpreſſioni fino con le lagrime, la maggior parte ciò dice ſol con la lingua, per piacere al Popolo, per acquiſtar credito d'Uomini pii, del rimanente non credono, e tali ſono appunto quei tutti, che ſi imbarazzano nella Corte Ottomanna.

Coſtoro, quando anno il modo, fabricano Moſchee, *Fonti d'acqua ſu le ſtrade, Ponti, Oſterie publiche dette* Kan *per alloggiar viandanti, con certo aſſegnamento di cibi; fondano nelle gran Città Seminari, e Scuole per erudire la Gioventù e nella Legge loro, e in tutte le Scienze, con l'arte, che tali fondazioni paghino livelli a loro Diſcendenti, perſuaſi, che ſe queſti capitali reſtaſſero nelle loro Caſe, alla loro morte al più lungo ſarebbe tutto confiſcato; quando al contrario quello, ch' è dedicato a Dio, non Legge alcuna, non forza del* Sultano *può alienarlo.*

In Coſtantinopoli *vi ſono Tempi capaci dell' orazione grande del venerdi, dove è un Pulpito, in cui il Prete loro dee far la neceſſaria orazione, che col nome di* Giamè *ſono al numero di quattro cenli ottanta cinque, e fra queſti, ſette Imperiali, perche furono fatti fabricare da Imperatori* Turchi *ſenza riſparmio, e ſul modello in grand parte di* S. Sofia *che ha cambiato l'antico nome in quello di* Sultan Mecmet *Conquiſtatore di* Coſtantinopoli. *Queſte* Moſchee *anno conſiderabili entrate per mantenere i Miniſtri neceſſari, che qui non riferiſco, per non andar troppo in lungo.*

Vi ſono poi piccoli lochi per la orazione, oltre quella del venerdi, che anno il nome di Meſchite, *quaſi in ogni contrada, e due, e ſiccome queſte unicamente abitate da* Turchi *ſono quattro mila quattro cenli ottanta cinque, potrà da queſte ciaſcuno in tal qual modo dedurre il numero delle* Meſchite, *le quali ſono laſciti di* Turchi *di mediocre, anzi di piccolo ſtato.*

Vi ſono cento lochi, dove ſi da maggiare a Poveri, detti Inaret, *coll' ordine preſcritto dà Fondatori. In oltre, Scuole dove s'inſegna cinque cenli e quindici.*

Queſti lochi tutti ſono bè trionfi dell' ipocriſia di tal gente, che a riſerva di poco numero di quei, che credono, ſi vale del nome di Legge Maomettana *per uniformarſi al coſtume.*

Sono per altro amanti della eſpitalità con i Foraſtieri, di qualunque Religione ſiano, eſſendovi Villaggi ſu la ſtrada maeſtra, che anno Turchi *bene-*

beneſtanti, che, avanti del mezzo di e la ſera, eſcon fuori, paſſeggiando a vedere ſe incontrano Foraſtieri, e gl'invitano ad accettare l'alloggio, anzi per averli, fanno tra loro contraſti.

Sono ſtudioſi per lo ſtudio, ed in ciò conviene liberamente negare quello da molti di noi Criſtiani *ſi dice frequentemente, che non ſappiano leggere, e che leggano appena i comandamenti di* Maometto: *Biſogna che ci diſinganniamo. Il penſar, e l'aſſerir, ciò è un mero effetto della niſſuna cognizione, che abbiamo delle Lingue loro* Orientali, *delle quali nè ſecoli primi, che cominciarono le Scienze a riſorgere, s'iſtituì lo ſtudio nelle noſtre publiche Univerſità; Ma non eſſendoſi continuato, com' era la mente dè noſtri Antichi, indi avviene, che noi laſciamo traſportarci in un giudizio ſi poco giuſto, che produce tanto diſcredito al ſapere ed alla erudizione di noi* Criſtiani. *Non ſolo in* Conſtantinopoli, *ma in tutte le maggiori Città dell' Impero* Ottomanno, *e (ſiami lecito il parlare ancor d'altri oltre i* Turchi, *per maggior diſinganno) più ancora dè* Perſiani, *e degli* Arabi *abitatori dell'* Arabia Felice, *non vi è Uomo dotto, che non ſappia le trè lingue, eſſendo la* Turca *un compoſto delle altre due. In quelle Scuole ſtudiano prima i rudimenti della falſa lor Legge, profondandoſi quella per credere, e per giudicare, e tutti quelli, che vogliono tirarſi avanti nella Letteratura fanno continuo eſercizio nel bene ſcrivere in proſa e in verſi. Scrivono poi con ſomma gente, ed eſattezza le Storie loro, anzi quella eſattezza divien noioſa, ſtando troppo attaccata al racconto d'ogni minima circonſtanza. Si applicano non poco alla Logica, ed a tutte le parti della Filoſofia antica, di più alla Medicina, non avendo in eſſa probizione altra dalla lor Legge, che di far tagli anatomici, eſſendovi loro interpreti, che l'Anima di un* Maomettano *non parte tutta in un tempo dal corpo, ma paſſa di membro in membro e finalmente al torace, da dove al fine abbandona il corpo tutto, onde col taglio, dicon eſſi, ſi tormentarebbe il paziente.*

Sono eccеſſivamente amanti dell' Alchimia, fabrigano medicamenti ſecondo le antiche ricette di Avicenna *e di* Dioscoride, *ed anno qualche notizia della Bottanica. Sono ſtudioſiſſimi della Geometria, dell' Aſtronomia, della Geografia e della Morale. In prova di ciò produco un riſtretto in guiſa d'indice di ottanta ſei mila Autori nelle prefate trè Lingue, ſtati un ſecolo addietro, che ſi trova nella mia Biblioteca fatta per uſo delle Scienze in* Bologna, *di cui la S. M. di* Clemente XI. *gran fautore delle Scienze volle copia per la Biblioteca* Vaticana, *mandando di più l'eruditiſſimo interprete Abbatte* Assemani *nella mia Biblioteca medeſima, perche ne faceſſe un eſtratto, eſſendo ella compoſta di più centinaja di volumi* Arabi, Perſiani *e* Turchi, *ed altri Manoſcritti* Greci, *dè quale tutti formò un elencho; che Sua Santità volle paſſaſſe nella detta Biblioteca per publicarſi. Jo ho procurato di fare una Scelta per la Geografia ed Aſtronomia dè migliori Autori delle accennate trè Lingue, animati delle lor Tavole, e riuſcimmi avere l'unico eſemplare della traduttione di tutto il gran corpo dell' Atlante del* Blao, *che*

rent dans les Villages proches des grands chemins, vont ſe promener avant midi & ſur le ſoir, pour découvrir s'il ne paroit point de Paſſager. En trouvent-ils quelqu'un, ils l'invitent à loger chés eux; & même diſputent-ils ſouvent à qui le recevra.

L'étude fait une de leurs principales occupations, & c'eſt ſans raiſon que la plûpart des *Chrétiens* les accuſent de ne ſavoir pas lire, & d'entendre à peine l'*Alcoran*. Il faut ſe déſabuſer; cette penſée n'eſt qu'un effet du peu de connoiſſance que nous avons des Langues *Orientales* qui ſont en uſage parmi eux. On avoit commençé de les enſeigner dans nos Univerſités, dans les premiers tems, où les Sciences parurent renaître parmi nous; mais on n'a pas continué à le faire, comme c'étoit le deſſein de nos Anciens; & de là vient que nous nous livrons à des préjugés ſi injuſtes qui décréditent notre ſavoir & notre érudition. A *Conſtantinople*, & même dans les principales Villes de l'Empire *Ottoman* (&, pour mieux déſabuſer les Lecteurs, qu'il me ſoit permis de le dire de pluſieurs autres perſonnes, outre les *Turcs*) parmi les *Perſans* & les *Arabes* de l'*Arabie Heureuſe*, il n'y a pas un Savant qui ne ſache les trois Langues, la *Turque* étant un compoſé des deux autres. On étudie premièrement dans les Ecoles les élemens de leur fauſſe Religion; on s'y inſtruit des matières de la Foi, & on s'y forme le jugement. Ceux qui veulent enſuite faire des progrés dans les Belles Lettres, s'exercent continuellement à bien écrire en proſe & en vers, & écrivent enſuite leurs Hiſtoires avec beaucoup d'eſprit & une ſcrupuleuſe exactitude, qui devient même ennuyeuſe, parcequ'ils s'attachent trop à détailler juſques aux moindres circonſtances. Ils s'appliquent beaucoup à la Logique, & à toutes les autres parties de l'ancienne Philoſophie, & ſurtout à la Medecine. L'*Alcoran* ne leur défend que les diſſections anatomiques, dans la croyance que l'ame ne ſort pas entière en un inſtant du corps d'un *Mahometan*: Elle paſſe, ſelon eux, de membre en membre juſques à la poitrine, d'où enfin elle l'abandonne; & par conſequent, diſent ils, en diſſequant un corps, on tourmenteroit le patient.

L'Alchymie leur plait infiniment; ils compoſent leurs remèdes ſuivant les anciennes recettes d'Avicenne, & de Dioscoride, & ont quelque connoiſſance de la Botanie. Ils s'apliquent beaucoup à la Géometrie, à l'Aſtronomie, à la Géographie & à la Morale; ce que je puis prouver par un Catalogue de plus de quatre-vingt ſix mille Auteurs du dernier ſiecle, que j'ai dans ma Bibliotheque de *Bologne*, ramaſſée pour l'uſage des Savans. Le Pape Clement XI. qui aimoit beaucoup les Sciences, en voulut avoir une copie pour celle du *Vatican*, & il envoya pour cet effet chés moi le ſavant Abbé Assemani, * pour en faire un extrait. Cette Bibliotheque contient pluſieurs centaines de volumes *Arabes*, *Perſans* & *Turcs*, & quantité d'autres Manuſcrits *Grecs*, dont l'Abbé fit un extrait que le Pontife, fit mettre dans la Bibliotheque du *Vatican*, pour l'utilité du Public. J'ai fait une collection de ce qui regarde la Géographie; j'ai choiſi ce qu'il y avoit de meilleur parmi les Auteurs qui ont écrit

* Un des plus Savans Profeſſeurs qu'il y ait eû à Rome pour les Langues Orientales.

écrit dans les trois Langues; & les Cartes ſont tirées du ſeul exemplaire qu'il y ait eu de la traduction que SULTAN MAHOMET fit faire du grand Atlas de BLAEU, qui ſe trouva parmi les préſens que les Ambaſſadeurs des *Etats Généraux* * lui firent. Faiſant réflexion que les *Turcs* les plus ſavans en Géographie y avoient travaillé; qu'ils avoient donné dans les Cartes aux Places de l'*Aſie* les noms qu'elles portent aujourd'hui, & que dans les nôtres, il ne s'en trouve aucune qui ait la moindre reſſemblance à ceux d'à préſent, je n'épargnai rien pour l'avoir dans le tems que j'étois à *Conſtantinople*. Au reſte il eſt certain que nous n'aurons jamais de Cartes parfaites des Empires *Ottoman*, *Perſan*, *Tartare* & *Arabe*, ſi nous n'avons recours à la traduction de la Géographie de ces Auteurs.

fece fare SULTAN MEEMET, *quando il Miniſtro dè* Stati d'Olanda *alla ſo lui* Porta, *fra i conſueti regali portogliene un eſemplare. Ed in tanto non reſparmiai ſpeſa in* Coſtantinopoli *per acquiſtarle, in quanto conſiderai, che furono in queſt' opera impiegati alcuni* Turchi *eſperti nella Geografia, che nominano nelle Mappe i Luoghi dell'* Aſia, *come ſono al preſente, l'addove nelle Mappe noſtre, non ſe ne trova pure una, che abbia minima ſembianza con quelli d'oggi, ne per tanto è da porſi in dubio, che noi* Europei *non avremo giammai Mappe competenti dell' Impero* Turco *e* Perſiano, Tartaro *ed* Arabo, *ſe non ricorreremo alla traduttione della* Geografia *di queſti Autori.*

Les *Turcs* ne font point à la verité imprimer leurs ouvrages, mais ce n'eſt pas, comme on le croit communement, parceque l'Imprimerie leur eſt défendue, ou que leurs ouvrages ne méritent pas l'impreſſion. Ils ne veulent pas empêcher tant de Copiſtes, au nombre de quatre-vingt dix mille, lorſque j'étois à *Conſtantinople*, de gagner leur vie; & c'eſt ce que les *Turcs* ont dit eux-mêmes aux *Chrétiens* & aux *Juifs*, qui vouloient introduire l'Imprimerie dans l'Empire, pour en faire leur profit.

Che ſe non danno i Turchi *lè coſe loro alle Stampe, ciò non deriva perche, ſiccome noi crediamo, ſia la Stampa lor probita, e perche non abbiano coſe degne della medeſima, ma ſolo perche non vogliono torre il guadagno a tanti Scrittori, che, quando ie là tra, ſi contavano fino a nonanta mila, che in tal meſtiere ſoſtentanſi; la qual riſpoſta è ſtata da eſſi medeſimi data a tanti* Criſtiani *ed anche* Ebrei, *che volevano introdurre tale arte con utile loro fra i* Turchi.

Parmi les Manuſcrits dont je viens de parler, on y trouve, à ce que de ſavans *Turcs* m'ont dit, des traductions de quantité de textes *Grecs* qui regardent l'Hiſtoire de notre Religion *Catholique*, faites du tems de MAHOMET, dont les originaux ont enſuite été brulés, & dont les Manuſcrits *Arabes*, pourront ſeuls nous donner connoiſſance. Il faut cependant ſavoir en faire choix; le bon s'y trouve mêlé parmi le mauvais, & la plus grande partie de leur contenu a été rapporté aux préceptes de l'*Alcoran*.

Fra i Manoſcritti di queſte lingue, anche per la Storia della noſtra Cattolica *Religione, per quello mi è ſtato detto dà* Turchi *eruditi, vi ſono traduttioni di tanti teſti* Greci, *che al tempo di* MEEMET *ſi fecero tradurre, e poi gli originali abbrucciare, e di queſti unicamente potremo avere notizia dà medeſimi* Arabi *Manoſcritti. In queſti, ſiccome in qualunque altro compoſto dà* Turchi, Arabi *e* Perſiani, *biſogna ſapere ſcegliere il buono dal cattivo, atteſo che anno avuto per uſo il ridurre la maggior parte delle coſe alla comparazione dell'* Alcorano.

Mais, pour finir cette matière, qui pourroit comprendre que le Gouvernement d'un Empire auſſi vaſte, que celui des *Turcs* ſoit parvenu & ſe maintienne à ce point de grandeur, ſans des ſubſides bien aſſurés, ſeuls capables de contribuer à ſon établiſſement & à ſon accroiſſement? J'oſe dire qu'il n'y a point de Gouvernement dans l'Univers qui ait ſes Régiſtres plus exacts, en tout ce qui peut concerner les Traités avec les Puiſſances Etrangères, quelles qu'elles ſoient, au ſujet des Domaines, du cérémonial & de ce qu'on y obſerve, de l'expediton des Ordres, des Arrets, des Officiers actuellement dans le ſervice, & enfin, comme je l'ai déja dit, de tout ce qui regarde les Finances.

Ma per conchiudere ſù tal propoſito, che è mai quello, che poſſa figurarſi che una vaſta Reggenza come ſi è quella dell' Impero Ottomanno *ſia a tal grandezza venuta, e mantengaſi tuttavia ſenza un ſuſſidio ben ſodo di quello può contribuire all' augmento, ed allo ſtabilimento di lei? Non è Governo, ardiſco dire, nel Mondo, che abbia i Protocolli piu eſatti di quanto può concernere i trattati cè Principi di qualunque Nazione, pel dominio loro, e ceremoniali, e metodo per la ſpedizione degli Ordini, e Diplomi per tutti gli Uffiziali, che ſervono ad eſſo, ed in fine, come ho detto, di quanto riguarda l'Economia.*

Ce que je viens de rapporter me paroit ſuffiſant pour détruire les faux préjugés qu'on pourroit avoir; & je laiſſe à ceux qui liront mes Manuſcrits le ſoin d'en extraire ce qu'il y a de ſurplus, & que j'ai recueilli,

Ma baſtami avere accennate queſte coſe per noſtro diſinganno, laſciando ad altri una volta ricavar da miei Manoſcritti quel di piu, che ho raccolto per moſtrare appunto qual ſia la Letteratura dè Turchi.

Per

* L'Auteur, comme bien d'autres, peu informé de l'Etat du Gouvernement des *Provinces-Unies*, prend ici les *Etats de Hollande* pour la Généralité; cependant il faut bien diſtinguer chacune des ſept Provinces qui compoſent la République, d'avec la Republique elle-même: Chaque Province forme ſeule un Etat indépendant des autres, & les Députez des ſept Provinces compoſent la Généralité. C'eſt à cette Aſſemblée qu'on donne le titre de *Hauts & Puiſſans Seigneurs*, au lieu qu'on ne donne que celui de *Nobles, Grands & Puiſſans* aux Etats de chaque Province en particulier. C'eſt auſſi la Généralité ſeule qui envoie les Ambaſſadeurs dans les Cours Etrangeres, quoique les Provinces les nomment. Ainſi, dans l'*Italien*, *Stati di Olanda*, doit s'entendre pour *Etats Généraux des Provinces-Unies*.

Digitized by Google

pour faire voir juſqu'où cette Nation pouſſe les Belles Lettres.

Si les *Turcs* ſont fort louables en cela, ils ſont d'ailleurs pleins de défauts. Le luxe, en général ſi commun à tous les *Orientaux*, eſt porté chés eux juſqu'à l'excès; ils ont établis des Loix & un Céremonial pour le maintenir; mais nous le verrons, lorſque je parlerai de leur Milice & des Chefs qui la gouvernent.

Per queſto meritano lode, del rimanente ſon pieni di vizi. Il faſto è connaturale a tutti gli Orientali *è* Turchi *però più che a tutt' altre. Eſſi per mantenerlo con metodo regolato anno ſtabilite Leggi, e Ceremoniali, che ſi vedranno quando ſi parlerà della Milizia e dè Capi della medeſima.*

Que ce ſoit par l'influence de l'air, par un principe d'éducation, ou par une inclination naturelle, il eſt certain que perſonne ne les ſurpaſſe dans le faſte. Prennent-ils poſſeſſion d'une Charge que la faveur leur à fait obtenir, ou que quelque belle action leur à procurée? on leur voit auſſi-tôt un certain air de gravité & d'autorité, qui les fait paroître ou être nés, ou avoir veillis dans les Emplois.

Siaſi effetto o dell' aria o della educazione o del naturale, certo è, che in ciò niſſuno li ſupera. Non coſì preſto prendono l'inveſtitura di una carica, a cui o per favore o fortunata azzione pervennero, che s'inveſtono di un ſuſſiego, e di un autorità di comando, come ſe vi foſſero nati ed invecchiati.

Ont-ils quelque heureux ſuccès? leur orgueil monte à ſon dernier période; ils ſe moquent de toutes les autres Nations, & diſent que la Terre eſt trop bornée pour étendre leurs Conquêtes. Ont-ils au contraire quelque echec? ils ne paroiſſent pas ſeulement mortifiés, mais même entièrement abbatus. Si l'évenement n'avoit pas fait connoître juſqu'où va leur conſternation, on auroit de la peine à ſe l'imaginer. J'en ai moi-même été témoin après la déroute de *Vienne* & la bataille de *Slankemen* qu'ils perdirent, où le Grand *Viſir* fut tué. Furieux d'une pareille défaite, on craignoit chés les *Imperiaux* qu'ils ne me tuaſſent de rage; cependant je n'en reçus jamais plus de civilités, parceque j'attribuois leurs mauvais ſuccès à la rupture de la paix auprès du *Rab*, & à l'imprudence des *Viſirs*, qui auroient dû premiérement la conſeiller. Lorſqu'après leurs diſgraces, ils voyent une lueur de fortune, & qu'ils peuvent eſperer un meilleur ſort, ils reprennent leur première hauteur, & elle devient même plus inſupportable qu'auparavant.

Nelle publiche proſperità giungono il grado d'inſoffribil ſuperbia, burlandoſi di qualunque altra Nazione, e vantando aſſai anguſta la Terra per le Conquiſte che ſi figurano. Per lo contrario nelle diſgrazie publiche non ſi umiliano, ma ſi avviliſcono à ſegno da non poterſi comprendere ſe non da chi gli ha veduti, come io, quando furono cacciati da Vienna *e battuti a* Slankemen, *con la perdita del Gran* Viſir, *nel qual tempo dall' eſercito* Ceſareo *credevaſi che doveſſi eſſere trucidato per rabbia, che i* Turchi *avevano di coſì grande ſconfitta, ed io in realtà non hò ricevuto corteſie maggiori d'allora, perche attribuivaſi ogni ſucceſſo infauſto al non avere oſſervato la pace al Fiume* Raab, *ed all' eſſere ſtati li* Viſiri *imprudenti a non conſigliar prima la pace. Quando poi veddono un lampo di fortuna o di ſperanza di miglior ſorte, torna l'antica ſuperbia inſoffribile più che prima.*

Leur Conſtance à ſupporter, chacun en ſon particulier, les revers de la fortune eſt ſans exemple parmi toute autre Nation. Si celui qui étoit hier *Viſir* ſe trouve aujourd'hui privé de ſa charge & de ſon autorité; s'il eſt dis-je réduit à n'avoir que deux ou trois domeſtiques, il regarde ſa diſgrace avec une indifference extraordinaire, & n'attribue ſon malheur qu'à la volonté de Dieu & à ſon mauvais deſtin. Que s'il rentre dans ſon premier poſte, ce qui arrive très ſouvent, il reprend auſſi-tôt ſon ancien faſte, comme s'il n'avoit jamais eſſuyé aucune diſgrace.

Non vi è Nazione, che ſuperi queſta, non che ſi l'uguagli nella coſtanza con la quale ſottomettaſi alle varietà della fortuna in ciò che riſguarda l'eſſer privato. Quello che fù ieri Viſir, *ſi trovaſi oggi ſpogliato dell' autorità, del comando, e delle ſoſtanze, e ridotto a trè o quattro ſervitori, prende la ſua diſgrazia con indifferenza grandiſſima, tutto attribuendo al volere di Dio, ed al ſuo deſtino. Dopo qualche tempo ripoſto nella ſua Dignità, come ſpeſſiſſimo accade, ripiglia l'antico faſto, come ſe non aveſſe provato mai tal caſtigo.*

Les *Turcs* ſont fort adonnés aux Femmes; mais cela ne les empêche point de s'appliquer à leurs affaires; & ils ne perdent pas leur tems à de folles amours. Ils ont ce qu'ils peuvent déſirer chés eux, &, loin de faire la cour au Sexe, ils lui commandent en Maîtres.

Sono dediti alla libidine, ma non tanto che ſi frastorni dalle occupazioni, e che lor faccia perdere il tempo in folli amoreggiamenti, perche anno nella lor caſa quello che vogliono, ed in oltre comandano eſſi alle Donne, invece di far la corte alle medeſime.

L'Interêt eſt une paſſion que les *Turcs* ont fort à cœur, les uns brulent d'envie d'amaſſer & de jouir de beaucoup de biens; d'autres ont l'ambition de vouloir donner des feſtins, & ſatisfaire à leur luxe & à leur lubricité. Cela les oblige à faire des dépenſes exceſſives, pour avoir un grand nombre de

L'intereſſe è una gran paſſione dè Turchi. *Chi ſi laſcia da eſſo traſportare per genio di accumulare e godere con avarizia, e chi per eſſer proviſto di mezzi per far regali e per ſodisfare alla ſuperbia ed alla libidine, che gli obliga a gravi ſpeſe per mantenere in caſa una famiglia di Femine. Dall' avarizia proviene, che in* Coſtantinopoli *ſono ſe-*

Digitized by Google

Femmes chés eux. L'avarice eſt cauſe qu'il y a des Tréſors immenſes en argent & en joyaux cachés à *Conſtantinople*; ils appartiennent à des Miniſtres, à des *Bachas* & à des Marchans, qui, quoiqu'accablés de maux, eſperant de vivre encore long-tems, meurent cependant ſans en donner connoiſſance à leurs héritiers. Leur défiance va même ſi loin qu'ils ſont en garde contre leurs propres enfans.

polti Teſori immenſi di Miniſtri, di Paſſa, *e di Negozianti, che, ſebbene aggravatiſſimi dal male, ſperando di ſopravivere, morono ſenza riferire agli eredi dove ſono naſcoſti i danari e le gioie; prova della diffidenza loro, mentre non ſi fidano ne pur dè figli.*

La diſſimulation leur eſt preſque naturelle; ils trouvent facilement le moyen de ſe défaire d'une perſonne qui leur eſt ſuſpecte, ſoit par le fer ſoit par le poiſon. Ils ne s'ouvrent jamais à qui que ce ſoit, & ne font paroître aucun reſſentiment, afin qu'on ne puiſſe pas déviner leurs intentions.

La ſimulazione è loro connaturale. Sono facili a far finezze a chi, o col ferro o col veleno, anno riſoluto di uccidere, ne mai moſtrano i lor deſideri, or con faſto or con diſprezzo coprendoli, perche non ſappiaſi ciò che deſiderano.

S'ils ſont menteurs, ils ne peuvent ſouffrir le menſonge chés les autres. On les voit rarement rire; leur conſervation eſt très ſérieuſe; ils ſont fort laconiques en traittant de leurs affaires, & veulent qu'on s'explique avec eux en peu de mots. Ils ſont encore très artificieux, & s'expriment toujours problematiquement, ſoit de vive voix, ſoit par écrit, afin de laiſſer matière à de nouvelles conteſtations.

Mentono eſſi, ma non vogliono ſentirſi gli altri mentire. Radiſſime volte ridono, tanto nelle converſazioni, che nè negozi, nè quali fanno poche parole e ne vogliono poche. Sono artifizioſi e difficili a ſpiegarſi con chiarezza in voce, aſſai piu in ſcritto, godendo di poter laſciare motivo di nuovi attacchi.

Lorſque leur Commerce ne regarde point la Cour, ils ſont fort honnêtes & ſe contentent d'un profit médiocre. Ils ſont religieux dans leur parole; & s'ils jurent qu'une choſe vaut tant, ce ſeroit un affront pour eux de les convaincre du contraire; mais pour ce qui eſt des gens de Cour, la franchiſe leur eſt encore inconnue.

Nel Commercio mercantile, quando non anno parte nella Corte, ſono molto oneſti, contenti di un giuſto guadagno, amanti della parola, ſi, che giurando che una coſa val tanto, ſtimarebbono grand vergogna eſſer convinti del contrario. Del rimanente per gli Uomini di quella Corte non è ancor nata la verità.

Ils s'attachent facilement à la moindre apparence de promeſſe, quand même elle auroit été faite par manière de parler; & ſi la choſe eſt à leur avantage, ils font tenir parole au tems échu, comme d'une promeſſe effective.

Si attaccano facilmente a quello che foſſe detto con ombra di promeſſa, e caduto per maniera di diſcorſo, particolarmente, quando ſia utile loro per farſelo mantenere a ſuo tempo, come promeſſa effettiva.

Les belles paroles dont ils uſent dans les affaires contre leur naturel, ſont plus à craindre que les mauvaiſes. Ils employent ces dernières pour obſerver le maintien de celui avec qui ils traittent, avant que de paſſer aux prémières qu'ils avoient deſſein de donner pour la concluſion d'une affaire; & je pourrois en alleguer quantité d'exemples.

Le loro troppo buone parole, come non proprie dè loro naturali, ſono piu da temerſe delle chiare cattive. Le cattive parole ſono talora tentative per vedere la contenenza di chi tratta prima di paſſare alle buone, che avevano ideato di dare per la concluſione di qualche fatto, e ſopra ciò potrei addurre tanti accidenti occorſime.

Il n'y a point de Nation qui ſe laiſſe plus facilement éblouir par l'eſperance d'un changement favorable que les *Turcs*. Auſſi traittent-ils de quelque choſe qui leur ſeroit préjudiable en tenant leur parole, ſi le délai peut la faire tourner à leur avantage, ils ſe dédiſent ſans façon? Ils veulent bien un nom fameux, mais ils ne le cherchent pas parmi nous; ainſi ils ne ſe font point un ſcrupule de nous manquer de parole.

Non vi è Nazione, che piu di queſta ſi laſci lusingare dà ſperanze, che le coſe ſieno per mutare in meglio, coſi, quando trattaſi di ſoggetto che col mantenere la parola poſſa loro eſſere pregiudiziale, credendo che la dilazione potrà migliorar la lor ſorte, ſenza riguardo cambiano la parola. Ambiſcono fra eſſi loro un nome glorioſo, ma nol curano fra noi, e perciò non importa loro d'eſſer convinti d'inoſſervanti al promeſſo.

Rien n'eſt, & ne ſera jamais plus difficile que de leur faire conclure un Traité de paix qui faſſe mention de leurs diſgraces, ou qui les oblige à ceder quelques Places. On n'avoit jamais traité avec eux ſur ce piè-la; & ce n'eſt qu'à la paix de *Carlowitz* qu'on a pû le faire. Il ſera toujours plus aiſé de leur faire la guerre, que de conclurre avec eux une paix ſujete à mille dédits; ou ſi elle eſt concluc, on ne pourra guères ſe garantir de quelque tour de leur part, s'il manque quelque choſe à

E un ardua impreſſa ridurli a fare un atto poſitivo che comprovi la loro diſgrazia, con conceſſione di Stati per una pace, e ſarà ſempre ardua non eſſendo ſtato in uſo mai con eſſi, ed avendo cominciato la prima volta nella pace di Carlovitz, *è però piu facile far con eſſi la guerra che un trattato di pace ſotto poſto a mille mancanze di parola per lè concluſione, e concluſo per liberarſi loro da qualche maggiore diſgrazia, e, perche rimanga qualche coſa da eſequirſi, come ſarebbe confini, cambi, demolizioni di Piazze, ficche ſempre procureranno d'im-*

pe-

dire uno ſchietto fine, perche rimanga preteſto, in tempo lor conveniente, di muovere nuova guerra.

Quando i Principi Criſtiani *vedranno, che con facilità accomodano qualche diſſapore, che alla giornata può inſorgere, non penſino già che ſia cancellato dalla memoria loro, benſi fiſſo per a ſuo tempo volerſene.*

In fine sfortunato quel Miniſtro dè Principi Criſtiani, *che è incaricato di trattare un negozio cò* Turchi, *e che non ſia aſſiſtito dà Eſerciti-poderoſi, che li abbiano piu volte battuti.*

Chi ſi fiderà nella commune oppinone, che i Turchi *facciano tutto per danare, ſi troverà ingannato, perche coſe grande non è poſſibile trovarle, ne comprarle dalla loro avarizia, anzi eſibizioni tali li rendono piu inſolenti, e cagionano ſoſpetti, che piu di mai allontanano l'intento del povero Miniſtro. Pochi regali baſtano per tenerſi grato a gente ſimile, ed aver piu facile l'adito a trattare.*

Tutto quello, che ho detto potrei comprovare con tanti eſempi a me accorſi, e che non è conveniente il publicarli, e ne pure deviar maggiormente dal mio aſſunto.

l'execution, comme par exemple, le reglement des limites, l'échange ou la démolition des Places; ils tacheront toujours d'en empêcher la fin, pour qu'ils puiſſent, avec le tems, trouver un prétexte de recommencer la guerre.

Si les Puiſſances *Chrétiennes* terminent aiſement avec les *Turcs* mille petits differens qui peuvent arriver chaque jour, elles ne doivent pas pour cela s'imaginer qu'ils en ont perdu la mémoire; au contraire, qu'elles penſent qu'ils s'en ſouviendront en tems & lieu.

Enfin les Miniſtres des Puiſſances *Chrétiennes*, chargés de traitter avec les *Turcs*, ſont malheureux de ne pas être ſoutenus par ces puiſſantes Armées, qui les ont ſi ſouvent battus.

L'opinion commune eſt que les *Turcs* ſont tout pour de l'argent: On ſe trompe; leur avarice ne leur permet pas de vendre les choſes de grand prix, & leur offrir de l'argent, c'eſt non ſeulement les rendre plus inſolens, mais encore ſoupçonneux. C'eſt de là que viennent les longueurs des négociations de nos Miniſtres à la *Porte Ottomanne*; cependant, ſi l'on veut ſe rendre les choſes faciles, il n'y a qu'à leur faire quelque petit préſent dont ils ſe contentent.

Je pourrois prouver tout ce que je viens d'avancer par ma propre experience; mais il ne me convient pas d'en parler, & d'ailleurs je m'écarterois trop de mon ſujet.

Digitized by Google

DELLE MONETE
D'ORO,
D'ARGENTO E DI RAME,
CHE SI BATTONO D'ENTRO
L'IMPERO OTTOMANNO,

I CUI NOMI, ED' ISCRITTIONI SI VEDONO IN QUESTA TAVOLA.

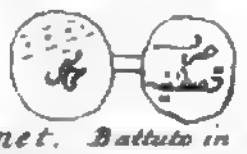
DES MONNOYES
D'OR,
D'ARGENT ET DE CUIVRE,
QU'ON BAT DANS
L'EMPIRE OTTOMAN,

DONT LES NOMS ET INSCRIPTIONS SE VOYENT DANS CETTE PLANCHE.

Digitized by Google

Digitized by Google

MANGUR. MANGURS.



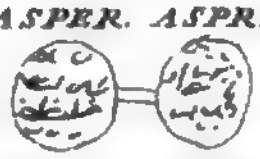
DI RAME.
DE CUIVRE.

GEDID. GEDIDS.

Mèemet. Battuto in Costantinopoli.
Mahomet. Battu à Constantinople.

Stampato nell'Impero del Cairo.
Battu au Caire.

ASPER. ASPRE.



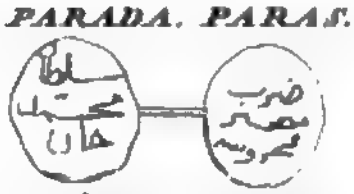
D' ARGENTO.
D' ARGENT.

ASPRO. ASPRE.

Battuto in Costantinopoli.
Battu à Constantinople.

Battuto nel Cairo.
Battu au Caire.

PARADA. PARAS.



D' ARGENTO.
D' ARGENT.

OSLICK. OSLICKS.

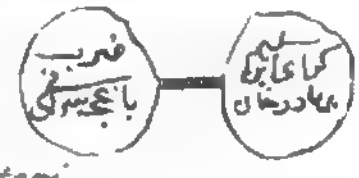
Sultan Mèmet. Stampato nel Cairo.
Kam.
Sultan Mahomet. Battu au Caire.
Kam.

Il Regno a Dio. Sultan Mèmet.
Le Regne à Dieu. Sulton Mahomet.

BESLICK. BESLICKS.

ASPER: ASPRES.

D' ARGENTO.
D' ARGENT.

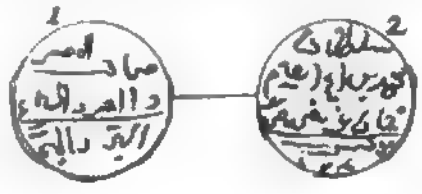


Battuti del Kam dè Tartari.
Battus par le Kam des Tartares.

SERIFFO IN COSTANTINOPOLI.
SERIF BATTU À CONSTANTINOPLE.

D' ORO.
D' OR.

SERIFFO DI TUNGI.
SERIF BATTU A TUNGI.



1 2

Il Ré Maomet Figlio d'Ibraim Ré che le Sue Vittorie siono riverite. Il Ré dè due continenti l'Imperatore dè due Mari Il Ré Figlio del Ré.

1 2

Le Roi Mahomet Fils du du Roi Ibraim, que Ses Victoires Soyent respectées. Le Roi des deux Continens, l'Empereur des deux Mers, le Roi Fils du Roi.

1 2

Possessor delle vittorie Gloria, ed Onore, e Trionfo per Mare, e per Terra. Il Ré Maometto Figlio del Principe Ibraim, che le Sue Vittorie Siino Onorate.

1 2

Maitre des Victoires, de la Gloire, de l'honneur & du Triomphe Sur Mer, & Sur Terre. Le Roi Mahomet Fils du Prince Ibraim, que Ses Victoires Soyent honorées.

Digitized by Google

CAPITOLO VIII.

Della Moneta, che si usa in Costantinopoli.

Avanti di venire alla descrittione particolare dello State Militare di questo Impero, conviene discorrere della moneta, essendo essa il principal sostegno dell' Impero medesimo, ed il mantenimento di detto State, senza la quale si l'uno come l'altro sarebbe nullo. E tal descrittione tanto è piu necessaria, quanto che devendo noi trattare nè susseguenti capitoli dè pagamenti, che si fanno à Soldati, non si saprebbe qual paga loro si dia, se non si premetteße la notizia della moneta. Sarà dunque necessario spiegar la moneta, che si pratica in quell' Impero.

La Moneta si distingue in propria, e straniera.

La propria ebbe principio fra Maomettani *nell' anno LXV. dell'* Hegira, *o fuga di* Maometto, *ed il primo fra* Maomettani, *che batteße moneta fù* Abdilmelik *Rè di* Damasco, *non usandosi prima che la forastiera.*

Ella è di trè metalli di rame, d'argento e d'oro, e non vi è altro conio che certi caratteri esprimenti il nome del regnante G. Signore, *del suo Padre defonto e qualche lode al medesimo, o parole dell'* Alcorano. *Non si pone nelle monete il ritratto del* Sultano *perche, siccome ho detto di sopra, anno al medesimo una somma veneratione (sebbene, come abbiam visto, alle occorrenze lo trattano villanamente e lo strangolano ancora) di maniera che dopo* Maometto *non avendo la faccia piu riverita di quella del* Sultano, *non trovano conveneuole ritrarla nelle monete soggette al tratto di chi che sia. Esse pel solito si battono nel* Cairo, *in* Costantinopoli, *in* Aleppo *e* Bagri-Serai, *Città oggi Reale della* Tartaria Krimese.

Di rame sono i Mangur *e* Ghedik, *le cui figure si riportano nell' anneßa Tavola I. dove di piu sono in* Italiano *le traduttioni delle parole* Turche *perche reßi piu sodisfatto la curiosità del Lettore, ed il medesimo si pratica delle altre susseguenti monete proprie dè* Turchi, *riportate in questa Tavola istessa, come si battevano l'anno* 1680. *mentre da quel tempo in quà si batte moneta di miglior conio.*

*D'argento è l'*Acgè *detto* Aspro *da noi, il* Parà, Beslik, Olik *e* Solota.

D'oro è il Serif.

Quattro Mangur *ed altrettanti* Ghedik *fanno un* Aspro. *Tre* Aspri, *un* Para. *Cinque* Aspri, *un* Beslik. *Dieci, un* Olik. *Ottanta, un* Solota. *Dugento settanta, un* Ungaro Scriffo.

CHAPITRE VIII.

De la Monnoye qui a cours a Constantinople.

Il eſt néceſſaire de parler des monnoyes qui ont cours dans l'Empire *Ottoman*, avant que d'en venir à la deſcription particulière de ſon Etat Militaire. Les Finances ſont le ſoutien de cet Empire & le nerf de la Milice; ſans elles, l'un & l'autre tomberoient bien-tôt dans une entière décadence. Ce que j'en dirai eſt d'autant plus utile, qu'ayant à parler dans le chapitre ſuivant de la paye des Soldats, il ſeroit difficile de comprendre de quelle manière ils ſont payez, ſi on n'avoit point de connoiſſance des monnoyes qui ont cours dans cet Empire. Il eſt donc abſolument néceſſaire d'entrer dans ce détail.

Il y a deux sortes de Monnoyes, l'une du Païs, et l'autre étrangère.

La monnoye particulière de l'Empire commença de paroître l'an de l'*Hegire LXV.* ou de la fuite de *Mahomet*. Abdilmelik, Roi de *Damas* fut le premier de tous les *Mahometans* qui fit battre monnoye, & on ne ſe ſervoit auparavant, que de monnoyes étrangères.

La monnoye eſt de trois ſortes de métaux, d'or, d'argent & de cuivre. Elle n'a point d'autre marque que certains caractères qui déſignent le nom du *Sultan* regnant, de ſon Père & quelques mots à ſa loüange, ou un paſſage de l'*Alcoran*. La grande vénération que les *Turcs* ont pour le Grand Seigneur, eſt cauſe qu'on ne met point ſon effigie ſur la monnoye; cependant, comme je l'ai déja dit, cette vénération n'empêche pas que dans certaines occaſions, ils ne le maltraitent & ne le faſſent même étrangler. Ils ont un ſi profond reſpect pour le Portrait du *Sultan*, qu'ils le placent immédiatement après celui de leur Prophète; & jugent ainſi qu'il ne convient pas de le voir ſur la monnoye, à cauſe qu'elle paſſe par les mains de tout le monde. Les Villes ordinaires où l'on bat monnoye, ſont le *Grand Caire*, *Conſtantinople*, *Alep* & *Bagri-Serai*, aujourd'hui Ville Royale de la *Tartarie Crimée*.

On nomme la monnoye de cuivre, *Mangur* & *Ghedik*, dont on peut voir la figure dans la Planche I. où, pour la ſatisfaction du Lecteur, les paroles *Turques* ſont traduites en *Italien* * Il en eſt de même de la monnoye d'or & d'argent, repréſentée ſur la même Planche, au deſſous de celle de cuivre; c'eſt-là la véritable figure de la monnoye qu'on battoit en 1680 mais depuis ce tems-là, on en bat d'un meilleur coin.

* Et en François.

La monnoye d'argent conſiſte dans les *Acgés* que nous appellons *Aſpres*, les *Paras*, les *Beſliks*, les *Oliks* & les *Solota*. *

* Ou Florins.

Les *Serifs* * ſont les pièces d'or.

* Ou Ducats.

Quatre *Mangurs* & autant de *Ghediks*, ſont un *Aſpre*. Trois *Aſpres* ſont un *Para*. Cinq, un *Beſlik*. Dix, un *Olick*. Quatre-vingt, un *Solota*. Deux cent ſoixante, un *Serif* de *Hongrie*.

Il y a un abus infini, même avec le conſentement de la *Porte*, dans le poids & dans l'alliage de ces monnoyes; & il étoit encore plus grand pendant la guerre de *Hongrie*. Le Commerce en fut ruine dans les Païs voiſins, pendant que le Tréſor Public groſſiſſoit extraordinairement, parceque les Marchands ſpecifioient dans leurs Actes la bonne ou la baſſe monnoye.

L'abuſo della lega e del peſo in queſte monete anche col conſenſo della Porta *è alle volte infinito, anzi coſi crebbe l'anguſtie nate dalla gran guerra d'*Ungaria, *che in quelle parti cagionò l'ultima ruina del Traffico, con un guadagno eſorbitante dell' Erario perlò che i Mercanti nè lor Contratti uſavano parlare a buona, ed a mediocre moneta.*

Le *Viſir* KIUPERLY ſe voyant à la tête du Gouvernement de l'Empire pourvût à la rareté des eſpeces. Par le conſeil de quelques *Chretiens*, il fit battre des *Mangurs* d'un moindre aloi que les précedens, & il leur donna cependant une plus grande valeur, ordonnant que deux fiſſent un *Aſpre*; & la même méthode fut encore obſervée pour les *Ghediks*. Si par ce moien il pourvût à la rareté des eſpeces, Il porta un grand préjudice au Commerce; & la Populace de *Conſtantinople*, & la Milice même ſe virent reduites à la néceſſité d'une révolte, dans le tems que j'étois dans cette Ville.

Il Viſir KIUPERLY *aſſunto all' amminiſtrazione dell' Impero provide alla ſtrettezza del danaro, e ſeguendo il conſiglio di alcuni* Criſtiani, *reſtabilì l'uſo de* Mangur, *ma di lega peggior di prima, e di valor ſuperiore all' antico, ordinando, che due faceſſero un* Aſpro, *e la regola medeſima tenneſi nè* Ghedik. *Ciò quanto giovamento diede alle prime ſtrettezze, altrettanto tracollò poco al Traffico, e riduſſe, me preſente, il Popolo di* Coſtantinopoli *ed i Soldati a manifeſte machine di ribellione.*

La Tréſorerie recevoit encore l'argent ſur un certain piè & le donnoit ſur un autre ſe ſervant du mot *Juk* ou *Charge*, qui eſt la valeur de cent mille *Aſpres*, & de *Chiſe* ou *Bourſe*, qui vaut cinq cens *Riſdales*, & gagnoit par là preſque le tiers. Elle ne recevoit les *Riſdales* des Provinces Tributaires, que ſur le piè de quatre-vingt *Aſpres*; & elle les donnoit pour cent vingt. Sur les Frontieres, comme à *Bude* & à *Boſna-Seraio*, elle les rehauſſoit même juſques à cent ſoixante; & par là les Miniſtres rempliſſoient leurs bourſes, tandis qu'ils ruinoient les Sujets.

La Camera poi ſerviraſi di uno ſtilo particolare nel ricever e nel diſpenſar la moneta, mentre ſervendoſi della parola Juk *o* Carica, *che s'intende per cento mila* Aſpri, *e della* Chiſè *o* Borſa, *che taſſa il valore di cinque centi* Talleri, *faceva quaſi il guadagno di un terzo, avvegna che dalle Provincie tributarie non accettava il* Tallero, *che per* Aſpri *ottanta, e lo dava per cento e vinti, anzi nè Confini, come a* Buda *e* Boſna *lo alzava fino a cento ſeſſanta, perlò che s'impinguavano i Miniſtri, e ſi ſmungevano i Sudditi.*

Au reſte la Tréſorerie ne ſe ſert des termes de *Charge* & *de Bourſe*, que par un eſprit de vanité.

Del rimanente la medeſima Camera è ſolita parlare a Cariche *ed a* Borſe *per certo faſto e ſuperbia.*

La monnoye étrangère eſt d'or & d'argent.

La moneta ſtraniera è d'argento e d'oro.

Celle d'argent qui eſt la plus commune conſiſte dans les *Florins* qu'on nomme *Solota*, & les *Riſdales* qu'on appelle *Cara-Groſch*. Ces deux eſpèces ſont monnoye de l'Empire; il y a auſſi des *Riſdales* & des demi *Riſdales* de *Hollande*, que nous appellons, *Leon*; & que les *Turcs* nomment *Aſlani*. Les *Teſtons* de *Luques* ont encore cours dans l'Empire, ainſi que d'autres petites monnoyes de *Raguſe*.

La più commune d'Argento è il Fiorino *detto* Solota, *ed il* Tallero *chiamato* Cara-Groſch, *tutta* Ceſarea. *D'*Olanda *il mezzo e l'intiero* Tallero, *l'uno e l'altro da noi detto* Leone, *ed* Aſlani *dà* Turchi. *Vi è ancora il* Teſtone *di* Lucca, *ed altra piccola moneta di* Raguſi.

Les *François* y avoient introduit une certaine Monnoye appellée *Timin* qui leur étoit d'une grande utilité; mais ſe trouvant fauſſe, elle fut decriée.

I Franceſi *con gran loro utile vi avevano introdotto certo danaro, chiamato ivi* Timin, *ma per la ſua patente falſità fù poi bandito.*

A l'égard de la monnoye d'or, les *Ducats* de quelque coin qu'ils ſoient, & les *Sequins* de *Veniſe* nommés *Altun*, y ont cours.

*D'oro vi è corrente l'*Ungaro *di qual ſi ſia conio, ed il* Zecchino *di* Venezia *col nome di* Altun.

Suivant la valeur de ces eſpèces, quatre-vingt *Aſpres* font un *Florin*. Six-vingt, une *Riſdale*. Deux cent ſoixante & dix, un *Ducat* d'*Allemagne*; & trois cens, un *Sequin* de *Veniſe*.

Circa il valore di queſta, Aſpri *Ottanta fanno un* Solota. Aſpri *cento & vinti, un* Leone. Aſpri *dugenti ſeſſanta, un* Ungaro *di* Germania. Aſpri *trecenti, un* Zecchino *di* Venezia.

Je ne dis rien des autres petites monnoyes, parceque leur valeur varie ſouvent.

Là altre monete piccole accennate ſi laſciano ſotto ſilenzio per che ora ſi creſcono, ed ora ſi abbaſſano.

CAPI-

Digitized by Google

CAPITOLO IX.

De' Pesi e delle Misure, che si usano in Costantinopoli.

Per intendere i pesi delle robbe che nel seguente capitolo descriveremo, e perche anche in qualche altro capitolo occorrerà discorrere dè pesi di altre robbe, ho veduto necessario fare questo capitolo, che dia ragguaglio ed esatta notizia dè pesi che si praticano in questo Impero, e con tale occasione descrivere ancora le misure delle quali si vagliono, essendovi bisogno d'intendere ancora queste, se mai venisse bisogno di ragionarne.

I PESI DUNGUE SON QUESTI.

BOgdai, *cioè* Grano. . . . *I.*

Avvertasi, che tal parola significà propriamente formento, si che tanto gli Arabi *che gli* Orientali *antichi parlando del* grano, *intesero parlar d'un* grano *di formento.*

	Grani
Ceghirdek, *o* Carato. . . .	*IV.*
Denk, *o quattro* Carati. . . .	*XVI.*
Jarum-Direm, *o mezza* Dramma.	*XXXII.*
Direm, *o* Dramma. . . .	*LXIV.*
Mitkal, *Grani.*	*LXVI.*
	Dramme
Litra, *o* Libra. . . .	*C.*
Lotro, *o* Rotolo, *ch' è l'antico peso del Paese, ed in specie del* Mar Nero.	*C. LXXX.*
Jarum-Oka, *o mezz'* Oka.	*C. C.*
Oka, *intiera.* . . .	*C. C. C. C.*
	Okè
Cantaro. . . .	*XLIV.*

Le misure sono trè. Una per gli Architetti, e Falegnami, che vien chiamata Arsiri *o* Passo, *che dividono in VIII. parti, ed ognuna di queste chiamano* Karus, *cioè* Palmo, *e poi in XVI. che dicono* Uruba, *cioè mezzo* Palmo, *e dalle XVI. ne fanno XXXII. parti, ognuna delle quali è chiamata* Jera, *ch' è la più piccola misura, e questa corrisponde pre-*

CHAPITRE IX.

Des Poids et des Mesures qui sont en usage à Constantinople.

J'Ai cru ce chapitre néceſſaire, pour mettre le Lecteur au fait des differens poids dont on peſe les marchandiſes, qui doivent faire la matière du ſuivant; & même, parceque dans d'autres chapitres, j'aurai occaſion de parler de ceux dont on ſe ſert pour peſer d'autres marchandiſes. Celui-ci eſt un recueil par lequel on verra quelles ſortes de poids ſont en uſage dans l'Empire; & je prens de là occaſion de parler de l'aunage, qu'il eſt bon de connoître auſſi, en cas qu'il ſoit beſoin d'en faire mention.

VOICI QUELS SONT LES POIDS.

LE Bogdai, ou un *Grain.* . . . . . I.

Il faut remarquer que ce mot ſignifie, à proprement parler, froment; les *Arabes* & les anciens *Orientaux* ayant entendu par le mot de *grain*, un *grain* de froment.

	Grains
Le Ceghirdek, ou *Karat* vaut.	IV.
Le Denk, vaut quatre *Karats.*	XVI.
Le Jarum-Direm, eſt une demi *Dragme* & vaut. . .	XXXII.
Le Direm, eſt une *Dragme* qui vaut.	LXIV.
Le Mitkal (1) vaut . .	LXVI.
	Dragmes
Le Litra, ou la *Livre* vaut *Dragmes.*	C.
Le Lotro, ou *Rotolo* (2) qui eſt l'ancien poids du Païs, & particulièrement du voiſinage de la *Mer Noire*, vaut. . .	C. LXXX.
Le Jarum-Oka, ou demi *Oka* vaut.	C. C.
L'Oka, (3) entier vaut. .	C. C. C. C.
	Okes
Le Quintal, (4) vaut. . .	XLIV.

Il y a trois ſortes de meſures; une pour les Architectes & les Charpentiers, qu'on appelle *Arſiri*, ou *Pas*; (5) on le diviſe en VIII. parties, chacune deſquelles eſt nommée *Karus*, c'eſt à dire *Pas*; (6) on le partage encore en XVI. & chaque partie ſe nomme *Uruba*, ou *Demi-Pas*. Enfin des XVI. on en fait XXXII.

on

(1) C'eſt un Poids particulier pour les eſpèces.
(2) Autre ſorte de poids dont on ſe ſert à *Vaniſe* & qui vaut trente-deux onces.
(3) C'eſt à peu près nos deux Livres.
(4) Le mot de *Cantaro* a pluſieurs ſignifications; à *Naples* il ſignifie un Poids de 25. Livres, à *Genes* de 150. en *Sicile* de 250., mais ici il faut le prendre pour le Poids ordinaire de 100. Livres.
(5) Cette meſure eſt, à proprement parler, notre *Toiſe*, qui repond à ce qu'on nomme *Canne* en *Provence* & en *Languedoc*, & en *Italie*, *Canna*; la ſeule difference qu'il y a, c'eſt que la *Toiſe* eſt diviſée en VI. *Piez*, & la *Canne* en VIII. *Pans*. Cette meſure ſert également dans ces deux Provinces & en *Italie* pour le *Meſurage* & pour l'*Aunage*, & eſt preſque d'un tiers plus longue que l'*Aune* commune de *France*.
(6) C'eſt la huitieme partie de la *Canne*, ou un *Pié*.

Digitized by Google

on leur donne le nom de *Jera*, ou *Quart de Pan*; & cette dernière meſure eſt la plus petite. L'*Arſiri* répond préciſement à ſix *Palmes Romaines* trois D. & $\frac{1}{15}$. & fait quatre piez meſure de *Bologne*.

Les deux autres meſures ſervent pour les Toiles, Draps, Serges &c. & ſont premièrement le *Bras* (1) que les *Turcs* nomment *Andaze*, & qu'ils diviſent en quatre parties, & chacune en quatre autres. Il répond à deux *Palmes Romaines*, trois D. & $\frac{4}{15}$. & à un pié de *Bologne* vingt D. moins $\frac{1}{12}$.

L'autre qu'ils nomment *Alep-Arſin*, (2) eſt plus long que le précedent; c'eſt un eſpece d'*Aune* qu'ils diviſent en premier lieu, en quatre parties, & enſuite en huit; & qui répond à trois *Palmes Romaines*.

ciſamente a Palmi Romani *ſei D. trè* $\frac{1}{15}$. *ed alla miſura di* Bologna *ſà piedi quattro.*

Le ſuſſeguenti due miſure ſervono a miſurar Tele, Drappi, Panzine, e ſono un Braccio *chiamato* Andaze, *che dividono in quattro parti, e ciaſcuna di eſſe in altre quattro. Corriſponde a* Palmi *due* Romani *D. trè* $\frac{4}{15}$., *al piè di* Bologna *D. vinti meno* $\frac{1}{12}$.

Un altro Paſſo *chiamaſi* Alep-Arſin *è più grande, e lo dividono prima in quattro parti, e ciaſcuna di eſſe in altre quattro. Corriſponde a* Palmi *trè* Romani.

CHAPITRE X.

DES MARCHANDISES, ET DU COMMERCE DES TURCS.

LEs *Turcs*, & toutes les autres Nations qui leur ſont ſoumiſes, & qui habitent dans leur Empire, s'appliquent, comme je l'ai déja dit, au Commerce ſous le nom d'*Alis-Verur*; & ils y ſont fort entendus. Le Gouvernement leur donne toute la protection néceſſaire, & ne charge point les marchandiſes de droits exhorbitans. Il prend même ſoin qu'il y ait des Ponts dans les grands chemins où il en eſt beſoin; & ſurtout qu'ils ſoient libres. Cependant cette commiſſion qui eſt donnée à des Officiers Militaires très éloignés, & en particulier à ceux du Département d'*Aſie*, eſt mal éxecutée; & il ſe commet très fréquemment des vols. Si on veut s'inſtruire dans la connoiſſance de ce qui ſoutient un Etat, on verra que le Commerce en eſt le nerf. Les Sujets ne ſauroient être heureux, ni laborieux, s'il vient à manquer: Encore moins, un Prince peut-il compter ſur des ſubſides réels, ſi cette reſſource manque à ſon Etat. Les *Turcs*, ſoit par leur frugalité ordinaire, ſoit par leur induſtrie dans le commerce ſe ſont mis en Etat de ne voir parmi eux preſque aucun mendiant, ni miſérable; & ils ont même toujours une bourſe pleine à tout évenement. Dans les commencemens, que je n'étois point core au fait de ce qui les regarde, j'en fus ſurpris; mais je m'éclaircis bien-tôt. Il n'y avoit aucun *Turc*, tué dans une bataille ou dans quelqu'autre action, ſur qui on ne trouva un morceau de toile cirée, dans laquelle il y avoit quelques *Sequins* d'or, plus ou moins, ſelon leurs facultés; & cet argent qu'ils gardoient par avarice ne ſe touchoit point qu'à la dernière extremité. Cet Article du Commerce eſt d'autant plus important, qu'il ſert beaucoup à faire connoître quels ſont les revenus dont on entretient les Milices; auſſi entrerai-je dans le détail de toutes les marchandiſes qu'on négocie dans l'Empire. Je parlerai en premier lieu de celles qu'on tire des divers Païs qui le compoſent; & qui ſont en ſi grande abondance, qu'après que les Habitans s'en ſont ſuffiſamment pourvus, il en reſte encore aſſés pour

CAPITOLO X.

DELLA MERCATURA, E TRAFFICO D'E TURCHI.

I Turchi, *e tutte le altre Nazioni lor ſuddite abitanti nell' Impero* Ottomanno *ſi applicano, come lo detto, alla mercatura ed al Traffico, col nome di* Alis-Verur, *ed in fatti vi anno grandiſſima abilità, ed il Governo della* Porta *dà loro tutta l'aſſiſtenza poſſibile, non aggravando le merci di dazi ſtraordinari, e facendo tenere le vie fornite di Ponti, e nette dagli Aſſaſſini, ſebbene l'eſecuzione di ciò eſſendo commeſſa a remoti Militari Ufficiali, ed in particolar dell' Aſia, è male atteſſa, ſentendoſi ſvaglamenti frequentiſſimi. Una gran cognizione, che poſſa darſi a chi deſiderà un iſtruttione, di Stato, ſi è queſta, di moſtrargli lo ſtato della Mercatura in eſſo, non potendo mai li Sudditi eſſer felici, ne induſtrioſi, mancando queſta, e molto meno il Principe far conto di validi ſuſſidi dà propri Sudditi, ed in fatti li* Turchi, *ſi per la parſimonia del vitto quotidiano, come per la induſtria del Traffico, ſono ridotti in ſtato di veder tra loro niſſuni o pochiſſimi mendici, o gente lacera di veſtiti. Anzi che quaſſi tutti anno una borſa di danaro ſempre appunto di ſe, della qual coſa io ſul principio reſtava meravigliato, come quello che non avea cognizione ancora degli uſi loro. Nelle battaglie, ed in altri piccoli incontri non ſi uccideva un* Turco, *che non ſegli trovaſſe una piccola tela impregnata di cera, dove erano rinchiuſi* Zecchini *d'oro, più o meno ſecondo la poſſibilità, che da eſſi non ſi toccavano che in ſomma neceſſità, o per avarizia ſi andavano maneggiando e guardando. Queſta parte importante, che ſerve tanto a giudicare delle rendite che ponno ſervire allo Stato medeſimo Militare, andero io eſaminando, coll' enumerare i capi di merci che naſcono dentro di queſto Impero in tale abondanza, che dopo aver ſeparato il biſognevole per loro, ne rimanga quantità da permutare o vendere contanti, e le merci ſtraniere ch'entrano nè di lui Stati o per il proprio uſo, o per darne ad altre Nazioni, e con memorare le Nazioni che comprano, e vendono tali merci nella* Turchia, *con privilegi accordati loro dalla* Porta *per trattati cò Principi della medeſima.*

Dro-

(1) Cette meſure porte environ une demi *Aune*, & par conſequent elle eſt bien differente de la *Breſſe*.
(2) Elle eſt conforme à l'Aune des *Pais-Bas*.

Digitized by Google

échanger avec d'autres, ou pour vendre argent comptant. En ſecond lieu je traiterai de celles qu'on apporte des Païs Etrangers, & que les *Turcs* employent à leur propre uſage, ou qu'ils négocient avec d'autres Nations. Enfin je ferai mention des Peuples qui commercent en *Turquie*, en vertu des Privilèges que les *Sultans* ont accordés aux Marchands par les Traités.

La *Turquie* fournit quantité de ſoie, de laine & de poil de chevre, de chameau, & de coton brut & filé; de lin, de cire, d'huile, de ſené, de bétail, de cendres de toute ſorte de bois pour les Manufactures, & de bois même pour la conſtruction des Bâtimens. Tout cela vient en ſi grande abondance, qu'outre la proviſion que chacun en fait en ſon particulier, on en remet aux autres Nations, non ſeulement juſqu'à la concurrence des ſommes qu'il faut dépenſer pour avoir les denrées dont on a beſoin, & qui ne croiſſent point dans le Païs; mais même on en vend une aſſés groſſe quantité argent comptant. La ſituation de l'Empire, qui, du côté de l'*Aſie* confine avec la *Perſe* & l'*Arabie Heureuſe*, eſt fort avantageuſe au Commerce: Les *Turcs* tirent de ces Païs-là beaucoup de marchandiſes; ils les apportent dans les Ports de l'*Archipel*, & de là les diſtribuent aux autres Nations de l'*Europe*, après qu'ils en ont rempli leurs Magazins. Ces marchandiſes ſont d'un coté, des ſoies, des toiles de *Perſe* & des *Indes*; des draps d'or, des pierreries, & des drogues médecinales; de l'autre ce ſont toutes ſortes de parfums, du beaume, du caffé qu'ils font venir de l'*Arabie Heureuſe* par la *Mer Rouge*. Avant que les *Hollandois* ſe rendiſſent Maitres des Iſles des Epiceries, * toute *l'Europe* alloit faire ſes proviſions au *Caire* en *Egypte*.

* Les Moluques & autres Iſles voiſines.

A ce premier Commerce, il faut ajouter celui des marchandiſes dont les Manufactures ſont en *Turquie*; quoiqu'elles ſoient preſque pour les ſeuls Habitans, à moins que la mode n'en introduiſe l'uſage en *Europe*. Ces Manufactures ſont les tanneries, les pelleteries pour toutes ſortes d'uſage, même pour les fourreaux, qu'on fait de peaux de veau & de brebis, & enfin pour les chagrins qu'on fait paſſer en *Europe*. La teinture, ſoit pour les ſoies, ſoit pour les laines, ſoit même pour les peaux, y eſt dans ſa dernière perfection, ſurtout pour l'éclat & la durée des couleurs: C'eſt de ces laines dont ils font leurs tapiſſeries, & s'ils avoient des deſſeins bien entendus, on ne pourroit rien voir au monde de plus beau que ces ſortes d'ouvrages. On y a introduit depuis peu des fabriques de taffetas, par le moyen des quelles ils conſomment maintenant leurs ſoies, ils font auſſi d'autres étoffes ſur des deſſeins conformes à leur goût, de même que du brocard d'or & d'argent, principalement à *Chio*. Quoiqu'il y ait peu de fourrures dans le Païs, & qu'on les tire du Nord, ſurtout de la *Moſcovie*, où elles font une grande partie du Commerce, on ne laiſſe pas de les y parer en perfection. L'*Italie* ne leur fournit guères que des marchandiſes tirées des Manufactures de *Veniſe*, ſavoir des draps d'or & de laine, du papier, & des verres. Les *François* leur apportent toute ſorte d'etoffes de laine, du papier, & de la mercerie. Les *Hollandois* leur fourniſſent auſſi des étoffes de laine, des épiceres, & leur monnoye.

Dentro della Turchia *ſono in abondanza ſete, lane, peli di capra e di camelo filati e non filati, cotoni pure filati e non filati, lino, cere, oli, ſene, beſtianti, e ceneri di legname per la fabrica delle pannine, e legnami pure per la fabrica delle vallonie, quali capi tutti creſcono in abondanza ſuperiore al loro biſogno per poterne far traffico con le Nazioni ſtraniere, non ſolo per l'importo di quel che anno biſogno dalle medeſime, ma per ſomma tanto maggiore che cambiano in contanti. La ſituazione moſtme dè di lui Stati nell'* Aſia *confinante con la* Perſia *e con l'*Arabia Felice *aumenta anche molti capitali, che i* Turchi *ſteſſi conducono à lidi dell'* Arcipelago *per communicarli alle noſtre Nazioni d'*Europa, *dopo che ſe ne ſono proviſti. Queſti ſono ſete, telle di* Perſia *e delle* Indie, *droppi d'oro, gioje, ed alcuni capi di medicine, ſiccome dalla parte d'*Arabia *pel mar* Roſſo, *tutte le gomme odorifere, baſſami, caffe; ed avanti che gli* Olandeſi *ſi rendeſſero Padroni delle Iſole degli Aromati, tutto il neceſſario per l'*Europa *caderva per tal via nell'* Egitto *al* Cairo.

All' augumento di tali capitali naturali ſi uniſcono gli artifiziali delle Manifatture, che frà Turchi *ſono in maniera tale, e ſopra capi, che ſpecialmente in* Europa *anno poco uſo, alla riſerva alle volte di proveder ſene per capriccio. Queſte ſono i cuoi, ſi per la operatione de Conciatori, che per le tante maniere, con le quali gli impiegano coſi politamente per i loro uſi, e l'eſito di queſti e per i dammaſchini, che ſono i pelami di vitelli, di pecore, e zegrini, che anno eſito per l'*Europa. *La tinturia nella ſeta, nella lana e nè cuoi ſteſſi è in grado di perfettione ſi per la vaghezza, come coſtanza de colori, impiegando le lane coſi colorite a teſſer panni per apparare le ſtanze, e quando foſſe in eſſi un ben inteſo diſegno, non ſi potrebbe vedere coſa piu bella. Con le ſete non è molto che anno introdotto fabriche di* Zendali, *e qualche ſorte di drapperie con deſegni correſpondenti al guſto loro, ed anche miſchiandovi oro ed argento filato, che con grande ſtudio particolarmente ſi eſercità in* Scio. *La cercitura de pelami gentili per far pelliccie pel doſſo, e parimenti è in ſomma perfettione, benche di queſte poche ne ſieno nella* Turchia, *ſe non condotte dà Paeſi Settentrionali, eſſendo un capo grande di mercatura della* Moſcovia. *Le merci che dall'* Italia *s'introducono nell' Impero* Ottomanno, *la maggior parte ſono Manifatture di* Venezia, *conſiſtenti in pannine di lana, in drappi d'oro, in carta ed in vetri. Dalla* Francia *il maggior nervo e quello di tante ſpecie di pannine, carta, ed altre piccole coſe. Dall'* Olanda *pure pannine, ſpecieria, e moneta di* Leoni *e mezzi* Leoni *battuti in quella zecca. Dall'* Inghilterra *pannine, pom-*

noye. Les *Anglois* leur aportent auſſi des étoffes de laine, du plomb & de l'étain. Ils tirent de l'*Allemagne* du letton, du clinquant & toutes ſortes de mercerie. Enfin la *Ruſſie* leur fournit des fourrures telles qu'ils peuvent avoir beſoin.

Les marchandiſes que les Nations *Europeenes* fourniſſent aux *Turcs*, ne ſont point d'un aſſez grand prix, pour pouvoir être échangées avec les leurs; auſſi ſont-elles obligées de donner du retour en argent comptant, & même aſſés conſiderablement; De là vient que les *Turcs* tirent des groſſes ſommes d'argent de la *Chrétienté*, & quoiqu'ils employent une grande quantité de plomb & détain *d'Angleterre*, les *Anglois* qui ont ces métaux en plus grande abondance que toutes les autres Nations, conviennent cependant qu'ils ſont encore obligés de leur donner bien du comptant, & même beaucoup plus que les autres, pour les marchandiſes qu'ils prennent d'eux, attendu qu'il ne vient point de ſoie en Angleterre. Ces marchandiſes ſont des poils, du poil de chevre & de chameau, & du cotton, dont ils ne peuvent ſe paſſer pour leur Manufactures, dont les ouvrages ont partout un grand débit. Ce commerce de *Turquie* leur apporte de ſi grands avantages, tant pour le voiſinage, que pour la commodité d'y négocier, puiſque les Vaiſſeaux y vont & en reviennent deux fois par an, qu'on peut dire qu'il eſt plus conſiderable que celui qu'ils font dans toutes les autres parties du Monde: D'ailleurs ces Manufactures aux quelles ils emploient les pauvres gens, ſont la maxime fondamentale du Gouvernement. Les *Hollandois* y ont affoibli le commerce de leurs étoffes de laine, parcequ'ils ont recours aux Manufactures de *France* & d'*Angleterre*. Les *François* ont beſoin des mêmes marchandiſes que les *Anglois* achetent des *Turcs*, nonobſtant leurs Manufactures de draps, & autres étoffés qu'ils doivent fournir de ce qui y eſt néceſſaire; ils font leur grande proviſion de caffe en *Egypte*, & le font tranſporter ſur la *Mer Rouge*; & ce caffe eſt bien meilleur que celui qu'on tire des lieux où il croit, parcequ'en reſtant trop ſur Mer, il perd beaucoup de ſa qualité en comparaiſon de celui que l'on embarque en *Egypte* & qu'on apporte des Ports de la *Mer Rouge*. De plus ils dépenſent des grandes ſommes en *Turquie* pour avoir du blé, lorſqu'il ſe trouve cher en *France*, comme durant la derniere diſette; ils en dépenſent encore beaucoup pour avoir des huiles communes qu'on employe dans les Manufactures d'étoffes de laine, pour des cendres qui ſont auſſi néceſſaires dans ces Manufactures, pour du ſenè & de la cire; & tout cela enſemble rapporte aux *Turcs* des ſommes très conſiderables. Les *Venitiens* y achetent auſſi toutes ces differentes ſortes de marchandiſes, & encore une grande quantité de bétail en vie, qu'on prend en *Dalmatie* & qu'on apporte à *Veniſe*, où la plus grande partie de la viande de boucherie vient de *Turquie*.

Les pierreries, ſont auſſi dévenues une ſorte de marchandiſe. Les *Armeniens* en font le premier trafic; ils les tirent de cette partie de la *Perſe* qui confine aux Etats du *Mogol*, & les portent dans les differens Ports de l'*Aſie*, où ils embarquent les plus belles pour l'*Europe*, & laiſſent les moins parfaites pour *Conſtanti-*

bi, e ſtagni. Dalla Germania *ottoni, orpello, ed altre ſimili merci, che cadono ſotto nome di merceria. Dalla* Moſcovia *tutte le ſorti di pelami per far pelliccie.*

I Capi propri della Turchia, *che ſi prendono dalle Nazioni noſtre* Europee *ſono di valore tanto maggiore, che le noſtre merci non ſono capaci di permutarle, ma ci vuol ſempre un numero grande di contanti, che le nazioni* Chriſtiane *devono caricare ſu le lor navi. Quindi è, che la* Turchia *molto danaro aſſorbiſce dalla* Chriſtianità, *e gl'*Ingleſi, *che anno la ſuperiorità alle altre Nazioni nel piombo e nello ſtagno, che ſono di conſumo infinito frà* Turchi, *tuttavia conviene che portino gran contanti, ed in una ſomma maggiore delle altre Nazioni per eſſer privi affatto delle ſete nella ſua Patria, e dovendo far compra di queſte, come di pelami di capra, di camelo e di bombace, che ſono capitali a loro preziosi perche ſervono alle tante Manifatture, che coll' opera del loro Popolo fabricano per poi ripartirle per tutto il Mondo, e l'utile che ritraggono in queſto traffico della* Turchia, *è il maggiore, e il migliore di tutti gli altri, che anno in varie parti del Mondo, ſi per la vicinanza, come commoda navigazione, potendo le navi in un anno far due viaggi, e poi perche ſono tutti capitali che, ficcome ho detto, devono eſſere dà loro poveri ridotti in Manifatture, ch' è la maſſima fondamentale della Reggenza del Parlemento di* Londra. *Gli* Olandeſi *con le loro pannine fra le fabriche d'*Inghilterra, *e di* Francia *ſi ſono in infiacchiti nel loro commercio. I* Franceſi *anno biſogno di capi che gl'*Ingleſi *comprano non oſtante la loro fabrica dè panni e pannine per provedere i capi prementovati, e fare la gran proviſta di caffè in* Egitto *colà condotto, come diſſi, pel mar* Roſſo, *e ch' è di qualità migliore di quello ch'eſſi conducono dà lochi, dove naſce, perche ſtando troppo tempo dentro i vaſcelli perde molto del ſuo guſto in paragone di quello, che pel* Mar Roſſo *sbarca in* Egitto. *Inoltre nè tempi penuriosi di grani in* Francia, *come ſu nell' ultima careſtia, profondono nella* Turchia *il danaro, e per gli oli di baſſa qualità da impiegare nelle fabriche delle pannine, e per ceneri ſimilmente per uſo di eſſe fabriche, e per ſena, e per cere, che tutto inſieme eſige gran ſomme, che rimangono nelle mani di medeſimi* Turchi, *e queſti capi tutti ſono pur biſognevoli per* Venezia, *e più i vivi beſtiami, che ſi comprano in* Dalmazia, *traghettandoſi per Mare a* Venezia, *dove la maggior parte della carne, che ſi macella, è di* Turchia.

Le gioje ſono divenute un capo di merci, che a diritture ſi fà dagli Armeni, *che dalla* Perſia *vicino al* Mogol *le portano à Porti Marittimi dell'* Aſia, *imbarcandoſi per l'*Europa *dopo di aver traſcelte le più perfette per queſte, e le men polite per* Coſtantinopoli, *dove nè tempi paſſati poco ſi curava la perfettione, ma ſolo la grandezza. Per altro pare*

che

che in ora eſſi pure abbiano appreſo queſto guſto dà Criſtiani, *volendole anch' eſſi nette, e non più tanto curando le pietre colorate, il che fà creſcere i diamanti di prezzo.*

Avendo la Porta *conoſciuto queſto conſiderabile vantaggio di tirar dall'* Europa *un ſi gran contante ogn' anno, non ha mancato di facilitare il commercio a tutte queſte Nazione, con Privilegi e commodi, per Trattati fra la medeſima ed i Sovrani di eſſe, che per l'oſſervanza di queſti in* Coſtantinopoli *mantengono i loro Ambaſciatori, che ſotto di ſe nelle Scale maggiori particolarmente dell'* Aſia *anno i lor Conſoli, e fino nel* Cairo *&* in Aleppo *infra terra, come à lidi nelle* Smirne, *in* Tripoli *di* Soria, *in* Saida *in* Aleſſandria *&c.*

Nelle impoſizione dè dazi alle merci di queſte Nazioni ſono moderati non eccedendo il trè per cento, e queſto pagato che ſia una volta per ſi vaſto Impero, ſi poſſono mandare qualunque merci dalle dette Nazioni, ſenza obligo di pagar' altro che piccole ſomme in certi ſiti' nè quali ſi domanda la ricognizione della Dogana dove pagarono, volendo con ciò animare ſempre più l'ingreſſo del danaro, che per tals capi ſi diſtribuiſce per le mani e dè Turchi *d'ogni rango, & dè Sudditi* Criſtiani *di qualunque Nazione. Ed in fatti, quando la* Porta *non impediſce l'eſtrattione dè grani e degli oli, gli Stati vicini al Mare acquiſtano gran danaro, conſiſtente in* Leoni *d'*Olanda, Zecchini *di* Venezia, *e pezze ſemigliante.*

Con queſto aiuto rieſce facile all' Erario di Coſtantinopoli *l'unione delle ſue rendite fatte dalle contribuzioni dè Sudditi, non ſenza il modo di poter' anco augmentarle quando la moderna decadenza dell' Impero non l'obligaſſe a praticar dolcezza cò Sudditi* Criſtiani, *che conoſcendo un giorno là loro forze reſpettivamente a quelle dè* Turchi, *ſe foſſero violentati da maggiori oppreſſioni, potrebbono ſcuotere il loro giogo, e liberarſi da ſi longo dominio, che li eſclude da qualunque Impiego e Carica dell' Impero.*

CAPITOLO XI.

Dell' entrate dell' Impero Ottomanno.

Poiche oſſervammo il valore del danaro nativo, e foraſtiero, vediamo adeſſo la ricchezza del medeſimo Impero, e per vederla più chiaramente dividiamola in Caſſe, e queſte Caſſe medeſime dividiamole in ſei.

La Prima è quella ſtabile dell' Erario dell' Impero, che vien governata dal Tefterdar-Passa, *o capo di tutti li Regiſtri dell' entrate e ſpeſe dell' Impero, che ha tanti ſubordinati* Tefterdari *tenenti, diſtribuiti per tutto l'Impero che ſotto di ſe anno là loro piccole Cancellerie, che anno cura di eſigere l'entrate che ſi ſpecificherano, per rimetterle al* Tefterdar-Passa *in* Coſtantinopoli, *e che ſono appunto come i Teſorieri dè noſtri Principi. Jo da baſſo nominerolli*

nople, où on n'étoit autrefois curieux que de la groſſeur. Cependant les *Chrétiens* ont mis les *Turcs* dans le goût des pierreries de belle eau; auſſi ces derniers les veulent-ils maintenant de cette manière, ne ſe ſouciant plus tant des pierres de couleur; ce qui a fait augmenter le prix des diamans.

La *Porte* ayant reconnu l'avantage qu'il y avoit à tirer tant d'eſpèces ſonnantes des Nations de l'*Europe*, a tâché de faliciter le commerce de ſes Sujets avec ces Nations. Pour cela, elle a accordé des Privilèges par les Traités qu'elle a faits avec leurs Souverains, qui du depuis tiennent des Ambaſſadeurs à *Conſtantinople*, pour veiller à l'obſervation de leur contenu. Ces Ambaſſadeurs ont ſous eux des Conſuls de leur Nation dans les grandes Echelles, principalement de l'*Aſie*, & depuis le *Caire* juſques à *Alep*, auſſibien dans les Villes interieures, que dans les Ports de Mer, comme à *Smirne*, à *Tripoli de Sourie*, à *Saide*, à *Alexandrie* &c.

Les droits d'entrée pour les marchandiſes d'*Europe* ſont fort petits; ils n'excedent point les trois pour cent. Lorſqu'ils ſont une fois payés, on peut envoyer les marchandiſes, de quelle nature qu'elles ſoyent, dans toute l'étendue de l'Empire; & on n'eſt plus obligé qu'à des petites ſommes dans certains endroits, où l'on demande la reconnoiſſance de la Douane, où l'on a payé. La *Porte* veut par là faciliter de plus en plus l'entrée de l'argent qui vient dans l'Empire, & qui paſſe par les mains des *Turcs* de tout état, & des Sujets *Chrétiens* de toute Nation. En effet, lorſqu'elle n'empêche pas la levée des grains & des huiles, les Provinces Maritimes amaſſent de grandes ſommes, ſoit en *Risdales* de *Hollande*, ſoit en *Sequins* de *Veniſe*, ou autres ſemblables eſpèces.

Le Tréſor de *Conſtantinople* ſe remplit par là fort facilement des contributions des Sujets; & la *Porte* trouveroit encore bien d'autres moyens de l'augmenter, ſi la dernière décadence de l'Empire ne l'obligeoit pas à ménager ſes Sujets *Chrétiens*. Ils connoîtroient un jour leurs forces & la foibleſſe des *Turcs*, & ſe trouvant dans l'oppreſſion, ils pourroient fort bien ſecouer un joug ſi peſant, qui les exclut de tous les Emplois de l'Empire.

CHAPITRE XI.

Des revenus de l'Empire Ottoman.

NOus avons vû quelle eſt la valeur de la monnoye qui a cours dans l'Empire, voyons maintenant quelles ſont ſes richeſſes; & pour en avoir une plus parfaite connoiſſance, diviſons ſes revenus par Comptoirs, & chaque Comptoir en ſix autres.

Le Premier eſt celui qui eſt établi pour le Tréſor de l'Empire; il eſt dirigé par le Tefterdar-Bacha, ou Controlleur Général des Finances, qui a ſous lui quantité d'autres Tefterdars diſperſés dans tout l'Empire, où ils ont leurs Bureaux, & où ils ont ſoin d'exiger les revenus que je détaillerai plus bas, pour les remettre au Tefterdar-Bacha à *Conſtantinople*; & qui ſont préciſement ce que nous appellons des Tréſoriers. Je les nom-

merai ci-deſſous, & je ferai la diſtinction des ſommes qu'ils envoyent.

Le Second eſt celui qui s'établiſſoit pour deux raiſons, la première au ſujet d'une guerre, & la ſeconde, lorſque le Grand Seigneur étoit à *Andrinople*. Il étoit le plus ſouvent confondu avec le Comptoir Public, quoiqu'il fût employé aux uſages dont j'ai parlé.

Le Troiſième eſt celui du *Sultan*, établi pour fournir à ſes plaiſirs, & qui, pour le dire en un mot, abſorbe une grande partie des revenus de l'Empire. Au reſte, la dépouille des Miniſtres qui meurent, ou qui ſont dépoſés, paſſe dans ce Comptoir. Il n'a de fixe que les parties dont je parlerai plus bas; & le Tréſorier particulier du *Sultan*, appellé CHAZNADAR en partage la direction avec le KISLAR-AGA & les autres Favoris.

Le Quatrième eſt dirigé par le KISLAR-AGA qui eſt le Gardien des Dames du *Serail*; & c'eſt là qu'on remet les revenus deſtinés à l'entretien de la *Mecque*.

Le Cinquième, que je range dans cet ordre pour un plus grand éclairciſſement, quoiqu'il ne ſoit pas ainſi dans le CANON-NAMÉ, tient une grande partie des revenus de l'Empire *Ottoman*, qui n'entrent point dans le Tréſor de *Conſtantinople*; mais qui ſont diſtribués aux *Bachas*, aux *Begs*, aux *Zaims* & aux *Timariots*, & qu'on appelle pour cette raiſon revenus du Pais conquis employés à la guerre. Comme ce Comptoir emporte de grandes ſommes, il eſt à propos de faire le calcul de ce qui s'exige de ceux qui poſſedent les Charges, & des appointemens que les Tréſoriers leur ſont tenir. Ce calcul ne peut point ſe faire au juſte, pour pluſieurs raiſons; la *Porte* fait valoir les *Riſdales*, plus dans une Province que dans une autre; les *Zaims* & les *Timariots* ſont compris ſous les Roles des *Bachalas*, ſans que leur paye ſoit ſpécifiée; & pluſieurs *Begslers* y ſont nommés, ſans qu'il ſoit fait mention de leurs revenus. Cependant j'ai taché de donner une connoiſſance auſſi parfaite que j'ai pû de ces Roles de *Bachalas*, où l'on pourra voir ce qu'emporte ce Comptoir.

Le Sixième eſt celui que je mets moi-même au rang des Comptoirs. Il comprend les tributs en chanvre, en bois, en miel, en beurre & autres ſemblables denrées, que pluſieurs Provinces ſont obligées de payer, ou pour l'uſage du *Serail*, ou pour celui de la Marine. Tout cela feroit une ſomme fort conſiderable, s'il étoit payé en argent comptant, comme l'on verra après que j'aurai fait connoître en quoi conſiſtent les revenus de l'Empire en argent effectif.

Voici comment ces revenus en argent ſont portés dans les Comptoirs de l'Empire.

con la diſtinzione della ſomma del danaro, che mandano.

La Seconda è quella che ſolea perſi per due motivi, uno della guerra e l'altro, per quando il G. Signore ſtava in Adrianopoli, *che perlo piu confondeſi con la publica, tutto che doveſſe ſervarſi per le ſopradette occaſioni.*

La Terza è la propria del Sultano *per i di lui piaceri, che in poche parole è quella che divora gran parte delle rendite dell' Impero, e s'impingua in oltre con quello che rubbano i Miniſtri, che, o morendo, o eſſendo depoſiti ſoggiacciono allo ſpoglio, che cade in queſta Caſſa, la quale non ha di ſtabile, che le partite che ſi vedranno, e queſta parte reſta ſotto la cuſtodia del particolar Teſoriero del* Sultano, *detto* CHAZNADAR, *e parte del* KISLAR-AGA, *e di altri Favoriti.*

La Quarta è quella, che reſta governata dal KISLAR-AGA, *ch' è il Cuſtode delle Donne del* Serraglio, *in cui colano i danari delle rendite, che ha l'Impero aſſegnate alla* Mecca.

La Quinta ſebbene non è poſta con tale ordine dal CANON NAM'E (*ma, che pongo io per chiarezza maggiore*) *conſiſte in una gran ſomma dell' entrate dell' Impero* Ottomanno, *che non entrano nella Caſſa dell' Erario di* Coſtantinopoli, *ma ſono diſtribuite à* Paſſa, Bei, Ziameti *e* Timarri, *dette per ciò entrate dè Paeſi conquiſtati, applicate alla guerra. Siccome dunque importa queſta Caſſa una gran ſomma, conviene formare il calcolo del danaro, che ſi eſige dà Poſſeſſori delle Cariche, e dà Teſorieri per darlo a medeſimi Poſſeſſori; Tal conto non può farſi preciſo atteſi molti motivi, e per le diverſe valute, che la* Porta *dà à* Talleri *in una, ed in altra Provincia, e perche nelle Tavole dè* Paſſalati *ſono eſpreſſi li* Ziameti *ed i* Timarri, *ma non è poſta la paga loro, e perche alcuni* Beylery *ſono nominati, ma la paga dè medeſimi non è eſpreſſa. Tutta volta nelle Tavole de tali* Paſſalati *ho procurato darne quella notizia, che fù poſſibile, onde in eſſe potrà vederſi un tal quale importo di queſta Caſſa.*

La Seſta è quella, cui pongo io medeſimo il nome di Caſſa, la quale contiene tutte le contribuzioni di capi in robba, come canapi, legnami, mele, butirro &c. che da piu Provincie ſi pagano o per ſervizio del Serraglio, *o dell' Armata Maritima, che a redurla in danaro effettivo formarebbe una ſomma molto conſiderabile, come vedremo deſcrivendo dette contribuzioni, poſcia che ſi faranno moſtrate le rendite di danaro effettivo.*

Queſte rendite appunto di danaro effettivo le quali cadono nelle ſopraccennate Caſſe dell' Impero ſono in tal forma.

RENDI-

RENDITE DELLA PRIMA CASSA.

	Borſe.	Aſpri.
Alle mani di Muhasebisi-Evel, *che vuol dire Computiſta maggiore.*	33010½	4666.
Alle mani del Karag-Muhasebisi, *ciò è, di quello ch' eſige il caraggio, che vuol dire tributo annuo della pelle di tutte le Nazioni non* Turche *abitanti l'Impero* Ottomanno. .	2793	3769.
Mengufat, *Computiſta di vari taglioni, che furono impoſti, ne mai più tolti.*	2757½	
Mucatasi-Evel, *che tiene le Caſſe di certe entrate dette* Mucatai, *che vengono da più fondi diſperſi, per lo Impero, e dati come in Feudo con gravezza.*	1073	1551.
Maden-Mucatasy, *che tira l'entrata dalle miniere, ed altre quote delle Dogane di* Smirne, Scio, Gallipoli, Burſia, Smit, *e* Coſtantinopoli.	1655½	4920.
Brussa-Mucatasy, *Eſattore di più rendite della Camera nel Territorio di* Bruſſa. . . .	304½	13279.
Menzuk-Mucatasy, *Eſattore di rendite, ch' erano aſſegnate a più Soldati a piedi, ch' erano obligati a fare l'uffizio di* Guaſtatori *in guerra, e che ora ſono ripartite fra i* Ziameti *e* Timarri. .	444½	4509.
Stambol-Mucatasy, *Eſattore del danaro di più rendite di* Coſtantinopoli.	517½	14780.
Aulonia-Mucatasy, *Eſattore di certe rendite nel Territorio della* Vallona.	259	15890.
Egripos-Mucatasy, *Eſattore di molte rendite del Regno* Negroponte.	54	1334.
Kislar-Mucatasy, *Eſattore dell' entrate, che ſi tiravano dà* Sultani, *ſopra certe piccole porzioni di terra, che venivano aſſegnate per i lo-*		

REVENUS DU PREMIER COMPTOIR.

	Bourſes.	Aſpres.
Dans les mains de Muhasebisi-Evel, ou Controleur-Général.	33010½	4666.
Dans celles de Karag-Muhasebisi, c'eſt à dire de celui qui exige la Capitation, ou tribut annuel de tous les Sujets de l'Empire qui ne ſont point *Turcs.* . .	2793	3469.
Mengufat Controleur de divers Impôts qui furent mis, mais qui n'ont point été levés.	2757½	
Mucatasi-Evel, qui tient le Comptoir de certains revenus appellés *Mucatai*, qui proviennent de pluſieurs fonds diſperſés dans l'Empire, & donnés comme en Fiefs avec hommage. . .	1073	1551.
Maden Mucatasy, qui perçoit les revenus des mines, & des autres impôts de la Douane de *Smirne, Chio, Gallipoli, Burſe, Smit*, & *Conſtantinople.*	1655½	4920.
Brussa-Mucatasy Collecteur de pluſieurs revenus de la Chambre dans le Territoire de *Bruſſe.*	304½	13279.
Menzuk-Mucatasy, Collecteur de pluſieurs revenus qui étoient aſſignés à quantité de Soldats d'Infanterie, obligés de ſervir de *Pionniers* en tems de guerre, & répartis préſentement entre les *Zaims* & les *Timariots.* . . .	444½	4509.
Stambol-Mucatasy, Collecteur de pluſieurs revenus perçus à *Conſtantinople.*	517½	14780.
Aulonia-Mucatasy, Collecteur de certains revenus perçus dans le Territoire de *Vallone.*	259	15890.
Egripos-Mucatasy, Collecteur de pluſieurs revenus perçus dans le Royaume de *Negrepont.*	54	1334.
Kislar-Mucatasy, Collecteur des revenus perçus par les *Sultans*, ſur certaines petites portions de terre qui leur étoient aſſignées pour		

leurs

	Bourſes.	Aſpres.
leurs plaiſirs, lorſqu'ils faiſoient des conquêtes, & à préſent réunis au Tréſor de l'Empire. . . .	326½	11750.
GIEFFE-MUCATASY, (*l'Explication de ce mot ne ſe trouve pas*).	170½	18599.
ANANDOLY-MUAGEBESI, Controleur des revenus provenans des penſions des *Vacabs* de *Natolie*.	2½	150.
GEDIDEULA-MUCATASY, Controleur d'un nouveau revenu aſſigné ſur pluſieurs endroits de l'Empire. . .	67	14232.
CUIN MUCATASY, Controleur des Moutons qui ſont dans l'Empire, pour chacun deſquels il faut payer un *Aſpre* pour leur pâturage; & qui a des Commis ſous lui, pour tenir un Regiſtre de leur nombre.	293	2096.
Le *Bacha* de *Baſſora* envoye tous les ans au Tréſor Public. . . .	700	
Ainſi tout le revenu qui entre dans ce premier Comptoir de l'Empire monte à	14731.	11229.

	Borſe.	Aſpri.
re piaceri quando faceano conquiſte, e che ora ſono paſſate all' Erario dall' Impero.	326½	11750.
GIEFFE-MUCATASY, (la cui ſpiegazione manca)	170½	18599.
ANANDOLY-MUAGEBESY, *Computiſta dell' entrate, che ſi cavano dalle penſioni dè* Vacab d'Anatolia.	2½	150.
GEDIDEULA-MUCATASY, *Computiſta di una nuova entrata fatta ſopra vari lochi del Impero.*	67	14232.
CUIN-MUCATASY, *Computiſta di Caſtrati, che ſono per l'Impero per ciaſcuno dè quali ſi dee pagare un* Aſpro *a riguardo de l'erba, che mangiano, e che ha i ſuoi ſubordinati per contarli.*	295	2096.
Dal Paſſa *di* Baſſora *ſi mandano all' Erario ogn' anno.*	700	
Siccche tutta l'entrata, che va nella prima Caſſa di queſto Impero importa.	14731.	11229.

REVENUS DU SECOND COMPTOIR, QU'ON NOMME COMPTOIR POUR LE SEJOUR DU SULTAN A ANDRINOPLE.

UNe impoſition miſe ſur le Peuple ſous le nom de *Nuſul*, c'eſt à dire que chaque Contrée paye dans tout l'Empire deux cens *Aſpres*, ce qui produit pour la *Natolie*. . . . . .

Une autre impoſition, appellée *Surſat*, qui produit pour la *Romelie*. .

L'Impoſition miſe ſur des lieux particuliers du *Velſeſtrin* & du *Alagiay-Iſar*, ſitués ſur les Confins de l'*Albanie* & de la *Servie*. . . . . .

L'Impoſition miſe ſur les dépendances de *Bude*, de la *Boſnie*, *Caniſſa*, *Agria* & *Temeſwar*. . .

Une autre, miſe dans la *Natolie* pour les Kameurs. . . . . .

Ainſi le produit de ce Comptoir extraordinaire monte à . . . . .

	Bourſes.	Aſpres.
	884.	
	893½	
	25.	
	312.	
	25.	
	2139½.	

RENDITE DELLA SECONDA CASSA. INTITOLATA PEL SOGGIORNO DEL SULTANO IN ADRIANOPOLI.

VN taglione a tutto il Popolo domandato Nuſul, *cioè che ogni Contrada paga per tutto l'Impero ducento* Aſpri, *importa nel* l'Anatolia. . . .

Un altro taglione chiamato Surſar *importa in* Romelia. . . . . .

Il taglione ſopra particolari lochi di Velſeſtrin, *ed* Alagiay-Iſar, *ſitu ſu Confini dell'* Albania *e* Servia.

Il taglione ſopra i Paeſi di Buda, Boſnia, Caniſſa, Agria, Temiſwar. .

Altro nella Natolia *per i remiganti.* . . . . .

Siccbe tutto queſto ſtradinario ſuſſidio importa. .

	Borſe.	Aſpri.
	884.	
	839½.	
	25.	
	312.	
	25.	
	2139½.	

RENDI-

RENDITE DELLA CASSA DEL SULTANO,

CHE FORMA LA TERZA.

	Borſe.	*Aſpri.*
IL tributo del Cairo, *che ſono* 600000. Sultanini *d'oro, ed alle volte quello di* Raguſi, *che ſono* 12500. Zecchini Venetiani, *che fanno borſe.* .	4143½	10000.
Molte volte vi ſono i tributi in contanti della Tranſilvania, Valachia *e* Moldavia, *di quali il* CANON NAMÈ *non fa menzione, per eſſer queſti regali che ſi mangiano dal* Viſir, *ed il meno da queſta Caſſa del* Sultano. *Queſti faranno la ſomma in circa di.*	820.	
Vi ſono poi le confiſcazioni de' ricchi Miniſtri, che importano una ſomma conſiderabile, che non può calcolarſe. Di più dalla Caſſa dell' Impero è proviſto del biſognevole per la ſua Corte, Serraglio, *e veſtiti, come appare dalle uſcite della medeſima Caſſa.* . . .		
Sicche di certo entra in queſta la ſomma di . .	4963½	

REVENUS DU COMPTOIR DU SULTAN,

QUI EST LE TROISIEME.

	Bourſes.	*Aſpres.*
LE Tribut du *Caire* qui eſt 600000. *Sultanins* d'or & quelque fois celui de *Raguſe* qui eſt 12500. *Sequins* de *Veniſe*, & qui ſont. . .	4143½	10000.
Bien ſouvent les tributs de la *Tranſilvanie* de la *Valachie*, & de la *Moldavie* qui ſont payés en argent, y ſont compris. Le CANON NAMÉ n'en fait pas mention, à cauſe que ſe ſont un regal du grand *Viſir* & la partie la moins conſiderable du Comptoir du *Sultan*. Ils ſont environ. . . .	820.	
Il y a encore, tout ce que produit, ce qui eſt confiſqué aux riches Miniſtres, ce qui monte, à une ſomme trés conſiderable, & qu'on ne peut calculer. De plus le Comptoir de l'Empire lui fournit tout ce qu'il a beſoin pour ſa Cour, ſon *Serrail*, ſes habillemens, comme il ſe voit par l'état de la dépenſe de ce même Comptoir.		
Ainſi ce que celui ci perçoit de certain monte à	4963½	

RENDITE DELLA QUARTA CASSA,

CIO È DELLA MECCA.

	Borſe.	*Aſpri.*
ARemein-Muasebisi *Caſſiere di danari alla medeſima.*	370½	9537.
AREMEIN-MUCATESI, *che raccoglie altre rendite per eſſa.* . .	850½	537.
Sicche la medeſima ha in tutto.	821	10074.

REVENUS DU QUATRIEME COMPTOIR,

APPELLÉ LE COMPTOIR DE LA MECQUE.

	Bourſe.	*Aſpres.*
AREMEIN-MUASEBISY Tréſorier des ſommes aſſignées à la *Mecque*.	370½	9537.
AREMEIN-MUCATESY, qui perçoit ſes autres rentes. . . .	850½	537.
Ainſi tout ſon revenu monte à	821	10074.

RENDITE DELLA QUINTA CASSA.

	Borſe.	*Aſpri.*
QUeſte ſi raccolgono *dalle Tavole de'* Paſſalati, *e ſecondo le medeſime aſcendono a*	8137½	14000.

REVENUS DU CINQUIME COMPTOIR.

	Bourſe.	*Aſpres.*
CEs revenus ſe perçoivent ſur les Roles des *Bachalas*, & montent à	8137½	14000.

LES

LES CHOSES SUIVANTES, SONT COMPRISES DANS LE SIXIEME COMPTOIR.

POUR L'ARSENAL.

ON apporte du *Caire* mille quintaux d'étoupe, deux cent jarres d'huile de lin, deux mille pièces de toile de ſoixante cannes * chacune, & quarante quintaux de ficelle. De *Sanacow* proche de la *Mer Noire*, treize quintaux de fer en barre. De *Saloniki*, deux mille cannes de draps de *Beglik*. De *Cara* & *Boga*, *Sangiacks* voiſins des Châteaux du *Boriſthene*, quatorze cens pièces de bois. De *Balova* proche *d'Iſmit*, & de *Boli* & *Iſmit*, deux mille quatre cens trente huit pièces de bois pour les Galères. De *Giavich*, cinq mille quintaux de chanvre. De la *Medie* & *Samacougik*, treize cens poids de bois dont chacun monte à quatre quintaux; & de la *Medie* on apporte encore deux mille pièces de bois pour les Navires. De *Buar-Iſar*, deux mille rames. D'*Athenes*, trois mille cannes de toile. De *Sultania-Iſar*, cinq cens quintaux de godron. De *Cugia-Eli*, vingt un mille quatre cens quatre-vingt une pièces de divers bois, qui ont chacun leur nom particulier; mais que je paſſe ſous ſilence pour ne pas ennuyer le Lecteur.

POUR LE SERAIL.

ON envoye du *Caire* trente-ſix mille boiſſeaux de ris, quarante deux mille ſix cens quarante-deux *Ockes* de ſucre; deux mille cinq cens boiſſeaux de pois, & autant de lentilles; trois cens vingt-quatre *Ockes* de poivre, autant de canelle & cent quatre-vingt de gingembre; deux cens cinquante deux de caſſe, & neuf cens de *Niſadir*, ou étain, pour étamer la batterie de cuiſine; ſoixante-douze de ſené, neuf cens de macarons du *Caire*, & deux cens quarante-ſept de diverſes autres épiceries; deux cens cinquante-ſept d'eſquine, & neuf cens quatorze de dattes.

De *Geſan-Kadelik*, treize cens boiſſeaux de pois.

De *Borlo*, cent ſoixante-quatorze *Ockes* de ſafran.

De la *Valachie*, neuf cens *Ockes* de cire jaune, quinze mille de miel, & quatre cens pierres de ſel.

De *Berelegik* proche de *Jeniſer*, ſix mille ſix cens cinquante cinq *Ockes* de cire jaune.

De la *Moldavie*, neuf mille *Ockes* de cire jaune, & dix mille de miel.

D'*Emſin* proche de *Trebiſonde*, trois mille *Ockes* de cire jaune.

De *Mardin-Eſia-Seregbi*, ſix cens ſoixante-dix *Ockes* de cire jaune.

D'*Akioli*, deux mille ſix cens quatre-vingt quinze boiſſeaux de ſel.

De la *Bruſſe*, deux mille trois cens vingt, boiſſeaux de froment-mondé & du *Tarano* ou fro-

* Voyez la Note V. de la Page 47.

NELLA SEXTA CASSA CADONO LE SEGUENTI ROBBE.

PER L'ARSENALE.

DAl Cairo *mille cantari di ſtoppa, e cento zare d'olio di lino, due mila pezzi di tela di ſeſſanta canne l'una, e quaranta cantari di ſpago. Da* Sanacow *nel* Mar Nero, *mille trecento nonanta trè cantari di ferro in verghe. Da* Saloniki, *due mila canne di pane di* Beglik. *Da* Cara *e* Boga, Sangiaki *vicini à Caſtelli del* Boriſtene, *mille quattro cento pezzi di legname. Da* Bolova *verſo* Iſmit, *e da* Boli *ed* Iſmit, *legni per Galere due mila quattro cento trenta otto, Da* Giavich, *cinque mila cantari canape. Da* Midia *e* Samacougik, *mille trecento peſi di legni, ed ogni peſo è quattro cantari, e parimente da* Midia, *due mila pezzi legname per fabricar Navi. Da* Buar-Iſar, *due mila remi. D'*Atene, *trè mila canne di tela. Da* Sultania-Iſar, *cinque cento cantari di ſpalmatura. Da* Cugia-Eli, *venti un mila quattro cento ottanta un pezzi di diverſi legni, che anno il ſuo nome particolare, che tralaſcio per non recar tedio al Lettore.*

PER IL SERRAGLIO.

DAl Cairo, *ſi conſegnano trenta ſei mila ſtaii di riſo, e quaranta due mila ſeicento quaranta due* Oche *di zuccaro, e vengono di cece due mila cinque cento ſtaii, & tanto di lenti. Trè cento vinti quattro* Oche *di pepe, tanto di canella, e cento ottanta di zenzivero, di caſſa* Oche *dugento cinquanta due*, Niſadir, *e ſtagno per ſtagnare i rami della cucina, nove cento* Oche; *ſena* Oche *ſettanta due; maccheroni dal* Cairo *nove cento* Oche; *e diverſi altri capi di droghe, che aſcendono ad* Oche *dugento quaranta ſette; china dugento cinquanta ſette* Oche; *Tamarindo Graguli nove cento quatordeci* Oche.

Da Geſan-Kadelik, *mille trecento ſtaii di cece.*

Da Borlo, *ſettanta quattro* Oche *di ſaffrano.*

Da Vallachia, *nove cenli* Oche *di cera gialla, e pure quindici mila* Oche *di miele, e quattro cento pietre di ſale.*

Da Berelegiù *vicino a* Jeniſer, *ſei mila ſeicento cinquanta cinque* Oche *di cera gialla.*

Da Moldavia, *nove mila* Oche *cera gialla, e dieci mila* Oche *di miele.*

Da Emſin *vicino a* Trabiſonda, *vengono trè mila* Oche *di cera gialla.*

Da Mardin-Eſia-Sereghi *ſeicento ſettanta* Oche *di cera gialla.*

*D'*Akioli, *ſtaii di ſale due mila ſeicento nonanta cinque.*

Da Bruſſa, *formento pelato due mila trecento vinti ſtaii*, e Tarano *cio è formento per far latte agro, e che*

e che aſciutto al ſole conſervano, Oche *mille cinque cento.*

Da Cogiſar *vicino a* Burſa, *ſtaii di ſale due mila, e cariche di neve ſette cento ottanta del Monte* Olimpo.

Da Jambol, *trenta vaſi del frutto detto* Amberbaraſſi, *e cinque vaſi di eſtratto di ſuſine per far* Sorbetti.

Da Oſmangik, *ottanta otto botti di trute per mangiar coſi.*

Da Stangioi, *vinti botti di ſugo di limone.*

Da Burſa *trèdeci botti di mienta ſei mila granate, ſette botti di aceto forte, e trenta barili di agreſto.*

Da Burſa *e da* Tekir-Daghe, *cento nonanta nove mila galline.*

Da Galipoli, *angurie trè mila.*

Da Viſa, *cepolle ſecche cantari ſei mila.*

Vengono poi da moltiſſimi lochi peſi di legna, che ſi pagano veramente dalla Camera, ma a prezzo viliſſimo.

Finalmente viene da lochi diverſi orzo e paglia, per ſervizio di cavalli, muli e cameli. D'orzo mettendo inſieme tutto quello mandaſi dalle Provincie circonvicine, ſono ſtaii trècento e due mila, ſeicento nonanta ſei. Di pallia ſeicento e quattro mila nove cento quaranta due cantari e mezzo.

Da tutto queſto che va dentro alla ſexta Caſſa può ciaſcuno conſiderare quanto grand' entrata ſia queſta, e quante borſe importarebbe, quando ſi riduceſſe la robba a danaro effettivo.

ment pour faire du lait aigre, & qu'on fait ſecher au ſoleil pour le conſerver, quinze cens *Ockes.*

De *Cogiſar*, proche de *Burſe*, deux mille boiſſeaux de ſel, & ſept cens quatre vingt chariots de nege de l'*Olimpe.*

De *Jambol*, trente vaſes d'un fruit appellé *Amberbaraſſi*, & cinq de jus de prune pour faire du *Sorbet.*

d'Oſmangik, quatre-vingt huit tonneaux de truites fraiches.

De *Stangioi*, vingt tonneaux de jus de limon.

De *Burſe*, treize tonneaux de baume, ſix mille grenades, ſept tonneaux de vinaigre fort, & trente barils de verjus.

De *Burſe* & de *Tekir-Daghe*, cent quatre-vingt dix-neuf mille poules.

De *Gallipoli*, trois mille melons d'eau.

De *Viſa*, ſix cens quintaux d'oignons ſecs.

Il y vient auſſi quantité de poids de bois de pluſieurs endroits que le Comptoir paye mais à très bas prix.

Enfin il y vient de divers endroits de l'orge, de la paille pour les chevaux, les mulets, & les chameaux. Tout l'orge qu'on apporte des Provinces circonvoiſines mis enſemble fait trois cens deux mille ſix cens quatre-vingt-ſeize boiſſeaux; & la paille, ſix cent quatre mille neuf cens quarante-deux quintaux & demi.

Par tout ce que j'ai dit entrer dans le ſixième Comptoir, on peut juger de ſon revenu; & combien il feroit de bourſes, s'il étoit réduit en argent.

CAPITOLO XII.

Dell' uscita dell' Erario di Costantinopoli.

Gliache ho moſtrato l'entra della Caſſa Publica dell' Impero compoſta di piu partite, voglio moſtrare adeſſo ancora l'uſcita della medeſima, conſiſtente in piu pagamenti, che da eſſa ſe fanno, e quantunque ne abbia gia fatti vedere alcuni, eſponendo ſiccome nel Canon-Namé *ſon regiſtrate, nè competenti loro capiteli, le paghe che ſi danno a* Jenizeri, *ed alla Milizia* Capiculy, *e ad altra gente che ſerve la* Porta, *con tutto ciò voglio quì repetere le medeſime, ed aggiugnervi le altre tutte, che vengono a formar queſta uſcita, aſſinche tutte ſi veggano in un occhiata, ed in una Tavola ſola. Pongo dunque le paghe, che ſi danno da eſſa Caſſa nella maniera ſeguente.*

CHAPITRE XII.

De la dépense du Tréſor de Constantinople.

Je viens de faire voir en quoi conſiſtent les revenus qui rempliſſent le Tréſor Public de l'Empire, diviſé en pluſieurs Comptoirs. Je veux maintenant montrer qu'elle eſt la dépence à la quelle il eſt obligé, pour la quantité de payemens qu'il doit faire. J'ai déja parlé de quelques uns en expliquant de quelle maniére eſt enregiſtrée dans un chapitre particulier du Canon Namé la paye des *Janiſſaires*, de la Milice Capiculi, & de tous ceux qui ſont au ſervice de la *Porte.* Cependant je vais le repeter ici, & y ajouter tout ce qui a rapport à cette dépenſe, pour qu'on la voye d'un coup d'oeil, dans une ſeule Table; & voici comme je range les payemens qui ſe font de l'argent du Comptoir Public.

A Jenizeri in un anno.	Borſe.	Aſpri.
	3711½	1720.
Agli Agemoglani in un anno.	72	
A' Baltagy e Calvagy del *ſerraglio* vecchio.	61	40000.
A' Bostangy.	179	2200.
A' Gerbegy.	192½	5692.
A' Topey.	139	93800.
A' Carrettieri, e Marangoni.	21	11724.
A' Saraki ciò è Stallieri.	150	29404.
A' gadir Mec-		

On donne tous les ans aux Janissaires.	Bourſes.	Aſpres.
	3711½	1720.
Aux Agemoglans *dans un an*	72	
Aux Baltagys & Calvagys *du vieux* Serail.	61	40000.
Aux Bostangis.	179	2200.
Aux Gebegys.	192½	5692.
Aux Topeys.	139	93800.
Aux Charretiers & Charpentiers.	21	11724.
Aux Sarakis ou Palfreniers.	150	29404.
Aux Gadirs Met-		

Digitized by Google

	Bourſes.	Aſpres.
TERLY *c'eſt à dire à ceux qui dreſſent les pavillons.* .		
Aux MURTBACS-EMENS-GIARLARES, ou *Marmitons du* Serail. .	38½	
Aux SANATS *ou Fourbiſſeurs, qui font des boucliers & des fleches.* .	63½	
Aux TERESIS, *ou Tailleurs.*	34	3032.
Aux SANGIAKS-DALARS, *ou Porte-Enſeignes.*	12½	
Aux SAKKAS *du* Divan, *c'eſt à dire à ceux qui portent l'eau au* Divan. .	11½	4976.
*Pour l'entretien du Château & de la Forteresſe d'*AZAC.	2	12392.
Aux Commis des Arſenaux.	51	4480.
Aux CINGLAS *du Grand Seigneur.* . . .	150	
Aux KADILESKERS. .	150	
Aux SENGHYS-AGALERYS.	75	37337.
Aux MUTAFARAGAS.	75	37337.
Aux MUGARECARAMS. *C'eſt à dire à differentes ſortes de gens qui ſont à la ſolde de la* Porte.	165	1040.
Aux TEFTERS-ODACATIBLARYS, *c'eſt à dire Aux Secretaires de la* Chambre.	3	600.
Aux SARAS, CHINES & KASRES. . .		46440.
Aux JERYS-AGALERYS, *ou differens* AGAS UTURAKS. . . .	7½	16800.
Aux RUFETS-AGALARYS, *c'eſt à dire aux Quartiers Maîtres.*	32	
Aux DIVANS-CATIBLARYS, *ou Secretaires du* Divan.	6	15615.
Aux CHIAOUZ. . .	96½	6388.
Aux ASNAS-SAIRS-SETLERIS, *ou Eſclaves du Tréſor.*	8½	16200.
Aux MEDECINS *du* Sultan.	5½	3727.
Aux MESINS, *c'eſt à dire à ceux qui avertiſſent de l'heure de la prière dans le* Serail.		48960.
Aux DISCHAZNAS-DARLARYS, *ou Tréſoriers du dehors.*	4	19100.
Aux PEICS . . .	2½	
Aux MAIRMATS, *ou Ingenieurs.* . . .	4	1000.
Aux EGHES-DUGANSGIALERYS. . . .		17270.
Aux JADYS-ECHITMERYS, *C'eſt à dire aux Medecins* Juifs . .		446450.
A' *tous les* SPAHIS.	2700½	12436.
Aux CAPIGIS *qui ſont au nombre de dix neuf cens.*	144	5064.

	Borſe	Aſpri.
TERLY, ciò è, che drizzano i Padiglioni. .		
A'MUTBAC-EMENGIARLARE, cio è Sguatteri del *Serraglio.* .	38½	
A' SANAT, ciò è Spadari, e Scarpari, che fanno Scudi, e freccie. .	63½	
A' TERESY, o Sartori.	34	3032.
A' SANGIAK-DARLAR, ciò è Portatori delle Bandiere. . . .	12½	
A' SAKKA del *Divano*, ciò è che portano acqua al *Divano.* . .	11½	4976.
Per la manutenzione del Caſtello, e Fortezza di AZAC.	2	12392.
Agli Arſenalotti. . .	51	4480.
A' CIUGLANI del Gran Signore. . . .	150	
A' CADILISKIERI.	150	
A' SENGHY-AGALERY.	75	37337.
A' MUTAFARAGA. .	75	37337.
A' MUGARECARAN, ciò è varia gente, che tira ſoldo.	165	1040.
A' TEFTER-ODACATIBLARY, ciò è Scrivani della *Camera.* . .	3	600.
A'SARA, CHINE, e KASRE		46440.
Agli JERY-AGALERY, o diverſi AGA UTURAKY. . . .	7½	16800.
A'RUFET-AGALARY, ciò è Capi Maeſtri. .	32	
A' DIVAN-CIATIBLARY, ciò è Scrivani del *Divano.*	6	15615.
A' CHIAUSSI. . .	96½	6388.
Agli ASNA-SAIR-SETLERI ciò è Servi del Teſoro. . . .	8½	16200.
A' MEDICI del *Sultano.*	5½	3727.
A' MESINI, ciò è che gridano nel *Serraglio* l'ora delle orazioni. . .		48960.
A'DIS-CHAZNA-DARLARY, ciò è Teſorieri di fuora.	4	19100.
A' PEIC.	2½	
A' MAIMARTI, o Ingegnieri.	4	1000.
Agli EGRE-DUGANGIALERY.		17270.
Agli JADY-ECHITMERY, ciò è Medici *Ebrei.*		446450.
A tutti gli SPAHI.	2700½	12436.
A' CAPIGY, che ſono mille nove cento. .	144	5064.

	Borſe.	Aſpri.		Bourſes.	Aſpres.
A' Ciuglani del *Serraglio*.	160		*Aux* Ciuglans *du* Serail.	160	
Al Seve-Eminy, per ſervizio dè *Serragli*.	690½		*Au* Seve-Eminy, *pour le ſervice des* Serails.	690½	
Al Terzane-Emini, oltre a quello che ha dà Paeſi aſſegnati, per la proviſioni dell' Arſenale. .	614	8898.	*Au* Terzane-Eminy, *outre ce qu'il a des Pais qui lui ſont aſſignés pour la proviſion de l'Arſenal*. .	614	8898.
A Mutbac-Emine, ciò è Computiſta della cucina del *Serraglio*, oltre a quello gli vien pagato da gli Ogiaky. .	1108½	1765.	*Au* Mutbac-Emine, *c'eſt à dire au Controleur de la cuiſine du* Serail, *outre ce qui lui eſt payé par les* Ogiakis.	1108½	1765.
Al Arpa-Emine, o Proviſor delle biade per la ſtalla del *Sultano*, oltre quello, che viene ſomminiſtrato dagli Ugiaky.	295	16369.	*Au* Arpa-Emine, *ou Pourvoyeur de l'avoine pour les écuries du* Sultan, *outre ce qui lui eſt fourni par les* Ugiakis. . .	295	16362.
A Stambol-Agasy, oltre alle legna, che vengono dagli Ugiachi per la proviſta del legname da bruciar nel *Serraglio*.	102½		*Au* Stambol Agasi, *outre les bois qui lui viennent des* Ugiakis *pour la proviſion de bois à bruler du* Serail. . . .	102½	
A Pekimel-Eminy, ciò è Proveditor del biſcotto.	125		*Au* Pekimel Eminy, *ou Pourvoyeur du biſcuit*	125	
A Topana dove ſi fabrica l'Artigliera per fonderne della nuova. .	57½		*A* Topana, *où eſt la fonderie pour l'Artillerie*.	57½	
Alla Mecca, computando la ſpeſa del viaggio di quei che lè portano.	275		*A la* Mecque, *y compris les frais du voyage de ceux qui y portent l'argent*.	275	
Per panno, e faſcia dè Jenizeri. . . .	474	3500.	*Pour le drap, & les écharpes des* Janissaires.	474	3500.
Per carne à medeſimi.	691	6030.	*Pour la viande qu'on leur fournit*. . . .	691	6030.
A' Duagy, ciò è quelli, che pregano Dio pel *Sultano*, ed elemoſine a gente del *Serraglio*. .	90½		*Aux* Duagys, *c'eſt à dire à ceux qui prient Dieu pour le* Sultan, *& pour les aumônes des gens du* Serail.	90½	
A' Preſidi nelle Frontiere di Romelia, e di Anatolia ſomminiſtra.	1260	4724.	*Aux Garniſons des Places frontières de la* Romelie *& de la* Natolie.	1260	4724.
Al Serraglio di *Adrianopoli*.	40		*Au* Serail *d'Andrinople*.	40	
A' Bey di Mare, al Teuter-sta, al Tartar-stan, à *Sultani* Galga *e* Naradin dè *Tartari* al Bey di *Circaſſi*.	408½	1200.	*Aux* Begs *de la Mer*, *au* Teuter-Sta, *au* Tartar-Stan, *aux* Sultans Galga, *&* Naradin *des* Tartares *aux* Begs *des* Circaſſiens.	408½	1200.
A quelli, che anno la Soprintendenza del riſo, ſale, e acconciatura delle Scale pel Commercio.	225		*A ceux qui ont la Sur-Intendance du ris, du ſel & des épiceries des Echeles pour le Commerce*. . .	225.	
A' Gilep, o raccoglitori di caſtrati per la Camera.	130	200.	*Aux* Aleps, *ou ceux qui ramaſſent les moutons pour la Chambre*. . . .	130	200.
Per raſi, panni d'oro, zibellini per ſeruizio del *Sultano*.	264	2359.	*Pour le ſatin, le drap d'or & les zibelines pour le ſervice du* Sultan. .	264	2359.
Per le ſpeſe degli Ambaſciatori, che vengono da Paeſi Stranieri, un anno per l'altro.	25		*Pour la dépenſe des Ambaſſadeurs des Princes Etrangers, une année portant l'autre*.	25	
Somma in tutto l'uſcita, Borse,	15428.		*Total des ſommes de la dépenſe*.	15428.	

Che vengono ad eſſer Tallere 6661513. Aspri 69.

Toutes ces ſommes ſont 6661513. Risdales, & 69. Aspres.

DELLA MILIZIA OTTOMANNA.

DE LA MILICE OTTOMANNE.

CAPI-

Digitized by Google

CAPITOLO XIII.

Division generale delle Forze Militari dell' Impero Ottomanno.

Poſte queſte generali notizie, le quali erano neceſſarie per intelligenza dello Stato Militare di queſto Impero, è ormai tempo di diſcorrere preciſamente del medeſimo Stato, null' altro in cio facendo che ordinare, e riferire quello, che ſta regiſtrato nel Canon-Nam'e. *Per la qual coſa fa di meſtiere dividere primieramente l'Armata dè* Turchi *in Fanteria, e Cavalleria, ſubdividendo la prima in Terreſtre, e Maritima, che ſpieghero ſucceſſivamente. Intanto coll' Albero inguanto ſi vedrà tutto il corpo della medeſima, per intrapendere nel ſeguente capitolo il regionamento dalla Fanteria Terreſtre, come la piu conſiderabile della Maritima, e della Cavalleria.*

CHAPITRE XIII.

Division Generale des Forces Militaires de l'Empire Ottoman.

Après ces éclairciſſemens généraux néceſſaires pour bien entendre l'Etat Militaire de l'Empire *Ottoman*, il eſt tems d'entrer dans le détail de ce qui le concerne. Cependant je me rapporterai que ce qui eſt enregiſtré dans le Canon Name'. Je diviſe pour cela l'Armée des *Turcs* premièrement, en Infanterie & en Cavalerie; & en ſecond lieu en Armée de Terre & Armée Navale, que j'expliquerai l'une apres l'autre. Par l'arbre ci joint on pourra voir dans un coup d'œil en quoi conſiſte cette Armée, & il ſervira encore à expliquer dans le chapitre ſuivant ce qui regarde l'Infanterie de l'Armée de Terre, comme plus conſiderable que celle de l'Armée Navale, & que la Cavalerie.

- ARMATA
  - TANTERIA
    - TERRESTRE
      - CAPICULY
        - Jenizeri
        - Agemoglani
        - Topsy
        - Gebegy
        - Sakka
      - SERATCULY
        - Assappi
        - Isabely
        - Seymeny
        - Lagungy
        - Musellimi
    - MARITIMA.
      - LEGNI
        - DA REMO, E VELA
          - Fiugat, *Banchi* 10. & 17.
          - Bergemer, *Banchi* 18. & 19.
          - Galiotta, *Banchi* 19. & 24.
          - Galera. - - -
            - Zacale, *Banchi* 25.
            - Beylery, *Banchi* 25.
          - Maona, *Banchi* 26.
          - Orta Bastarda, *Banchi* 27.
          - Bastarda, *Banchi* 32.
        - DA SOLA VELA - - - Galeone - -
          - Tunisi
          - Algieri
          - Tripoli
      - UOMINI
        - Assappi
        - Montugat
        - Leventi
        - Marinari
        - Ciurme
        - Artefici - - -
          - Marangoni
          - Fabri
          - Calafata
          - Operatori di Canope
  - CAVALLERIA
    - CAPICULY
      - CHIACY
        - Ala Sinistra - - Stendardo Giallo
          - Bugiuk Sedeky
          - Sedeky Gebegy
        - Ala Destra - - - Stendardo Rosso
          - A destra . Curbà destri
          - A sinistra. Curbà sinistri
      - OLYFIGY
    - TOPRACLY
      - BEYLERBEY
        - Kaz
        - Sallene
      - BEYLERY
      - ZIAMETLERY
      - TIMARLERY
        - Benobet
        - Isely
        - Ismaler
    - SERATUCLY
      - GIUNGIULY
      - BESLY
      - DELY
    - DI TRIBUTO
      - KRIMEA
      - WALLACHIA
      - MOLDAVIA
      - TRANSILVANIA

AR-

Digitized by Google

- ARMÉE
  - INFANTERIE
    - DE TERRE
      - CAPICULY
        - Janissaires
        - Agemoglans
        - Topays
        - Gebegys
        - Sakras
      - SERATCULY
        - Azzapès
        - Isarelys
        - Seymens
        - Lagumgys
        - Musselims
    - DE MER
      - VAISSEAUX
        - A RAMES ET A VOILES
          - Frugats, de 10. & 17. Bancs
          - Bergents, de 18. & 19.
          - Galliotes, de 19. & 24.
          - Galeres - - - { *Zacales* de 25. Bancs / *Beglers* de 25.
          - Galeasses de 26.
          - Orta-Batardes de 27.
          - Batardes de 32.
        - A VOILES SEULES - - - - Galleons - - - { *De Tunis* / *D'Alger* / *De Tripoli*
      - HOMMES
        - Assapps
        - Mantugats
        - Levents
        - Matelots
        - Chiourme
        - Ouvriers
          - Charpentiers
          - Marechaux
          - Calfateurs.
          - Cordiers
  - CAVALERIE
    - CAPICULI
      - CHIAOUS
        - Aile Gauche - - *Etendard Jaune* { *Bayraks Sedelys* / *Sedelys Gebegys.*
        - Aile Droite - - *Etendard Rouge* { *A Droit - Curbas Droits* / *A Gauche - Curbas Gauches*
      - OLYFIGY
    - TOPRACLY
      - BEGLERBEGS { Kas / Saliares
      - BEGLERS
      - ZAIMS
      - TIMARIOTS { Benoerts / Isselys / Inmalers.
    - SERATCULI
      - GIUNGULIS
      - BESLIS
      - DELIS
    - DE TRIBUT
      - De la CRIMÉE
      - De la VALACHIE
      - De la MOLDAVIE
      - De la TRANSILVANIE

EXPLI-

Digitized by Google

EXPLICATION.

DES DIFFERENS TURBANS ET BONNETS QUE PORTE LA PRINCIPALE MILICE CAPICULI.

C'Eſt la coutume des *Turcs* de diſtinguer les Charges par la differente forme des *Turbans*, comme par la diverſité des habits, la manière de porter l'écharpe, & par les differentes couleurs des bottes, ſoit dans les fonctions publiques, ſoit dans le particulier.

A. Bonnet que les *Janiſſaires* portent ordinairement tous les jours, principalement allant à la guerre.

B. Bonnets de cette mouſſeline blanche dont AGIS BICTAS s'habilloit, & dont la forme fut enſuite reduite de la manière que l'on voit. Les *Janiſſaires* ont préſentement un cordon de fil d'or qui entoure le Bonnet, marqué C. C., & au milieu une Houppe marquée D., qui prend depuis la tête juſqu'à la pointe du Bonnet, & qui ſemble de l'or.

E. Turban que les Capitaines des *Janiſſaires* portent ordinairement tous les jours lorſqu'ils ne ſont pas en fonction.

F. Bonnet que portent les mêmes Capitaines en cérémonie, couvert de mouſſeline blanche & bordé d'un galon d'or avec des cordons de même. Il eſt orné d'une aigrette des plumes blanches qui pendent au front des *ſgarzis*, eſpèce d'Oiſeaux aquatiques; elle eſt marquée H. & elle eſt placée diagonalement ſur le Bonnet, derrière lequel il y a un panache de plumes de *Heron* noir.

K Bonnet de parade que portent les *Bombardiers*; mais hors de ce tems-là ils ont des Bonnets, comme celui qui eſt marqué A.

L. Turban de tous les *Spahis* à la ſolde de la *Porte*, & qu'ils ont indifferemment en tout tems.

SPIEGATIONE.

DE' DIVERSI TURBANTI, E BERETTE, CHE SI PORTANO DALLA PRINCIPAL MILIZIA CAPICULY.

E *Coſtume fra i* Turchi *che ſe diſtinguano tutte le Cariche per i diverſi modi di coprire la teſta, o per diverſe veſti, o per cingerſi con ſciarpa, o per vari colori di ſtivali, e in tempo di comparſa, e domeſticamente.*

A. Berretta, che i Jenizeri *fuori del tempo di parata portano in capo, e ſpecialmente andando alla guerra.*

B. Berretta di quel feltro bianco, che formava la manica della veſte di AGIS-BICTAS, *la quale poi fù ridotta in queſta forma, avendo attorno della teſta del* Jenizero *una zona con cordoni d'oro filato C. C. ed in mezzo un ornato di rilievo D. che ſi eſtende dalla teſta fino alla ſommità della Beretta, fatto di materia tale che ſembra oro.*

E. Turbante, che portano i Capitani de Jenizeri *per uſo domeſtico.*

F. Beretta, che portano i medeſimi in parata, coperta del mentovato panno bianco, e che attorno della teſta hà una zona di cordon d'oro filato, infrapoſtivi altri punti di filo d'oro, ornata da un ventaglio di quelle piume bianche, che pendono dalla fronte degli Sgarzi *Uccelli aquatici fatto come H. e diagonalmente poſto ſù la Berretta, e dietro a cui è un mazzo d'*Aironi *neri ſegnato I.*

K. Berretta di parata che ſi porta dà Bomdardieri, *fuori del qual tempo anno La Berretta A.*

L. Turbante di tutti gli Spahi *di paga, che portano indifferentemente in ogni tempo.*

SPIE-

Digitized by Google

A

B D

C
C

E

F

H

I

K

L

A

B

C

D

E

E

G

H

I

SPIEGATIONE.

D'E DIVERSI TURBANTI PRATICATI D'A GRAN TURCHI, E DAGLI IMPERATORI OTTOMANNI, CH' EQUIVAGLIONO ALLE CORONE D'E NOSTRI.

LE diverſe loro figure ho ricavato dalle figure di quelli, che ſon poſti a capo dè lor ſepolcri.

I primi trè, A. B. C. ſono quelli, che praticavano i Gran Turchi *ſepolti in* Burſa *avanti della conquiſta di* Coſtantinopoli. *Oſſervaſi, che il B. ha il cono di color verde.*

D. E della prima forma dopo la conquiſta di Coſtantinopoli, *che ha un piccolo cono roſſo nella ſommità, ſucceſſivamente in progreſſo di tempo anno variato tale ornamento, levando il cono roſſo nella forma che ſi vedono, eſſendo i ſeguenti tutti coperti di ſiniſſima tela bianca d'*India, *e ornati con gioie, ed* Aironi *neri.* SULTAN MEHMET IV. *praticò il piccolo Turbante, H. perche gli era piu confacevole al volto di tutti gli altri.*

EXPLICATION.

DES DIFFERENS TURBANS QUE PORTENT LES TURCS DU PREMIER ORDRE, ET LES EMPEREURS OTTOMANS, QUI SONT UN EQUIVALENT DES COURONNES DE NOS MONARQUES.

J'Ai deſſiné ces differentes ſortes de Turbans ſur ceux qui ſont ſur les tombeaux des *Sultans*.

Les Trois premiers A. B. C. ſont ceux que portoient les *Sultans* enſevelis à *Burſe*, avant la conquête de *Conſtantinople*. Remarqués que celui qui eſt marqué B. a le cone verd.

D. Eſt la forme de celui qu'ils portèrent après la conquête de *Conſtantinople*; & il a le cone rouge vers le ſommet. Ils en ont ſucceſſivement changé la forme; &, ôtant le cone rouge, ils les ont portés de la manière ſuivante, qui les montre couverts d'une Mouſſeline blanche, & ornés de pierreries & de plumes de *Heron* noir. SULTAN MAHOMET *IV.* portoit le Turban de la figure H. parcequ'il convenoit mieux à l'air de ſon viſage que tous les

Digitized by Google

CHAPITRE. XIV.

De l'Infanterie de l'Armée de Terre.

L'Infanterie de l'Armée de Terre n'eſt pas toute de la même force; elle eſt compoſée de pluſieurs Corps differens, qui ne ſont pas tous des Troupes d'elite.

Elle eſt diviſée premièrement en Capiculy & Serratculy; je parlerai plus bas de cette dernière auſſi bien que de ſes ſubdiviſions. L'Infanterie Capiculy eſt celle qui doit demeurer auprès de la *Porte*; car le mot Capy ſignifie *Porte*, & comme on appelle la *Porte* tous les endroits de la réſidence du *Sultan*, ces Troupes ne le quittoient point autrefois, & étoient toutes à ſa ſolde. Mais ſous Soliman elles perdirent ce privilège par les ordres que ce *Sultan* donna à Kifil-Aleſſi, alors Jenizer-Agaſi, d'aller joindre le grand *Viſir* Sinan-Bacha qui l'avoit démandé avec la plus grande partie de l'Infanterie Capiculy, quoi qu'il ne dut pas aller lui-même en Campagne. Il commença donc par-là à déroger aux Status de cette Milice, ce que ſes Succeſſeurs continuèrent, comme c'eſt la coutume lorſqu'on a une fois touché aux privilèges. L'Aga obeit aux ordres du *Sultan*, quoiqu'ils fuſſent contraires, à l'inſtitution de ſa Soldatesque; & il alla joindre Sinan-Bacha à *Bude*, dans le tems que ce *Viſir* marchoit à *Veſprin* au deſſous de *Javarin*. Cet Aga fut dépoſé preſque en arrivant; le *Viſir* mit Jemisk-Bacha à ſa place; & ce Corps de Milice perdit par là l'honneur dont elle avoit toujours été en poſſeſſion, ſavoir que le *Sultan* nommât lui même L'Aga.

Les Regiſtres de l'Empire comprennent encore ſous le nom de Capiculy toutes les perſonnes du *Serail*, c'eſt à dire les Capigys, les Bostangys, & autres, parcequ'ils ſuivent le *Sultan* en Campagne. Je ne parlerai point, du moins maintenant, de ces ſortes d'Emplois; je me borne à ce qui regarde la Milice; & ceux-ci ſont des purs eſclaves de Cour, qui ne vont en Campagne que par accident, & encore plutôt pour le cortège du *Sultan* que pour le ſervice de l'Armée. La Milice Capiculy eſt donc ſubdiviſée en

Janissaires.
Agemoglans.
Topeys.
Gebegys,
& Sakkas.

Je donnerai des éclairciſſemens ſur toutes ces ſubdiviſions.

CAPITOLO XIV.

Della Fanteria Terreſtre.

La Fanteria Terreſtre non è tutta forte nell' iſteſſa maniera, eſſendo compoſta di parti più, e men valoroſe.

Primieramente divideſi in Capiculy *e* Serratculy. *Di queſti, e ſue ſubdiviſioni tratteraſſi più oltre. La Fanteria* Capiculy *era quella, che doveva riſedere appunto la* Porta, *ſignificando la parola* Capy, Porta. *Siche chiamandoſi* Porta *ogni loco, dove ſa reſidenza il* Sultano, *veniva ad eſſere inſeparabile dal* Sultano *medeſimo che la ſtipendiava. Ma perdette queſto coſtume, e vogliam dir privilegio ſotto il* Sultano Solimano *il quale, benche non doveſſe marchiare, avendo tuttavia comandato à* Kifil-Aleſſi, *allora* Jenizer-Agasi, *che doveſſe portarſi col maggior numero della Fanteria* Capiculy *a congiungerſi col Gran* Viſir Siman-Passa, *che a lui da* Belgrado *l'avea richieſto, cominciò à derogare alle Leggi di queſta Milizia, alla quale ſucceſſivamente come ſuole avvenire, quando cominciano a perderſi i privilegi, ne mancò un altro; poiche avendo l'*Aga *ubidito al comando del ſuo Sovrano, benche pregiudiziale all' iſtituto della ſua Soldateſca, ſi portò ad unirſi a* Buda *con* Sinan-Passa *in tempo, che diſponeva la ſua marchia verſo* Veſprino *ſotto la Fortezza di* Giavarino, *dove reſtò egli depoſto, ed avendo il* Viſir *eletto in ſua vece* Jemisk-Passa, *reſtò priva queſta parte di Fanteria dell' onore, che avea ſempre avuto, ricevendo dalla diretta elettione del* Sultano *il proprio* Aga.

I Regiſtri dell' Impero pongono ancora ſotto nome di Capiculy *tutta la gente del* Serraglio, *cioè* Capigy, Bostangy, *ed altri, a cauſa che aſcendo il* Sultano *in Campagna ancora queſti cingono la ſpada, ma io che intendo diſcorrer ſolo dè Soldati, giudico eſſer bene il paſſare almeno per ora ſotto ſilenzio coſtoro, come ſervi di Corte, e non applicati preciſamente al meſtiere delle Armi, tra lè quali, più che al valore, ſervono al faſto di quel Dominante. Suddivido la* Capiculy *in*

Jenizeri.
Agemoglani.
Topey.
Gebegy.
Sakka.

Di tutti queſti ſucceſſivamente darò pieno ragguaglio.

CAPI-

Digitized by Google

CAPITOLO XV.

Della Origine, e Leggi de' Jenizeri, parte maggiore della Fanteria Capiculy.

Il felice ſucceſſo che ſperimentò Sultan Amurat *nelle ſcorrerie comeſſe à Paſſa* Lala, Saim, *ed* Auranos *contra la* Tracia, *e parte della* Macedonia, *fù l'origine della Milizia de* Jenizeri, *da noi detti* Giannizzeri, *avvenga che allora entratè la prima volta nell' Europa le Armi* Ottomanne, *riuſcì loro fare un numero infinito di ſchiavi d'ogni età, piu però di Fanciulli, ed il Governo Militare s'impegnò ad impiegarli in eſercizi profittevoli a ſe medeſimo.* Amurat *ſopra di ciò volle prima conſultare* Agis-Bictas, *grande ipocrita di què tempi, e che con quella ſua ipocriſia eraſi guadagnato il credito di gran bontà. Coſtui condannò i medeſimi Fanciulli ad uccidere moltiſſimi* Criſtiani, *affinche ſi avezzaſſero in queſta forma feroci e crudeli contro i* Criſtiani *medeſimi, già che erano deſtinati ad eſſere il fondamento della Fanteria* Turca *col nome di* Jenizeri, *cio è* Nuova Milizia. *Il medeſimo, come loro legiſlatore preſcriſſe agl'iſteſſi che doveſſero mantenerſi nell' aſpetto formidabili, e preparaſi a riportar gloria, onori, e vittorie da ogni impreſſa, alla quale foſſero ſtati ſpediti, e per obligarli ad una rivverente memoria, che gli aveſſe data nella loro ſortite ſperanza e coraggio, volle ad uno di eſſi ornare il capo con una manica del ſuo* Jenegè *e* Foſſe Veſte *di feltro bianco, che ſi taglià, comandando loro che per l'avvenire ciaſcuno portaſſe ſimil beretta, come preſentemente ancora viene ubidito, coll' aggiunta però di alcuni ornamenti d'oro, come dimoſtra l'anneſſa Tavola ſeconda, dopo la quale ho voluto porre anche un' altra terza, in cui ſono i* Turbanti *degl' Imperatori de* Turchi.

In tal' guiſa fù fatta da Agis-Bictas *l'iſtituzione de* Jenizeri, *che nelle loro preci giornali fanno di lui preciſa commemorazione, come di loro fondatore.*

Sultan Amurat *non ſolo approvò queſta Soldateſca, ma di piu penſò tutte le regole piu politiche per mantenerla ſempre viva, e renderla con le leggi capace dell' Armi, e oſſervante nella diſciplina, onde ſtabilì.*

I. Che la ubidienza agli Uffiziali e Capi foſſe ancheda Schiavo.

II. Che foſſe viſſuta come un ſol Corpo in un loco ſolo.

III. Che fuora del neceſſario non le foſſe ſtata permeſſa veruna coſa ſuperflua, che aveſſe potuto dare alimento al luſſo.

IV. Che i caſtighi di morte le foſſero ſtati dati con preciſe conſiderazioni, che ſi diranno appreſſo.

V. Che nelle ſue orazioni foſſe ſtata ubidiente eſecutrice di quanto erale ſtato comandato da Agis-Bictas.

In ultimo che non ſi foſſe potuto ammettere veruno a queſto iſtituto, ſe non foſſe ſtato della

CHAPITRE XV.

De l'Origine, et des Loix des Janissaires qui Font la plus grande partie de l'Infanterie Capiculy.

Les Heureux ſuccès que Sultan Amurat eut dans les courſes qu'il fit faire dans la *Thrace*, & partie de la *Macedoine* par les *Bachas* Lala, Saim & Auranos, donnèrent occaſion à l'établiſſement du Corps des *Janiſſaires*. Ce *Sultan* ayant porté ſes armes en *Europe*, y fit de grandes conquêtes, & un grand nombre d'eſclaves de tout âge, principalement des Enfans; & le Gouvernement Militaire prit ſoin d'élever ces Enfans pour en tirer un jour de l'utilité. Amurat voulut premièrement conſulter Agis-Bictas, grand hipocrite de ſon tems, & qui avec un exterieur compoſé s'étoit acquis le nom d'homme vertueux. Agis-Bictas ordonna que ces Enfans fiſſent mourir pluſieurs *Chrétiens*, a fin de les accoutumer par là au carnage, & les rendre cruels à leur égard, comme deſtinés à faire le fondement de l'Infanterie *Turque*, ſous le nom de *Janiſſaires*, c'eſt à dire *Nouvelle Milice*. Il leur preſcrivit enſuite, comme leur legiſlateur, de garder un exterieur auſtère & ſauvage, & de ſe diſpoſer à acquerir de l'honneur par des victoires en toutes les occaſions où ils ſeroient employés. Pour les obliger à ſe ſouvenir qu'il leur avoit donné des bonnes eſperances, & les avoit encouragé lors de leur établiſſement, il voulut entourer la tête de l'un d'eux avec une manche de ſon habillement de deſſous de mouſſeline blanche qu'il coupa pour cet effet, lui en faiſant un eſpèce de bonnet; & il ordonna qu'a l'avenir ils en portaſſent tous de ſemblables. Ils ont obſervé en ce point leur inſtitut; & ils les portent encore aujourd'hui de même, excepté qu'ils ſont bordés de quelques galons d'or, comme on peut voir dans la Planche II. après la quelle j'ay voulu en mettre une troiſième, qui répréſente la forme des *Turbans* des *Sultans*.

C'eſt ainſi que Agis-Bictas inſtitua les *Janiſſaires*, qui dans leurs prières journalières font encore à préſent mention de lui, comme de leur fondateur.

Sultan Amurat aprouva non ſeulement cette Milice; mais même il établit des Loix Politiques pour la maintenir, & la rendre capable de porter les armes, & d'obſerver la Diſcipline Militaire; & il lui ordonna.

I. *L'obeiſſance aux Officiers & aux Chefs, quand même ce ſeroient des Eſclaves.*

II. *Qu'elle ne fit qu'un même Corps & qu'elle n'eut qu'un même quartier.*

III. *Qu'elle n'eut rien de ſuperflus qui put la porter au luxe.*

IV. *Que la peine de mort fut infligée pour les griefs dont je parlerai ci après.*

V. *Qu'elle fut obeiſſante à ce que* Agis-Bictas *lui avoit ordonné à l'égard des prières,*

Et enfin que perſonne ne fut admis dans ce Corps, s'il n'étoit de la race des Versemés ou

Digitized by Google

TRIBUTAIRES, *& qu'il n'eut premièrement été*: Agémoglan.

Ces deux dernières Loix furent le fondement ſur lequel il établit la force, & la fidelité des *Janiſſaires*.

gente di VERSEM'E, o di TRIBUTO, è che non foſſe prima ſtato *Agemoglano*.

Queſte due ultime Leggi furono la baſe, ſù cui appoggiò la forza, e la fedeltà dè Jenizeri.

CHAPITRE XVI.

DU NOMBRE, DE LA DISCIPLINE ET DE L'ORDRE DES JANISSAIRES.

LE Corps des *Janiſſaires* s'eſt extraordinairement augmenté depuis ſon inſtitution juſques à l'an 1680. Sous le regne de SOLIMAN, ainſi qu'on le voit dans les Regiſtres, ils n'étoit pas ſi nombreux qu'il eſt à préſent. Par l'exacte revue qui en fut faite à *Belgrade*, après la conquête de *Gieula*, il ne s'en trouva que douze mille; & cependant dans ces derniers tems, ce nombre s'étoit augmenté juſques a cinquante-quatre mille deux cens vingt-deux, diſtingués en trois Corps differens c'eſt a dire en

JAJABEYS.
BOLUKYS,
& SEIMENYS.

Qui ont encore entre eux ces trois ſortes de noms

CORIGYS.
OTURAKYS,
& FODLAKORANS.

Ils obeiſſent les uns & les autres à des Chefs établis pour veiller ſur leur conduite, & à des Officiers qui doivent ſeulement prendre ſoin de leurs differens Corps ou compagnies appellées *Oda*, mot qui ſignifie proprement une *Chambre*, & pris du lieu où ils mangent enſemble, ainſi qu'il leur eſt ordonné. A *Conſtantinople* ces Chambres ſont incruſtées de fayance, & il y a des Eſtrades qu'ils appellent *Soffas*, pour s'aſſeoir ou dormir; il y a auſſi une cuiſine attenant, & toutes les autres commodités pour vivre en ſocieté. Ils obſervent encore le même ordre en Campagne, pour les Chambrées, ſe ſervant de Tentes rondes & particulières d'une grandeur démeſurée, & diſtinguées par des figures d'animaux & autres chifres que je ferai voir en parlant des Tentes.

CAPITOLO XVI.

DEL NUMERO, GOVERNO, ED ORDINE DE' JENIZERI.

IL Corpo dè Jenizeri, *da che fù ſtabilito fino all'anno* 1680., *era ſtravagantemente creſciuto, poiche rimoſtrano i Regiſtri antichi dell' Impero che ſotto il prudente governo di* SOLIMANO *non era della grandezza, di cui ultimamente ſi vide, mentre eſſendo ſtato riconoſciuto à* Belgrado *in una moſtra rigoroſa dopo la conquiſta di* Giula, *non ſi trovarono in maggior numero i Soldati ſotto què ſtendardi nel Campo, che di* 12000, *che in queſti anni poi decorſi erano moltiplicati fino a* 54222. *diſtinti da trè principali denominazioni, cioè*

JAJABEY.
BOLUKY.
SEIMENY.

Che anno promiſcuamente tra loro queſte altre trè ſorti di nomi

CORIGY.
OTURAKI.
FODLAKORAN.

Ubedendo ſi gli uni, come gli altri a Capi deſtinati al loro buon governo, ed a Uffiziali, che anno cura unicamente delle loro parti ſuddiviſe, che ſono le Compagnie dette Oda, *parola, che propriamente ſignifica* Camera, *denominazione tolta dal loco della convivenza preſcritta loro, che per appunto in* Coſtantinopoli *conſiſte in tante Camere incroſtate di maiolica, e cinte di alcuni Tavolati detti* ſoffà, *per dormirvi, e ſedervi ſopra. Contingua a ciaſcuna di eſſe vi è una cuccina, ed ogni altra commodità per vivere una vita civile. In Campagna ancora oſſervano il medeſimo governo, ed ordine delle Camere, ſervendoſi di Tende particolari di ſmiſurata grandezza, rotonde di forma, e diviſate con ſegni di animali, ed altre cifre, che moſtrerò parlando delle Tende.*

CHAPITRE XVII.

DU NOMBRE ET DE LA QUANTITE' D'UNE ODA, OU COMPAGNIE DES JANISSAIRES.

TOutes les Compagnies des Janiſſaires ſont au nombre de cent quatre-vingt ſeize, ſavoir

101. DES JAJABEYS.
61. DES BOLUKIS,
& 34. DES SEYMENYS.

Les JAJABEYS ont le privilège de garder les Places les plus importantes qui ſont ſur les Frontières, & on en confie les clefs à leurs Officiers. Ces Officiers peuvent aller à cheval en préſence de leur Général, ce qui n'eſt

CAPITOLO XVII.

DEL NUMERO, E QUALITA' DELL' ODA, O COMPAGNIE DE' JENIZERI.

TUtte le accennate Compagnie ſono cento novanta ſei eſſendovene

JAJABEI. 101.
BOLUKI 61.
SEYMENY. 34.

Gli JAJABECHI *anno il privilegio di preſidiare le Piazze piu grioſe, avanzate ſù le Frontiere, eſſendo le chiavi fidate agli Uffizeali. Ponno ancora a differenza delle altre due ſpecie riportate marchiare a cavallo avanti de' loro Capi Supremi,*

Digitized by Google

e per contraſegno di tale onorata licenza devono di color giallo portare i ſtivali, non conceſſi à Boluki, *ne à* Seymeny, *che li anno roſſi, eccettuati alcuni pochi Ufficiali, che più oltre diraſſi.*

I Boluky *ſono privilegiati ancora, ma non tanto, avendo i loro Capi per legge indiſpenſabile il dover portare i ſtivali roſſi, che ſono dimoſtrazione del non potere in publica funzione comparire a cavallo, dal quale rigore ſono eſenti li* Kiaja-Jery, *e* Musur-Aga, *che poſſono cavalcare, non per eſſer Capitani di due di queſte Compagnie, ma per decoro del loro meſtiere, che riguarda l'utile di tutto il Corpo dè* Jenizeri, *eſſendo per ciò loro conceſſo anche l'uſo dè ſtivali gialli.*

I Seymeny *anno i loro Uffiziali con obligo a quelle eguale dè* Boluky, *ciò è di dover marchiare a piedi cò ſtivali roſſi avanti li Capi, eccettuati trenta, ch' eſſendo ſopranumerari, ed aggregati a queſta ſpecie, per lo più di età giovenile, ed attendendo le vacanze per eſſer proviſti col fondamento del merito dè loro Padri, finche abbiano l'effettiva proviſione, e Compagnia, godono la prerogativa di andare a cavallo, e ſubitò ricevuta la Carica, ſi deſiſtono dalla prima licenza, e ſi veſtono di quell' abito pompoſo che devono portare nelle publiche ſolennità.*

Tutte trè queſte ſorti ſenza veruna diſtinzione anno fra loro alcuni Jenizeri *delle trè altre, nelle quali ſono i primi i* Corigy *numeroſi di nove cento trenta Uomini, deſtinati alla ſtabile preſidio delle trè Imperiali Reſidenze che ſono,* Coſtantinopoli, Adrianopoli, *e* Burſa.

Gli Oturaky *nell' anno* 1680. *erano numeroſi di dieci mila cento Uomini ripartiti ſotto trenta quattro Uffiziali, che anno in privilegio l'eſſer diſpenſati dall' attual ſervizio Militare, tirando lè paghe in premio dè meriti paſſati.*

Gli ultimi ſono i Fodlakoran, *il cui nome ſignifica* Mangiapane, *perche ricevono come Orfanelli una piccola paga dal* Sultano, *per la benemerenza dè loro Padri. Erano queſti nel medeſimo anno numeroſi di trenta mila vinti due.*

pas permis a ceux des Bolukis, & des Seymenys; & pour marque de ce privilège ils portent des bottines jaunes, tandis que celles des autres ſont rouges, excepté celles de quelques Officiers, comme je le dirai plus bas.

Les Bolukis ſont encore privilègiés, mais non pas tant; leurs Capitaines ſont indiſpenſablement obligés de porter des bottines rouges, ce qui marque qu'ils n'ont pas droit de paroître à cheval dans les fonctions. Le Kiaja-Jerry, & le Musur-Aga ſont privilègiés à cet égard, & peuvent aller à cheval, non pas à cauſe qu'ils ſont Capitaines de deux Compagnies des Bolukis; mais à cauſe de leur emploi, qui a raport à tout le Corps des *Janiſſaires*, & ils ont encore la permiſſion de porter des bottines jaunes.

Les Seymenys ont leurs Officiers obligés aux mêmes Loix, que ceux des Bolukis, c'eſt à dire de marcher à pié avec des bottines rouges devant les Géneraux, à l'exception de trente qui étant ſurénumeraires, agregés à ce Corps, & pour la plûpart de jeunes gens qui attendent d'être placés par la faveur de leurs Pères ont le privilège d'aller à cheval, juſques à ce qu'ils ayent une Compagnie. Mais dès qu'ils ſont en place, ils perdent ce privilège, & prennent cet habit pompeux qu'ils doivent porter dans les fonctions publiques.

Il ſe fait un choix de ces trois ſortes de *Janiſſaires* indiſtinctement. Cette élite eſt nommée les Corigys, au nombre de neuf cens trente, qui ſont deſtinés à la garde des trois Réſidences Imperiales, ſavoir *Conſtantinople*, *Andrinople* & *Burſe*.

Les Oturakys faiſoient en 1680. dix mille cent Hommes, départis ſous trente quatre Officiers diſpenſés par privilège du ſervice Militaire actuel; cependant ils tirent la paye en conſideration de leurs ſervices paſſés.

Les derniers ſont les Fodlakorans, nom qui ſignifie Mangepain; & ils reçoivent comme des Orphelins une petite paye du *Sultan*, en conſideration de leurs Pères. Ils étoient la même année au nombre de trente mille vingt-deux Hommes.

CAPITOLO XVIII.

De' Capi deſtinati al Comando, e Governo di tutto il Corpo de' Jenizeri.

I Jenizeri *anno avuto ſempre per iſcopo la dipendenza totale dè loro Uffiziali; perciò nelle loro operazioni ſi ſono reſi in ogni tempo illuſtri. I loro Capi ſon' otto*

Jenizer-Agasy.
Seymen-Baſsy.
Chiaja-Begh.
Jenizer-Efendi.
Musur-Aga.
Chiaja-Jery.
Bas-Chiaus,
Orta-Chiaus.

*L'*Jenizer-Agasy *è il Capo Supremo, ed*

CHAPITRE XVIII.

Des Chefs deſtinés au Commandement, et au Gouvernement de tout le Corps des Janiſſaires.

LEs *Janiſſaires* ont toujours regardé comme un écueil la dépendance abſolue de leurs Officiers; auſſi ſe ſont-ils rendu fameux en tout tems dans leurs Operations Militaires. Ces Officiers ſont

Jenizer-Agasy.
Seymen-Baſsy.
Chiaja-Begh.
Jenizer-Efendi.
Musur-Aga.
Chiaja-Jery.
Bas-Chiaous,
& Orta-Chiaous.

Le Jenizer-Agasy eſt le Souverain

Digitized by Google

Chef, & commande à tout le Corps des *Janiſſaires*. Il peut élever au rang de SEYMEN-BASSY & de CHIAJA-BEGH le moindre de ſes Soldats, ou de ſes Eſclaves. Un poſte auſſi relevé étoit autrefois donné à un des Eſclaves favoris du *Sultan*. Sa Hauteſſe eſtimoit qu'il convenoit mieux pour la ſureté de ſa Perſonne de le confier à celui de qui il s'étoit aſſuré depuis la tendre enfance d'une fidelité à toute épreuve, que d'en revêtir un autre, de qui il n'auroit pas eû les mêmes aſſurances. Cette charge portoit tout le poids du Gouvernement Militaire; & outre le commandement abſolu ſur tous les inferieurs, celui qui en étoit pourvû étoit non ſeulement le Maître des Chatellenies; mais même c'étoit lui qui regloit toutes les Garniſons. Tant de prérogatives rendoient l'*Aga* redoutable; il pouvoit faire ſoulever tout le Corps, ſous le prétexte du maintien des privilèges; & d'un zéle ardent pour la grandeur de l'Empire.

absolumente comanda a ciaſcuno, potendo alzar dè ſuoi Fanti il minimo al grado di SEYMEN-BASSY, *e* CHIAJA-BEGH. *In Uffizio ſi relevante il ſolito era di ſtabilire ſempre uno dè più intimi, e familiari ſervi del* Sultano, *facendo in tal periodo quel* Sultano *conoſcere, che ſtimava più convenevole alla ſua ſicurezza il confirir quella Carica coſì geloſa a chi da fanciullo aveva procurato di renderſelo fedele con la ſua beneficenza, che a qualunque altro. Queſta Carica portava tutta la ſomma del Governo Militare, che oltre al comando aſſoluto ſopra qualunque Uffiziale, aveva ancora il dominio diſpotico ſu la vita, e la morte di ciaſcuno ſuo ſuddito, e che non ſolo nel conferir lè Caſtellanie, ma anche nella norma delle Guarnigioni non era regolata da elettione ſuperiore, tutte prerogative, che appunto i ſuoi ſubalterni rendevano l'*Agà *molto temuto, dipendendo da eſſo lè ribellioni ſotto il pretetto dè privilegi, e zelo della grandezza dell' Impero.*

* On premier Lieutenant Général.

Le SEYMEN-BASSY * commande non ſeulement cette ſorte de *Janiſſaires* nommés SEYMENYS; mais encore lorſque *l'Aga* marche en Campagne, il prend le titre de KAIMEKAN ou de ſon Lieutenant à *Conſtantinople*. Il peut mettre ſon propre cachet ſur les ordres qu'il expédie, & commande à tous les SERDARS * de ſon Gouvernement, ſans compter qu'il a le maniement de toutes les affaires des *Janiſſaires*.

Il SEYMEN-BASSY *non ſolo governa quella ſorte di* Jenizeri *chiamata* SEYMENY, *ma di più quando l'*JENIZER-AGASY *ſi porta in Campo, occupa il grado di ſuo* KAIMEKAN, *e ſua Tenente in* Coſtantinopoli, *coll' autorevol privilegio di porre nè ſuoi ordini il proprio ſigillo, e di comandare a tutti li* SERDAR, *che ſono nel Governo, con trattare tutti gli affari dè* Jenizeri.

* On Colonels

* On ſecond Lieutenant Général.

Quoique le CHIAJA-BEGH * ſoit le troiſiéme Officier Général de la Milice; cependant il ne cede en rien au ſecond, pour les Privilèges pour l'autorité, ni pour le Commandement. Il eſt Capitaine de la plus riche Compagnie, ſavoir celle des BOLUCDARYS; il la gouverne deſpotiquement, & même il a le privilège d'hériter de ceux de ſes Soldats qui meurent ſans Enfans, ou ſans Parens; & a le Droit de donner à ſes Officiers Subalternes les Poſtes appellés KULLUKS, ou Gouvernemens des Villes de guerre.

Il CHIAJA-BEGH, *benche ſia la terza perſona nella Milizia, con tutto ciò nelle prerogative, nell' autorità, è nel dominio non cede al ſuo ſecondo ſuperiore, mentre oltre all' eſſere Capitano della più ricca Compagnia di quei, chiamati* BOLUCDARY, *dè quali non ſolo ha il Supremo Governo, ma anche la facoltà di ereditare i beni, di tutti quelli, che moreno ſenza legitima ſucceſſione di prole, o di parenti, ha di più il Diritto conſiderabile di dare a ſuoi ſubalterni Uffiziali i poſti detti* KULLUK *o ſiano guardie dè Preſidi.*

* Cette charge revient à celle de Prevoſt dans nos armées.

Le JENIZER-EFENDI * n'a d'autre emploi que celui de Juge de la Compagnie. Il aſſigne certains jours aux Soldats pour leur donner audience, & juger leurs differens. S'il arrive au contraire quelque choſe d'important il en fait le rapport au JENIZER-AGASY, qui juge enſuite en dernier reſſort.

*L'*JENIZER-EFENDI *non ad altro arriva, che alla Giudicatura di queſta Compagnia, alla quale deſtina i giorni di libera udienza, per intendere lè ſue iſtanze o querele, ch' eſſendo di grave conſequenza lè referiſce all'* JENIZER-AGASY *per avere la di lui ſuprema deliberazione.*

Le MUSUR-AGASY eſt celui que tout le Corps de la Milice députe pour reſter à la Cour du Grand *Viſir*. Son emploi eſt de ſolliciter pour les *Janiſſaires*; & lorſque quelqu'un d'eux eſt accuſé, ou arrêté, il en demande le renvoi à ſa propre Compagnie pour en faire juſtice.

Il MUSUR-AGASY *è deſtinato da tutta la Milizia medeſima a riſedere preſſo la Corte del* Viſir, *acciò che ivi capitando qualche accuſa, o arreſto effettivo di alcuno dè* Jenizeri, *ſolleciti la querela, e faccia traſmettere la perſona trattenuta alla giuſtizia della ſua propria Compagnia.*

LE CHIAJA-BEGH n'a d'autre emploi que de ſervir le JENIZER-AGASY en qualité de premier Maître d'Hôtel au nom de tout le Corps.

Il CHIAJA-BEGH *non ha altro debito, che di ſervir con titolo di* Maggior Domo Maggiore *l'*JENIZER-AGASY, *in nome di tutto il ſuo Corpo.*

Il y a trois ſortes d'Officiers qu'on nomme CHIAOUS, tous trois diſtingués par des ſurnoms differens.

Il CHIAUS *è un titolo di trè perſone, che anno uffici, ed altre denominazioni, per lè quali una dall' altra diſtinguaſi.*

Le Premier eſt le BAS-CHIAOUS, qui comme Capitaine de la ſeconde *Oda* a ſoin d'enregiſtrer ceux qui entrent dans le Corps des *Janiſſaires*. Ils les reçoit en les prénant par l'oreille & leur donnant un ſoufflet. C'eſt lui qui inflige la peine aux coupables, & qui, lorſque l'*Aga* vient à paſſer, fait ranger les Soldats en haye afin que chacun puiſſe le be-

La Prima è il BAS-CHIAUS, *ch' eſſendo Capitano della ſeconda* Odà, *deve intervenire al ruolo di ciaſchedun, che ſi arrolera in queſta Soldateſca, al quale preſo per l'orecchio da uno ſchiaffo, pretendendo con tal ceremonia d'imprimere il carattere di* Jenizero. *Deve anche aſſignare pen caſtighi à malfattori, e quando paſſa l'*Aga *Supremo, ha l'obligo di far porre in ordinanza tutti i Soldati, acciò che*

che poſſa benedire ognuno, con recitare alcune parole dell' Alcorano, *e comanda agli altri due* CHIAUS *ſubordinati.*

*L'*ORTA-CHIAUS *è il ſecondo, che ha il terzo ſotto del ſuo dominio. Ne l'uno, ne l'altro di eſſi ſon Capitani, ma ſolo devon far eſeguir le ſentenze, e ordini, che dà Capi ſi danno à delinquenti, che per particolare ſtatuto debbono eſſer da queſti condannati, e dati poi nelle mani de* CHIAUS, *acciò che facciano dare l'eſecuzione à decreti con tutte quelle circonſtanze che ſi diranno nel luogo de caſtighi, e pene di morte.*

Queſti due Uffiziali devono anche invigilare all' ordinanze, che richiedono, i membri di tutta la Fanteria nella marchia, dovendo però porvi più diligenza quando paſſa davanti al Generale, il quale dall' ORTA-CHIAUS, *prima che dagli altri, vien ſalutato con le man giunte.*

nir, en récitant quelques paroles de l'*Alcoran*. Ce BAS-CHIAOUS commande aux autres deux, qui lui ſont ſubordonnés.

L'ORTA-CHIAUS eſt le ſecond; & a le troiſième ſous ſes ordres. Ils ne ſont point Capitaines ni l'un, ni l'autre; mais leur Emploi eſt de faire executer les ſentences des Capitaines contre les Soldats coupables; car les Soldats ont le privilège ſingulier d'être jugés par leurs propres Officiers. On les remet enſuite entre les mains des CHIAOUS, qui ſont éxacts à leur devoir, ſans oublier la moindre circonſtance, dont je ferai le détail dans le chapitre des châtimens, & de la peine de mort.

Ces deux Officiers doivent encore faire obſerver l'ordre des marches à toute l'Infanterie & principalement lorſqu'elle paſſe devant le Géneral, que l'ORTA-CHIAOUS doit ſaluer le premier avec les mains jointes.

CAPITOLO XIX.

DELLE VARIE DENOMINAZIONI DELLE ODA, O COMPAGNIE D'E JENIZERI.

Eſſendo fra i Turchi *l'ultima ripartizione del Corpo de* Jennizzeri *in* Oda, *perche in eſſe è la reſidenza delle Compagnie fino al numero già detto di cento novanta ſei, non voglio tralaſciare di porre in chiaro le varie denominazioni di alcune diſtinte dalle altre, o per riguardo degli Uffiziali, che lor comandano, o per diverſe obligazioni, che anno, perche ciaſcuna ſi diſtingue principalmente pel numero, ancora io in riportarle oſſerverò il contraſegno medeſimo ſono dunque*

CHAPITRE XIX.

DES DIFFERENS NOMS QUE PORTENT LES ODAS OU COMPAGNIES DES JANISSAIRES

COmme la dernière diviſion du Corps des *Janiſſaires* eſt en *Odas* qui ſont le lieu de la réſidence des Compagnies, au nombre de cent quatre-vingt-ſeize, comme j'ay déja dit, je ne veux pas paſſer ſous ſilence les noms par leſquels les unes ſont diſtinguées des autres, ſoit par raport à leurs Officiers, ſoit par les Emplois auxquels ils ſont deſtinés; & enfin parceque chacune ſe diſtingue par des nombres de cette manière

ZAGARGY. . . .	64.
SAMSUMGY. . . .	71.
TUMAGY. . . .	68.
SEYMENY-AUGILAR. .	35.
	14.
	49.
KAISEKY. . . .	66.
	67.
	1.
	2.
DEVEGY.	3.
	4.
	5.
BAS-CHIAUS. . . .	5.
	60.
	61.
SOLAK..	62.
	63.
IMAN.	84.
CERIA.	17.
TAALIM-KANEGILAR.	54.
ZEMBETEKGY. . .	102.

Les ZAGARGYS. . . .	64.
Les SAMSUMGYS. .	71.
Les TUMAGYS. . . .	68.
Les SEYMENYS-AUGILARS.	35.
	14.
	49.
Les KAISEKYS. . .	66.
	67.
	1.
	2.
Les DEVEGYS. . . .	3.
	4.
	5.
Les BAS-CHIAOUS. . . .	5.
	60.
	61.
Les SOLAKS.	62.
	63.
Les IMAINS.	84.
Les CERIAS.	17.
Les TAALIMS-KANEGILARS. .	54.
Les ZEMBETEKGYS . .	102.

La Compagnia 64. *detta* ZAGARGY *forte di ſei cento Soldati è quella, che ſotto la direttione del ſuo Capitano* ZAGARGY-BASCY *deve guardare i cani da caccia del Gran Signore, e che ha l'onore di veder trenta quattro de ſuoi marchiare a cavallo veſtiti da Capitani, per poter con più decoro, e preſtezza ſeguire con un cane alla mano il* Sultano, *dovunque ſi porta.*

La Compagnie des ZAGARGIS N°. 64. eſt forte de ſix cens Hommes; c'eſt elle qui ſous la conduite de ſon Capitaine ZAGARGI-BASCY, * doit garder les chiens de chaſſe du *Sultan*, & qui a l'honneur de voir trente-quatre de ſes Maîtres à cheval en habit de Capitaine, & un chien à la main, pour

* *Premier Maître des Chiens.*

Digitized by Google

pour pouvoir accompagner le Grand Seigneur avec plus de pompe là où il va.

Quoique le ZAGARGI-BASCY n'ait point d'autre Emploi, il eſt cependant fort eſtimé, parcequ'il peut avoir une Charge qui l'aproche de la Perſonne du *Sultan*; & qu'il peut plûtôt parvenir que les autres à celle de CHIAJA-BEGH.

La Compagnie des SAMSUMGYS N°. 71. a ſoin des chiens couchans pour la chaſſe de l'ours; & le Capitaine eſt eſtimé parcequ'il eſt fort proche de la Perſonne du *Sultan*, & qu'il peut avoir bientôt la Charge de ZAGARGI-BASCY.

La Compagnie des TUMAGYS N°. 68. garde les levriers, & les oiſeaux pour la chaſſe du *Heron*; & le Capitaine qui aproche auſſi le *Sultan* peut parvenir à ſon tour à de plus hauts Emplois.

Celle de la ſeconde eſpèce des SEYMENYS appellée des AUGILARS N°. 35. eſt obligée à chaſſer, & elle a le privilège que ſon Capitaine doit avoir paſſé par tous les autres Emplois de la Compagnie, avant que d'arriver à ce poſte. ODA-BASCY, ou ſon Lieutenant a la permiſſion de ſe marier à l'excluſion des autres.

Les 14. 49. 66. 67. des KAISAKYS ont l'honneur de voir arriver leurs Capitaines au poſte de TUMAGY, & ſucceſſiment à des Emplois plus relevés.

Les 1. 2. 3. 4. & 5. des DEVEGYS ſont au deſſus des autres, parceque leurs Capitaines ſont toujours faits Gouverneurs des Places, où il y a garniſon.

On appelle la cinquième de l'eſpèce des BOLUKYS, BAS-CHIAOUS, parceque ſon Capitaine porte ce nom.

Les 60. 61. 62 & 63. de l'eſpèce des CHIAJA-BEGHS appellées SOLAKS ſont fortes de cent Hommes chacune, doivent marcher à pié au tour du *Sultan*; & elles ſont commandées par un Capitaine qu'on nomme SOLAK-BASCY. Les Officiers doivent non ſeulement avoir ſoin de leurs Compagnies; mais encore deſcendre de cheval à tous les Ponts, lorſque le Grand Seigneur ſort; & lui tenir les étrieux de peur d'accident. Il y a un Sergent établi pour chaque dixaine de Soldats qui conduit l'ordre de la marche avec beaucoup d'exactitude.

La 84 appellée des IMANS, ce qui ſignifie CHAPELAIN, eſt ainſi nommée, parcequ'elle eſt ſous la dépendance du CHAPELAIN du JENIZER-AGASI.

La 17. nommée des CERIAS a le privilège de déployer ſes Tentes devant le Pavillon du *Sultan*, qui ne peut y entrer ſans paſſer deſſous; & alors les Soldats bordent la haye avec les mains jointes.

La 54. nommée des TAALIMS-CHANEGILARS eſt proprement l'Ecole ou l'on enſeigne aux *Janiſſaires* à tirer les fleches aux dépens de la *Porte*; & à préſent on va leur apprendre à ſe ſervir du mouſquet. Son Capitaine eſt le Directeur de cette Ecole, & a le privilège ſur tous les autres de porter l'arc, le carquois, & le MUGIEVESE, ou *Turban* de *Bacha*. SOLIMAN accorda ce privilège à un *Arabe* très experimenté au maniement de l'arc, pour le diſtinguer; ce qui s'eſt enſuite tourné en privilège ſous ſes Succeſſeurs.

Il ZAGARGY-BASCY, *ben che non occupi altro grado, con tutto ciò è molto ſtimato, ſi per avere una Carica, che lo conduce a ſtar preſſo al Padrone, come anche perche può far paſſaggio prima degli altri al poſto di* CHIAJA-BEGH.

La Compagnia 71. *chiamata* SAMSUMGY *ha in cuſtodia i cani cerſi di quel Sovrano deſtinati alla caccia degli erſi. E ſtimato il ſuo Capitano, ſi per eſſer vicino alla Perſona Reale, come per eſſer proſſimo a paſſare al grado di* ZAGARGY-BASCY.

La Compagnia 68. *dè* TUMAGY *governa i cani levrieri, ed alcuni uccelli per prendere gli* Aironi *per divertimento di quel Monarca, a cui ſtando vicino, viene ad occupare il terzo di loro di ſtima, potendo a ſuo tempo avanzarſi à Poſti ſuperiori.*

La 35. *della ſpecie de* SEYMENY *e detta* AUGILAR *perche l'obligo de ſuoi Soldati è l'eſercizio della caccia, con avere in privilegio, che il loro Capitano non poſſa eſſer tale, ſe prima non ha occupato ſucceſſivamente tutti gli Uffici della Compagnia. Il ſuo* ODA-BASCY, *o ſia tenente ha la licenza di prender moglie, ad ogni altro negata.*

Le 14. 49. 66. 67. *degli* KAISAKY *anno l'onore di vedere i loro Capi avanzarſi al grado di* TUMAGY, *e ad un per uno agli altri più alti.*

Le 1. 2. 3. 4. 5. *de* DEVEGY *ſi rendono fra le altre illuſtri, perche i loro Capitani ſono ſempre preferiti nè Governi delle guernigioni delle Piazze.*

La 5. *della ſpecie de* BOLUKY *è detta* BAS-CHIAUS *per che il ſuo Capo poſſiede queſto titolo.*

Le 60. 61. 62. 63. *della ſorte del* CHIAJA-BEGH *dette* SOLAK, *contengono diviſamente cento Uomini per ciaſcheduna, i quali devono marchiare a piedi attorno al* Sultano, *e ciaſcheduna vien comandata dal proprio Capitano, il cui nome è* SOLAC-BASCY, *il quale non ſolo deve attendere al di lei governo, ma di più nelle ſortite del Gran Signore deve in tutti gli Ponti ſcavalcare, ed aſſiſtergli alle ſtaffe per ogni ſiniſtro accidente, che poteſſe avvenirgli. Per ogni dieci Soldati medeſimi nelle* Odà *è ſtabilito un Sergente, che governa l'ordine della marchia con ſomma diligenza.*

La 84. *Chiamata* IMAN, *che ſuona l'iſteſſo, che* CAPPELLANO *è coſì nominata perche viene a ſtar ſotto al* CAPPELLANO *del* JENIZER-AGASY.

La 17., *ch' è la* CERIA, *gode la prerogativa di ſpiegar le ſue Tende avanti del Padiglione del* Sultano, *il quale non può entrarvi ſenza paſſare per quelle, facendogli allora i Soldati ſpalliera con le man giunte.*

La 54. TAALIM-CHANEGILAR *è propriamente la Scuola, dove i* Jenizeri *a ſpeſa della* Porta *avevano d'apprendere l'uſo delle freccie, ed ora vanno ad imparare l'eſercizio del moſchetto, del quale il ſuo Capitano è Directore, che più degli altri porta l'arco, ed il carcaſſo, avendo il* MUGIEVES'E, *o* Turbante *di* Baſſà, *conceſſo da* SOLIMANO *ad un certo* Arabo *molto eſperto nel maneggio dell' arco, per togliere in lui quella déformità, che cauſa la commune berretta dè* Capi, *la qual conceſſione appreſſo i ſuoi Succeſſori preſe forza di privilegio.*

He

Nè tempi ſcorſi era di qualche riputazione la 82. ZEMBETEKGY *che ſi eſercitava nella Baleſtra, ma laſciata in dietro queſt' Arme per l'uſo del Moſchetto non è reſtato altro a quell' ordine, che il ſolo nome col coſtume di accamparſi preſſo le Tende del Cappellano del* JENIZER-AGASY.

Tutte le Compagnie, che reſtano alla pienezza del calcolo di cento nouanta ſei, non anno tra loro altra diſtinzione, che quella che loro dà il numero, col quale ſtanno ſituate le loro Camere in Coſtantinopoli, *ed in campo i Padiglioni, ſenz' auere altro meſtiere di piu al Militare.*

La 82. nommée des ZEMBETEKGYS étoit autrefois en réputation, à cauſe de l'adreſſe avec laquelle elle ſe ſervoit de l'Arbalêtre; mais cette ſorte d'Arme ayant fait place au Mouſquet, cette Compagnie n'a plus eû que le nom, & a gardé la coûtume de camper auprès des Tentes du Chapelain du JENIZER-AGASY.

Toutes les autres Compagnies qui ſont le complément des cent quatre-vingt-ſeize ne ſont diſtinguées entre elles que par le N°. ſuivant lequel leurs Chambres ſont ſituées à *Conſtantinople* & leurs Tentes en Campagne, ſans avoir d'autres emplois que celui de ſimple Soldat.

CAPITOLO XX.

DEGLI UFFIZIALI DELLE ODA, O COMPAGNIE DE JENIZERI.

QUeſta ultima diviſione delle Compagnie, che ſono al ſommo numeroſe di ſei cento, ſette cento, e otto cento Soldati, vien mantenuta nell' ordine ſtabilito, e nella Diſciplina dell' Arme del Capitano di ciaſcuna di eſſe, e dagli altri ſubalterni Uffiziali, che deſtinati alla lor condotta, e governo di vivere, ſi referiſcono per i ſeguenti.

ZORBAGY.
OD'A-BASCY.
VEKIL-CHAREZ.
BAITACTAR.
BAS-ESCHY.
ASCIGI.

Il ZORBAGY *non per altro ſi diſtingue da un noſtro Capitano che per non poter in tutto amminiſtrare giuſtizia alla ſua gente.*

*L'*ODA-BASCY, *o ſia Tenente, ſi moſtra riſpettoſo al ſuo Capitano piu nell' eſcuzioni Militari, che nel conſervare il buon ordine della Compagnia.*

Egli è il primo trà gli Uffiziali per eſſer paſſato per tutti li Poſti inferiori: Scala indiſpenſabile a chi vuol giugnere alla Tenenza, coſi volendo i Jenizeri *avere il caſtigo nè delitti e la regola nel vivere per mano di uno, che ſiaſi allevato frà loro, eſſendo dal medeſimo conſegnati all'* ORTA CHIAUS, *quando devono ricevere qualche pena. Vogliono ancora, che abbia in campo di giorno, e di notte l'abitazione nel centro della Tenda preſſo al gran baſtone, dove tutti eſſi ſeggono ſopra particolari Tappeti.*

Il VEKIL-CHAREZ *è propriamente il Commiſſario della Compagnia, con aver cura di ſollecitare i ſuoi viveri.*

Il BAICTACTAR *è* Alfiere, *che porta una Bandiera roſſa e gialla, uguale di forma, e con due ſpade in mezzo come moſtrerò, trattando delle Bandiere.*

Il BAS-ESKY *è l'iſteſſo, che un* Porta Inſegna, *Ufficio, che ſi commette al piu vecchio dè Soldati.*

*L'*ASCIGI *è il Cuoco, che oltre al proprio meſtiere ha l'obligo di arreſtare i malfattori, e di conſervarli, o nè ceppi, o in altri legami, ſecondo*

CHAPITRE XX.

DES OFFICIERS DES ODAS, OU COMPAGNIES DES JANISSAIRES.

LEs Capitaines, & les autres Officiers Subalternes, ſont chargés du Commandement des Compagnies, diviſées de la maniére dont je viens de parler, & fortes de ſix, ſept, & huit cens Hommes. Ils ont ſoin de leur faire obſerver la Diſcipline Militaire, & de garder, au ſujet de la diviſion, l'ordre qui a été établi. Ces Officiers ſont

Le ZORBAGY.
L'ODA-BASCY.
Le VEKIL-CHAREZ.
Le BAITACTAR.
Le BAS-ESCHY,
& L'ASCIGI.

Le ZORBAGY n'eſt different de nos Capitaines. qu'en ce qu'il n'a pas le droit de faire juſtice, de ſa Troupe en toutes choſes.

L'ODA-BASCHI, ou Lieutenant marque ſon reſpect à ſon Capitaine plus dans les Exécutions Militaires, qu'en conſervant le bon ordre dans la Compagnie.

Il eſt le premier de tous les Officiers Subalternes, parcequ'il a paſſé par tous les Poſtes Inferieurs, ce que doivent faire auſſi tous ceux qui aſpirent à dévenir Lieutenans. Les *Janiſſaires* ne veulent être châtiés, ni recevoir les ordres que d'un Officier qui ſe ſoit élevé parmi eux; c'eſt pourquoi les coupables ſont remis à l'ORTA-CHIAOUS. Ils veulent encore que l'ODA-BASCY couche dans leurs Chambres; & qu'il ſoit en Campagne tant de jour que de nuit au centre de la Tente, proche du grand piquet où ils s'aſſeyent tous ſur des Tapis particuliers.

Le VEKIL-CHAREZ eſt proprement le Fourrier de la Compagnie, puis qu'il a ſoin de chercher les proviſions.

Le BAICTACTAR eſt l'*Enſeigne*; il porte un Drapeau moitié rouge & moitié jaune, avec deux épées en ſautoir, comme je le ferai voir en parlant des Drapeaux.

Le BAS-ESKY n'eſt autre choſe que le Porte Enſeigne; & cet emploi eſt ordinairement donné aux plus vieux Soldats.

L'ASCIGI eſt le Cuiſinier, qui, outre ſon office eſt obligé d'arrêter les priſonniers, de les garder, & de les mettre aux fers, ou de les

Digitized by Google

garroter, ſelon qu'il lui eſt ordonné par l'ODA-BASCY, il porte pour marque de ſon Emploi un grand couteau dans ſa gaine pendu au côté.

che gli viene ordinato dall' ODA-BASCY, *portando per ſuo preciſo ornamento un gran coltello, che in una recca guaina pendegli al fianco.*

CHAPITRE XXI.

DES ARMES DES JANISSAIRES.

LEs Armes ordinaires des *Janiſſaires* ſont le Sabre, & le Mouſquet a mèche. Quelques uns portent de plus un Poignard qu'ils paſſent entre l'eſcharpe, & un Piſtolet; lorſqu'ils ſont dans les Garniſons, où à *Conſtantinople*, ils ne portent que ces deux dernières Armes; mais c'eſt plûtôt pour parade, que pour défenſe. Ils ont encore à la main une petite baguette blanche; & ils ne ſe ſervent plus, comme les SOLAKS, d'Arbalêtes, de Fleches, ni d'Arcs. Nous verrons ces ſortes d'Armes en parlant de celles des *Turcs* en général.

CAPITOLO XXI.

DELL' ARME DE JENIZERI.

L'*Armi ordinarie dè* Jenizeri *ſono Sciabola, e Moſchetto a miccia. Anno di più alcuni un gran Coltello alla cintura paſſato per la ſciarpa, con una Piſtola, e ritrovandoſi nè Preſidi, o in* Coſtantinopoli, *non ſono armati che di queſte due ultime, più per bizarria del Corpo, che per biſogno nè cimenti. Tengono ancora in mano una verga bianca e ſottile, mentre ſono in tutti, fuori che nè* SOLAK, *diſuſate le Baleſtre le Freccie, e gli Archi, vedremo queſti Arnii dove tratteraſſi dell' Arme dè* Turchi *in generale.*

CHAPITRE XXII.

DES GARNISONS DES JANISSAIRES VERS LES FRONTIERES DE L'EMPIRE OTTOMAN.

L'Elite des *Janiſſaires* de *Conſtantinople* eſt envoyée en garniſon dans les Places Frontières, ou dans celles dont on ſoupçonne la fidelité. S'ils ne ſervent pas à défendre ces Places en tems de ſiége, du moins ils obſervent les démarches de ceux qu'on croit être mal intentionnés; & ils obeiſſent à leurs Officiers ordinairement Commandants de ces Places, ſous le Gouvernement du *Bacha* de la Province. Avant les pertes que les *Turcs* ont faites, cent quinze Compagnies de *Janiſſaires* qui faiſoient vingt-un mille quatre cens vingt-ſix Hommes étoient en garniſon dans les Places Frontières; ainſi qu'on peut voir dans la Carte qui marque les Bornes de l'Empire, tant ſur Mer que ſur Terre.

CAPITOLO XXII.

DE PRESIDI DE JENIZERI NELLE FRONTIERE DELL' IMPERO OTTOMANNO.

I *più ſcelti* Jenizeri *di* Coſtantinopoli *ſono ripartiti nelle Piazze, che fanno fronte al Paeſe nemico, o ſoſpetto, dove, ſe non ſervono per reſiſtere all' impeto dell' Aſſalitori, ſervono almeno per oſſervare con diligenza li andamenti di chi ſi bageloſia, con preſtare ubidienza à loro Uffiziali, che anno cura di quei Governi ſotto il* Paſſà *della Provincia. Prima delle preſenti perdite, cento quindici Compagnie, che aſcendevanno al N°. di vinti un mila quattro cento vinti ſei Soldati, ſtavano occupate alle guarnigioni delle Frontiere, che ſi ripertano nella Carta Geografica, che moſtra le Frontiere di Terra, e di Mare.*

CHAPITRE XXIII.

DES CHÂTIMENS, ET DES PRIÈRES, ETABLIES PAR LES LOIX POUR LES JANISSAIRES.

LE premier châtiment qu'on fait ſubir aux *Janiſſaires*, eſt les arrêts, ordonnés par le Lieutenant de la Compagnie, & que le Cuiſinier exécute en mettant le coupable aux fers dans la cuiſine. La baſtonnade, & autres ſemblables châtimens ne ſont ordonnés que par le Capitaine, & le Lieutenant les fait ſubir, avec ſa permiſſion. Lorſque l'exécution doit ſe faire en public, on attend que la prière du ſoir ſoit achevée; & alors on conduit le criminel dans un certain lieu deſtiné à cet uſage. Là on le fait coucher ventre par terre, & deux des plus anciens *Janiſſaires* le tiennent par le cou & par les piès, avertiſſans, qu'on ne le bleſſe pas aux joinctures parceque ces bleſſures mettent les gens de piè hors de ſervice. Quand le patient eſt en cette poſture le VEKIL-KAREZ de l'*Oda* paroit avec une chandelle allumée pour aſſiſter a l'exécution; on ne peut donner au patient que qua-

CAPITOLO XXIII.

DE CASTIGHI, E PREGHIERE STABILITE PER LEGGE A JENIZERI.

LA prima parte del caſtigo è l'arreſto comandato dal Tenente della Compagnia, ed eſeguito dal Cuoco, che per lo più cuſtodiſce in cucina il reo trà ferri. Là baſtonate, ed altre ſimili pene dipendono dall' autorità del Capitano, con la cui licenza l'eſeguiſce il Tenente. Volendo che il caſtigo ſia eſemplare, ſi aſpetta che tutti li Soldati finiſcano la orazione della ſera, e poi condotto alla lor viſta il reo in un certo luco determinato, vien diſteſſo con la faccia e col corpo in terra, tenuto nella gola, e nè piedi da due più vecchi Jenizeri, *che fanno avvertire che non ſia offeſſo nelle giuntare de piedi, ſervendo queſti alla Fenturia neceſſariamente. Stando in tal modo il paziente, comparisce il* VEKIL-KAREZ *dell'* Odà *con una candela accesa, per aſſiſtere al caſtigo, il quale non ſi può eſtendere in una volta che a quaranta, ed al più, ottanta baſtonate, riſerbandoſi quelle che mancaſſero a un maggior numero ſtabilito pel di venturo, purchè non foſſe il Giovedì, o vero il meſe di* RAMADAN, *o ſia*

ſta Quareſima, *nel qual tempo non ſi permette à* Jenizeri *caſtigo. Finita l'Opera, il Tenente eſorta ognuno ad aſtenerſi da quelle reità, che portano ſeco le medeſime pene, o almeno più rigoroſe.*

rante coups de bâtons, ou tout au plus quatre-vingt pour la première fois; & ſi le nombre ordonné eſt plus grand, on en renvoye l'exécution au lendemain, pourvuque ce ne ſoit pas un Jeudi, ou le premier du mois de RAMADAN, qui eſt leur *Carême.* Il n'eſt pas alors permis de châtier les *Janiſſaires.* L'exécution finie, le Lieutenant exhorte les aſſiſtans, à éviter les fautes qui méritent ce châtiment, ou même un plus rigoureux.

La ſentenza di morte, prima che ſi eſeguiſca, ſi richiede dalla ſua Compagnia, ed anche da tutto il Corpo della Milizia, che il condannato reſti privo del carattere di Jenizero, *perciò ſi cancella dal ruolo il ſuo nome, volendoſi che mora come Uomo ordinario, e non come qualificato coll' onore di una tal Soldateſca, che pretende di eſſere immune dall' ignominia del patibolo. Indi dal Tenente vien conſegnato all'* ORTA CHIAUS *affinche eſerciti la ſua autorità nell' invigilare alla ſentenza, facendolo per le mani dell'* ALSAJE-BASCY *paſſare ad un carcere detto* BABAGIAFER, *nel quale amezz' ora di notte, il Carnefice lo ſtrangola, e legandogli al collo una pietra, lo chiude in un ſacco, e lo ſommerge in Mare a* CURSCIUM MAHALASSI, *ceremonia privata per non dare al Publico un coſi meſto ſpettacolo eſſendoſi perciò di uſato il paleſare l'eſecuzione di queſte ſentenze con lo ſparo di un dè Cannoni del* Serraglio.

Avant que de faire mourir un *Janiſſaire*, la Compagnie de la quelle il eſt Membre, & même tout le Corps de la Milice, demande qu'on lui en ôte le titre. On raye alors ſon nom du Regiſtre, afin qu'il meure comme un Homme ordinaire, & non pas avec le titre de *Janiſſaire*; parceque ce Corps prétend être exempt de l'Ignominie du ſuplice. Lorſque la ſentence à été prononcée, le Lieutenant remet le criminel entre les mains de l'ORTA-CHIAOUS pour le faire exécuter; & par le moyen du ALSAJE-BASCY on le fait paſſer dans une priſon, appellée BABAGIAFER, dans laquelle, à demi heure de nuit, le Bourreau vient l'étrangler; & lui attachant enſuite un pierre au cou, il l'enferme dans un ſac, & le jette dans la Mer à CURSCIUM MAHALASSI. On fait ainſi cette exécution ſécretement, pour ne pas donner au Peuple un ſi triſte ſpectacle. D'ailleurs ce n'eſt plus l'uſage de publier les exécutions par un coup de Canon du *Serail*

L'orazione che ſi eſercita in campo, procede con queſt' ordine. Mezz' ora prima dell' occaſo del Sole il CHIAJA-BEGH, *eſſe dalla ſua Tenda, e nel mezzo di molti Capi (coſi facendo ancora ogni Capitano trà ſuoi Subordinati Uffiziali,) ſi pone a ſedere ſopra uno ſcanno, ed ha appunto di ſe* l'ORAK JASIGISY, *col quale leggendo alcune preci particolari, di quando in quando eſige dal circolo riſpoſta, con le parole* ALLAH, ALLAH, ALLAH, *che ſignificano* Oh Dio! *replicate in un medeſimo tempo da tutta la Milizia con lo ſparo dè Moſchetti, e Cannone, termina poi con un' augurio di felicità al* G. Signore, Viſir, *ed altri Capi.*

On fait la prière au Camp de cette maniére. Demi-heure avant le Soleil couché, le CHIAJA-BEGH ſort de ſa Tente, & s'aſſeoit ſur un banc, au milieu de pluſieurs Officiers, (Les Capitaines en ſont de même avec leurs Officiers Subalternes) il a auprès de lui l'ORAK-JASIGISY; ils liſent enſemble quelques prières particulières, & ceux qui ſont autour répondent de tems en tems ALLAH, ALLAH, ALLAH, ce qui ſignifie o *Dieu*! Cette exclamation eſt répetée en même tems par toute la Milice, & par une décharge de l'Artillerie & de la Mouſquetterie; & la prière finit par un ſouhait de proſperité pour le *Sultan*, le *Grand Viſir*, & les autres Généraux.

CAPITOLO XXIV.

DEL DIVANO DELLA FANTERIA CAPICULY CON LA PRECEDENZA DE SUOI UFFIZIALI, E PARTICOLARI VESTIMENTI LORO STABILITI.

IL Divano non è altro, che il Conſiglio, che vien fatto ancora da queſta Milizia per lo più privatamente nel Palazzo dell' JENIZER-AGASY, *dove ſi trattano gli affari di guerra, pertinenti ad eſſa, o qualche particolare intereſſe, che riguarda il Governo, il premio, ed il caſtigo, che deeſi a ſuoi Soldati, ſecondo il modo, il merito, ed il delitto. Vi è poi il Conſiglio Grande, che ſi fà nel* Serraglio *Imperiale, in cui tutti li Capi anno il loco in eſſo ſtabilitogli per Legge, coll' ornamento preciſo degli abiti, precedenza, e diſtinzione oſſervata con ogni rigore, acciò che agli occhi di tutti compariſca regolatamente contraſegnato il grado di ciaſcheduno.*

CHAPITRE XIV.

DU DIVAN DE L'INFANTERIE CAPICULY, DU RANG DE SES OFFICIERS, ET DES HABILLEMENS PARTICULIERS QU'ILS SONT OBLIGÉS DE PORTER.

LE *Divan* eſt proprement le Conſeil de guerre de cette Milice; il ſe tient en particulier dans le Palais du JENIZER-AGASY. & on y traite des Operations Militaires de ce Corps, ou de ce qui regarde la Diſcipline, les récompenſes, & les châtimens des Soldats. Il y a enſuite un Grand Conſeil qui ſe tient dans le *Serail* du Grand Seigneur, où tous les Généraux ont leur place marquée, comme auſſi la maniére dont ils doivent s'habiller pour y aſſiſter, la préſéance, & la diſtinction qui doit être obſervée parmi eux avec la dernière exactitude;

Digitized by Google

c'eſt à dire que chacun y paroit ſelon ſon rang.

Voici l'ordre de la marche du JENIZER-AGASI, lorſqu'il va au *Divan* Public.

Il eſt monté ſur un cheval couvert d'un caparaçon brodé d'or & parſemé de Perles. Le mors eſt fort large, & le cheval a ſur la tête une plaque d'or. On voit pendre à la ſelle une maſſe d'argent; & les étrieux ſont du même métail. L'*Aga* eſt ſuivi de tout ſon équipage, & un Eſclave lui tient les étriers, de peur d'accident. On conduit derrière lui quatre chevaux de main; & le JARGY-BASCY eſt deſtiné pour le ſervir; il eſt vêtu de rouge, porte le Bonnet ordinaire de *Janiſſaires* & eſt ceint d'une écharpe de brocard d'or, doublée de Zibeline. A l'égard de *l'Aga*, ſon habillement toujours ainſi. Ses manches pendent juſques aux piez, & ſon Turban eſt ſemblable à ceux des premiers Miniſtres. Cet habillement fait honneur au Caractère des *Bachas* les plus diſtingues, & même aux *Viſirs*. Au reſte, la place du JARGY-BASCY eſt auprès de la porte du *Divan*.

Le SEYMEN-BASCY eſt à la droite du JENIZER-AGASY, & porte une cimarre de ſimple velours. l'ISTAMBOL-AGASY vient enſuite; il eſt vêtu de même que le SEYMEN-BASCY, ſon Bonnet eſt orné d'une aigrette de plumes de *Heron* noir, & il a des bottines jaunes. Le CHIAJA-BEGH ſuit enſuite, habillé de la même manière, ayant auſſi des bottines jaunes, pour ſe diſtinguer des Officiers Subalternes qui les portent rouges.

Le JENIZER-EFFENDESI marche après avec les marques de ſa Dignité.

Enſuite vient le FOLDA-KIATIBY, ou Secretair des MANGEPAINS; qui eſt habillé en Capitaine avec un pannache de plumes à ſon Bonnet.

Le MUSUR-AGASY vient enſuite; il porte une aigrette de plumes à ſon Bonnet, & eſt ceint d'une écharpe de brocard d'or.

Le BAS-CHIAOUS marche enſuite, vêtu d'une cimarre de ſimple damas, & avec un ſeul panache de *Heron*.

Les autres deux CHIAOUS n'ont qu'une veſte de drap rouge; ils ſont ceints d'une écharpe de brocard d'or, & ont un Bonnet avec des plumes noires.

Le ZAGARGY-BASCY Porte les habits du KIAJA-BEGH.

Les Capitaines des TUMAGYS ont encore des habits diſtingués.

Les chefs, des KAISEKYS ſont habillés comme le CHIAJA-BEGH.

Les Officiers des DEVEGYS & des SOLAKS ſont encore habillés de la même manière.

Le Chapelain du JENIZERI-AGASY, Capitaine de la Compagnie des IMANS, porte le Turban de MULLA, ou de Juge.

Le CHIAJA-BEGH porte une veſte de Damas, & un panache aſſés grand de plumes blanches au Bonnet.

Enſuite viennent tous les autres Chefs & Officiers des *Odas*, diſtingués, ou par l'habillement, ou par l'écharpe, ou par le Bonnet, ou par les bottines, ou enfin par quelque autre marque de diſtinction qu'ils ont par privilège.

Nel Publico Divano *incaminando l'*JENIZER-AGASY *vedeſi accompagnato nella ſeguente maniera.*

Sopra un Cavallo guarnito con una coperta ricamata d'oro, e tempeſtata di perle, imbrigliato di un freno largo, che nella ſommità della teſta vieſce una piaſtra d'argento con una ſella armata della mazza ſimilmente d'argento, come ſono le ſtaffe, e ſeguito dal legitimo equipaggio della ſua Carica: all' aſſiſtenza delle ſtaffe ha un Servitore, che marchia a piedi per eſſer pronto ad ogni accidente. Gli ſono dietro condotti a mano quattro cavalli non mancando di eſſer ſervito dal JARGY-BASCY, *veſtito di roſſo con la ſolita Berretta dè* JENIZERI, *e cinto di una ſciarpa di broccato d'oro. Circa il proprio veſtimento, tanto nel publico, che nel privato, ha una zimarra di broccato d'oro foderata di Zibellini, con le mani pendenti fino à piedi e con Turbante ſimile a quello di ogni gran Miniſtro, abito che onora il Carattere ancora di ogni più nobil* Baſſa, *e dell' iſteſſo* Viſir. *Siede rimpetto alla porta del* Divano.

Il SEYMEN-BASCY *ſiede alla ſua deſtra con una zimarra di ſemplice velluto. Indi viene l'*ISTAMBOL-AGASY *veſtito come il* SEYMEN-BASCY, *avendo nella Berretta un mazzo di Aironi neri, e gli ſtivali gialli. Procede poi il* CHIAJA-BEGH *con abiti ſimili a quelli del ſuo precedente, tenendo ancora li ſtivali gialli, a diſtinzione dè Subalterni Uffiziali, che li anno roſſi.*

*Vedeſi appreſſo l'*JENIZER-EFFENDESI *con le divise di Giudice.*

Poi il FODLA-KIATIBY, *o Scrivano dè* MANGIAPANI *veſtito al modo di un Capitano, col pennacchio di piume nella Berretta.*

Succede il MUSUR-AGASY, *con avere ad una parte della Berretta un mazzo di piume, ed intorno una faſcia di broccato d'oro.*

Poſcia il BAS-CHIAUS *con una zimarra di ſemplice dammaſco, e con un ſolo pennachio di* Aironi.

Gli altri due CHIAUS *con una veſte di panno roſſo, nè fianchi una ſciarpa di broccato d'oro, ed in capo una Berretta con piume nere.*

Il ZAGARGY-BASCY *co' gli abiti del* KIAJA-BEGH.

I Capitani dè TUMAGY, *eſſi ancora con veſtimenti diſtinti.*

I Capi degli KAISEKY *veſtiti al modo del* CHIAJA-BEGH.

Nell' iſteſſa foggia ſi vedono anche ornati gli Ufficiali dè DEVEGY, *e* SOLAK.

Il Cappellano del JENIZERI-AGASY. *Capo della Compagnia* IMAM *porta il Turbante di* MULLA, *o di Giudice.*

Il CHIAJA-BEGH *con una veſte di dammaſco, e Berretta con un pennacchio aſſai grande de piume bianche.*

Indi ſeguono tutti, gli altri Capi, ed Uffiziali delle Oda *diſtinti dall' abito, o dalle Sciarpe, o dalle Berrette, o ſtivali, o qualche altro contraſegno, che anno per privilegio.*

Alla

Alla rinfuſa intervengono poi i Jenizeri *privati, avendo una veſte ſomminiſtratagli dalla Camera, lunga fino à piedi, con le maniche larghe fino al gomito, da cui fino al polſo, calzano a miſura. I ſuoi bottoni ordinariamente ſono di legno nero ſopra di un roveſcio, o ſoppanno del medeſimo colore, che intorno al collo faſciandoſi, termina in due punte acute nel petto, ed invece del Turbante portano la Berretta, in quella forma, che gli fù preſcritta da* Agis-Bictas, *come nella Tav. II.*

Finito il Divano, *dal quale niuno può uſcire ſe non con molto riſpetto, l'*Orta-Chiaus *ſi preſenta con una profonda riverenza all' Aga, e nell' iſteſſo tempo il* Bas-Chiaus *ſi parte dal muro, ch' è verſo levante, e comincia ad alta voce alcune preci, con le quali ſupplica felicità da Dio al ſuo Generale, al* Sultano (*che deve nominare con tutti li ſuoi Anteceſſori,*) *al* Viſir, *ed a tutti gli Uffiziali della* Porta, *e tiene vicino a ſe lo Scrivano, affinche lo poſſa con baſſa voce correggere, ſe sbaglialſe. Indi termina con lodare il loro Fondatore* Agis-Bictas, *al cui nome ſi alza l'*Aga, *tornando ſubito a ſedere, e con dare ordine a tutti li Capitani, e Tenenti, che intervengono in piedi alle orazioni, e con fare intimare a tutti li* Jenizeri *da un* Chiaus, *che, ſe pretendono da lui qualche coſa, vadano a trovarlo nella ſua reſidenza, partè ſeguitato dal* Chiaja-Begh, *che lo ſerve ſino alle ſue ſtanze, coll' uſo di trattenerſi qualche poco nell' anticamera per fargli corte inſieme col* Maggiordomo; *ma egli non contento di tanti oſſequi, che ſe gli preſtano da ſuoi ſudditi, vuole ogni Venerdi una loro viſita particolare, che ſia contraſegno di riſpetto alla Carica, e perciò tutti li Capi effettivi, o depoſti ſi radunano allora inſieme, e vanno a rendergli queſto tributo. Egli dopo di averli ricevuti con tutto il lor corteggio va all' udienza del* Viſir, *che alla ſua preſenza ſi alza in piedi, trattandolo con ſorbetti, caffe, e profumi. Finita la viſita coll' iſteſſ' ordine torna a Caſa, dove licenzia tutti con un ſaluto.*

Enfin les ſimples Janissaires ſuivent conſulement, avec une veſte qui leur deſcend juſqu'aux piez, & dont les manches larges juſques au coude, vont enſuite en étreciſſant juſques au poignet. Cet habillement leur eſt fourni par la Chambre; les boutons en ſont ordinairement de bois noir, & couverts d'étoffe de cette couleur, & ils ſont rangés autour du cou, enſorte qu'ils ſe terminent en deux pointes aigues devant la poitrine. A la place du Turban, ils portent un Bonnet fait, ſelon la forme qui leur fut preſcrite par Agis-Bictas, comme on peut voir dans la Planche II.

Lorſque le *Divan* eſt fini, d'où perſonne ne peut ſortir qu'avec un grand reſpect, l'Orta-Chiaous fait un profonde réverence à l'*Aga*. Le Bas-Chiaous s'approche en même tems de la muraille qui regarde l'Orient, & commence quelques prières à haute voix, par leſquelles il fait des vœux à Dieu pour ſon Géneral, pour le *Sultan*, qu'il doit nommer à haute voix, auſſi-bien que tous ſes prédeceſſeurs, pour le *Viſir*, & pour tous les Officiers de la *Porte*. Son Secretaire ſe tient auprès de lui pour aider à ſa mémoire; & il finit enſuite par les louanges d'Agis-Bictas Fondateur des *Janiſſaires*. A ce nom l'*Aga* ſe leve, & ſe raſſeoit enſuite; & exhorte tous les Capitaines & les Lieutenans, de reſter debout pendant les prières: Il fait dire enſuite à tous les *Janiſſaires*, par un Chiaous, de le venir de trouver chés lui; s'ils ont quelque choſe à lui demander. Il ſort enfin ſuivi du Chiaja-Begh qui l'accompagne juſques dans ſon apartement; & qui s'arrête quelque tems dans l'antichambre avec le premier Maître d'Hotel. Cependant l'*Aga*, peu content de ces civilités, exige une viſite particulière tous les Vendredis, comme une marque marque du reſpect dû au Poſte qu'il occupe. C'eſt pour cela que tous les Chefs qui ſont en place, ou qui ont été dépolés, ſe raſſemblent pour aller rendre cet hommage. L'*Aga* ſe rend enſuite avec tout ſon Cortège à l'audience du *Viſir*, qui ſe leve lorſqu'il paroit, & qui le régale avec du ſorbec, du caffé, & des parfums; & après cette viſite, l'*Aga* retourne chés lui dans le même ordre, & congedie ſa ſuite par un ſalut.

CAPITOLO XXV.

Degli Agemoglani, o Novizi dè Jenizeri.

Riferita la ſtima, che ſi fa dell' oſſervata Parte di Fanteria, come frutto del ſuo valore diſcorſero della Scuola, o Noviziato dè Jenizeri, *inſtituito da* Amurat, *acciò che avvezzandoſi al travaglio di continuo factiche coltivino continuamente quella robuſtezza di corpo, che tanto è neceſſarie alla profeſſione Militare. Trenta di eſſi ſono applicati all' arte di Fabro, di Stagnajo, e di Barbiere. Altri a portar peſi, e tagliar legna, altri alla ronda col* Jenizer-Agasy *per* Coſtantinopoli, *portando il* Falka, *ch' è quel legno, che ferra i piedi a colui, che dev' eſſere baſtonato. Altri ſono obligati a paſſare il golfo di* Marmara *ſopra Galere, che vanno a* Smit *per ivi caricar legna, e pietre, che s'impiegano negli edifici dè* Serragli, *e Regie* Moſchee, *ed altri in fine al numero di ſei cento tra-*

CHAPITRE XXV.

Des Agemoglans, ou Novices des Janissaires.

Après avoir décrit la manière de virre des *Janiſſaires*, je parlerai de leur Ecole, ou Noviciat établi par Amurat. C'eſt là que par de continuels exercices très fatiguans, ils acquierent cette force de corps ſi néceſſaire à la profeſſion des Armes. Trente d'entr'eux s'apliquent au métier de Maréchal, de Potier d'etain, & de Barbier. D'autres ſont occupés à porter des poids, & a couper du bois: D'autres font la patrouille par *Conſtantinople* avec le Jenizer-Agasy; & portent le Talka qui eſt ce bois avec lequel on ſerre les piez de celui qui doit avoir la baſtonnade. D'autres ſont obligés de paſſer la Mer de *Marmara* ſur des Galères qui vont charger de la pierre & du bois à *Smit*, pour les bâtimens

Digitized by Google

du *Serail* & des *Moſquées* Royales; & d'autres enfin au nombre de ſix cens, ſont des chevilles pour les Charpentiers & calfateurs des Navires; & il leur eſt permis de reſter dans les *Odas* qui ſont proche de la *Moſquée* de BISAT, à CURSCIUM-MAHALASSY & a CURGIÙ-CAPY. Par ce moyen ils parviennent à être BALTAGYS des *Sultanes*, * enſuite CAPIGYS d'une Compagnie; & enfin ils arrivent au Poſte de Capitaines à proportion de leurs ſervices paſſés.

* Nom donné aux Navires *Turcs.*

travagliano a far chiodi, a commetter legnami, ed a riſtorare con ſtoppa, e con bitume il corpo delle Navi, eſſendo loro perciò conceſſo il riſedere nelle Odà, *o Camere vicine alla* Moſchea *di* BISAT, *ſtando a* CURSCIUM-MAHALASSY, *ed a* CURGIÙ-CAPY. *Queſto meſtiere ſerve a molti per paſſare al grado di* BALTAGY *delle* Sultane *onde fanno paſſagio al* CAPIGY *di una Compagnia, e ſucceſſivamente al Capitanato di una di eſſe, avendoſi riguardo al merito delle fatiche paſſate.*

Ils ſont diviſés en

OTTURAKS,
& MUTEFARIKAS-AGASY.

In tanto ſi dividono tutti in

OTTURAK.
E MUTEFARIKA-AGASY.

Ils ſont ſubordonnés à ceux qui commandent aux Officiers des *Odas* dans le même rang des *Janiſſaires*, deſquels ils ont auſſi les mêmes diviſions, & les mêmes charges à beaucoup d'égards, excepté pour leur Chef Suprême qui eſt dépendant du JENIZER-AGASI.

Che ſono ſubordinati à Capi, *che comandano gli Uffiziali, Governatori delle* Odà *in pari grado à* Jenizeri, *la diviſione e Carica dè quali ſeguono in molte parti, fuori che nel Capo Supremo. che non è indipendente, ma ſoggiace al* JENIZER-AGASY.

Les AGEMOGLANS OTTURAKS obéiſſent à l'ISTAMBOL-AGASY, qui, à proprement parler, eſt le Commandant de *Conſtantinople.* Cet Officier doit par les obligations de ſa Charge, non ſeulement veiller à la bonne diſcipline de ceux qui lui ſont ſoumis, mais encore aux proviſions du *Serail.* La Chambre lui donne pour cet effet cent deux Bourſes tous les ans; & moyennant cette ſomme, il doit fournir le bois néceſſaire, outre celui que donnent les Payſans Tributaires; & il y a toujours quatre chariots pour le porter juſqu'au Magazin

Gli AGEMOGLANI-OTTURAK *ubidiſcono all'* JSTAMBOL-AGASY, *che propriamente vuol dir Comandante di* Coſtantinopoli, *che per obligo del ſuo Poſto non ſolo deve attendere alla buona diſciplina dè ſuoi Sudditi, ma inoltre dev'eſſere alla continua proviſione del* Serraglio, *aſſegnandogli per tal' effetto la Camera annualmente Borſe cento e due. Con queſto danaro deve anche ſomminiſtrare lè legna neceſſarie, oltre a quelle, che vengono portate dà Villani Tributari, e per la ſua condotta infino al Magazzino, ſi applicano quattro carri continuamente.*

L'autre Chef qui ſuit, eſt le CHIATIB qui eſt le Secretaire, ou Commiſſaire qui tient les Régiſtres.

L'altro Capo ſucceſſivo è' il CHIATIB, *Scrivano, o Commiſſario, che tiene il Ruolo di tutti.*

La plus petite diviſion de ces OTTURAKS eſt en quatre cens trente *Odas*, qui comprennent chacune ſoixante, quatre vingt, & cent Perſonnes, avec chacune trois Officiers, ſavoir

La minor diviſione di queſti OTTURAK *è in* Odà, *che tutte ſono quattro cento e trenta numeroſe ordinariamente di ſeſſanta, ottanta e cento Perſone, avendo ciaſcuna di eſſe trè Uffiziali*

Le CIORBAGY.
Le MEYDAN-BASCY,
& le CAPIGY.

CIORBAGY.
MEYDAN BASCY,
E CAPIGY.

Le CIORBAGY commande à ſes Officiers Subalternes, comme le Capitaine d'une *Oda* des *Janiſſaires* aux ſiens, néantmoins, il dépend de l'ISTAMBOL-AGASY.

Il CIORBAGY *ſopraintende a ſuoi Subordinati Uffiziali ugualmente che il Capitano di un* Odà *di* Jenizeri *à ſuoi, con la dipendenza però dell'* JSTAMBOL-AGASY.

Le MEYDAN-BASCY a le même emploi qu'un Lieutenant d'une *Oda* des *Janiſſaires*; & avec cela il peut punir les AGEMOGLANS de ſa Compagnie, lorſqu'ils l'ont mérité. Les AGEMOGLANS prétendent encore eux-mêmes d'avoir le privilège de ne pouvoir être punis que par un Officier élevé parmi eux. Auſſi entretiennent-ils auprès de *l'Aga* un CAPIGY afin que s'il arrive que l'un d'eux ſoit accuſé, il ſollicite pour le faire renvoyer au Lieutenant de l'*Oda.*

Il MEYDAN-BASCY *è l'iſteſſo, che Tenente di un* Oda *medeſima, potendo ancor egli punire gli* AGEMOGLANI *della ſua Compagnia, quando ſono rei, mentre queſti vogliono pure il privilegio di non poter eſſer puniti da un, che non ſiaſi nodrito con loro, tenendo per più appreſſo l'*AGASY *un* CAPIGY, *o* Portinajo, *affinche ivi capitando alcuno* AGEMOGLANO, *lo faccia ſpedire al Tenente della ſua* Oda.

Le CAPIGY eſt la même choſe qu'un de nos Sergens puiſque l'Employ de ces derniers eſt le même que celui des CAPIGYS.

Il CAPIGY *dunque ſi uguaglia ad un Sergente dè noſtri, mentre con la Carica di queſti ſi communica la ſua.*

Je ne dis rien des MUTEFARIKAS-AGASYS, parcequ'il n'eſt en point parlé dans le CANON-NAMÉ, & peut-être à cauſe qu'ils ne ſont pas entièrement partie de la Milice, ou que ce ſont des Charges de peu de conſequence.

I MUTEFARIKA-AGASY *ſi paſſo ſotto ſilenzio, perche nel* CANON NAME *non trovo, che ſe ne diſcorra più oltre, o perche non appartengono totalmente al Corpo, di cui ſi parla, o perche forſe ſono di poco rilievo.*

C A-

Digitized by Google

CAPITOLO XIV.

D'e Topey, o Cannonieri.

La pratica ſtrepitoſa dè Cannoni renduta oggi neceſſaria, per l'offeſa, e per la difeſa delle Piazze, e degli Eſerciti richiede l'aſſiſtenza per la conſervazione dè pezzi, e la perizia degli Artefici per la loro ſtruttura, ed uſo; onde i Turchi *per il mantenimento dè gia fabricati, e per la fabrica dè nuovi anno ſtabilito il ſeguente Corpo dè Cannonieri chiamati* Topey, *che fanno il terzo membro della Fanteria* Capiculy *e che anno tutte lè dovute proviſioni per tenere di tali ſtromenti forniti i Magazzini di* Coſtantinopoli, *e d' ogni altro loco dell' Impero* Ottomanno.

Sono queſti di numero incerto a cauſa che dipendendo il meſtiere dall' inclinazione, ed abilità degli operari, vengono preſi a tal' eſercizio piu o meno ſecondo li porta il loro genio, e perizia.

Sono però diviſi anch' eſſi in Odà, *che ubidiſcono al Capo Supremo dell' Artiglieria, che il* Topey-Bascy, *o Generale del Cannone. Anno di piu gli Uffiziali Minori ſecondo lè obligazioni deſtinate loro, mentre devono molti aſſiſtere alla fonderia, molti alla fabriche dello caſſe, ed altri devono eſercitarſi nelle ſpare, ma tutti regolati dà Capi ſeguenti, che ſono*

Topey-Bascy.
Duchis-Bascy.
Oda-Bascy.
Chiatib.

Il Topey-Bascy *è il Generale dell' Artiglieria, che ha una deſpotica autorità ſopra d'ognuno, che nel Cannone travaglia, e che dev' eſſere informato dello ſtato del Magazzino di* Coſtantinopoli, *e delle altre Fortezze per provedere à loro biſogni ſotto comando del* Viſir.

Il Duçris-Bascy *è il Capo dè Fonditori, che deve attendere a ſovvenire i ſuoi Sudditi operari della materia, che la fondizione ricerca, è ſollicitarli ad opera molto ben regolata, la qual' è in tanta premura preſſo i* Turchi, *che nell' atto in cui ſi eſercita, vi aſſiſte il* Viſir *medeſimo con i primi Miniſtri di quella Corte.*

*L'*Oda-Bascy *è un Capo, che comanda, e governa quelle Compagnie dè* Topey *che ſono in* Coſtantinopoli, *acciò che nella loro profeſſione vivano con norma, e con diſciplina.*

Il Chiatib, *o Scrivano non ſolo dee regiſtrare lè pagbe, ed il numero dè Cannonieri, ma tener conto dè materiali che ſi conſumano.*

Sotto il nome di Topey *paſſano ancora gli altri artefici detti propriamente* Mimar, *o* Ingegnieri *Militari, con un buon numero di* Marangoni, *e* Carrettieri, *che ſono compreſſi nella fatica del medeſimo lavoro: ma il* Canon-Nam'e *non diſcorrendone piu oltre, me reſerbo il parlar di eſſi nella ſeconda parte.*

CHAPITRE XIV.

Des Topeys, ou Canonniers.

Le Canon eſt aujourd'hui néceſſaire, pour la défence des Places, pour en former les ſiéges, & pour les Armées : auſſi faut-il des gens pour le ſervir, d'autres qui entendent l'Artifice, & d'autres qui ſachent fondre l'Artillerie. Les *Turcs* qui connoiſſoient la néceſſité de cette ſorte d'Arme ont établi, un Corps de Canonniers, qu'ils nomment Topeys, non ſeulement pour entretenir les pièces de Canon dont ils étoient deja Maîtres; mais encore pour en faire fondre de nouvelles. Ce Corps fait la troiſième partie de l'Infanterie Capiculy, & a tout ce qu'il faut pour le ſervice du Canon dans les Magazins de *Conſtantinople*, & dans les autres de l'Empire *Ottoman*.

Leur nombre n'eſt point fixe parceque comme cette profeſſion dépend de l'inclination & de l'habileté de ceux qui l'exercent, il s'en trouve plus, ou moins qui l'embraſſent, ſuivant leur goût & l'experience qu'ils ont.

Cependant ils ſont diviſés par *Odas*, & obeiſſent au Général de l'Artillerie qui eſt le Topey-Bascy, ou Général du Canon. Outre cela ils ont leurs Bas Officiers particuliers ſuivant leurs emplois; car les uns travaillent à la fonderie, les autres à faire les affuts & d'autres s'exercent à tirer. Leurs Officiers ſont les ſuivans

Topey-Bascy.
Duchis-Bascy.
Oda-Bascy,
& Chiatib.

Le Topey-Bascy eſt le Général de l'Artillerie; il a un pouvoir deſpotique ſur tout ceux qui travaillent au Canon; & il doit être informé de l'état des Magaſins de *Conſtantinople*, & des autres Places de guerre, pour les pourvoir de ce qui y eſt néceſſaire, ſous les ordres du G. *Viſir*.

Le Duchis-Bascy, eſt le Capitaine des Fondeurs, qui doit avoir ſoin de fournir les materiaux néceſſaires; & veiller à ce qu'on travaille en bon ordre; ce que les *Turcs* récherchent avec tant d'empreſſement, que lorſqu'on jette les Canons, le G. *Viſir*, & les premiers Miniſtres de la *Porte* y ſont préſens.

L'Oda-Bascy, eſt le Chef qui commande, & qui gouverne les Compagnies des Canonniers qui ſont à *Conſtantinople*, & leur fait obſerver une bonne diſcipline.

Le Chiatib, ou Secretaire doit non ſeulement enregiſtrer la paye & le nombre des Canonniers; mais encore tenir Regiſtre des materiaux qui ſont employés pour l'Artillerie.

On comprend encore ſous le nom de Topeys tous les autres Artificiers qu'on appelle Mimars ou *Ingenieurs*, & un bon nombre de *Charpentiers*, & de *Charretiers* qui travaillent pour l'Artillerie; mais comme le Canon-Name' n'en dit pas d'avantage, je reſerve ce qui les regarde pour la ſeconde partie.

Ce

Digitized by Google

Ce corps combat en Campagne ſous un Drapeau ſur lequel un Canon, & un Boulet ſont répréſentés, comme je le dirai en ſon lieu. Mais c'eſt, lorſqu'il doit s'écarter de l'Artillerie qui l'empêche de ſuivre conſtamment ſon propre Drapeau.

Sortendo queſta Gente in Campagna, milita ſotto d'uno Stendardo, che ha un Cannone, e Palle dipinte, come a ſuo loco dirò, ogni volta che non dee riſedere vicino l'Artiglieria, che l'impediſce di ſeguitare unitamente la propria inſegna.

CHAPITRE XXVII.

Des Gebegys, ou Armuriers.

Les Gebegys, ou Armuriers ſont au nombre de ſix cens trente, ſous un Capitaine appellé Gebegy-Bascy qui eſt préſent à leur travail.

Ils ſont diviſés en ſoixante *Odas*, & demeurent à *Conſtantinople* proche de Sainte *Sophie*. Chaque Chambre à ſon Oda-Bascy, qui eſt plûtôt un Quartier Maître qu'un Capitaine.

Leur Charge eſt de polir les Armes qui ſont dans l'Arſenal, d'en tenir un Regiſtre exact, & de les diſtribuer aux *Janiſſaires*, ainſi qu'il eſt ordonné par les Superieurs.

CAPITOLO XXVII.

De Gebegy, o Monizionieri.

Seguono i Gebegy, o Monizionieri, *che devono conſervare l'Armeria in numero di ſei cento trenta, ſotto d'un Capitano detto* Gebegy-Bascy, *il quale aſſiſte alla loro obligazione.*

Tutti queſti ſono ripartiti in Odà *ſeſſanta, che riſiedono in* Coſtantinopoli *vicino a* S. Sofia, *ed ha ciaſcuno il ſuo* Oda-Bascy, *che più toſto è ſuo Capo Maeſtro, che Capitano.*

Ildebito che anno, è di polire l'armi nell Arſenale, e tenerne un conto eſatto del numero, con diſpenſarle à Jenizeri *ſecondo il comando de Superiori.*

CHAPITRE XXVIII.

Des Sakkas, ou Porteurs d'eau.

Le dernier rang des Soldats qu'on peut comprendre parmi l'Infanterie Capiculy; ce ſont les Sakkas ou *Porteurs d'eau* de l'Armée; cette eau eſt non ſeulement pour boire, mais encore pour ſe laver, avant que de faire la prière ſelon la coûtume ſuperſticieuſe des *Turcs*.

Leur nombre eſt incertain, & ils n'ont point d'Officiers particuliers parmi eux, mais ils dépendent de celui qui commande la Compagnie dans laquelle ils ſervent. Ils ſont en grand nombre auprès des Janissaires, des Agemoglans, des Topeys, des Gebegys, des premiers Capitaines, & du G. *Viſir*.

Ils portent l'eau dans des outres de peau, ſur des chevaux que leur fourniſſoient autrefois les Payſans; mais qui en furent enſuite exemptés par Sultan Mahomet, lorſqu'il fit la conquête d'*Agria*. On voit cette maniére de porter l'eau, dans la Planche. IV.

Ils n'ont jamais de repos, parcequ'ils doivent toûjours être attentif à pourvoir d'eau, ce qui demande une continuelle agitation, & ce qui les rend les gens les plus bazanés de l'Armée. Ils ſont auſſi autant diſtingués par la diformité de leur viſage, que par la groſſiéreté de leurs habits, qui ſont ordinairement de peau brune; cependant ces Porteurs d'eau peuvent parvenir au rang de Soldat.

CAPITOLO XXVIII.

De Sakka, o Acquaroli.

Gli ultimi Soldati, che ponno comprenderſi nella Fanteria Capiculy *ſono i* Sakka, o Portatori d'acqua corrente *all' Eſercito, non ſolo pel biſogno della ſete, ma anche per la ſuperſtizione de* Turchi, *che gli obliga, comme ho detto alla netezza ſuperficiale del corpo, che devono lavare prima delle orazioni.*

Il numero di queſti Acquaroli *non coſta pienamente, ne tra loro anno particolari Uffiziali, ma dipendono da quello, che ſoprintende alla Compagnia cui ſervono. E certo però che in gran copia ne ſono aſſegnati à* Jenizeri, Agemoglani, Topey, Gebegy, *Capitani primari, ed al* Viſir.

Traſportano l'acqua dentro degli otri di cuojo, ſopra cavalli ſomminiſtrati loro nè tempi paſſati dà Villani, che poi ne furono eſentati da Sultan-Maomet, *quando andò alla conquiſta d'*Agria. *Tal forma di portar acqua ſi vede nella Tav. IV.*

Il loro meſtiere non ha mai ripoſo, dovendo ſempre applicarſi al ſovvenimento, che ſi è detto, il quale richiede un moto continuo, con che viene ad eſſere queſta gente la più vezza dell' Armata, diſtinguendoſi dall' altra ſi per la diformità della faccia, come per la viltà degli abiti, che ordinariamente ſono di cuojo oſcuro. Con tutto ciò da Uffizio coſi ſervile ſe può far paſſagio al grado di Soldato.

SPIE-

Digitized by Google

Digitized by Google

SPIEGATIONE

DEL PRESENTE DISEGNO, CHE MOSTRA L'OPERAZIONI, ED ORDINI, CHE SI PATICANO D'A SAKKA PER TENERE L'ARMATA PROVISTA D'ACQUA.

A. CAvallo Carico di due Otri di pelle della forma ſegnata C. che poſano ſopra di una coperta ce, pure di forte cocame per tenere aſciutto el Cavallo.

D. SAKKA *con i calzoni detti* SALVAR *tutti pelle, come il ſuo Giubone per conſervarſi aſciutto.*

E. E. E. E. Cavalli che riempiono gli otri di acqua del Fiume, ſenza levarſi affatto gli Otri dal cavallo.

F. Cavallo carico con gli Otri pieni che ſi moſtra in faccia.

G. Uno, che pigliando acqua dall' Otro moſtra la maniera di farlo.

H. Altro, che ha dato acqua a qualcuno, è che chiude l'Otro, attaccando la bocca all' in ſu alla ſella.

EXPLICATION

DE CETTE PLANCHE QUI FAIT VOIR, COMMENT LES SAKKAS POURVOYENT L'ARMEE D'EAU.

A. CHeval chargé de deux Oudres de peau, dont la figure eſt marquée B. qu'ils mettent ſur une couverte de cuir fort épais, pour empêcher que le cheval ne ſoit mouillé & qui eſt marquée C.

D. SAKKA avec ſes calçons de peau, appellés SALVARS, & la camiſole de même pour ne pas ſe mouiller.

E. E. E. E. Chevaux qui portent des Oudres qu'on remplit d'eau dans la Rivière ſans les décharger.

F. Cheval chargé de deux Oudres pleins d'eau, qui fait face.

G. SAKKA qui retire l'eau des Oudres & qui fait voir de quelle manière cela ſe pratique.

H. Autre, qui, après avoir donné de l'eau à quelqu'un, referme l'Oudre, & l'attache au pommeau de la ſelle.

Digitized by Google

CHAPITRE XXIX.

De la paye de l'Infanterie Capiculy.

IL reſte à voir quelle eſt la paye de cette Infanterie.

Le Jenniser-Agasi a, outre les huit mille *Riſdales* qu'il réçoit annuellement du fermier des moutons, cinq cens *Aſpres* de paye par jour.

Chaque Janissaire, outre la paye annuelle de trente *Aſpres* pour les fleches appellée Kiemanbag, a depuis trois juſques à huit *Aſpres* par jour, & chaque Agemoglan, depuis un juſques à ſept & demi.

Faiſant ainſi le calcul de toutes les ſommes enſemble, quoiqu'il ne puiſſe pas ſe faire exactement, à cauſe de l'augmentation de paye qui ſe fait tous les trois mois, ſoit par faveur, ou par recompenſe, ce qui fait un augmentation aſſez conſiderable dans un an; neanmoins, il faut pour tout le Corps des *Janiſſaires*, compoſé de cinquante quatre mille deux cens vingt-deux hommes, 4777 *Aſpres*. 1140. *Bourſes*.

	Bourſes.	*Aſpres.*
PArtie de cette ſomme eſt diſtribuée en argent comptant; partie eſt employée en étoffes pour les habiller; partie en mouſſeline pour leurs Bonnets, & partie pour la viande, le froment le beurre, le ris, & pour la dépenſe des Bergers qui portent la proviſion néceſſaire des moutons des Provinces éloignées, qui ſont pour cela ſoumis au Jenizer-Agasi.		
La Paye des Agemoglans, qui ſont au nombre de quatre mille douze, monte à. . . .	61	10000.
Laquelle ſomme ajoutée à la précedente fait celle de	7838.	21400.
Celle des Topeys monte à	133.	
Celle des *Charpentiers*, *Charretiers*, & autres Ouvriers qui travaillent pour l'Artillerie, monte à	21.	11424.
Celle des *Ingenieurs*, à raiſon de huit *Aſpres* par jour, juſques a douze . .	4.	1140.
Celle des Gebegys, ou *Armuriers*, monte en tout à	192.	5692.
Toutes ces ſommes font enſemble celle de .	5188½	9696.

Il n'y a point d'Etat de la paye des Sakkas.

Il n'y a rien à dire touchant la maniére dont on fait ces payemens, ſi ce n'eſt, qu'ils ſe font tous les trois mois dans le *Divan* Public, & que les ſommes ſont réparties dans des petits ſacs, mis au milieu de la Place, où les Compagnies, ou les *Odas*, vont prendre leur con-

CAPITOLO XXIX.

Delle paghe della Fanteria Capiculy.

REſta da vedere le paghe, che ſono diſtribuite alla Fanteria nominata.

*L'*Jenizer-Agasy, *oltre gli annui* Talleri *otto mila che riceve dall' Appaltatore dè Caſtrati, ha giornalmente di paga* Aſpri *cinque cento.*

Ciaſcun Jenizeri, *oltre alla paga annuale di* Aſpri *trenta, detta* Kiemanbag *per le freccie, ha ogni giorno da trè, ſino a otto* Aſpri. *Ciaſcuno* Agemoglano *da un* Aſpro, *ſino a ſette e mezzo.*

Calcolando con queſte ordine tutta la ſomma inſieme, benche regolarmente non poſſa farſi a ragione dell' aumento, che può avere la paga per favore, o per merito, che molte volte in ogni trimeſtre, ed in conſeguenza in capo all' anno cauſa notabile alterazione. Con tutto ciò pel ſolo Corpo di Jenizeri *pieno di Soldati cinquanta quattro mila dugento vinti due ſi contano,* 4777 Aſpri. 1140. Bourſe.

	Borſe.	Aſpri.
UNa parte diſtribuita in danaro contante, ed un altra in panno per veſtirſi, tela bianca per faſcia del capo, carne, formento, butirro, reſo, e ſpeſa dè Paſtori, che da rimote Provincie devono portare la neceſſaria proviſione dè Caſtrati per ciò ſoggiacendo al' Jenizer-Agasy.		
Gli Agemoglani *poi in numero di quattro mila dodici eſigono per loro pagamento.*	61	10000.
La quel ſomma calcolata con la prima importa.	7838.	21400.
La paga dè Topey *arriva a borſe.*	133.	
Quella dè Carretieri, *e dè* Marangoni *con altri Artefici, che ſervono all' Artigliera.*	21.	11424.
Quella degl' Ingegnieri *a ragione di* Aſpri *otto fino a dodici il giorno a* . .	4.	1140.
Quella dè Gebegy, *che ſono i* Monizioneri, *come ſi è detto a*	192.	5692.
Che tutte inſieme fanno la ſomma di	5188½	9646.

Dè Sakk'a *non trovo nelle paghe memoria.*

Circa l'ordine, col quale ſono diſtribuite, non occorre dire altro, ſe non che ogni trè meſi ripartiſconſi nel Publico Divano, *in tanti ſacchetti poſti in mezzo della Piazza, dove le Compagnie, o l'*Oda *vanno regolatamente a prenderſe la loro Rata, che viene loro aſſegnata da piu Commiſſari. Soglione*

què

Digitized by Google

què Miniſtri far pompa particolare di queſta diſtribuzione allorchè danno la prima udienza a Regii Ambaſciatori, procraſtinandola talvolta fino al giorno del ſecondo Trimeſtre.

tingent, qui leur eſt aſſigné par pluſieurs Commiſſaires. Ces Officiers ont coutume de faire cette répartition d'une manière ſingulière, lors de la première audience d'un Ambaſſadeur des Rois, la renvoyant quelquefois pour cet effet au premier jour du ſecond Trimeſtre.

CAPITOLO XXX.

Del Secondo Capo della Fanteria Terreſtre detto Serratculy.

Avendo conoſciuto la Porta, *che i Confini del ſuo Dominio non potevano eſſere picnamente guardati dalla ſola Fanteria* Jenizeri, *non tralaſciò di porre inſieme nelle Provincie ſuddite un altra Milizia pedeſtre, che nè Preſidi, e nelle operazioni della Campagna poteſſe aſſiſtere alla prima, aſſegnando ad ogni* Berlerbato, *o* Principato, *una certa ſomma di rendite annuali pel ſuo mantenimento. Queſta è quella, che ſi deſcriverà, eſſendo il ſecondo ramo della Fanteria Terreſtre, come nel principio di queſto libro ſi è viſto, col nome di* Serratculy, *che la diſtingue totalmente dalla* Capiculy *con che reſta corretto l'errore di quelli che non eſſendo informati, ſe non ſuperficialmente, di queſte Soldateſche, ſenza la neceſſaria ripartizione, fanno di due un ſol Corpo, confondendo tutte le parti diviſibili per valore, e per Statuti, con un ſol nome di Fanteria di* Capiculy.

CHAPITRE XXX.

De la Seconde Partie de l'Infanterie de Terre, appellée Serratculy.

LA *Porte*, ayant remarqué que le Corps des *Janiſſaires* n'étoit pas ſuffiſſant pour garder toutes les Places Frontières de l'Empire, en créa dans les Provinces un nouveau pour y être joint, tant dans les Garniſons, qu'en Campagne; & elle aſſigna d'abord pour ſon entretien un certain revenu annuel à châque Beglerbat, ou *Principauté*. Ce dernier Corps eſt celui dont je vais parler; il forme la ſeconde branche de l'Infanterie *Turque*, comme on a déja vû; & on le nomme Infanterie Serratculy, pour le diſtinguer de la Capiculy. On corrige par là l'erreur de ceux qui, peu informés de ce que c'eſt que ce Corps, le confondent avec le précedent, ſous le nom d'Infanterie Capiculy, quoiqu'il ſoit très different par ſes diviſions, par la valeur, & par la diſcipline qu'il obſerve.

CAPITOLO XXXI.

Della qualità, ed Offizio della Fanteria Serratculy.

IL Canon-Nam'e *non parla di queſta, ſe non per darne un ſaggio, non eſſendo ſtabilita, ne ordinata, come la* Capiculy, *ma ſottopoſta univerſalmente e governata dà* Paſſa *delle Provincie, che lè aſſegnano per Capì, e quelli, che offrono più danaro, e quelli, che lor ſono più familiari, ed amorevoli in oltre la pagano ſole nell' attuale ſervizio Militare con lè rendite del Paeſe. L'Uffizio, che ha non è altro in generale, che ſottentrare, come lo detto, al peſo dè* Jenizeri, *e ſoſtenere lè loro veci, dove manca per proprio ripoſo, e per difetto di forze.*

CHAPITRE XXXI.

De la qualité et de l'emploi de l'Infanterie Serratculy.

LE Canon-Nam'e ne fait preſque point mention de cette Infanterie, & n'en donne qu'une idée. Ce Corps n'eſt point établi par le Gouvernement, comme celui de la Capiculy; mais il dépend en général des *Bachas* des Provinces qui, comme ſes Chefs, doivent le gouverner, & qui en donnent le commandement ou à ceux qui leur offrent le plus d'argent, ou à leurs meilleurs Amis. Au reſte cette Milice n'eſt payée, que lorſqu'elle eſt employée, encore eſt-ce de l'argent du Païs. Quant à ſes Emplois, elle n'eſt que pour ſoutenir les *Janiſſaires* & les remplacer.

CAPITOLO XXXII.

Della divisione della Fanteria Serratculy.

Queſta per altrettante obligazioni che ha, ſi divide in cinque parti, come la Capiculy.

La I. è Compoſta di Azzap.
*La II. d'*Jsarely.
La III. di Seymeny.
La IV. di Lagumgy.
La V. di Musellimi.

Avendo ciaſcuna i propri Uffiziali, creati, ſubordinati, come ſi è detto, che ſaranno ſucceſſivamente ſpiegati.

CHAPITRE XXXII.

Les divisions de l'Infanterie Serratculy.

CE Corps d'Infanterie, eſt diviſé, comme le precédent en cinq parties, eu égard à ſes Emplois.

La I. eſt Compoſée des Azzaps.
La II. des Izarelys.
La III. des Seimenys.
La IV. des Lagumgys.
Et la V. des Musellims.

Il a ſes propres Officiers, créés & ſubordonnés de la manière que j'ai rapportée, & dont j'expliquerai ſucceſſivement les Emplois.

Digitized by Google

CHAPITRE XXXIII.

DES AZZAPS, DE LEUR DIVISION EN COMPAGNIE, ET DE LEURS OFFICIERS.

LE nombre des AZZAPS n'eſt pas reglé, ils ſont partagés en pluſieurs petits Corps, indépendans les uns des autres, ſuivant la diviſion des Départemens qui compoſent l'Empire *Ottoman*. On les diſtingue dans leur Païs, en autant d'*Odas* qu'il y a de jours dans la ſemaine; & ils prennent leur nom de ces *Odas*, pour les raiſons que je dirai en ſon tems. Ils ſont tous également ſous les ordres de deux Officiers Généraux, ſavoir;

AZZAP-AGASY.
AZZAP-KIATIBY.

Et ils obéïſſent ſéparement aux autres Officiers ſuivans.

AUX DERYS.
AUX ODA-BASCYS.
Et aux BAITACTARS.

L'AZZAP-AGASY eſt le Géneral en Chef de tous les AZZAPS.

L'AZZAP-KIATIBY eſt leur Commiſſaire, dont l'Emploi eſt d'enregiſtrer leurs noms & leur paye.

Les DERYS ont la même autorité que les CIORBAGYS des *Janiſſaires*, & ſont au nombre de dix dans châque Compagnie. Ce ſont proprement des *Caporaux* qui veillent à ce que les Soldats faſſent leur devoir.

Les BAITACTARS ont ſoin de l'Etendard de chaque *Oda*; & cet Etendard conſiſte en une queue de cheval qui pend au bout d'une lance, ſurmontée d'une boule de cuivre doré. Ces Officiers ſont encore obligés d'avoir ſoin de la cuiſine de leurs Compagnies.

Châque AZZAP eſt ordinairement natif du Païs où il ſert, & eſt habillé à la manière de ce même Païs. A *Bude*, ils étoient obligés d'être habillés à la *Hongroiſe*, avec un Bonnet d'étoffe, bordé de peau, & d'avoir un Sabre, une Arquebuſe, ou un Fuſil pour Armes; ce qui les faiſoit confondre avec les *Hongrois Chrétiens*.

CAPITOLO XXXIII.

DEGLI AZZAP, E LORO DIVISIONE IN COMPAGNIE, E CAPI.

GLi AZZAP, *che ſono di numero indeterminato per eſſere diviſi in tante parti, una indipendente dall' altra, ſecondo appunto la diviſione dè Principati, che compongono l'Impero* Ottomanno, *nè lor Paeſi trovanſi ripartiti in altrettante* Oda, *quanti giorni ha la ſettimana, da quali prende ciaſcuna il ſuo nome per la cauſa, che poi dirò, e tutte unitamente anno due Capi, Primari, ciò è*

AZZAP-AGASY.
AZZAP-KIATIBY.

E poi diviſamente l'una dall' altra è governata da queſti Uffiziali.

DERY.
ODA-BASCY.
BAITACTAR.

*L'*AZZAP-AGASY *è il Capo Maggiore, che anno tutti gli* AZZAP.

*L'*AZZAP-KIATIBY *è il loro Commiſſario, che tien conto del loro numero, e delle pagbe, che loro ſono aſſegnate.*

Il DERY *eſercita ugnale autorità, che il* CIORBACY *dè* Jenizeri *perche in ogni Compagnia di queſti ſono di tal nome ſino a dieci Perſone, che non ſono altro, che* Caporali, *aſſiſtendo al debito dè Soldati.*

Il BAITACTAR *ha cura dello Stendardo di un* Odà *che conſiſte in una coda di Cavallo pendente da un aſta, che in cima tiene una palla di rame dorato, ed anche ha l'obligo d'intervenire alla cucina della ſua Compagnia.*

Ognuno degli AZZAP *per l'ordinario è del Paeſe, dov' eſercita la Milizia, e porta il veſtito ſecondo l'uſo della Patria. In* Buda *però era obligato di veſtire all'* Ungara *con Berretta di panno, con qualche ſbieſcia di pelle, ed armato di ſciabola, e ſchioppo, o focile però che non diſtinguevaſi da un* Ungaro Criſtiano.

CHAPITRE XXXIV.

DES ISARELYS.

LES ISARELYS ſont principalement employés dans les Villes Frontières, à ce qui regarde l'Artillerie, à la place des TOPEYS; & ils obéiſſent à l'Officier d'Artillerie envoyé de *Conſtantinople*, qu'on nomme TOPEY-AGASY.

Ils ne ſont point ſubdiviſés, & leur nombre n'eſt point fixe; car il dépend de la qualité & de la quantité de l'Artillerie. On commande un Homme de ce Corps pour ſervir les petites pièces, & deux pour les groſſes; ainſi au lieu d'être répartis par Compagnies, ils le ſont par les pièces de Canon qu'ils ſervent, en diſant, cet ISARELY appartient à tel-

CAPITOLO XXXIV.

DEGL' JSARELY.

GL' JSARELY ſono eſercitati nelle Piezze, maſſimamente di Frontiera, al maneggio, e cuſtodia dell' Artiglieria in ſupplemento dè TOPEY, *ubedendo a quell' Uffiziale del Cannone, mandato da* Coſtantinopoli, *col nome di* TOPEY-AGASY.

Non anno le ſuddiviſioni oſſervate in altri, ne pure ſono di numero certo, dipendendo dalla qualità, e quantità dell' Artiglieria, trovandoſi aſſignato a ciaſcun pezzo di eſſa, che ſia mediocre, un Jarely, *e due al pezzo maggiore, di modo che in vece di ricevere la ripartizione della Compagnia, la ricevono da quel Cannone, al quale aſſiſtono, dicendoſi (Queſto è* JARELY *del tal pezzo, che ſta ſituato nel tal loco della Fortezza)*

Non

Non altro Uffiziale anno, che quello, gia detto, ſubordinato al Paſſa *della Provincia; poiche l'arte loro non ha biſogno di comando ſubalterno, ed i* Boluki-Bascy *ſono Perſone, che lor portano gli ordini dè Superiori circa quello, che devon' operare, e non ſono Capi, che li debbano indrizzare al buon governo di quell' Arme.*

le pièce de Canon, placée à tel endroit de la Forteresſe.

Ils n'ont point d'autre Officier que celui dont j'ai déja parlé, qui eſt ſubordonné au *Bacha* de la Province, parceque leur Employ n'exige point de Subalternes. Les Bolukys-Bascys, ſont des Officiers qui leur apportent les ordres des Géneraux, ſur ce qu'ils doivent faire, & ne ſont point des Chefs qui doivent ſe mêler du bon ordre de Artillerie.

CAPITOLO XXXV.

De Seymeny.

I Seymeny *formano la parte più vile di queſta Milizia, atteſochè non eſſendo altro, che Villani chiamati in urgenza di guerra fanno ivi figura col numero, non col valore, ammettendoſi a queſta inſegna non ſolo* Turchi, *e* Sciſmatici, *ma ancora* Cattolici, *alla rinfuſa, che per eſſer eſenti dalle angarie, e tributi vanno volentieri al ruolo.*

Non riconoſcono altro Capo, che il Baſſa *del luogo. Quelli però che ſono nella* Natolia, *eſſendo tutti* Maomettani *detti* Jaja, *o* Gente a piedi, *benchè ne anche tirino paghe, ſe non quando ſervono, anno con tutto ciò le loro diviſioni in* Baitak, *o* Stendardi, *che ſono il medeſimo che* Odà *ſotto ſtabiliti Uffiziali, ciò è*

CHAPITRE XXXV.

Des Seymenys.

Les Seymenys ſont le Corps le plus méprisable de cette Milice, parcequ'il n'eſt compoſé que de Payſans qu'on enrôle dans une grande néceſſité; il ne ſert que pour faire nombre, ſans qu'on compte ſur ſa valeur; & on y admet également des *Turcs*, des *Grecs* & même des *Catholiques* qui s'enrolent pour s'exempter de payer le Tribut annuel.

Ils ne reconnoiſſent point d'autre Chef que le *Bacha* du lieu. Ceux de la *Natolie*, ſont tous *Mahometans*, on les appelle Jaja, ou *gens a pié*; & quoiqu'ils ne tirent point de paye, que lorſqu'ils ſont employés, cependant ils ſont diviſés en Baitaks ou *Etendards*, ce qui eſt la même choſe que les *Odas*; & ils obéïſſent aux Officiers ſuivans, ſavoir;

Seymen-Boluk-Bascy. Baitactar.

Il primo e Capitano di quei, che Marchiando ſotto del ſuo Stendardo ſino al numero di ſeſſanta.

Il ſecondo è il Cuſtode dell' Inſegna, di mediocre grandezza, ed ordinariamente di color roſſo.

Ma tornando al generale, il loro eſercizio ſi ſtende à Preſidi, ed al Campo, dove benche i Turchi *poco ſi fidino dè* Criſtiani, *con tutto ciò ſe ne ſervirono molto nell' aſſedio di* Vienna, *in cui fecero non ſolo numeroſa Fanteria, ma di piu oltrepaſſando il loro coſtume fecero nel tempo, che la venne il ſoccorſo la riſtenza maggiore, che poterono al* Colembergh.

Le Armi, che uſano, ſono di poco momento, avendo rozziſſime ſciabole, e ſchioppe viliſſimi; oltre di che alcuni di queſti ſono a ruota, alcuni, a focile, altri corti, altri lunghi, che adoperati da ſimil gente ſervono piu poco, che il baſtone.

Seymen-Boluk-Bascy, Et Baitactar.

Le premier eſt Capitaine de ceux qui marchent ſous ſon Drapeau, juſques au nombre de ſoixante Hommes.

Le ſecond garde le Drapeau, qui eſt d'une médiocre grandeur, & ordinairement rouge.

Leur Emploi s'étend en géneral, juſques dans les Garniſons & dans les Camps; & quoique les *Turcs* ſe fient peu aux *Chrétiens*, cependant ils s'en ſervirent beaucoup durant le Siége de *Vienne*, où ils en groſſirent leur Infanterie; &, contre leur coutume ordinaire, ils en formèrent le Corps de réſerve qui fit la plus grande réſiſtance à *Colembergh*.

Les Armes dont ils ſe ſervent ſont peu de choſe; ils n'ont que des ſabres mal polis & de trés mauvaiſes Arquebuſes à rouet, ou de méchans Fuſils, toutes Armes inégales qui ſont de peu de défenſe en main de pareilles gens.

CAPITOLO XXXVI.

De Lagumgy.

I Lagumgy *ſon quelli, à quali appartiene il lavoro delle Mine.*

Altri ſono Armeni, *altri* Criſtiani *della* Grecia, *e della* Boſnia, *che avvezzati all' eſercizio delle Miniere, ſono eſperti in tal profeſſione, nella quale ſono guidati da certi vecchi Uffiziali chiamati* Lagumgy-Bascy, *e Capi di Minatori, eſſendo in piu coſe privilegiati.*

CHAPITRE XXXVI.

Des Lagumgys.

Les Lagumgys ſont ce que nous appellons des Mineurs.

Les uns ſont *Armeniens*, les autres *Chrétiens* ſoit de la *Grece*, ſoit de la *Boſnie*, qui accoutumés, à travailler aux mines, ont beaucoup d'adreſſe pour cet exercice, dans lequel ils ſont guidés par certains vieux Officiers, Appellez Lagumgys-Bascys, ou Chefs des Mineurs, qui ont aſſés de privilèges.

Digitized by Google

CHAPITRE XXXVII.

Des Musellims.

Les Musellims ſont des *Chrétiens* Tributaires, commandés pour préceder l'Avant-Garde, & accommoder les Chemins & les Ponts par où l'Armée doit paſſer. Ce travail leur fait donner le nom de *Pionniers*.

Les *Bachas* des Villes ont grand ſoin de conſerver ces Musellims. Ils les exemptent du Tribut, & leur donnent même des terres franches de toutes charges. Le privilège en oblige ſeulement cinq d'entre trente, de travailler à ce qui a été rapporté ci-deſſus, en tems de marche; & s'ils s'aſſocient avec les *Charpentiers*, c'eſt encore mieux pour eux.

Leur nombre eſt incertain; il dépend du plus ou du moins que les Provinces ſont peuplées, & de l'étendue des terres qu'on peut leur donner.

Ils n'ont point d'autre Chef que le Bas-Musellimi, ou Chef des Exempts, dont l'Emploi eſt de veiller à ce que cette Troupe faſſe bien ſon devoir.

Ceux de la *Natolie* obéiſſent cependant au Beg, ou Sangiak, qui doit avoir ſoin de leur entretien, de la même manière que de la Cavalerie de ſon département, comme je le dirai plus-bas.

Ils n'ont point d'autres Armes qu'une hache; mais les Villages circonvoiſins, ou les Magaſins de l'Artillerie leur fourniſſent les pioches dont ils ont beſoin, & qui ſont des outils appartenans à leur profeſſion. Quant à l'uſage du ſabre & du fuſil, il leur eſt interdit.

Lorſque l'Armée eſt en marche, ils doivent la préceder d'un jour, afin d'avoir le tems d'ôter tout ce qui pourroit la retarder.

Dans les Garniſons, on les met auprès du Canon; & ils le ſervent autant qu'ils ſont capables de le faire.

Pendant les ſiéges, on les occupe dans les tranchées, & autres Ouvrages de cette nature; ce qui leur rapporte beaucoup d'argent, & de quoi les *Janiſſaires* ſont jalourx. Enfin ils ſont plus à craindre que tout autre Corps d'Infanterie que ce ſoit, parceque c'eſt en eux que ſe trouve le fondement de toutes les machines de guerre.

Quant à la paye de l'Infanterie Serratculy, en général & en particulier, il eſt difficile d'en donner un état. Ce n'eſt point là une Milice reglée qui ſoit toujours ſur pié; les payemens ne ſont pas annuels; & le nombre des Soldats dépend du plus ou du moins qu'en peuvent fournir les Provinces, ſelon le beſoin de l'Armée; ainſi la ſomme ne ſauroit ſe liquider.

Voilà qu'elle eſt la diviſion de la première branche de l'Infanterie.

CAPITOLO XXXVII.

De Musellimi.

I Musellimi *ſono* Criſtiani *Tributari*, *che comandati a precedere la Vanguardia per accomodar le ſtrade ed i Ponti all' Eſercito che ſegue, anno il nome, e l'eſercizio de* Guaſtatori.

Sono però conſervati con grande attenzione dà Paſſa *de luoghi, facendoli eſenti dal tributo, e ſoſtentandoli col donativo de terreni immuni da ogni aggravio, privilegio che ſi eſtende ad obligar ſolamente cinque d'ogni trenta di loro all' eſercizio già detto in tempo di marchia; in cui meglio è quando ſi acceſſano all' arte di* Falegname.

Il loro numero non è limitato, ma dipende del piu, e meno della Popolazione delle Provincie, e dell' abondanza de terreni, che ponno loro donarſi.

Non anno altro Capo che il Bas-Musellimi, *interpretato* Capo degli eſenti, *che in vigilà al retto fine del loro travaglio.*

Quelli però della Natolia *ubidiſcono al* Begh *e* Sangiak; *al quale in quel loco è conſegnata la conſervazione di queſte genti con pari ordine, che la Cavalleria di ſua giuriditione, come altrove diro.*

Non anno altr' arme che una ſcure; da Villaggi pui circonvicini, e dallo Artiglieria ſono proveduti de zappe, che ſono ſtromenti del lor meſtiere per cui è lor prohibito l'uſo delle ſciabole e degli ſchioppi.

Nella Marchia un giorno avanti devono precedere l'Eſercito per levargli ogn' intoppo perche non abbiano a tretenerſi.

Nè preſidi travagliano ancora intorno al Cannone per quanto comporta il ruſtico lor talento.

Negli aſſedi ſi adoperano nelle trincere, ed altri lavori, nè quali a gara de Jenizzeri *guadagnano condegna mercede. In fine ſono da temerſi piu di qualche altra parte ſtrepitoſa di Fanteria, che attoniſce ſole in apparenza, quando eſſi ſanno il fondamento ad ogni machina Militare.*

Delle pagbe di tutta la Fanteria Serratculy, *o diviſamente di ciaſcuna di queſte ſue parti riferite, è difficile il poter dare un deſtinto ragguaglio, ateſo che non eſſendo Milizia, che tutte l'anno ſta in piede, non ſempre ſono i pagamenti annuali; oltre che conſiſtendo il ſuo numero nell' abondanza che anno le Provincie di ſimil gente quando piu, e quando meno, ſecondo il biſogno ancora di armarla, la ſomma non è chiara;*

Con queſto reſta diviſato il primo ramo della Fanteria.

CAPI-

Digitized by Google

CAPITOLO XXXVIII.

Della Cavaleria Ottomanna, e sua general divisione.

Sebbene l'ordine richiederebbe il trattare adesso della Fanteria Maritima, come altro ramo della Terrestre, con tutto ciò, non essendo in credito come la Cavalleria, discorro prima di questa.

Elle può dirsi, che abbia accuta l'origine dagli Sciti, *mentre què Popoli ebbero sempre genio a guerreggiare col vantaggio dello strepito, e della velocità dè Cavalli, qual genio traffusero anche nè* Turchi. *Onde l'Impero* Ottomanno *propenso ad essa, per render lo stabile nell' imprese, ne ha formato un Corpo, mantenuto da lui medesimo.*

Nelle conquiste fatte dè Paesi, i Sultani *anno tiranneggiato i sudditi nuovi, imperò chè spogliandoli dè loro Terreni, anno applicati questi non solo al mantenimento della Fanteria* Serratculy, *come ho detto, e della Maritima, come dirò, ma anche della Cavalleria, di cui parlo. Anno lasciate divise le porti conquistate dell' Impero in Regni, Provincie, distretti maggiori, e minori, com' erano avanti (la qual cosa ho fia dimostrata) che fossero conquistate, ed anno a ciascuna assegnati precisi statuti concernenti la presta mossa dell' Arme in urgente bisogno, ed il detto sostentamento della Milizia equestre, la quale però non tutta stipendiata in un modo, si trova repartita in* Capiculy, Topracly, Serratculy, *e di* Tributo, *che si diranno in altre particolari, come per ordine spiegherò.*

CHAPITRE XXXVIII.

De la Cavalerie Turque, et de la division generale.

Il conviendroit préſentement de parler de l'Infanterie Maritime, comme étant une autre branche de l'Infanterie de terre; mais, parceque cette Infanterie n'eſt pas tant eſtimée que le Cavalerie, je parlerai en premier lieu de celle-ci.

On peut dire qu'elle doit ſon origine aux *Scites*, puiſque ces Peuples eurent toujours une forte paſſion de faire la Guerre à Cheval, paſſion qu'ils ont tranſmiſe aux *Turcs*. L'Empire *Ottoman* porté pour cette ſorte de Troupes, & pour la rendre permanente dans les entrepriſes, en a formé un Corps qu'il entretient lui-même.

Les *Sultans* tiranniſèrent leurs nouveaux Sujets après leurs Conquêtes, juſques-là même qu'ils les dépouillèrent de leurs Terres. Ces biens ont été non ſeulement des Lines à l'entretien de l'Infanterie Serratculy, comme je l'ai déja dit, & de la Maritime, comme je le dirai plus bas, mais encore à celui de la Cavalerie dont je parle. Maintenant ils ont laiſſé les Pais conquis, diſtingués en Royaumes, en Provinces, en grands & petits Departemens, tels qu'ils étoient auparavant (comme je l'ai déja rapporté) & ont aſſigné à chacun de ces diſtricts des ordres précis, concernant la prompte levée de la Milice, en cas de beſoin, & l'entretien de la Cavalerie. Cette dernière Troupe n'eſt pas toute payée ſur le même pié; elle ſe trouve répartie en Cavalerie Capiculy, Topracly, Serratculy, & de Tribut. Ces quatre Corps Principaux ſe diviſent en pluſieurs autres particuliers, que j'expliquerai ſucceſſivement.

CAPITOLO XXXIX.

Della Cavalleria Capiculy, o de Spahy, e sua Suddivisioni particolari.

La Cavalleria Capiculy, *o dè* Spahi *è quel Corpo, che ricevendo stipeddio ben regolato dall' Erario di* Costantinopoli *e detto ancora Cavalleria di paga, la quale vanta l'onore di custodire la persona del* Sultano, *e di essere riservata per le maggiori occasioni, che richieggono dispezzo nè pericoli, velocità nell' escurzione, e coraggio nelle azzioni. Veniva di più chiamata* Figlia della Richezza *a causa, che avendo le Reclute cò Paggi dell'* As-Oda *del* Serraglio, *la qual cosa è andata in disuso. Non era nè tempi antichi, nè quali Militava sotto una sola Bandiera gialla, così numerosa, come dev' essere al presente, che ascende quindici mila ducenti quaranta otto Soldati, divisi in* Ulufely, *e* Cihaous.

CHAPITRE XXXIX.

De la Cavalerie Capiculi, ou des Spahis et de ses divisions particulieres.

La Cavalerie Capiculy, ou des Spahis, eſt ce Corps, qui, payé regulièrement de l'argent du Tréſor de *Conſtantinople*, eſt appellé Cavalerie à la Solde de la *Porte*. Il eſt commis pour la Garde de la Perſonne du *Sultan*; & en Campagne, il eſt toujours réſervé pour quelque action d'éclat. On appelloit autrefois ces Caliers, *Enfans de la Richeſſe*, parceque les recrues s'en faiſoient parmi les Pages de l'As-Oda; mais cela eſt maintenant hors d'uſage. Ce Corps n'étoit pas autrefois auſſi nombreux qu'il eſt préſentement; il combattoit ſous un ſeul drapeau Jaune, & aujourd'hui il fait quinze mille deux cens quarante huit hommes, diſtingués par les nous d'Ulufelys, & Chiaous.

CHAPITRE XL.

Degli Ulufely, e loro suddivisioni.

Gli Ulufely, *o sieno* Sipahy *sono di due sorti. Alcuni chiamansi dell'* A la deſtra, *non per che abbiano questo luogo, ma per chè anno questo nome per la loro distinzione, ed altri chiamansi*

CAPITOLO XL.

Des Ulufelys et de ses Divisions.

Il y a deux ſortes d'Ulufelys, ou anciens Spahis; les uns ſont appellés *Spahis* de l'*Aile Droite*; non pas, parcequ'ils occupent ce poſte, mais ſeulement par manière de diſtinc-

diſtinction; & les autres portent le nom de SPAHIS de l'*Aile Gauche*. Ceux-ci ſont partagés en BUGIUKS, JEDIGHYS, JEDKYS, & GEBEGYS, qui combattent ſous un Etendart different de celui des premiers, & qui ſont eux-mêmes encore partagés en *Aile Droite*, & *Aile Gauche*, d'ou les KURBAS de la *Droite*, & les KURBAS de la *Gauche*, on pris leur nom.

dell' A la ſiniſtra, *che ſuddividesi in* BUGIUK, JEDIGHY, *e* JEDIKY, *e* GEBEGY *che tutti Militano ſotto uno Stendardo differente da quello dell'* Ala deſtra, *la quale ſi diramа in altra* Ala deſtra, *e in* Ala ſiniſtra, *naſcendo i* KURBA Deſtri *da quella, e da queſta i* KURBA ſiniſtri.

CHAPITRE XLI.

DE LA PREMIERE AILE GAUCHE, ET DE SES DEPENDENCES EN GENERAL

LA Première *Aile Gauche* renferme tout ce Corps de Cavalerie qui étoit en pié ſous OSMAN, Fondateur de la Monarchie *Ottomanne*, ainſi que je l'ai déja raporté; & il n'y avoit aucun autre Corps qui combattit ſous ſes Etendarts. Mais MAHOMET II. voulant le récompenſer de ſes grand ſervices, & avancer en même tems les propres Enfans des Soldats, créa un nouveau Corps de Cavalerie, qu'il tira de celui-là, & lui donna le nom d'*Aile Droite* déja partagée ſous l'*Etendart Rouge*. Le premier eſt le plus eſtimé à cauſe de ſon ancienneté, pour marque de laquelle il porte l'*Etendart Jaune* dont j'ai parlé. Son principal emploi, eſt de veiller non ſeulement à ce que les MUSELLIMS raccommodent les Ponts & les Chemins, mais encore, en cas que l'Armée fût conduite par le *Viſir* ou SERASKIER, de faire élever un petit coteau de terre de deux en deux milles à droit & à gauche. De plus, ſi le Grand Seigneur Marche, ils ſont nourris aux dépens des Villages circonvoiſins qui ſont obligés de fournir ſix mulets chargés de Pelcs & de Pioches.

Un certain nombre eſt deſtiné pour garder le Tréſor diſtribué en pluſieurs caiſſes, qu'on tient devant la Tente du Géneral.

Son eſcadron doit être partagé en deux Ailes dans le Camp, & entourer la Perſonne du *Sultan*, du *Viſir*, ou d'un autre Géneral; il ne va point à l'action, ſi le Souverain n'y eſt lui même; & il obéit en général aux Chefs ſuivans, quoiqu'il ſoit partagé en pluſieurs Compagnies.

CAPITOLO XLI.

DELLA PRIM' ALA SINISTRA E SUE PERTINENZE IN GENERALE.

L*A prima* Ala ſiniſtra *è tutta la Cavaleria, che ſi trovava nel tempo d'*OSMANO, *che fu il Fondatore della Monarchia* Ottomanna, *come ho detto, ſotto le cui Bandiere non Militava altro Ordine Equeſtre, ma nel tempo di* MAHOMET II. *cercando qualchè premio conuenevole al ſuo valore per avanzamento dè propri figli, ottenne, che di queſta foſſe creato un nuove Corpo di Cavaleria col nome di* Ala deſtra, *gia ſuddiviſa ſotto lo* Stendardo Roſſo; *ond' è che ſi trova in maggior reputazione per cauſa dell' Anzianità, ritenendo ancora l'antico* Stendardo Giallo, *che ſopra ſi è accennato, eſſendo il debitto ſuo Generale aſſiſtere principalmente all' opere dè* MUSELLIMI *acciò chè non ſolo accommodino i Ponti e le Vie, ma anche, ſe l'Eſercito è condotto dal* Viſir, *o* SERASCHIER, *alzino ad ogni due miglia una collinetta di terra a man deſtra, ed alla ſiniſtra di più, ſe marchia il G. Signora, vivendo in queſto mentre a ſpeſe de vicini Villaggi, che ſono anche obligati a ſomminiſtrare ſei Muli carichi di Bale e di Zappe.*

Suole pure ſtabilire un numero certo di queſti il Teſoro, che reſta collocato in tante Caſſe avanti la Tenda del primo Comandante.

In campo deve dividere in due Ale il ſuo ſquadrone, e circondare la Perſona del Sultano, *o d'altro Condottiero, non attaccando la pugna, ſe il ſuo ſovrano non è impegnato all' offeſa, o alla difeſa, ubedendo generalmente a ſeguenti Capi, benchè diviſa in molte Compagnie.*

CHAPITRE XLII.

DES CHEFS DE LA PREMIERE AILE GAUCHE EN GENERAL.

LE Premier Officier eſt le SPAHILAR-AGASY, ou SELICTAR, qui a le privelège de faire marcher devant lui une queue de cheval, outre l'*Etendart Jaune*. Son poſte eſt à la gauche du *Sultan* qui le regarde comme un de ſes premiers Officiers.

Le Second eſt le CHIAJA, ou *Lieutenant Géneral*.

Le Troiſième eſt le CHIAJA-JERY, ou celui qui eſt chargé du détail de ce qui regarde le Corps de la Troupe, & de l'exécution des châtimens.

Le Quatrième eſt le BAS-CHIAOUS.

Le Cinquième eſt le CHIAOUS qui eſt le Major en chef.

Le Sixième eſt le KIATIBY, ou le *Secretaire*.

Et le dernier le KALFA, ou le Quartier-Maître.

CAPITOLO XLII.

DE CAPI DELLA PRIM' ALA SINISTRA IN GENERALE.

IL *primo Capo è chiamato* SPAHILAR-AGASY, *o* SELICTAR, *che ha in privilegio il far portare avanti di ſe oltre alla* Bandiera Gialla *una coda di Cavallo pendente da un' Aſta procedendo alla ſiniſtra ſiniſtra del ſuo Re, che lo conſidera per uno dè ſuoi primi* Agaſy.

Il ſeconde è il CHIAJA, *o Tenente in generale.*

Il Terze è il CHIAJA-JERY, *o ſia direttore dell' Economia, e de Caſtighi.*

Il Quarto è il BAS-CHIAUS.

Il Quinto il CHIAUS, *ch' è un ſolo Maggiore.*

Il Seſto il KIATIBY, *o Scrivano.*

L'Ultimo il KALFA, *o ſia Maeſtro.*

CAPI-

Digitized by Google

CAPITOLO XLIII.

De Tre membri della prim' Ala Sinistra.

IL Membro primo di queſt' Ala ſono, come ſi è detto nella loro particolar diviſione, i Bugiuk, *che nelle marchie diſtribuiſcono l'elemoſina che fa à Poveri il G. Signore, col nome di ſuoi* Elemoſinieri.

Il ſecondo Membro ſono i Jediky *che in numero di ſeſſanta ne ſono deſtinati, trenta il giorno alternativamente, a condurre a mano i cavalli, che ſervono per il* Sultano, *con la prerogativa in tal meſtiere di avere il* Mugievese *o* Turbante *ſimile a quello del* Paſſa.

Il terzo ed ultimo ſono i Gebegy, *onorati col privilegio di portare quelle aſte, ò quali con lè code dè Cavalli che da eſſe pendono, ſi inalberano in Campo avanti delle Tende Reali.*

CAPITOLO XLIV.

Della prim' Ala Deſtra in generale, e sue suddivisioni.

LA Prim' Ala Deſtra *nata, come ſi è detto dalla Prim'* Ala Siniſtra, *deve generalmente fare la guardia al teſoro del* Sultano, *ed è obligata a riſcuotere i ſuoi crediti in piu parti dell' Impero, ed in eſſo a depoſitar quel danaro che ſi ritrae d'alla vendita dè Padiglioni Reali che ſono gia vecchi, e che perciò vengono conſegnati a trè Perſone della ſua gente piu anziane.*

I ſuoi Soldati per altro non ſono che ſemplici Uomini a cavallo, ſenz' altro Uffizio che quello che porta la Milizia.

Ella è ſuddiviſa in altr' Ala Deſtra, *ed in* Ala Siniſtra, *ciaſcuna delle quali ha i ſuoi* Kurbà, *che ſono la gente piu ſcelta.*

CAPITOLO XLV.

Delle paghe di tutto il Corpo della descritta Cavalleria, lor ordine, augumento, e donativo.

LE paghe, che vengono date a tutto queſto Corpo di Cavalleria, che aſcende a quindici mila quattro cento quaranta otto Uomini aſcendono alla ſomma annuale di Borle 2070. Aſpri 12436.

L'ordine con cui vengono ſomminiſtrate è trimeſtre per trimeſtre.

L'augumento ſuccede in perſona di quelli, che tornando dall' aſſiſtenza preſtata nell' accomodamento delle ſtrade, eſigono due Aſpri *di piu, e quando il nuovo* Sultano *aſcende al Soglio, a ciaſcuno ſi accreſcono cinque* Aſpri *di paga, e mille di donativo per una ſola volta.*

CAPITOLO XLVI.

De Chiaus.

IL ſecondo Rama della Cavalleria Capiculy *ſono i* Chiaus, *gente non meno ſtabilita al ſervizio Militare, che a quello della Corte, portando, come Aiutanti e in voce, e in iſcritto à Capi dell' Eſercito gli ordini del Gran Signore,* o Viſir, *o altro Comandante, e ſervendo di ſcorta a chi è ſpedito in affari urgenti per poſta; o pure debbon' eſſi medeſimi eſſere lè* Staffette, *o i Corrieri aſſiſtendo perciò continuamente appunto la porta del* Viſir; *coll' ambizione di eſſere ſtimati piccoli* Agaſi. *Ubidiſcono a un* Chiaus-Bascy, *che reſiede immediatamente preſſo il* Viſir.

Del numero loro, e degli Uffiziali Minori il Canon-Name *non fa menzione.*

Coſi a parte deſcritta la Milizia Capiculy, *pongo finalmente la Tavola nella quale in riſtretto vedeſi la medeſima.*

CHAPITRE XLIII.

Des trois parties de la premiere Aile Gauche.

LA première partie de cette Aile, comme je l'ai en dit parlant de ſes diviſions particulières, conſiſte dans les Bugiuks, qui ont ſoin de diſtribuer aux Pauvres pendant les marches les aumônes du Grand Seigneur; & c'eſt pour cela qu'on les appelle *Aumôniers.*

La Seconde renferme les Jediks, qui au nombre de ſoixante, & trente chaque jour alternativement, ſont employés à mener à main les chevaux du *Sultan*, avec le privilège de porter alors le Mugievese, ou *Turban* ſemblable à ceux des *Bachas.*

La troiſième & dernière comprend les Gebegys, qui ont le privilège de porter les queues de cheval qu'on plante devant les Tentes Royales, dans le Camp.

CHAPITRE XLIV.

De la premiere Aile Droite en general, et de ses subdivisions.

LA première *Aile droite*, doit ſon origine, comme je l'ai dit, à la première *Aile gauche*; ſon Emploi eſt de garder le Tréſor du *Sultan*; d'exiger ce qui lui eſt dû dans pluſieurs endroits de l'Empire, & enfin de remettre les ſommes provenant de la vente des vieux Pavillons Royaux, qui leur ont conſignées, à trois des plus anciens du Corps.

Ses Soldats, ne ſont que de ſimples Cavaliers, ſans autre Emploi que l'ordinaire de la Milice.

Elle eſt ſubdiviſée, en un autre *Aile droite*, & *Aile gauche*, dont chacune à ſes Kurbas qui ſont ce qu'il y a de meilleur dans le Corps.

CHAPITRE XLV.

De la paye de tout le Corps de la susdite Cavalerie, de l'ordre selon le quel elle se fait, de ses augmentations, et du don gratuit.

LA paye de tout ce Corps de Cavalerie qui fait quinze mille quatre cens quarante huit Hommes monte annuellemente à 2070. *Bourſes* & 12436. *Aſpres.*

Cette paye ſe diſtribue de trois en trois mois.

L'augmentation regarde ceux qui après avoir aidé les Pionniers, doivent avoir deux *Aſpres* de plus; & lorſqu'un nouveau *Sultan* monte ſur le Thrône; on doune cinq *Aſpres* de paye à chacun, & mille de don gratuit une fois ſeulement.

CHAPITRE XLVI.

Des Chiaous.

LEs Chiaous ſont la ſeconde Branche de la Cavalerie Capiculy, ils ſont autant gens de Cour, que gens de guerre: Ce ſont eux qui comme des Adjudans portent les ordres, du *Sultan*, du *Viſir*, ou autre *Géneral* aux Officiers de l'Armée, ſoit de bouche, ſoit par écrit. Ils eſcortent les Couriers dépechés pour des affaires preſſantes; & il en ſerveut encore aux mêmes quand il le faut. Ils ſe tiennent continuellement à la porte du *Viſir*, & prétendent paſſer pour de petits *Agas*. Leur Chef, à qui ils doivent l'obeïſſance eſt Chiaous-Bascy qui ſe tient immediatement auprès du *Viſir*.

Le Canon-Name ne fait point mention de leur nombre, ni de leurs Officiers Subalternes.

Après avoir ainſi d'écrit en détail la Milice Capiculy, je donne ici enfin une Table qui en fait voir en racourci toutes les parties.

Digitized by Google

TAVOLA.

DELLA MILITIA CAPICULY OTTOMANNA; TANTO EQUESTRE; QUANTO PEDESTRE, SECONDO LE LORO DIVISIONI, PER MOSTRARE ORDINAMENTE IL NUMERO DE SOLDATI, CHE FANNO, E SOMMA DI SPESE, CHE PER ESSI L'ERARIO IMPERIALE CONTRIBUISCE.

					Soldati.		Taleri.	Aspri.
MILIZIA. CAPICULY. SI DIVIDE IN.	PEDESTRE.	JENIZZERI.	JAJABEY. . . . . 101.	Delle quali ne sono assegnate 15. à Presidi delle Frontiere, numerose di				
			BOLUKY. Ripartiti in Compagnie. . . 61.					
			SEYMENY. . . . . 34.		21426.			
			KORIZU.		930.			
			OTTURARI. } Numerosi di, ...		1010.			
			FODLAKORAN. }		3020.		2388500.	1140.
			E tutti unitamente fanno.					
			Compagnie . . 196. numerose collettivamente di		54222.			
		AGMEMOGLANI.	OTTURAKI. } Ripartiti in Comp. 430. numerose di . . .		4012.		30580.	
			MUTAFARAGA. }					
		TOPEY.					66500.	
		INGEGNIERI.					3000.	
		ARTEFICI.					10580.	1744.
	ED	GEREGY. .	Ripartiti in Compagnie . 6. numerose in tutti di . .		630.	Tirano tutti gueſti di paga annuale.	96000.	5892.
		SARKA.						
		Aſcende il numero di tutti à			58864.		2575160.	8756.
							Somma *delle Paghe.*	
	EQUESTRE.	OLYFIGY. & SPAHY. CHIAUS.	} *I quali unitamente fanno il numero di . . .*		15284.			
			Onde l'una, e l'altra Milizia aſcende à		74148.			

TABLE

TABLE.

DE LA MILICE CAPICULY DES TURCS, TANT A PIE' QUA CHEVAL SUIVANT SES DIVISIONS, OU L'ON VOIT LE NOMBRE ORDINAIRE DES SOLDATS QUI EN COMPOSENT LE CORPS, ET LES SOMMES QUE LE TRE'SOR DE CONSTANTINOPLE FOURNIT POUR LEUR ENTRETIEN.

| | | |

CHAPITRE XLVII.

DE LA CAVALERIE TOPRACLY EN GENERAL ET DE SES SUBDIVISIONS.

CEtte Cavalerie eſt à proprement parler celle qu'entretiennent les Officiers des Païs ſujets à l'Empire *Ottoman*, des revenus de ces terres dont on a deja fait mention, & qu'on appelle MALY-MUKATA. Ces Officiers, payent non ſeulement cette Cavalerie; mais encore ils lui fourniſſent des vivres, ſous le nom de USCIUR, ce qui ſignifie préciſément *Diſme*; de ce Corps de Troupes, il y en a pluſieurs à la ſolde de la *Porte*, comme je le dirai; mais parcequ'il prend ſes differens noms, des Officiers qui en reglent & le nombre, & la paye, pour en bien éclaircir la repartition, il eſt néceſſaire de parler de ces mêmes Officiers.

La Monarchie *Ottomanne* étant diviſée, comme je l'ai dit pluſieurs fois, en Royaumes, Provinces, grands & petits Départemens. Les BEGLERBEGS furent faits Gouverneurs des Royaumes; les BACHAS, des Provinces, & les BEGS eurent les Départemens ſous le nom de ZAIMS pour les grands, & de TIMARIOTS pour les petits. Tous ces Gouverneurs à l'exeption des ZAIMS ont d'autres ſurnoms qui les diſtinguent, comme auſſi chacun a des loix & des privilèges, ou des marques d'honneur particulières, comme je le rapporterai en détail.

CAPITOLO XLVII.

DELLA CAVALLERIA TOPRACLY IN GENERALE E SUE SUDDIVISIONI.

QUeſta Cavalleria è propriamente quella, che vien mantenuta dà Capi dè Paeſi ſudditi all' Impero Turco *con lè rendite di quei terreni, dè quali ſi è fatta in principio menzione, e che ſono detti* MALY-MUKATA, *ſomminiſtrando lè paghe non ſolo in danaro, ma anche in vettovaglie, ſotto nome di* USCIUR, *che preciſamente ſignifica* Decima, *ſebbene ve n'è di queſta ſtipendiata ancor dalla* Porta, *come dirò, e perche riceve la denominazione nelle varie ſue parti dà medeſimi Capi, ed il numero della quantità dell' entrate, è neceſſario parlar di eſſi, per bene ripartirla, e dichiararla.*

*Eſſendo l'*Ottomanna *Monarchia, come altre volte ſi è accenato, diviſa in Regni, Provincie, Diſtretti maggiori e minori; furono poſti al governo dè primi i* BEYLERBEY, *e delle ſecondè i* PASSA, *e ſi nell' une, come negli altri i* BEY, *dè terzi i* ZIAMETLERY, *e degli ultimi i* TIMARLERY, *i quali tutti, fuori che i* ZIAMETLERY, *anno altri pronomi che li diſtinguono, e ciaſcuno ha i propri ſtatuti che ſervono di regola nell' Uffizio, e privilegi, e contraſegni che l'onorano, come diviſamente riferirò.*

CHAPITRE XLVIII.

DES BEGLERBEGS, LEUR AUTORITE', LEUR REVENU, ET LES DEVOIRS DE LA MILICE.

LEs BEGLERBEGS ſont des Vicerois; ils donnent le nom de BEGLERBAT & BEGLERBEG à la Milice qu'ils entretiennent. Ils paſſoient autrefois à ce Poſte après avoir rempli ceux de ZAIMS & de BEGLERS; mais aujourd'hui cette coûtume n'eſt plus en uſage. Ce poſte eſt fort honorable pour eux; ils rendent hommage en y entrant au grand Seigneur qui leur donne un habit de drap d'or doublé de zibeline, & au ſortir du *Serail* il leur fait préſent d'un cheval ſellé & bridé, & d'une maſſe & d'un ſabre. De plus, pour marque de leur Dignité, il leur eſt permis de porter deux plumes de *Heron* au Turban, & d'arborer trois queues de cheval.

En vertu de leur Charge, ils peuvent ordonner aux BEGLERS de marcher avec leurs Drapeaux & leurs Milices; & donner les Poſtes de ZAIMS & de TIMARIOTS, à l'exeption de quelques uns, qui ne peuvent le faire ſans la permiſſion de la *Porte*, qui exige qu'on la lui demande, comme je le dirai en parlant des ZAIMS, & des TIMARIOTS. Les BEGLERBEGS de *Romelie*, & de *Buda*, de *Temeſwar* & de *Boſnie* ſont de ce nombre.

Les revenus qui leur ſont aſſignés, ſous le nom d'USCIUR, comme j'ai déja dit, pour l'entretien de la Milice, montent depuis la ſomme de ſept cens *Riſdales*, juſques à celle de douze cens, ſuivant le calcul qui ſe trouve dans

CAPITOLO XLVIII.

D'E BEYLERBEY, LORO AUTORITA', E NTRATE, ED OBLIGO DI MILIZIA.

I BEYLERBEY, *ch' eſſendo Vice Rè danno il nome di* BEYLERBATO, *e di* BEYLERBEY *alla Milizia che mantengono, ſoleano nè tempi antichi paſſare a queſta Dignità dopo di aver eſercitate lè cariche dè* ZIAMETLERY *e* BEYLERY, *ma oggi ſi trova tal coſtume poſta in dimenticanza, ſono benſi onorati dopo di eſſer eletti a queſto grado, coll' udienza del G. Signore, che li veſte un abito recato d'oro foderato di zibellini, ed uſciti dal* Serraglio, *dona loro un cavallo abbrigliato con mazza e ſciabola. In oltre quaſi per contraſegno del Poſto che occupano, è lor conceſſo il portar nel Turbante due neri* Aironi, *e l'inalberare trè code di cavallo.*

Per legitimo diritto dell' Uffizio ponno comandare alli BEYLERY *d'inſorgere co' loro Stendardi popolati di quelle Milizie che gli ſono aſſegnate, e conferire i* ZIAMET *e i* TIMAR *fuori di alcuni, à quali è probita tal collazione, ſenza ſpeciale conſenſo e decreto della* Porta, *che da loro eſige particolar ſideiuſſione è che appunto diraſſi nel luogo dè* ZIAMETLERY, *e* TIMARELY, *eſſendo di queſta limitazione i* BEYLERBEY *di* Romelia, *di* Buda, *di* Temiſvar *e di* Boſnia.

Lè rendite che gli ſono aſſegnate nel modo ſudetto col nome di USCIUR *aſcendono al numero di ſette, fino a dodici mila* Talleri, *valutate nella Camera di* Coſtantinopoli *in un Protocollo, dove ſi trova il catalogo del nome, eſenzione, Popolazione,*

Digitized by Google

ne, ed entrata di ogni loco, ſecondo il quale ſono fatti altri particolari, e vengono conſegnati ad un Uffiziale chiamato TEFTER-KIATIBY, *e ſia Temente del Teſoriero, o Preſidente della Camera medeſimo, che ha un* TIMAR-TEFTERLY, *o ſia Teſoriero, o regiſtrator di* TIMAR, *che deve ſcrivere ſopra di alcune cedole il valore coſi calcolato della rendita de Paeſi, o ſieno* BEYLERBATI, *o* BEYLATI, *o* ZIAMET, *o* TIMAR, *e dopo di averle regiſtrate in un libro detto* RUSNAME, *in cui ſono anche notate le Patenti col giorno, meſe ed anno delle ſue ſpedizioni, deve darle in mano all' eletto, o graduato, acciò che ſappia quanta gente debba condurre in biſogno di guerra in vigore della ſua entrata, la quale ſe ſi trovaſſe augmentata prima della collazione della Carica, nelle medeſime cedole ſe ne fa preciſa annotazione detta* BUSENDIE. *La Soldateſca che devono porre a Cavallo in virtù d'entrate ſi fatte, aſcende nè* BEYLERBATI *a qualche conſiderazione, mentre riflettendo alla detta rendita che anno, ed all' obligo di armare un Uomo per ogni cinque mila* Aſpri, *ſe ne dedurrà qualche numero di rilievo. Quando ſuccede la morte di alcuno di eſſi coll'* USCIUR *corrente ſi ricompenſano undici ſuoi ſervitori. Coſi è ſtabilito per Legge.*

Marchiando per l'Europa, quello di Romelia *occupa la deſtra del Rè, ma in* Aſia *precede il* BEYLERBEY *di quella Regione, ed in caſo, che più di loro ſi trovaſſero inſieme, ha il primo loco quello, che tiene ſotto il ſuo Governo il Regno più antico dell' Impero.*

Tutto ciò è quanto in generale appartiene a Vice Rè, o ſieno BEYLERBEY, *e* PASSA, *i quali particolarmente diſtinti, e anno limitazioni, e eſenzioni nelle rendite, e qualità di Governo, come potrà vederſi in queſte loro diſtinzione.*

CAPITOLO XLIX.

DELLA DISTINZIONE DE BEYLERBEY.

D'*E* BEYLERBEY *ſono altri chiamati* KAS, *ed altri* SALIENE. *I primi ſono quelli, che ricevono i loro pagamenti dall'* USCIUR, *il quale ſe gli da a conto di ciò, che devono avere, coll' aggiunta molte volte di una qualche ſomma annuale, o pure diſtinta nell' annuale profitto de tanti* ZIAMET, *e* TIMAR, *che poſſono vendere, con applicare il prezzo all' integrità delle loro pagbe, potendo in alzar con queſta autorità i ſuoi familiari come il* SELICTAR, *o Cuſtode della ſpada, e pure provedere alcuni* AGASY, *che volontariamente li ſervono. Ponno anche ricevere il ſupplemento dal fitto, che fa una ſomma concertata con uno ſborſo anticipato.*

I ſecondi ſon quelli che immediatamente ricevono le loro pagbe dall' Erario Imperiale per mezzo delle Caſſe iſtituite in quei Regni, ſenza che abbiano da eſigere cos' alcuna da eſſi, ordine ſolito praticarſi nelle Frontiere più che inaltro loco.

le Regiſtre de la Tréſorerie de *Conſtantinople*, où l'on voit le nom, l'etendue, le dénombrement, & le revenu de châque lieu; ſuivant lequel on en fait de particulières qu'on remet en main d'un Officier, appellé IEFTER-KIATIBY, ou Sous-Tréſorier, qui eſt ſous le Directeur du Comptoir de *Conſtantinople*. Ce Sous-Tréſorier a un TIMAR-TEFTERLYS qui eſt un autre Sous-Tréſorier, ou Contrôleur d'un TIMAR, qui doit écrire ſur certains billets. La ſomme que produit le revenu des Païs où ſont les BEGLERBEGS, BEGLAS, ZIAMETS, ou TIMARS. Après avoir enregiſtré ce produit dans un livre appellé, RUSNAME, dans lequel ſe trouvent la copie de leur patentes le jour & l'an des expeditions, il doit le remettre en main de l'élû, ou graduè, afin qu'il ſache, combien il doit fournir de monde en tems de guerre, pour ſon revenu; & s'il ſe trouve augmenté, avant la collation, on a ſoin de le marquer, ce qu'on appelle BUSENDIE. Les BEGLERBEGS ſont eſtimés parcequ'ils doivent fournir un homme de guerre pour châque cinq mille *Aſpres* de revenu; cependant, ils ont quelques uns de ces nombres francs. Lorſqu'il en vient à mourir un, on recompenſe par l'USCIUR, ou revenu courant onze de ſes domeſtiques, comme la Loi l'ordonne.

Lorſque le BEGLERBEG de *Romelie* marche en *Europe*, il eſt à la droite du Roi; mais il doit ceder le pas en *Aſie* à celui de *Natolie*. Lorſqu'ils ſe trouvent pluſieurs enſemble, la preſéance eſt à celui ſous le Gouvernement de qui eſt le Royaume le plus ancien de l'Empire.

Voila en général tout ce qui regarde les les Vicerois ſoit qu'ils ayent le titre de BEGLERBEGS, ou celui de BACHAS qui ſont particulièrement diſtingués, ou par l'étendue de leur Gouvernement, ou par la qualité, ou par leurs revenus, comme on pourra voir dans le chapitre qui traite de cette diſtinction.

CHAPITRE XLIX.

DE LA DISTINCTION DES BEGLERBEGS.

PArmi les BEGLERBEGS, il y en a qui s'appellent KAS, & d'autres SALIENES. Les premiers ſont ceux qui ſont payès de l'argent de l'USCIUR qu'on leur donne à compte de ce qu'ils doivent avoir, & quelquefois on y ajoute une ſomme annuelle, ou même differente du profit qu'ils retirent de la vente des *Ziamets*, & des *Timars*, qu'ils peuvent garder pour complement de leur paye; ils ont par là l'autorité d'avancer leurs domeſtiques comme le SELICTAR, oé celui qui garde l'épée, ou pourvoir quelque *Aga* qui les ſert en qualité de volontaire. Ils peuvent encore recevoir le ſuplement du Loyer, qui fait une ſomme reglée, avec un débourſement anticipé.

Les ſeconds ſont ceux qui recoivent leur paye immediatement du Tréſor Imperial, par le moyen des Comptoirs établis dans leurs Départemens, ſans qu'ils puiſſent exiger la moindre choſe des Peuples, ce qui ſe pratique plus vers les Frontières qu'autre part.

Digitized by Google

CHAPITRE L.

DES BEGLERS, OU BEGS, EN GÉNÉRAL, DE LEUR REVENU, ET LES DEVOIRS DE LEUR MILICE.

LES BEGLERS, ou BEGS qui donnent le nom de BEGLAS aux Provinces qui compoſent leur Département, & celui de BEGLERS à la Milice qu'ils entretiennent, arrivent à cet Emploi, partie immediatement par les ordres de la *Porte*, qui ſe ſert de ce Poſte & du revenu qu'il produit, pour augmenter la paye des Courtiſans, & des Officiers du Gouvernement, ou pour l'appanage de ceux qui ſont dépoſés des premières Charges de l'Empire, & partie, moyennant une ſomme d'argent qu'ils donnent au BEGLERBEG, comme il a été dit à la fin du Chapitre précedent.

Ils doivent obeiſſance au BEGLERBEG du Royaume duquel ils recoivent les ordres, tant pour l'adminiſtration de la juſtice, que pour la bonne diſcipline de la Milice qu'ils doivent conduire ſous ſes Drapeaux appellés SANGIAKS, ou du nom du lieu de leur réſidence.

Pour marque de leur Dignité, ils peuvent porter une plume de *Heron* au *Turban*, & arborer une queue de cheval; cependant au *Caire* & en *Hongrie*, il y en a quelques uns qui peuvent en arborer deux.

Leur revenu, qui eſt pris ſur les dixmes des terres, excepté dans la *Natolie* qui eſt reglé a quatre mille *Riſdales*, monte depuis cinq cens juſques a ſix mille *Riſdales* avec l'obligation d'armer un Soldat pour chaque cinq mille *Aſpres* de revenu.

Lorſqu'il en vient à mourir un, on recompenſe ſix de ſes Domeſtiques avec le revenu courant.

Ils ont auſſi, comme les BEGLERBEGS, des ſurnoms qui les diſtinguent parmi eux, ainſi qu'on le verra dans le chapitre ſuivant.

CAPITOLO L.

D'E BEYLERY, O BEY IN GENERALE, LOR' ENTRATE, ED OBLIGO DI MILIZIA.

I BEYLERY, *o* BEY, *che danno la denominazione di* BEYLATO *alle Provincie che loro ſono ſoggette, e di* BEYLERY *alla Milizia che ſoſtentano, ſono in parte avanzati a tal Carica immediatamente d'alla* Porta, *che ſi ſerve di queſto Uffizio, e delle ſue rendite per accreſcere le paghe de' Cortigiani, ed Uffiziali del Governo, o per alimentare i depoſti dalle prime Dignità dell' Impero, ed in parte ſono avanzati da* BEYLERBEY *mediante uno sborzo di danaro, come ſi e detto nel fine del capitolo precedente.*

Ubidiſcono i BEYLERBEY *del Regno, da' quali ricevono le Leggi, tanto per il buon Governo della giuſtizia, quanto per il buon ordine della marchia di lor medeſime, e Truppe che devono condurre ſotto lo Stendardo nominato* SANGIAK *o denominato dal loro Reſidenza.*

Per ornamento della carica ponno aver nel Turbante un Airone, *ed inalberare una ſola coda di cavallo, benche ne ſieno alcune nel* Cairo, *e nell'* Ungaria, *che anno il privilegio di alzarne due.*

Le rendite, che tirano ancora delle decime de' terreni fuori di quelle di alcuni dell' Anatolia, *che ſono di quattro cento, aſcendono a cinque cento fino a ſei mila* Talleri, *con obligo di armare un Uomo per ogni cinque mila* Aſpri.

Quando muore uno di eſſi, coll' entrate correnti ſi ricompenſano per ſtatuto ſei ſervitori.

Anno, come i BEYLERBEY *altre denominazioni, che tra loro li diſtinguono, conforme e da oſſervare nel ſeguente capitolo.*

CHAPITRE LI.

DE LA DISTINCTION DES BEGLERS.

ON diſtingue les BEGLERS par quatre noms differens. Les uns ſont appellés KUGIUMETS, d'autres JURUKS, d'autres MUSSELIMLERS, & d'autres enfin JAJA-BEGLERS.

Les KUGIUMETS ſont ceux qui ſuccedent aux BEGLAS de Père en Fils; mais s'ils avoient été dépoſés, pour s'être exemptés d'aller à la guerre, la Charge paſſeroit au plus proche Parent. Les BEGLERS de cette eſpèce, ſont pour la plûpart, ceux de KURT, ou TURCOMANIE, qui ſont payés du revenu des Dixmes.

Les JURUKS ne commandent pas à des Gens qui ont leur démeure fixe dans une Province; mais à un Peuple le plus ſouvent errant ſur le Mont *Hemus* & dans d'autres endroits de la *Grece*; genre de vie au quel la néceſſité de trouver des paturages à ſes troupeaux l'oblige continuellement. Cependant ce Peuple ne laiſſe pas d'être partagé en Familles, qui ſont deux mille deux cens cinquante

CAPITOLO LI.

DELLA DISTINZIONE DE' BEYLERY.

D'E BEYLERY *altri ſi dicono* KUGIUMET, *altri* JURUK, *altri* MUSELLIMLERY, *ed altri* JAJA-BEYLERY.

I KUGIUMET *ſono quelli che ſuccedono al* BEYLATO *per diſcendenza da Padre a Figlio, e ſe foſſero depoſti per non eſſere andati alla guerra, paſſa la carica ad uno de' piu proſſimi Parenti, e di tal guiſa perlò piu ſono quei di* KURT, *o* TURKOMENIA, *tirando il pagamento dalle decime dette.*

I JURUK *ſono quelli, che non anno ſotto di loro un Popolo permanente in una Provincia, ma vagante perlo piu ſul Mont,* Emo, *ed in altri ſiti della* Grecia, *eſſendo a ciò forzato dalla neceſſità di trovare i paſcoli per gli Armenti; è tutto però di numero individuale aſcendente a due mila ducento cinquanta uno, diviſi in Famiglie ripartite in trenta* OGGIAKY, *ognuno ubidiente ad uno* JURUK, *il cui obligo è di condurre cinque Uomini*

in

in tempo di guerra, e ſoſtentarli, eſſendoſi con tal' ordine aſſegnato dal Regiſtro Imperiale.

I MUSELLIMLERY *ſono i Governatori di quella gente privilegiata detta* MUSELLIMI, *di cui ſi è fatta menzione, e di queſti ſpecie ve ne ſono tanto nell'* Europa, *quanto nell'* Aſia.

I JAJA-BEYLERY *non ſono deſcritti dal* CANON-NAME, *ne circa il lor obligo, ne circa la qualità di lor gente, ma deeſſi oſſervare l'etimologia del nome* JAJA *che ſignifica gente a piedi, quaſi che il* JAJA-BEYLERY *ſia condottiero di gente a piedi, del che non eſſendo però ſicuro, non ne ho fatto ricordo, ne pure quando ho parlato di eſſa.*

Hommes, repartis en trente OGGIAKS, qui ont chacun un JURUK auquel ils obeiſſent. Ce JURUK eſt obligé de conduire cinq Hommes en tems de guerre & de les entretenir ſur le pié marqué dans les Regiſtres de l'Empire.

Les MUSELLIMLERS ſont les Gouverneurs de ces gens privilegiés appellés MUSELLIMS dont j'ay déja parlé, & il y en autant en *Europe* qu'en *Aſie*.

Le CANON-NAMÉ ne fait point mention de l'Emploi des JAJA-BEGLERS, non plus que de la qualité des Milices auxquelles ils commandent; mais ſi ont fait attention à l'étimologie du nom de JAJA, on connoîtra que ce ſont des gens de pié, & par conſequent que les JAJA-BEGLERS en ſont les Commandans. Comme je ne ſuis pourtant pas bien ſur de cela, je n'en ai point fait mention, lorſque j'ay parlé d'eux.

CAPITOLO VII.

DE ZIAMETLERY, LORO RENDITE, ED OBLIGO DI MILIZIA.

I ZIAMETLERY *danno la denominazione di* ZIAMET *al Diſtretto maggiore, che governano, e di* ZIAMETLERY *alla Milizia, che ſoſtengono.*

Parte di loro immediatamente dalla Porta *ricevono la Carica, e parte dà* BEYLERBEGHI, *ad ordine dè quali devono tutti portarſi al loco prefcrittogli con la rata della Cavalleria che mantengono.*

Aſcendono le paghe, che anno dalle Decime alla ſomma di vinti mila Aſpri, *numero, che non può eſſer meno, con obligo di armare un Uomo per ogni cinque mila* Aſpri.

Queſti non anno, come gli altri, diſtinzione fra loro, per quello almeno che ſi vede nel CANON-NAME.

CHAPITRE LII.

DES ZAIMS, LEUR REVENU, ET LE DEVOIR DE LEUR MILICE.

LES ZIAMETLERS * donnent le nom de ZIAMETS au grand Département qu'ils gouvernent, & le leur propre à la Milice qu'ils entretiennent. * Ou Zaims.

Une partie de ces ZAIMS reçoit la Charge immediatement de la *Porte*, & partie des BEGLIERBEGS. Ils doivent tous ſe trouver au rendez-vous avec la Cavalerie qu'ils entretiennent, au premier ordre de ces BEGLIERBEGS.

La paye qu'ils reçoivent des Diſmes monte à la ſomme de vingt mille *Aſpres*, & ne peut pas être moindre; & ils ſont obligés la deſſus d'armer un Homme pour châque cinq mille *Aſpres*.

Ces ZAIMS, ne ſont point diſtingués entr'eux, du moins le CANON-NAME' n'en fait aucune mention.

CAPITOLO LIII.

DE TIMARLERY IN GENERALE LORO STATUTI, RENDITE ED OBLIGO DI MILIZIA.

I TIMARLERY *danno il proprio nome alla Soldateſcha, che devon porre a cavallo, e la denominazione di* TIMAR *al Diſtretto minore, che reggono.*

Devono ſempre marchiare ſotto il ſuo SANGIAK *o* BEY, *al quale ciaſcheduno è aſſegnato, e non marchiando un* TIMARLERY *dell'* Anatolia, *pate la confiſcazione delle ſue rendite di quell' anno, le quali ſi pongono in una Caſſa detta* MANKAFAT, *regola, o Legge contraria a quella dè* TIMARLERY *d'*Europa, *che in caſo d'inobedienza reſtano per due anni depoſti; ma con la ſperanza di ottenere ſecondo l'uſo quei* TIMAR, *che vacano per la morte di qualcheduno, i quali ſogliono ancora conferirſi ad alcuno, che li aveſſe prima ricuſati, mentre a queſti nella negativa non ſi ammette alcun termine di contumacia, eſſendoſi fatto tale Statuto per impedire à* BEGLERBEGHI *la collazione di ſimili Cariche, e loro entrate à propri ſervitori, col pregiudizio dè Nazionali.*

CHAPITRE LIII.

DES TIMARIOTS EN GE'NERAL, LEURS STATUTS, LEUR REVENU, ET L'OBLIGATION DE LEUR MILICE.

LES TIMARLERS * donnent leur nom aux Cavaliers qu'ils ſont obligés d'entretenir, & celui de TIMARS, au petit Département dont ils ſont Gouverneurs. * Ou Timariots.

Ils doivent marcher ſous le SANGIAK ou BEG auquel châcun eſt aſſigné. Lorſque ceux de *Natolie* ne marchent pas, il leur en coute le revenu d'une année qui eſt confiſqué; & cette amende eſt miſe dans une caiſſe appellée MANKAFAT: Cette coûtume, ou Loi eſt contraire à celle des TIMARIOTS d'*Europe* qui ſont dépoſés pour deux ans, en cas de déſobeiſſance; cependant ils ont eſpoir d'obtenir les TIMARS qui viennent à vacquer par la mort de ceux qui les poſſedent; ainſi que cela ſe pratique. Ces poſtes ſont encore donnés à ceux qui les auroient une fois refuſés, parceque la coutumace n'a point lieu pour ces ſortes de négatives, cette Loi a été établie pour empêcher que les BEGLERBEGS ne diſpo-

ſaſ-

Digitized by Google

faſſent point de ces Emplois, & des revenus qu'ils produiſent en faveur de leurs Domeſtiques, au préjudice des gens de la Nation.

Les Fils ne peuvent pas avoir les mêmes revenus que les Pères; cependant l'uſage veut qu'ils leur ſuccedent après leur mort, avec cette difference que le mérite apporte avec ſoi. Les Enfans qui ſuccedent à une Père mort en Campagne, ont beaucoup plus d'avantage dans leurs TIMARS, & dans leurs ZIAMETS, que ceux des autres qui meurent dans leur lit; & on a fait cette Loi pour encourager les Pères, à prodiguer leur vie pour le ſervice de l'Empire dans l'eſperance, qu'ils augmenteront par là la fortune de leurs Enfans.

Mai non ponno avere i Figli col Padre lè medeſime rendite, è ſolito benſi che dopo la di lui morte ſuccedano, con quella differenza che da il maggior, e il minor merito, poiche quei Figlioli che ſuccedono al Padre gia morto in campo anno piu utile nè lor TIMARRI, *ed ancora nè* ZIAMET *di quello che abbiano i Figli ſucceſſori ad un Padre gia morto naturalmente, Legge ſtabilita per dar animo a ſpargere piu valoroſamente il lor ſangue, con la ſicurezza di migliorar la fortuna dè Figli che ſopravivono.*

Il eſt permis aux vieillards, & à ceux que leurs incommodités rendent incapables de ſervir d'envoyer leurs Enfans, à la guerre à leur place; & ces Enfans leur ſuccedent enſuite après leur mort dans les Emplois.

A qualchuno che foſſe gia vecchio, e impotente a ſervire e lecito foſtituire nel meſtier della guerra il ſuo Figlio, che nella carica ſuccedegli dopo la di lui morte.

Il leur eſt à tous expreſſement défendu de porter l'épée à cheval, s'ils ne ſont penſionnés du *Sultan*. Mais cela n'eſt point en uſage parmi ceux qui vont en Campagne ſous le Commandement de quelque BEGLERBEG, ou BEGLER, en qualité de Volontaires, afin de mériter par leur valeur quelque TIMAR, qu'ils ne peuvent cependant obtenir que difficilement, s'ils ne ſont Fils, ou Neveux des TIMARIOTS. Leur revenu monte à cinq mille *Aſpres*, & ceux des TIMARIOTS de *Hongrie* vont a ſix mille; c'eſt un uſage dans ce Royaume que lorſqu'un TIMARIOT vient à mourir, le *Bacha* de *Bude* a le pouvoir de partager ſon revenu en deux parties pour le profit de la *Porte*, parcequ'avec cette ſeule paye, il peut entretenir deux Soldats.

Non è lecito a veruno il cingere a cavallo la ſpada, ſe non è ſtipendiato dal Sultano. *Regola non oſſervata da quelli, che volontariamente, ſotto comando di alcun* BEYLERBEGHI *o* BEYLERY *vanno in Campagna, facendo prova del loro valore per meritarſi qualche* TIMAR, *che poſſono però difficilmente acquiſtare, ſe non ſono Figli o Nipoti diſcendenti da chi l'ha poſſeduto. Le rendite, che anno, aſcendono a cinque mila* Aſpri, *fuora di quelle dè* TIMAR *ſituati nelle Frontiere dell'* Ungaria, *che ſono di ſei mila* Aſpri, *col ſolito che morendo ivi un* TIMARLERY, *ha facolta il* Paſſa *di* Buda *di compartire quella entrata in due, con profitto della* Porta, *mentre con quella ſola paga può aver due Soldati.*

Il faut remarquer, que les Dixmes, tant des BEGLERBEGS & BEGLERS, que des ZAIMS & des TIMARIOTS, peuvent monter plus haut que la ſomme dont j'ay parlé. En ce cas, chacun d'eux eſt obligé d'armer de lance, de ſabre, & de fleches, autant de Cavaliers qu'il a de cinq mille *Aſpres* au deſſus de cette ſomme. Et parcequ'elle ne peut pas être moindre, ſi le ſurplus n'arrive pas tout à fait à cette ſomme, quoiqu'il ne manquât qu'un ſeul *Aſpre*, ils ne ſont pas obligés d'entretenir plus d'Hommes qu'un pour châque cinq mille, & ils gagnent par là ce qu'il peut y avoir de ſurplus. Ainſi un TIMARIOT qui a quinze mille *Aſpres* eſt obligé d'entretenir trois Hommes, & s'il n'en a que quatorze mille cinq cens, il ne doit en fournir que deux. Il faut encore remarquer, que ſi quelqu'un d'entre eux n'a que la ſeule ſomme reglée, qui eſt vingt mille *Aſpres* pour les ZAIMS, & cinq mille pour les TIMARIOTS; il n'eſt alors obligé que d'aller lui ſeul à l'Armée.

Avvertaſi che lè Decime tanto dè BEYLERBEGHI *e* BEYLERY, *quanto dè* ZIAMETLERY *e* TIMARLERY, *ponno eccedere il numero, e la ſomma riportata per tutti, ed in tal caſo ciaſchuno di eſſi è obligato a mettere a Cavallo armati di ſciabola, di lancia, e di freccia tanti Uomini di piu, quanti cinque mila* Aſpri *propavanzano la ſomma ſtabilitagli; e perche non può eſſer meno, ſe il di piu non arriva interamente ad un altra, e piu ſomme di cinque mila* Aſpri, *ancorche un ſolo ne manchi, non ſono tenuti ad armare ſe non tanti Uomini, quanti cinque mila* Aſpri *compiuti ricevono, guadagnandoſi il di piu imperfetto; tanto che, ſe un* TIMARLERY *ne ha quindici mila è tenuto ad aver pronte trè Perſone, e non avendone piu che quatordeci mila cinque cento non è obligato, che a due; Oltre a ciò ſi avverta, che ſe alcuno dè medeſimi non ha che la ſola ſomma ſtabilitagli, come un* ZIAMETLERY *vinti mila, e cinque mila un* TIMARLERY, *non è tenuto ad altro, che ad andar' egli ſolo.*

CHAPITRE LIV.

DES DISTINCTIONS DES TIMARIOTS.

PArmi les TIMARIOTS il y en a qu'on appelle IKMALERS, d'autres ISELS, & d'autres BENOBETS.

Les IKMALERS poſſedent ces TIMARS

CAPITOLO LIV.

DELLE DISTINZIONE D'E TIMARLERY.

D'E TIMARLERY *altri ſi chiamano* IKMALERY, *altri* ISELY, *ed altri* BENOBET.

Gl' IKMALERY *reggono quel* TIMAR, *il cui poſ-*

Digitized by Google

ſeſſore, ſe muore, non può eſſer diviſa la ſua entrata a benefizio di altri.

Gl' Iselly ſono quelli che anno i Timarri, *le cui rendite, morto il poſſeſſore, poſſono dividerſi in due o tre altri.*

I Benobet *godono quei* Timarri, *che poſſono queſtuarſi da trè, o quattro inſieme, andando alternativamente in Campagna, con che tira tutta l'entrata degli altri quel ſolo che va, e di queſta ſpecie ve ne ſono molti nella* Natolia, *dove fù ſtabilito tal' ordine dagl' Imperatori per beneficare, i Figli dè Padri, che vivendo acquiſtanno merito.*

Con ciò reſta terminata la Cavalleria Topracly, *a maggior chiarezza della quale vedaſi la Mappa tradotta dall' originale che fece* Abubekir-Efendi Arabo *che fù Geografo di* Kiuperly, *Anteceſſore del* Viſir Kara-Mustafa-Passa, *in cui ſono tutti li* Passalati, *e* Beylati *ſituati nelle trè Parti del Mondo* Aſia, Africa *ed* Europa, *nelle quali ſtendeſi l'Impero* Ottomanno. *Eſſa Mappa ſi è laſciata nello ſtato, e cò nomi medeſimi* Turchi *ſcritti con caratteri* Latini *per punto non alterarla dall' eſſer ſuo, ſebbene in molti lochi dell' Ungaria, che prima erano poſſeduti dà* Turchi, *ſi foſſero potuti conoſcere.*

Inoltre farò a ſuo loco vedere nelle ſue Tavole ciaſcun Passalato, *in quella guiſa che anno permeſſo lè confuſe, ed in alcuna parte omeſſe notizie dal* Canon-Name.

qui ont pour privilège que le revenu ne peut point être partagé à d'autres après la mort du Timariot.

Les Isels ſont ceux dont le revenu des Timars peut être partagé après leur mort, à deux ou trois autres.

Les Benobets, poſſedent ces Timars, qui peuvent être acquis par trois où quatre enſemble, allant alternativement en Campagne; moyennant quoi celui qui marche tire lui ſeul tout le revenu des autres. Il y en a pluſieurs de cette ſorte dans la *Natolie*; & cette regle y fut établie par les Empereurs, pour recompenſer les Enfans qui donnoient des preuves de valeur du vivant de leur Père.

Voilà ce qui regarde la Cavaletie Topracly; & pour en avoir une idée plus parfaite, on n'a qu'à jetter les yeux ſur la Carte ci-jointe, traduite de l'original dreſſé par Abubekir-Efendi Arabe, & Géographe du *Viſir* Kiuperly, Prédeceſſeur de Cara-Mustafa-Pasa. On y verra la ſituation des Bachalas & Beylas, qui ſont dans les trois Parties qui compoſent l'Empire *Ottoman*, ſavoir *l'Aſie*, *l'Afrique* & *l'Europe*; on y a laiſſé les noms *Turcs*, & on n'a fait que les écrire en caractères *Latins*, afin de ne rien changer, quoiqu'on eut pû traduire le nom de pluſieurs Places de *Hongrie* que les *Turcs* poſſedoient autrefois.

Je ferai en ſon lieu l'état des Bachalas dans des Tables particulières, dreſſées pour chacun de la même maniere qu'elles ſont dans le Canon-Name; quoiqu'en quelques endroits il y manque des éclairciſſemens, & qu'en d'autres elles ſoient aſſés confuſes.

Digitized by Google

CARTE

DE L'EMPIRE OTTOMAN DRESSÉE PAR ABUBEKIR-EFENDI GÉOGRAPHE TURC, SELON LA DIVISION DES BEGLERBAS, DES BACHALAS ET BEYLAS.

J'Ay trouvé qu'il manquoit dans cette Carte le BACHALA de CIALDIR en *Aſie*, auſſi bien que les BEYLAS; & que la ſituation de *Babylonne* n'eſt point conforme à celle que nos Cartes donnent à cette ville; cependant je n'ay rien voulu changer, non plus que dans les Tables des BACHALAS, où il s'eſt trouvé pluſieurs BEYLAS qui ne ſont point marqués ſur la Carte.

Au contraire, dans la partie d'*Europe*, la ſituation des BEGLERBAS, des BAHALAS & des BEGLAS m'a parut fort bien placée; j'ai même aidé ABUBEKIR en lui communiquant les lumières que j'avois acquiſes par la connoiſſance de ces Departemens, ſur tout pour la poſition des Montagnes. Ainſi autant que le papier & les diviſions le peuvent permettre, on pourra voir, l'etendue des Pais que la *Porte* à perdus en comparant cette Carte à celle de tout de l'Empire.

Je ſuis bien aiſe d'avertir que j'ay voulu laiſſer les noms en langue *Turque*, cependant écrits en caractères latins, pour rendre uſités, s'il eſt poſſible, les noms des Lieux principalement de l'*Aſie*, tels qu'ils ſont à preſent; ce qui ſemble pourtant très difficile à executer, parceque châque Copiſte les prononçant differemment, de ce qu'ils doivent être prononcés, les écrit auſſi differemment.

Les endroits où il y a un BEG ſont marqués par une quéue de cheval.

Ceux où ſont les BACHAS par deux.

Ceux où ſont les BEGLERBEGS par trois.

Les Réſidences Imperiales de *Burſe*, de *Conſtantinople* & d'*Andrinople* par ſept pour marque de la Dignité Imperiale.

Châque BEGLERBEG & BACHALA eſt diſtingué des autres circonvoiſins, par les mêmes couleurs que celles de la Réſidence ou Gouvernemens des BEGLAS qui en dépendent, afin qu'on puiſſe voir d'un coup d'oeil leur étendue & leur ſituation.

On trouvera dans la Carte le mot de VILL', ſouvent employé; ce mot ſignifie *Villajet*, & les *Turcs* expriment ainſi tous les Pais d'une vaſte étenduë.

MAPPA.

DELL' IMPERO OTTOMANNO COMPOSTA DA ABUBEKIR-EFENDI GEOGRATO, CORRELATIVEMENTE ALLA DIVISIONE DE BEYLERBATI, PASSALATI E BEYLATI.

NEll' Aſia bo trovato che manca il PASSALATO *di* CIALDIR *con i ſuoi* BEY, *come per la ſituazione di* Babilonia *reſpettivamente alle noſtre Carte alcune differenze, che bo laſciato intatte. Anche nelle Tavole de medeſimi* PASSALATI *bo incontrati molti* BEYLATI *non poſti nella Mappa.*

*Nella parte d'*Europa *bo trovato i* BEYLERBATI, PASSALATI *e* BEYLATI *molto ben poſti, e che col fondamento delle notizie dè Paeſi bo aſſiſtito col corſo dè Monti, e quanto ha potuto permettere l'anguſtia della carta, e fra tali diſtinzioni naturali ognuno comprenderà di qual' eſtenzione ſieno le perdite moderne della* Porta *reſpettivamente all' intiero dell' Impero.*

E d'avvertire che ſi è voluto laſciare i nomi in lingua Turca *ſcritti con carratteri* Latini *per introdurre, ſe fia poſſibile, la denominazione dè Luoghi ſpecialmente dell' Aſia, come ſono al preſente, ma ſi trova difficiliſſima l'eſecuzione, perche ogni Copiſta pronunziandoli diverſamente, e non corriſpondenti alla vera pronunzia differentemente ancora l'eſcrive.*

I lochi dove ſon BEY *anno un Aſta con una coda*

I lochi dove ſono PASSÀ *ne anno due.*

Quelli dove ſono BEYLERBEY *anno trè Aſte con trè code.*

Lè Reſidenze Imperiali di Burſa, Adrianopolie Coſtantinopoli *anno ſette Aſte, ognuna con la ſua coda, numero diſtintivo della Dignità Imperiale.*

Ogni BEYLERBATO, *e* PASSALATO *reſta diſtinto dagli altri che lo circondano, per quelli ſteſſi coleri dè quali lè Reſidenze dè loro dipendenti* BEYLATI *ſono ſegnati, acciochè ſi vedano in un occhiato lè loro ampiezze, e ſituazioni.*

Nella Mappa ſi troverà frequente l'abbreviazione VILL', *che ſignifica* Villajet, *col qual termine i* Turchi *chiamano tutti li Paeſi vaſti.*

CAPI-

Digitized by Google

CAPITOLO LV.

Della Cavalleria Serratculy in generale, e suoi Capi.

IL nome di Serratculy, *non volendo altro dire che Miltzia posta nè Confini, mostra bastantemente l'obligo che ha questa Cavalleria di mantenersi nelle Frontiere, tanto per loro custodia contro le scorrerie dè vicini nemici, quanto per scortare tutte le spedizioni Imperiali; ed in* Ungaria *si distribuisce per le* Palanke, *che sono recinti fatti di pali per i quali sono intrecciati legni piu sottili ed un fosso, per Castelli, e siti piu avanzati alla fronte dè Paesi ostili, meritando che i sperimentati, ed antichi* Beylerbeghi *ne facciano conto pel suo valore e sperienza delle Armi, nelle quali continuamente si esercità; e di fatto questa gente che stava nè Confini dell'* Ungaria *fra i* Cesarei, *ed* Ottomanni *era una scelta di brava gente.*

Tutto ciò è quanto riguarda tutto il suo Corpo, il quale generalmente ubidisce ad uno, o piu Capi, chiamati Alay-Begh, *che sogliono essere promossi a tal Grado col merito del coraggio, e della perizia militare, nativi per lo piu di quel Paese, acciò sieno pratici nelle scorrerie, e dotati, oltre al* Turco, *dè linguaggi* Ungaro, *e* Croato. *Ha poi trè Parti delle quali nel seguente capitolo.*

CAPITOLO LVI.

Delle trè Parti della Cavalleria Serratculy.

LA prima Parte sono i Giungiuly, *la seconda i* Besly, *la terza i* Dely.

I primi formano quella Cavalleria, ch' è composta di gente nazionale, destinata alle guernigioni delle Piazze principali situate nè Confini.

I secondi la formano piu leggiera, mentre essendo Persone scelte a fare squadroni volanti, si dispongono in un subito a far lè partite contra il nemico confinante, perciò ripartendosi nelle Palanke, *ed altri piccoli luoghi, che sono nè posti piu ulteriori avanti lè Fortezze.*

I terzi formano una Cavalleria che non è stabile, come lè due prime, poiche tirando lè pagbe dà Beylerbeghi, *viene arrolata solo in tempo di guerra, e componesi quando di propri domestici del* Passà, *quando di* Turchi, *quando di gente nativa del Regno.*

CAPITOLO LVII.

De loro Capi particolari.

TUtti trè questi membri sono divisi in Compagnie, e ciascuna di esse ha un Aga, *un* Baitactar *o sia* Alfiere, *ed un* Chiaus *o* Sargente *che fa l'esercizio del* Foriere, *con procac-*

CHAPITRE LV.

De la Cavalerie Serratculy en general, et de ses Officiers.

LE nom de Serratculy signifie précitement Milice destinée a la garde des Frontières; cette Cavalerie est obligée, de rester sur les Confins de l'empire tant pour empêcher les courtes des ennemis, que pour escorter les expeditions Imperiales. En *Hongrie* elle est répartie dans les Palanques, qui sont des retranchemens entourés de pieux, entrelassés, d'autre bois plus liant, & entourés d'un fosse pour défendre les Châteaux & les Postes les plus avancés vers le Païs ennemi. Cette Troupe merite que les anciens Beglerbegs, & les plus habiles tiennent compte de leur valeur, & de l'experience qu'elle a dans le maniement des armes, auquel elle s'exerce continuellement; & en effet les Cavaliers de ce Corps qui étoient sur les Frontières de la *Hongrie* entre les *Imperiaux*, & les *Turcs* étoient un élite de braves gens.

Voilà ce qui regarde tout le Corps en général. Il obeit à un, ou plusieurs Officiers appellés Alay-Begh, qui parviennent à ce Poste par leur valeur, & leur experience dans la guerre; & qui sont pour la plûpart natifs des environs des Frontières, afin qu'ils soient au fait de ce qui regarde les courses. Outre le *Turc*, ils parlent encore le *Hongrois* & l'*Esclavon*. Ce Corps est divisé en trois Parties dont je vais parler dans le chapitre suivant.

CHAPITRE LVI.

Des trois Parties de la Cavalerie Serratculy.

LE premier Corps est composé des Giungiulys. Le second des Beslys, & le troisième des Delys.

Les premiers font un Corps de Cavalerie composé de gens du Païs, & sa destination est de garder les principales Places frontières.

Les seconds en font un de Cavalerie legère, composé de gens choisis pour former des escadrons volans; c'est lui qui court le parti dans le Païs voisin des ennemis; & c'est pour cela qu'il est distribué dans les Palanques, & autres Postes les plus avancés devant les Places de guerre.

Les troisièmes forment un Corps de Cavalerie qui n'est pas fixe comme les deux premiers; parcequ'il est engagé par les Beglerbegs; qu'il ne tire la paye qu'en tems de guerre; & qu'il est compolé quelque fois des propres domestiques du *Bacha*, quelquefois aussi de *Turcs*, & d'autres fois de gens natifs du Royaume.

CHAPITRE LVII.

Des Officiers, particuliers de cette Cavalerie.

CEs trois Corps sont divisés en Compagnies; & chaque Compagnie a un Aga, un Baitactar ou *Enseigne*, & un Chiaous ou *Sergent* qui exerce les fonctions

Digitized by Google

de *Fourrier*, ayant ſoin de fournir la Troupe de toute ſorte de munition de bouche, & de tout ce qui eſt néceſſaire pour le Militaire.

ciar pane, butirro, carne, ed ogni altra coſa neceſſaria ſi per il vitto come per il ſoſtenimento della Milizia nell' uſo dell' Arme.

CHAPITRE LVIII.

De la Paye de ces Corps.

ILs ſont payés, comme je l'ai déja dit, par le Tefterdar, ou Tréſorier de leurs Départemens, à la reſerve des Delys qui le ſont par les Bachas. La paye eſt partie en argent qu'on tire des Doüanes, des Péages, des revenus de la pêche, & autres Impots, & partie en étoffes.

Voilà tout ce qui regarde, le troiſiéme Corps de la Cavalerie; voyons en quoi conſiſte celle de Tribut.

CAPITOLO LVIII.

Delle loro Paghe.

L'*E paghe le ricevono tutti, fuori che i* Dely *che ſono pagati dà* Passa, *come ho detto dal* Tefterdar, *o Teſoriere di quel Diſtretto dove militano, nel qual' eſigendo egli Dogane Paſſaggi di Fiumi, rendite di Peſche, ed altri Dazy, gli ſomminiſtra i pagamenti parte in danaro parte in panno.*

Con che reſta aſſoluto il terzo Ramo della Cavalleria, paſſando all' oſſervazione dell' ultimo, ch' è quello di Tributo.

CHAPITRE LIX.

De la Cavalerie de Tribut et de ses subdivisions.

IL n'eſt parlé qu'en paſſant dans le Canon-Namé de la Cavalerie de Tribut; mais parceque j'en ai une connoiſſance aſſés parfaite, & que ce Corps m'a paru être de quelque conſequence, j'ai voulu en donner un état particulier.

J'appelle ce dernier Corps, Cavalerie de Tribut, parceque ſelon les inveſtitures qu'en donne la *Porte*, il eſt fourni par des Provinces non ſeulement Tributaires, mais même eſclaves de l'Empire; puis qu'elles ne peuvent avoir de Prince particulier pour les gouverner, que ceux qui ſont entièrement ſoumis à toutes les volontés de la *Porte*; même le Gouvernement les change, les dépoſe, & les nomme, toutes les fois qu'il juge à propos, & pour le moindre intereſt de ſes Miniſtres. Ces Princes ſont outre cela, obligés de reconnoître le *Sultan* pour Souverain abſolu, & de lui prêter hommage comme ſes Vaſſeaux

La *Crimée*, partie de la *Podolie Inferieure*, la *Beſſarabie* habitée par les *Tartares*, la *Moldavie*, la *Valachie* & la *Tranſilvanie* ſont de ce nombre; je vais parler de toutes ces Provinces ſéparement.

CAPITOLO LIX.

Della Cavalleria di Tributo, e sue suddivisioni.

L*A Cavalleria di* Tributo *non è conſiderata ſe non di paſſaggio dal* Canon-Name, *ma per le notizie che ho di eſſa, parendomi di rilievo, ne ho voluto dare un ragguaglio diſtinto.*

La chiamo di Tributo, *perche ſecondo le condizione delle inveſtiture che li ſono accordate dalla* Porta, *viene ſommiſtrata dalle Provincie, che più che dipendenti, ſono ſchiave dell' Impero* Ottomanno, *mentre non ſono dominate dal Principe naturale, che non ſia ſoggetto all' arbitrio del medeſimo, al cui piacere, o ad ogni privato intereſſe di Miniſtri ſi muta, ſi depone, e s'inalza, con l'obligo di riconoſcerlo aſſoluto Sovrano con ſegni eſpreſſi di Vaſſallaggio.*

Sono di queſta ſorte la Krimea, *e parte della* Podoglia inferiore, *e* Beſſarabia *dà* Tartari *abitata, la* Moldavia, Vallachia, Tranſilvania, *che tutte diviſamente riferirò.*

CHAPITRE LX.

Des Tartares, leur etat, leur Milice, et leurs obligations.

LEs Tartares *Européens* diviſent leur Pais en trois Provinces, qui ſont la *Crimée*, l'*Ozacowie*, & le *Budgiak*; Provinces, très fertiles en paturages, & par conſequent très propres à nourrir leurs Troupeaux, qui ſont tout leur bien.

Tous ces Tartares ſont partagés en Familles tant pour le Gouvernement Civil, que Militaire; & ces Familles ſont naturellement ſujettes, de quelques Nobles appellés Morzars, ce qui à proprement parler ſignifie Seigneur. Parmi ces Morzars la ſucceſſion eſt établie de Père en Fils; cependant le Droit d'affinité, & même la valeur peuvent procurer ce Poſte; mais ſi le dernier

CAPITOLO LX.

De Tartari, loro Stato, Milizia, ed obligo.

T*Utto il tratto di Paeſe, che abitano i* Tartari *in* Europa, *lo dividono i medeſimi in* Krimenſe, Ozocovienſe, *e* Buzakrienſe, *e godono la ſua fertilità molto profittevole al paſcolo degli Armenti, che ſono il lor capitale.*

Pel governo ſia civile, o militare ſi ripartiſcono in Famiglie ſuddite naturalmente di alcuni Nobili chiamati Morzari, *ch' è un nome di titolo eſprimente il Dominio, nel quale ſuccede il Figlio al Padre defonto, o pure che per privilegio di natali, o valore non ha la collazione del* Kaan *in occorrenza, che il primo Poſſeſſore ne aveſſe perduto il diritto per qualche reità.*

Uſo

Uſo degli accennati MORZARI *è di dare ad ogni Famiglia che ſia Vaſſalla una rata di Terreni con la convenzione che in tempo di guerra ſia tenuta mandar di ſe un numero ſtabilito di gente; onde ſi deduce che l'uſufrutto dè Terreni ſia una paga anticipata.*

La lor' obligazione per altro è che a miſura delle Famiglie che anno, ſiene tenuti condurre in guerra alquanti TARTARI *montati a Cavallo, ed armati di Sciabola, di Freccie, ed' Arco, e molte volte di Lancia, ripartiti in tante* Caldare, *che chiamano* KASAN, *di ciaſcuna delle quali ſervendoſi nella cucina per cinque o ſette Perſone, quando poi vogliono dare à Capi il numerò dè lor Soldati, l'aſegnano col calcolo di tante* KASAN.

Tutto il Corpo di queſta gente ha per capi i Sultani GALGA-NARIDIN, URLU BAS *ch' è il Governatore dell' Iſtmo della* Krimea, *ed* ALAY-BEGHI *Generale del* BUGIAK, *andando ſoli quando l'uno, e quando l'altro in Campagna, con diſtaccamenti dè* TARTARI, *e molte volte ſotto il* KAAN *ch' è il loro Rè, chiamato* TATAR-KAAN, *della linea di* GIRAI, *o* KIREI-KAAN, *che dicono che viene a quella Sovranità, benche diſcendente da* SINGISKAAN *inalzatore dalla* Porta, *a cui totalmente ſoggiace. ricevendo dalla medeſima, a differenza degli altri Tributari, danaro, con obligo di radunare ad ogni ſua richieſta un numero di* TARTARI, *che anche in què tempi nè quali era la* TARTARIA *in augumento, non ha paſſato il numero di trenta mila.*

Poſſeſſeur s'étoit rendu coupable de quelque crime, tout ce Droit ne ſubſiſte plus, & le KAM, n'en accorde point la collation.

C'eſt un uſage établi parmi ces MORZARS de donner a châque Famille de leur Diſtrict, une portion de terrain, moyennant qu'en tems de guerre elle envoye un certain nombre de Soldats à l'Armée, d'ou l'on conclud, que l'uſufruit de ces terres ſont une paye anticipée.

Au reſte les MORZARS ſont obligés, d'amener a l'Armée, quelques TARTARES à cheval armés de Sabres, d'Arcs & de Fleches, & ſouvent même de Lances, à proportion du nombre des Familles qui ſont ſous leur juridiction. Ces Cavaliers, ſont repartis, en autant de *Chaudieres*, qu'on nomme KASANS, & on ſe ſert de ces chaudieres à la cuiſine pour cinq ou ſept Perſonnes. Quand on veut après cela donner aux Chefs le nombre de leurs Soldats, on le leur aſſigne par le calcul d'autant de KASANS.

Tout le Corps de cette Cavalerie, a pour Chefs, les *Sultans* GALGA-NARIDIN, URLU-BAS qui eſt Gouverneur de l'Iſtme de la *Crimée*, & ALAY-BEGHI Géneral du *Budgiack*, qui vont alternativement en Campagne avec des détachemens de TARTARES, & très ſouvent ſous le KAM qui eſt leur Roy, & qu'on nomme TATAR-KAAN, de la ligne de GIRAI, ou KIREI-KAAN, qu'ils diſent arriver à cette Souveraineté, quoiqu'il deſcende de SINGISKAM a qui l'Empire *Ottoman* doit ſon élevation. Ce Roi eſt cependant totalement ſoumis aux ordres de la *Porte*, avec cette difference toutes fois des autres Tributaires, que la *Porte* lui fait remettre les ſommes neceſſaires pour un certain nombre de TARTARES, dont elle peut avoir beſoin; nombre qui dans ces derniers tems, que la *Tartarie* étoit très peuplée n'a pas cependant excedé trente mille Hommes.

CAPITOLO LXI.

DE MOLDAVI, WALLACHI, E TRANSILVANI, LORO STATO, MILIZIA, ED OBLIGO.

SOno queſte le trè altre Provincie, che finiſcono la gente di TRIBUTO, *ſoggetta al* Turco *Dominio.*

I MOLDAVI *confinanti rè* TARTARI, *e compoſti alla rinfuſa di Rito* Latino *e* Greco, *non ſolo patono eccefſive angarie in danaro ma anche in vettovaglie, e numero di Cavalleria, che ſuol' eſſere mantenuta con le rendite o dè Principati, o dè Nobili, ubedendo a quel Capo che, per lo piu di Legge* Greca, *di* Coſtantinopoli *viene ſtabilito dalla* Porta *col nome di* WAIVODA, *che poi nella guerra coſtituiſce un Generale chiamato* ATMAN *che ha il comando della Milizia, il cui numero non è ricordato dal* CANON-NAME.

I WALLACHI *di Riti uguali a quei dè* MOLDAVI *patono a miſura il tributo medeſimo, e ſchiavitu ſotto i* Turchi, *ubedendo ancora ad un* WAIVO-

CHAPITRE LXI.

DES MOLDAVES. DES WALAQUES, ET DES TRANSYLVAINS LEUR ETAT, LEUR MILICE, ET LEURS OBLIGATIONS.

LEs Trois Provinces dont il eſt ici queſtion ſont le complement de celles qu'on nomme Tributaires de la *Porte*.

Les MOLDAVES, voiſins des TARTARES ſont un Peuple mêlé de *Chrétiens* du Rite *Grec*, & du Rite *Latin*. Ils ne ſont pas ſeulement accablés de taxes en argent; mais encore en vivres; & ils doivent fournir un Corps de Cavalerie entretenu aux dépens, ou des Principautés, ou des Nobles du Pais. Ils obeiſſent à un Chef, le plus ſouvent *Chrétien* du Rite *Grec*, établi par la *Porte*, & envoyé *Conſtantinople*, ſous le nom de WAIVODE. Ce Prince nomme un Géneral appellé ATMAN, qui en tems de guerre a le commandement de la Milice, dont le nombre n'eſt point ſpecifié dans le CANON-NAME.

Les WALAQUES ſuivent le même Rite, & ſont à peu près ſujets aux mêmes taxes, & à la même ſervitude des *Turcs* que les MOL-

Digitized by Google

DAVAS. Ils obeiſſent auſſi comme eux à un WAIVODA également nommé par la *Porte*, & ce Prince crée auſſi un Géneral qu'on appelle SPATARA.

La TRANSILVANIE, eſt une autre *Babylonne*, pour la diverſité des Religions qu'on y profeſſe, & des Langues qu'on y parle, parmi leſquelles cependant l'*Allemande*, & la *Hongroiſe* ſont le plus en uſage, comme je l'ai déja dit.

Ce Peuple également jaloux de la domination des deux Empires a un Prince appellé *KRAL, ce qui ſignifie *Roi*, qui eſt obligé de ſe trouver à l'Armée. Outre un aſſés bonne ſomme d'argent que les TRANSILVAINS doivent payer à la première demande qu'on leur en fait, ils fourniſſent encore un gros Corps de Cavalerie, diviſé en *Hongroiſe* & *Siculoiſe*; ce Corps eſt rangé ſous diverſes Capitaineries, avec l'équivalent de certains privilèges & revenus en terres; & ces Capitaineries ſont ſubordonnées, à un Géneral particulier.

Voila tout ce qui regarde la Cavalerie *Turque*, dont le nombre eſt encore aſſés conſiderable.

DA, *creato, come il gia detto, che poi coſtituiſce il ſuo Generale col nome di* SPATARO.

Sono i TRANSILVANI *una* Babilonia *di gente per la varietà delle Religioni, e delle Lingue, fra le quali ſono piu in uſo la* Todeſca *e l'*Ungara, *come ſi è detto.*

Geloſi ad ambi gl' Imperi anno un Principe col nome di KRAL, *che vuol dir* Rè, *con obligo di comparire, ad una buona rata di danaro che devon pagare ad ogni cenno, con numeroſa Cavalleria diviſa in* Ungara *e* Sicula, *e mantenuta ſotto diverſi Capitanati, coll' equivalenza di certi privilegi, ed utilità di terreni ſubordinati ad un particolar Generale.*

Queſto è quel che ſpettava al compimento di queſto Armamento equeſtre, conſiderabile anch' egli pel numero.

CHAPITRE LXII.

ECLAIRCISSEMENT GENERAUX, NECESSAIRES A L'INTELLIGENCE DES TABLES DES BACHALAS

JE mets ici, comme je l'ai dit, les Tables des BACHALAS dans le meilleur ordre qu'à peû permettre, le peu d'éclairciſſement, qu'en donne le CANON-NAME'. Il faut ſavoir pour plus de netteté, que j'ay marque dans châque Table, comment les revenus ſont perçus, & les Soldats entretenus, & ainſi ſucceſſivement, je donne un état de la Milice TOPRACLY, qui eſt compoſée de ces BACHALAS. Le CANON-NAME' n'explique pas clairement ce qui regarde cette Milice, tant pour le nombre, que pour ce qui eſt néceſſaire à ſon entretien; il ne marque pas dans châque BACHALA le nombre des ZAIMS & des TIMARIOTS qui le compoſent; mais ſeulement les BEGLERS ſubordonnés aux BACHAS; Il ne parle point même des revenus de quelques uns de ces derniers. De plus les ZAIMS & les TIMARIOTS ne ſont pas ſeulement diſtingués par leur noms; mais encore par leur revenu, ſuivant lequel le nombre des Soldats qu'ils doivent entretenir eſt reglé, ſavoir un homme pour châque cinq mille *Aſpres*. Ainſi on ne peut raſſembler les ſommes qui proviennent de tous les ZIAMETS & des TIMARS, pour en faire un total conforme à celle qui eſt mentionnée dans le CANON-NAME' pour les BEGLERBEGS, les BACHAS, & les BEGLERS. La confuſion redouble en voyant que dans quelques BACHALAS, il y a des TIMARIOTS qui ſont obligés d'armer un Soldat pour trois mille *Aſpres*, & d'autres pour ſix mille, ſans que le Tréſor Imperial en ſoit plus chargé, parceque c'eſt l'uſage dans ces BACHALAS de rehauſſer les *Riſdales* d'un tiers, ou de la moitié de leur valeur, puiſque, comme je l'ay déjà dit, le Comptoir les reçoit pour quatre vingt

CAPITOLO LXII.

NOTIZIE GENERALE PER INTENDER LE TAVOLE DE PASSALATI.

POngo qui le Tavole, come ho detto, di ciaſcun PASSALATO *in quella guiſa che anno permeſſo le confuſe, ed in alcuna parte omeſſe notizie del* CANON-NAME'. *Per chiarezza maggiore ſara neceſſario ſapere, che in ciaſcuna Tavola ho preteſſo moſtrare, com' è ſtato poſſibile, l'entrate e i Soldati, che ſono in ciaſcun* PASSALATO, *e coſi a parte a parte lo ſtato della Milizia* TOPRACLY, *che ſi compone di queſti* PASSALATI. *Queſta Milizia pel numero preciſo di eſſa, come per la ſomma del danaro che importa il* CANON-NAME' *la laſcia fra molte oſcurità, non eſſendovi in tutti li* PASSALATI *il numero dè* ZIAMETI *e* TIMARRI, *ma ſolo quello dè* BEYLERY *ſubordinati a què tali* PASSA, *e mancando in alcuni lè rendite ancor di queſto. Di piu li* ZIAMETI *e* TIMARRI *non ſono punto diſtinti cò nomi, ne ſono individuate lè loro rendite, onde deducaſi il numero dè Soldati, che debbon condurre ſecondo il fondamento di un Uomo per ogni cinque mila* Aſpri, *e coſi ne pure può raccoglierſi la ſomma di danaro, che importano tutti li* ZIAMETI *e* TIMARRI, *per unirla alla ſpecificata in eſſo* CANON-NAME' *dè* BEYLERBEY, *dè* PASSA, *e dè* BEYLERY. *Creſce la confuſione nel vedere che in alcuni* PASSALATI *ſono certi* TIMARLERY *che per trè mila* Aſpri *devono condurre un Uomo armato, in altri per ſei mila, ſenz' aggravio reale alla Caſſa Imperiale, mentre in què luoghi è in uſo di un terzo, o del doppio il valore del* Tallero, *che come ſi diſſe, l'Erario lo riſcuote per* Aſpri *ottanta, e lo dà fuori per cento & vinti, e cento ſeſſanta. Di piu ſi accreſce l'incertezza del preciſo numero della Milizia, anche in quella ſomma delle paghe dè* PASSA *e* BEY, *che pure con la ſolita proporzione per ogni cinque mila* Aſpri *delle loro entrate, doverebbono armare un Uomo, il che non ſi fa, o ſe ſi fa, è in apparenza, mentre vi comprendono la ſervitù, ed alcun Volentari, che ad ogni momento ſi cambiano, ſi pigliano in preſtito, e final-*

finalmente tante ſuccedono irregolarità, che non danno loco al numero preciſo di tal Milizia, come ſegue nella CAPICULY.

Non oſtante la ſerie delle deſcritte confuſioni, e difetti che ſono nel CANON-NAME, *ho ſtimato non eſſere totalmente diſcoſto dal vero, e per il numero dè Soldati e del danaro, che impiega l'Erario, a valermi di queſto eſpediente, di calcolare, che due* ZIAMETI *conducano trè Soldati, e coſi uno per l'altro abbia vinti ſette mila cinque cento* Aſpri *d'entrata, ed ogni* TIMARLERY *ne conduca uno, e coſi un* TIMARLERY *per l'altro abbia dieci mila* Aſpri *d'entrata. Con queſto probabile fondamento nè* PASSALATI, *dov' è il numero dè* ZIAMETI, *e dè* TIMARRI, *dove ſono note lè paghe dè* PASSA, *e dè* BEY, *ſi dedurra la ſomma del contante che importa quel tal* PASSALATO, *ed il numero dè Soldati.*

In quei PASSALATI, *dove ſi fà menzione dè ſoli nomi dè* PASSALATI *e dè* BEYLATI *ſenza individuare lè paghe, ne il numero dè* ZIAMETI *e* TIMARRI, *biſogna credere che ciò avvenga perche, o la Caſſa dell' Erario in quella Provincia tira tal' entrate e la diſtribuiſce immediatamente à Soldati, à* BEY, *à* PASSA, *o perche chi compoſe il* CANON-NAME *non ne diede la contezza preciſa, o perche nelle Parti piu rimote frà* ARABI, *ed altre ſimili inordinate Nazioni forſe non ſia poſſibile conſtituire l'ordine regolato di,* ZIAMETI, *e* TIMARRI.

Adunque diſpongo lè ſuſſeguenti Tavole con lè notizie che mi dà il CANON-NAME, *e col mezzo termine per dedurre preſo a poco del numero di queſta Milizia, e del danaro che importa, la cui ſomma è quella che forma la Caſſa detta* USCIUR, *o delle* Decime *dell' Impero, che fò paſſare nel Bilancio generale di tutte lè rendite dell' Erario* Ottomanno, *come il numero della Milizia nella total ſomma dello Stato Militare.*

Aſpres & les donne pour cent vingt; & cent ſoixante. L'incertitude du nombre précis de la Milice croit encore par là, & même dans la ſomme des payemens des BACHAS & BEGS, qui devroient toujous à proportion de leur revenu armer un Homme pour châque cinq mille *Aſpres*; ce qui ne ſe fait tout au plus qu'en apparence, puiſqu'on y comprend les domeſtiques, & quelques Volontaires qui ſe changent à tout moment, ſe prêtent; & enfin il y a une infinité d'irregularités qui empêchent d'avoir le nombre précis de cette Milice, comme on l'a de la CAPICULY.

Nonobſtant tous les défauts dont je viens de parler, qui ſe trouvent dans le CANON-NAME, je n'ay pas cru m'écarter entièrement de la vérité, ſoit pour le nombre des Soldats, ſoit à l'égard des ſommes que le Tréſor Public débourſe pour leur entretien, de me ſervir de l'expedient d'évaluer trois Soldats pour deux ZAIMS, qui ont par ce moyen, l'un portant l'autre, vingt-ſept mille cinq cens *Aſpres* de revenu, & un pour châque TIMARIOT, qui ont auſſi par là, l'un portant l'autre, dix mille *Aſpres*. Sur ce fondement qui eſt aſſés probable, on pourra calculer la ſomme qu'il faut pour les Soldats, auſſi bien que leur nombre dans ces BACHALAS, où celui des ZAIMS, & des TIMARIOTS, eſt ſpecifié de même que la paye des BACHAS & des BEGS.

A l'égard de ces BACHALAS dont ont fait ſeulement mention du nom, & de ceux des BEGLAS, ſans ſpécifier leur paye ni le nombre des ZAIMS & des TIMARIOTS, il y a apparence, ou que le Comptoir du Tréſor public tire les revenus de cette Provinces, & les diſtribue immediatement aux Soldats, aux BEGS & aux BACHAS; ou que celui qui compoſa le CANON-NAME n'en avoit pas une parfaite connoiſſance; ou enfin qu'ils n'a pas été poſſible d'établir l'ordre des ZIAMETS, & des TIMARS dans les Provinces les plus éloignées, comme celles de l'ARABIE & autres Pais, ſemblables.

J'ai donc dreſſé les Tables ſuivantes, ſelon, les éclairciſſemens que m'a fourni le CANON-NAME, & par ce moien j'ay reglé à peu près le nombre de cette Milice, & les ſommes néceſſaires à ſon entretien. Ces ſommes ſont celles, qui entrent dans le Comptoir appellé USCIUR, ou des *Diſmes* de l'Empire, que je fais paſſer dans le Bilan général de tous les revenus du Tréſor de la *Porte*, comme le nombre de la Milice, dans la ſomme totale de l'Etat Militaire.

Digitized by Google

PASSALATO *di* Anatolia, *continente il* Passa *che risiede in* Ciutaja, *i* Beylery, *i* Ziametlery, *ed i* Timarlery, *Sotto di esso* Passalato *sono i* Musellimlery, *come nell' anneſſa Tav. II., li* Jajabeylery, *come nella III., I* Ziametlery, *e* Timarlery *che sono destinati a mantenere i* Mensugat *che sono Peisone per servizio del* Capitan-Passa *a proportione delle loro entrate, come nella Tav. IV.*

	Passa.	Beylery.	Entrate in Talleri.	Soldati.	Ziametyery.	Entrate in Talleri.	Soldati.	Timarlery.	Entrate in Talleri	Soldati.
			10000	240	39	13406	50	949	39541	949
			4400	105	41	14093	60	674	280 3	674
					15	5156	21	619	25791	619
					15	5156	21	247	10291	247
PAS.					42	14437	63	1005	41875	1005
SALA-			3400	81	14	4812	21	551	22958	551
TO.					24	8250	36	570	23750	570
d'Ana-					52	17875	78	381	15875	381
tolia.			2380	57	7	2406	9	257	10 08	257
in			2040	48	9	3093	12	585	24375	505
Asia.					7	2406	9	392	16333	392
			3000	72	17	5843	24	240	10000	240
			2500	60	7	2406	9	142	5916	142
					19	6531	27	572	23833	572
	1	15	27720	663	308	105870	447	7184	299329	7184

Somma l'Entrate in tutto Talleri. . . . 432912.

Somma le Teste in tutto. . . per 15802.

DE MUSELLIMLERY.

Queſti sono tenuti a condurre Soldati secondo le rendite loro, che dal Canon Name *non son riferite.*

MUSELLIMLERY.	Beyl. Musellimlery. Aidin. Sarocan. Mentese. Karasy. Buga. Bursa. Cogialy. Subtamuni. Boluk. Castamuna. Engiur. Cianghira. Ciutaia. Caraisan. Amit. Techie. Alaie.	
	17.	

BACHA-

Digitized by Google

BACHALA de *Natolie* contenant le BACHA qui fait ſa reſidence à *Ciutaja*, les BEGLERS, les ZAIMS & les TIMARIOTS qui ſont de la dépendance de ce même BACHALA, les MUSELLIMLERS comme dans la Table cijointe, les JAJABEGLERS comme dans la III.; les ZAIMS & les TIMARIOTS qui ſont deſtinés à l'entretien des MENSUGATS pour le ſervice du CAPITAN-PASSA à proportion de leur revenu comme dans la Table IV.

	BACHA.	BEGLERS.	REVENUS *en Riſdales.*	SOLDATS.	ZAIMS.	REVENUS *en Riſdales.*	SOLDATS.	TIMARIOTS.	REVENUS *en Riſdales.*	SOLDATS.
			10000	240	39	13406	57	949	39541	949
			4400	105	41	14093	60	674	28083	674
BA-					15	5156	21	619	25791	619
CHA-					15	5156	21	247	10291	247
LA.					42	14437	63	1005	41875	1005
DE			3400	81	14	4812	21	551	22958	551
NA-					24	8250	36	570	23750	570
TO-					52	17875	78	381	15875	381
LIE			2380	57	7	2406	9	257	10708	257
en			2040	48	9	3093	12	585	24375	585
ASIE.					7	2406	9	392	16333	392
			3000	72	17	5843	24	240	10000	240
			2500	60	7	2406	9	142	5916	142
					19	6531	27	572	38332	572
	1	15	27720	663	308	105870	4471	7184	299329	7184

SOMMES *de tous les revenus reduits en Riſdales* . . . 432912.

Nombre de tous les Soldats. . . . 15802.

DES MUSELLIMLERS.

Ceux-ci ſont obligés de mener des Soldats à l'Armée à proportion de leur revenu, qui n'eſt pas ſpecifié dans le CANON NAM'E.

	BEGL. MUSELLIMLERS.
	AIDIN.
	SAROCAN.
	MENTESE'.
	KARASY.
	BUGA.
	BURSA.
	COGIALY.
MUSELLIM-	SULTAMUNI.
LERS.	BOLUR.
	CASTAMUNA.
	ENGIUR.
	CIANGHIRA.
	CIUTAJA.
	CARAISAN.
	AMIT.
	TECHIE.
	ALAIE.
	17.

DE JAJABEYLERY,

L'Ufficio dè medeſimi non è ſpiegato dal CANON NAME; *per altro la parola* JAJA *ſignifica a piedi, ſiccome ho detto nel ſuo capitolo. Qui ſi fà menzione di eſſi, e delle rendite di alcuni, onde deduceſi il numero dè* Soldati.

	JAJA-BEYLERY.	ENTRATE in Talleri.	SOLDATI.
JAJA-BEYLERY.	CIUTAJA.	805	19
	CARAISAR.	827	19
	11	1632	38

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . 1632.

SOMMA le Teſte in tutto. 49

Dè ZIAMET, *e* TIMAR *deſtinati a mantenir lè Perſone per uſo del* CAPITAN-PASSA *a proportione dell' entrate che anno. Queſti* ZIAMET *e* TIMAR *ſon ripartiti dentro i* BEYLATI *di queſto* PASSALATO, *onde il* CANON-NAME *fa menzione di eſſi* BEYLATI *che contengono queſti* ZIAMET, *e* TIMAR *col nome di* MENSUGAT.

	BEYLATI.	ZIAMET.	ENTRATE.	SOLDATI	TIMAR.	ENTRATE.	SOLDATI.
ZAIMET. E TIMAR.	CUDA-VENDIGIAR.	42	14437	63	44	1833	44
	SERUCAN.	28	9625	42	15	791	19
	ARDIA.	35	12031	51	9	375	9
	KARASIR.	6	2062	9	4	166	4
	KARABUCA.	8	2750	12	12	500	12
	COGELI.	13	4468	18	3	125	3
	CIULAIA.	78	26812	117	87	3625	87
	BOLUK.	33	11343	48	38	1583	38
	CATAMANI.	20	6875	30	9	375	9
	ENGIURU.	73	25093	108	38	1583	38
	SAGALA.	26	8937	39	9	375	9
	SALTAMURU.	16	5500	24	16	666	16
	CARAISEN.	9	3093	12	38	1583	38
	MENTESE.	19	6531	27	22	916	22
	FECHIE.	10	3437	15	37	1541	37
	SMIT.	52	17875	78	82	3416	82
	ALAJE.	10	3437	15	16	666	16
	CARAISAR.	7	2406	9	7	291	7
	18	485	166712	717	490	20410	490

SOMMA dell' Entrate in tutto Tallarie. . . . 187122.

SOMMA dè Soldati. . . . . 2100.

DES

DES JAJA-BEGLERS,

Le CANON NAME, ne fait pas mention des JAJA-BEGLERS. Mais le mot JAJA ſignifie *Fantaſin* ainſi que je l'ai rapporté dans ſon chapitre particulier. Il ſe fait ici mention d'eux & des revenus de quelques uns, d'où l'on peut déduire le nombre ſuivant des *Soldats* qu'ils entretiennent.

	JAJA-BEGLERS.	REVENUS en *Riſdales.*	SOLDATS.
JAJA-BEGLERS.	CIUTAJA.	805	19
	CARAISAR.	827	19
	11	1632	38

SOMME *des Revenus en Riſdales.* . . . 1632.

Nombre des Soldats . . . . . 49.

Des ZAIMS & des TIMARIOTS deſtinés à entretenir les Soldats pour la Garde du CAPITAN-PASSA, à proportion de leur Revenu. Ces ZAIMS & ces TIMARIOTS ſont repartis dans les BEGLAS, de ce BACHALA, du quel le CANON-NAME fait mention des BEGLAS, qui comprennent ces ZAIMS & TIMARIOTS ſous le nom de MENSUGATS.

	BEGLAS.	ZAIMS.	REVENUS.	SOLDATS.	TIMARIOTS.	REVENUS.	SOLDATS.
ZAIMS ET TIMARIOTS.	CUDA-VENDIGIAR.	42	14437	63	44	1833	44
	SERUCAN.	28	9625	42	19	791	19
	ARDIA.	35	12031	51	9	375	9
	KARASIR.	5	2062	9	4	166	4
	KARABUGA.	8	2750	12	12	500	12
	COGELI.	13	4468	18	3	125	3
	CIULAIA.	78	26812	117	87	3625	87
	BOLUK.	33	11343	48	38	1583	38
	CATAMANI.	20	6875	30	9	375	9
	ENGIURU.	73	25093	108	38	1583	38
	SAGALA.	26	8937	39	9	375	9
	SALTAMURU.	16	5500	24	16	666	16
	CARAISEN.	9	3093	12	38	1583	38
	MENTESE.	19	6531	27	11	916	11
	FECHIE.	10	3437	15	37	1541	37
	SMIT.	52	17875	78	82	3416	82
	ALAJE.	10	3437	15	16	666	16
	CARAISAR.	7	2406	9	7	291	7
	18	485	166712	717	490	20410	490

SOMME *de tous les Revenus en Riſdales.* . . . . 187122.

Total des Soldats. . . . . . 2200.

Digitized by Google

PASSALATO DI CARAMANIA;

Il cui PASSA risiede in CROIRA.

PASSA.	BEY.	ENTRATE.	SOLDATI	ZIAMET.	ENTRATE.	SOLDATI.	TIMAR.	ENTRATE.	SOLDATI.
CROIRA.	. . . . .	6600	158	18	6187	27	512	21333	512
	CRIJAJE.	2500	60	12	4125	18	106	4400	106
	HIEDA.	3500	84	11	3781	15	355	14791	355
	JEMISEER.	2900	69	12	4125	18	244	10166	244
	AIER.	2675	64	6	2062	9	122	5083	122
	CHIRSEER.	2675	64	4	1375	6	430	17916	430
	ARGARAI.	3150	73	4	1375	6	258	10750	258
1	6	23900	672	67	23030	99	2027	84439	2027

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 131369.

SOMMA dè Soldati. . . . . 4749.

PASSALATO DI SITAS.

PASSA.	BEY.	ENTRATE	SOLDATI.	ZIAMET.	ENTRATE.	SOLDATI.	TIMAR.	ENTRATE.	SOLDATI.
SITAS.	. . . . .	9000	216	493	169568	738	953	39708	953
	EMAGE.	3000	72	19	6531	27	429	17875	429
	CIURUN.	4000	96	16	5500	24	310	12916	310
	BOSUC.	3000	72	15	5156	21	730	30416	730
	DIMIGHY.	2500	60	1	343	1	310	12916	310
	GIANE.	3500	84	7	2406	9	344	14333	344
	ALARGIL.	2100	50	2	687	3	133	6375	153
	TEFTER-CHIOJA.	800	19						
	TIMAR-TEFTARDAR.	620	14						
1	8	28520	683	553	190091	823	3229	134539	3229

SOMME dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 353150.

SOMME dè Soldati. . . . . 8526.

BACHA-

Digitized by Google

BACHALA DE CARAMANIE,

Où la Reſidence du BACHAS *eſt à* CROIRA.

BACHAS.	BEGS.	REVENUS.	SOLDATS.	ZAIMS.	REVENUS.	SOLDATS.	TIMARIOTS.	REVENUS.	SOLDATS.
CROIRA.	. . . . .	6600	158	18	6187	27	512	21333	512
	CRISAJE,	2500	60	12	4125	18	106	4400	106
	HIEDA.	3500	84	11	3781	15	355	14792	355
	JENISE'ER.	2900	69	12	4125	18	244	10166	244
	AISER.	2675	64	6	2062	9	122	5085	122
	CHIRSE'ER.	2675	64	4	1375	6	430	17916	430
	AEGARAI.	3050	73	4	1375	6	258	10750	258
1	6	23900	572	67	23030	99	2027	84439	2027

SOMME *totale des Revenus en Riſdales.* . . . . . 131369.

Total des Soldats 4749

BACHALA DE SITAS.

BACHAS.	BEGS.	REVENUS.	SOLDATS.	ZIAMS.	REVENUS.	SOLDATS.	TIMARIOTS	REVENUS.	SOLDATS.
SITAS.	. . . . .	9000	216	493	169478	738	953	39708	953
	EMAGE.	3000	72	19	6531	27	429	17875	429
	CIURUN.	4000	96	16	5500	24	310	12916	310
	BOSUE.	3000	72	15	5156	21	730	30416	730
	DIMIGHY.	2500	60	1	313	1	310	12916	310
	GIANE.	3500	84	7	2406	9	344	14333	344
	ALARGIL.	2100	50	2	687	3	153	6375	153
	TEFTER-CHIOJA.	820	19						
	TIMAR-TEFTARDAR.	620	14						
1	8	28520	683	553	190091	823	3229	134539	3229

SOMME *totale des Revenus en Riſdales.* . . . . 323150.

Total des Soldats. . . . . . 8526.

Digitized by Google

PASSALATO DI MORAS.

PASSA.	BEY.	ENTRATE.	SOLDATI.	ZIAMET.	ENTRATE	SOLDATI.	TIMAR.	ENTRATE.	SOLDATI.
MORAS.	. . . . .	6200	148	10	3437	15	1018	42416	1018
	CARIAS.	2500	60	2	687	3	656	27333	656
	ANTAB.	2450	58	9	3093	12	119	4916	119
	MELATIE.	5000	120	8	2750	12	27	1125	27
	SAMSAT.	2000	58						
	TEFTER-CHISSY.	870	28						
	TIMAR-TEFTARDAR.	600	14						
1	6	19620	480	29	9967	42	1820	75740	1820

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 105377.

SOMMA dè Soldati. . . . . 4204.

PASSALATO DI GIALDIR.

PASSA.	BEY.	ENTRATE.	SOLDATI.	ZIAMET.	ENTRATE.	SOLDATI.	TIMAR.	ENTRATE.	SOLDATI.
GIALDIR.	. . . . .	9250	222						
	AULUA.	2000	48	3	1031	3	312	5125	123
	ERDEAAN.	4622	110	9	3093	12	186	7750	186
	ERDENU.	2800	67	4	1375	6	49	2041	49
	AGIREC.	3650	87	2	687	3	127	5208	127
	CERTRY.	2000	48	10	3437	15	59	2458	59
	PUSTACHER.	2065	49	10	3437	15	18	750	18
	PESEK.	2000	48	8	2750	12	55	2291	55
	TASSIER.			2	687	3	4	166	4
	URI.			9	3093	12	10	416	10
	USTUKA.			1	343	1			
	CARLECH.			11	3781	15	37	1541	37
	ARTLA.	2030	56	6	2062	9	6	250	6
	ISPIN.			4	1375	6	14	583	14
	BENBEC.			15	5156	21	89	3708	89
1	14	30417	735	49	32307	133	777	32287	777

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 95011.

SOMMA dè Soldati. . . . . 2531.

BACHA-

BACHALA DE MORAS.

BACHA.	BEG.	REVENUS.	SOLDATS.	ZAIMS.	REVENUS.	SOLDATS.	TIMARIOTS.	REVENUS.	SOLDATS.
MORAS.	. . . . .	6200	148	10	3437	15	1018	42416	1018
	CARIAS.	2500	60	2	687	3	656	27333	656
	ANTAB.	2450	58	9	3093	12	119	4916	119
	MELATIE.	5000	120	8	2750	12	27	1125	27
	SAMSAT.	2000	58						
	TEFTER-CHISSY.	870	28						
	TIMAR-TEFTARDAR.	600	14						
1	6	19620	486	29	9567	42	1820	75710	1820

SOMME *totale des revenus en Rifdales.* . . . . . 105377.

Total des Soldats. . . . . . 4204.

BACHALA DE GIALDIR.

BACHA.	BEG.	REVENUS.	SOLDATS	ZAIMS.	REVENUS.	SOLDATS.	TIMARIOTS.	REVENUS.	SOLDATS.
GIALDIR.	. . . . .	9250	222						
	AULUA.	2000	48	3	1031	3	123	5125	123
	ERDEAAN.	4622	110	9	3093	12	186	7750	186
	ERDENU.	2800	67	4	1375	6	49	2041	49
	AGIREC.	3650	87	2	687	3	127	5208	127
	CERTRY.	2000	48	10	3437	15	59	2458	59
	PUSTACHER.	2065	49	10	3437	15	18	750	18
	PESEK.	2000	48	8	2750	12	55	2291	55
	TASSIER.			2	687	3	4	166	4
	URI.			9	3093	12	10	416	10
	USTUKA.			1	343	1			
	CARLEGH.			11	3781	15	37	1541	37
	AETLA.	2030	56	6	2062	9	6	250	6
	ISPIN.			4	1375	6	14	583	14
	BENBEC.			15	5156	21	89	3708	89
1	14	30417	735	49	32307	133	777	32287	777

SOMME *totale des revenus en Rifdales.* . . . . . 95011.

Total des Soldats. . . . . . 2531.

PASSA-

Digitized by Google

PASSALATO *di* DIARBEKIR *cò* BEY, ZIAMET, *e* TIMAR. *Dè* BEY *ne ſono cinque* CUGIUMET, *che paſſano in diſcendenza; e non andando alla guerra gli è tolto il* SANGIACATO, *e otto ne ſono mandati da* CURDI, *che ſono dè* TURKMENI, *che ſuccedono al Governo per diſcendenza, e non andando alla guerra, gli è tolto il* SANGIACATO, *e conferito al piu proſſimo Parente.*

PASSA.	BEY.	ENTRATE.	SOLDATI.	ZIAMET.	ENTRATE.	SOLDATI.	TIMAR.	ENTRATE.	SOLDATI.
DIARBEKIR.	. . . . .	1400	288						
	ERDERUN.								
	AGIRAN.								
	SADUSSAT.								
	CUCIARAN.								
	CACHISMAN.								
	CARS.								
	VERASSIM.								
	NIGIASECH.								
	ARPECT'E.	2190	52	7	2406	9	163	6791	163
	ARGANY.	2000	48	7	2406	9	23	958	23
	SERERE.	2300	55	4	1375	6	163	6791	163
	NISSILIN.	2000	48	1	343	1	5	208	5
	TIGIL.	452	10	2	687	3	1	41	1
	GIERMEK.	2941	71	1	343	1			
	ASSANSERIF.	2400	57	31	10656	45	45	1875	45
	CIAPEC-GIUR.	3700	88	5	1718	6	30	1250	30
	GIMY-GESEE.	3330	66	2	687	3	7	291	7
	CULP.	1600	38	3	1031	3	24	1000	24
	SANGIAR.			4	1375	6	21	875	21
	ESARCU.	4470	107						
	EGHIL.	960	23						
	SAGMAN.	3690	88						
	SARET.	2230	53						
	ARGIAKAL'E.	2000	48						
	KITALY.	1910	45						
	BESBAM-EBUMAM.	1000	24						
	BUTERRE.	3800	91						
	GENGA.	2780	66						
	ASNA-TEUTARDAR.	1400	33						
	IEUTER-CHIASSY.	1009	24						
	TIMAR-TEFTARDAR.	800	19						
1	31	50162	1442	67	23027	92	481	20080	482

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 93269.
SOMMA dè Soldati. . . . . 2597.

PASSALATO DI MUSUL.

PASSA.	BEY.	ENTRATE.	SOLDATI.
MUSUL.	. . . . .	8000	192
	BOGUANLY.	4500	108
	VRUN.	2100	50
	RUNA.	2000	48
1	3	16600	398

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 16600.
SOMMA dè Soldati. . . . . 402.

BACHA-

Digitized by Google

BACHALA de DIARBEKIR avec ſes BEGS, ZIAMS, & TIMARIOTS. Il y a cinq BEGS CUGIUMETS, qui ſont héréditaires; & s'ils ne vont pas à la Guerre, on leur ôte le SANGIAKAT. Huit ſont envoyés par les CURDES qui ſont des TURKOMANS qui ont le Gouvernement par ſucceſſion; & s'ils ne vont pas à la Guerre, on leur ôte auſſi le SANGIAKAT, qui eſt enſuite donné au plus proche parent.

BACHA.	BEG.	REVENUS.	SOLDATS.	ZAIMS.	REVENUS.	SOLDATS.	TIMARIOTS.	REVENUS.	SOLDATS.
DIARBEKIR.	. . . . .	1200	288						
	ERDERUN.								
	AGIRAN.								
	SADUSSAT.								
	CUCIARAN.								
	CACHISMAN.								
	CARS.								
	VERPASSIM.								
	NIGIASECH.								
	ARPECT'E.	2190	52	7	2406	9	163	6791	163
	ARGANY.	2000	48	7	2406	9	23	958	23
	SERERE.	2300	55	4	1375	6	163	6791	163
	NISSILIN.	2000	48	1	343	1	5	208	5
	TIGIL.	452	10	2	687	3	1	41	1
	GIÈRMEK.	2941	71	1	343	1			
	ASSANSERIF.	2400	57	31	10656	45	45	1875	45
	CIAPEC-GIUR.	3700	88	5	1718	8	30	1250	30
	GIMY-GESER.	3330	66	2	687	3	7	291	7
	CULP.	1600	38	3	1031	3	24	1000	24
	SANGIAR.			4	1375	6	21	875	21
	EIARCU.	4470	107						
	EGHIL.	960	23						
	SAGMAN.	3690	88						
	SARET.	2230	53						
	AEGIAKAL'E.	2000	48						
	KITALY.	1910	45						
	BESBAM-EBUMAM.	1000	24						
	BUTEREE.	3800	91						
	GENGA.	2780	66						
	ASNA-TEUTARDAR.	1400	33						
	TEUTER-CHIASSY.	1009	24						
	TIMAR-TEPTARDAR.	800	19						
1	31	50162	1442	67	23027	92	482	20080	482

SOMME *Totale des Revenus en Riſdales.* . . . . . 93269.
Total des Soldats. . . . . . 2597.

BACHALA DE MUSUL.

BACHA.	BEG	REVENUS.	SOLDATS.
MUSUL.	. . . . .	8000	192
	BOGUANLY.	4500	108
	VRUN.	2100	50
	RUNA.	2000	48
1	1	16600	398

SOMME *Totale des Revenus en Riſdales.*
Total des Soldats.

Digitized by Google

PASSALATO DI ALEP.

Da cui nota il CANON NAME, *che furono levati due* SANGIAK, *i quali erano senza* ZIAMETI, *e* TIMARRI.

PASSA.	BEY.	ENTRATE.	SOLDATI.	ZIAMET.	ENTRATE.	SOLDATI	TIMAR.	ENTRATE.	SOLDATI.
ALEP.	. . . . .	8000	192	98	33687	147	295	12290	295
	ARNA.	1100	26	2	687	3	195	8125	195
	KILY.	5220	125	2	687	3	19	191	19
	RUSCIR.	2800	67	2	687	3	90	3750	90
	PALIS.	2200	52				86	3583	86
	MALA.								
	ASNA-TEFTARDAR.	1270	30						
	TEFTAR-CHIAJASSY.	110	2						
	TIMAR-TEFTARDAR.	812	19						
1	8	21512	513	104	35748	156	685	27939	685

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 85199.

SOMMA dè Soldati. . . . . 2152.

PASSALATO *di* SCIAM-SCERIF, *ch' è quello di* DAMASCO, *che comprende la* TERRA SANTA, *cò* BEY *parte della specie dè* KAS, *parte dè* SALIANE, *questi sono i primi quattro.*

PASSA.	BEY.	ENTRATE.	SOLDATI	ZIAMET.	ENTRATE.	SOLDATI.	TIMAR.	ENTRATE.	SOLDATI.
SIAM-SCERIF.	. . . . .	10000	240	87	29906	129	772	32266	772
	TEDMIR.								
	SAIDA.								
	PERUT.								
	CEREC.								
	COGIUC-SERY.	2500	60		3093	12	161	6708	161
	AGLUN.	2600	62	4	1375	6	61	1541	61
	SEFET.	3738	89	5	1718	8	123	5125	123
	GAZE.	5083	121	6	2062	9	108	4500	108
	NABRIL.	2965	71						
	LESRIN.	2000	48	9	3093	12	39	1625	39
	ASNA-TEFTARDAR.	1300	31						
	TEFTAR-CHIAJASSY.	1300	31						
	TIMAR-TEFTARDAR.	340	17						
1	13	21826	770	120	41247	174	1264	51665	1264

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . 114738.

SOMMA dè Soldati. . . . . 3606.

BACHA-

Digitized by Google

BACHALA D'ALEP.

De qui le CANON NAMÈ dit qu'on a ôté deux SANGIAKS, où il n'y avoit point de ZIAMETS, & des TIMARS.

BACHA.	BEG.	REVENUS.	SOLDATS.	ZAIMS.	REVENUS.	SOLDATS.	TIMARIOTS.	REVENUS.	SOLDATS.
ALEP.	. . . . .	8000	192	98	33687	147	295	12290	295
	AENA.	1100	26	2	687	3	195	8125	195
	KILY.	5220	125	2	687	3	19	191	19
	RUSCIR.	2800	67	2	687	3	90	3750	90
	PALIS.	2200	52				86	3583	86
	MALA.								
	ASNA-TEFTARDAR.	1270	30						
	TEFTAR-CHIAJASSY.	110	2						
	TIMAR-TEFTARDAR.	812	19						
1	8	21512	513	104	35748	156	685	27939	685

SOMME *totale des revenus en Risdales.* . . . . . 98519.

Total des Soldats. . . . . . 2152.

BACHALA de SCIAM-SCERIF qui est celui de DAMAS, comprenant la TERRE SAINTE & les BEGS partie de l'espèce des KAS & partie de celle des SALIANES au nombre de quatre.

BACHA.	BEG.	REVENUS.	SOLDATS	ZAIMS.	REVENUS.	SOLDATS.	TIMARIOTS.	REVENUS.	SOLDATS.
SIAM-SCERIF.	. . . . .	10000	240	87	29906	129	772	32266	772
	TEDMIR.								
	SAIDA.								
	PERUT.								
	CEREC.								
	COGIUC-SERY.	2500	60	9	3093	12	161	6708	161
	AGLUN.	2600	62	4	1375	6	61	1541	61
	SEFET.	3738	89	5	1718	6	123	5125	123
	GAZE.	5083	121	6	2062	9	108	4500	108
	NABRIL.	2965	71						
	LESRIN.	2000	48	9	3093	12	39	1625	39
	ASNA-TEFTARDAR.	1300	31						
	TEFTAR-CHIAJASSY.	1300	31						
	TIMAR-TEFTARDAR.	340	17						
1	13	21826	770	120	41247	174	1264	51665	1264

SOMME *totale des revenus en Risdales.* . . . . . 114738.

Total des Soldats. . . . . . 3606.

PASSALATO

Di SCIAM-TARABOLOS, *à* TRIPOLI *di* SORIA.

PASSA.	BEY.	ENTRATE.	SOLDATI.	ZIAMET.	ENTRATE.	SOLDATI.	TIMAR.	ENTRATE.	SOLDATI.
SCIAM-TARABOLOS.	. . . . .	7000	168	12	4125	18	82	3416	82
	EMES.	2200	52	15	5156	21	169	7041	169
	AM'A.	3940	94	35	12031	51	161	6708	161
	GEBEL'E.	2140	51	9	3093	12	91	3791	91
	SELMIE.	2300	55	4	1375	4	52	2166	52
	ASUA-TEFTARDAR.	1130	27						
	TEFTAR-KIASSY.	600	14						
	TIMAR-TEFTARDAR.	210	5						
1	7	19520	466	75	25780	108	555	23122	555

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 68422.

SOMMA dè Soldati. . . . . 1767.

PASSALATO DI CANDIA.

Sebbene queſto è un Iſola dell' ARCIPELAGO, *non ha veruna dipendenza dal* CAPITAN-PASSA.

PASSA.	BEY.	ENTRATE.	SOLDATI.	ZIAMET.	ENTRATE.	SOLDATI.	TIMAR.	ENTRATE.	SOLDATI.
CANDIA.	. . . . .	20000	480	8	2750	12	14000	583333	14000
	ANIA.	8000	192	5	1718	6	800	33333	800
	RETMI.	2000	48	4	1375	6	350	14583	350
	ASNA-TAFTARDAR.								
	TEFTAR-CHIAJASSY.								
	TIMAR-TEFTARDAR.								
1	5	30000	720	17	5843	24	15150	631249	15150

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 667092.

SOMMA dè Soldati. . . . . 31067.

BACHA-

Digitized by Google

BACHALA

De SCIAM-TARABOLOS ou TRIPOLI de SOURIE.

BACHA.	BEG.	REVENUS.	SOLDATS.	ZAIMS.	REVENUS.	SOLDATS.	TIMARIOTS.	REVENUS.	SOLDATS.
SCIAM-TARABOLOS.	. . . . .	7000	168	12	4125	18	82	3416	82
	EMES.	2200	52	15	5156	21	169	7041	169
	AM'A.	3940	94	35	12031	51	161	6708	161
	GEBEL'E.	2140	51	9	3093	12	91	3791	91
	SELMIE.	2300	55	4	1375	6	52	2166	52
	ASUA-TEFTARDAR.	1130	27						
	TEFTAR-KIASSY.	600	14						
	TIMAR-TEFTARDAR.	210	5						
1	7	19520	466	75	25780	108	555	23122	555

SOMME *totale des Revenus en Rifdales.* . . . . . 68422.

Total des Soldats. . . . . . 1767.

BACHALA DE CANDIE

Quoique cette Iſle ſoit une de celles de L'ARCHIPEL; elle ne depend cependant en aucune façon du CAPITAN-PASSA.

BACHA.	BEG.	REVENUS.	SOLDATS.	ZAIMS.	REVENUS.	SOLDATS.	TIMARIOTS.	REVENUS	SOLDATS.
CANDIE.	. . . . .	20000	480	8	2750	12	14000	583333	14000
	ANIA.	8000	192	5	1718	6	800	33333	800
	RETMI.	2000	48	4	1375	6	350	14583	350
	ASNA-TEFTERDAR.								
	TEFTER-CHIAJASSY.								
	TIMAR-TEFTERDAR.								
1	5	30000	720	17	5843	24	15150	631249	15150

SOMME *totale des Revenus en Rifdales.* . . . . . 667092.

Total des Soldats . . . . . 31067.

Digitized by Google

PASSALATO DI KARS,

In cui mancano i ZIAMET, *e i* TIMAR.

PASSA.	BEY.	ENTRATE.	SOLDATI.
KARS.	. . . . .	2210	52
	EIDAN.	3957	95
	COGIR'E.	1553	37
	FADUSAT.	2400	57
	CUGIURAT.	2000	48
	JAGHES.	3000	72
1	5	15120	361

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . 15120.

SOMMA le Teste in tutto. . . . 367.

PASSALATO DI ARZEURN.

PASSA.	BEY.	ENTRATE.	SOLDATI.	ZIAMET.	ENTRATE.	SOLDATI.	TIMAR.	ENTRATE.	SOLDATI.
ARZEURN.	. . . . .	12146	291	56	19250	84	2219	92458	2219
	JORTUN.	2970	71	10	3437	15	49	2041	49
	MAMÛT-VAN.	2700	64	4	1375	6	56	4000	96
	CHIEFY.	3000	72	8	2750	12	229	9541	229
	PASSIN.	2700	64	9	3093	12	654	27250	654
	CANY	2800	67	2	687	3	435	18125	435
	MELI-GHERD.	1000	24	10	3437	15	282	12583	282
	JUEMAN.	1650	39	1	343	1	253	10541	253
	CARAISARY.	3800	91	32	11000	48	940	39166	940
	MENGHERGHED.	2400	57						
	ASNA-TEFTARDAR.	1430	34						
	TEFTAR-CHIAJASSIS.	1420	34						
	TIMAR TEFTARDAR.	602	14						
1	12	38618	922	132	45372	196	5157	215705	5157

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . 299695.

SOMMA de Soldati. . . . . 11577.

BACHA

BACHALA DE KARS,

Dans lequel manquent les ZIAMETS, & les TIMARS.

BACHA.	BEG.	REVENUS.	SOLDATS.
KARS.	. . . . .	2210	52
	EIDAN.	3957	95
	COGIR'E.	1553	37
	FADUSAT.	2400	57
	CUGIURAT.	2000	48
	JAGHES.	3000	72
1	5	15120	361

SOMME *totale des revenus en Rifdales* . 15120.

Total des Soldats. . . . 367.

BACHALA D'ARZEURN.

BACHA.	BEG.	REVENUS.	SOLDATS.	ZAIMS.	REVENUS.	SOLDATS.	TIMARIOTS.	REVENUS.	SOLDATS.
ARZEURN.	. . . . .	12146	291	56	19250	84	2219	92458	2219
	JORTUN.	2970	71	10	3437	15	49	2041	49
	MAMÛT-VAN.	2700	64	4	1375	6	56	4000	96
	CHIEFY.	3000	72	8	2750	12	229	9541	229
	PASSIN.	2700	64	9	3093	12	654	27250	654
	CANY.	2800	67	2	687	3	435	18125	435
	MELI-GHERD.	1000	24	10	3437	15	282	12583	282
	JUERMAN.	1650	39	1	343	1	253	10541	253
	CARAISARY.	3800	91	32	11000	48	940	39166	940
	MENGHERGHED.	2400	57						
	ASNA-TEFTARDAR.	1430	34						
	TEFTAR-CHIAJASSIS.	1420	34						
	TIMAR TEFTARDAR.	602	14						
1	12	38618	922	132	45372	196	5157	215705	5157

SOMME *totale des revenus en Rifdales.* . . . . . 299695.

Total des Soldats. . . . . . 11577.

PASSA-

Digitized by Google

PASSALATO DI VAN.

PASSA.	BEY.	Entrate.	Soldati	Ziamet.	Entrate	Soldati.	Timar.	Entrate.	Soldati.
VAN.	. . . . .	11300	271	48	16500	72	147	6125	147
	Sorigel.			32	11000	48	202	8416	202
	Adilgisias.	4500	108	26	8937	39	101	4208	101
	Ergy.	3000	72	14	4812	21	104	4333	104
	Mus.	2100	50						
	Jargu.	2000	48						
	Giariar.	3000	72						
	Ge'sap.	1620	38						
	Ispalary.	2000	48						
	Aglas.	2500	60						
	Eorat.	2900	69						
	Bientur.	2700	64						
	Bajazet-Calesy.	2800	67						
	Berdù.	2000	48						
	Uge'e.	3850	92						
	Cimtarla.			2	687	3	36	1500	36
	Jocge.			3	1031	3	161	6708	161
	Peralagher.			27	9281	39	79	3291	79
	Jarluec.			7	2406	9	61	2541	61
	Can-Jasse.			4	1375	6	25	1041	25
	Teftar-Chiasy	600	14						
	Timar-Teftardar.	540	14						
1	21	47410	1133	163	56029	240	916	38163	916

Somma dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 141602.

Somma dè Soldati. . . . . 2390.

PASSALATO DI RICCA.

PASSA.	BEY.	Entrate.	Soldati.	Ziamet.	Entrate.	Soldati.	Timar.	Entrate	Soldati.
RICCA.	. . . . .	6340	148	3	1031	3	149	6041	149
	Bua.			3	3093	12	291	12125	291
	Biregby.	2000	48	10	3437	15	109	4541	109
	Senuc.	2000	48	6	2062	5	123	5125	123
	Giamase.	2500	60						
	Piresa.	2200	67						
	Capur.	1000	24						
	Benirchia.	2000	48						
1	7	18640	443	28	9623	39	672	27832	672

Somma dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 56095.

Somma dè Soldati. . . . . 1862.

BACHALA DI VAN.

BACHA.	BEG.	REVENUS.	SOLDATS.	ZAIMS.	REVENUS.	SOLDATS.	TIMARIOTS.	REVENUS.	SOLDATS.
VAN.	. . . . .	11300	271	48	16500	72	147	6125	147
	SORIGEL.			32	11000	48	202	8416	202
	ADILGISIAS.	4500	108	26	8937	39	101	4208	101
	ERGY.	3000	72	14	4812	21	104	4333	104
	MUS.	2100	50						
	JARGU.	2000	48						
	GIARIAR.	3000	72						
	GE'SAP.	1620	38						
	ISPALARY.	2000	48						
	AGLAS.	2500	60						
	ECRAT.	2900	69						
	BIENTUR.	2700	64						
	BAJAZET-CALESY.	2800	67						
	BERDÙ.	2000	48						
	UGE'E.	3850	92						
	CIMTARLA.			2	687	3	36	1500	36
	JOGGE.			3	1031	3	161	6708	161
	PERALAGHER.			27	9181	39	79	3291	79
	JARLUEC.			7	2406	9	61	2541	61
	CAN-JASSE.			4	1375	6	25	1041	25
	TEFTAR-CHIASSY	600	14						
	TIMAR-TEFTARDAR.	540	14						
1	21	47410	1133	163	56029	240	916	38163	916

SOMME *totale des revenus en Risdales.* . . . . . 141602.

Total des Soldats. . . . . . 2390.

BACHALA DE RICCA.

BACHA.	BEG.	REVENUS.	SOLDATS.	ZAIMS.	REVENUS.	SOLDATS.	TIMARIOTS.	REVENUS.	SOLDATS.
RICCA.	. . . . .	6340	148	3	1031	3	149	6041	149
	BUA.			3	3093	12	291	12125	291
	BIREGHY.	2000	48	10	3437	15	109	4541	109
	SENUC.	2000	48	6	2062	5	123	5125	123
	GIAMASE.	2500	60						
	PIRESA.	2200	67						
	CAPUR.	1000	24						
	BENIRCHIA.	2000	48						
1	7	18640	443	28	9623	39	672	27832	672

SOMME *totale des Revenus en Risdales.* . . . . . 56095.

Total des Soldats. . . . . . 1862.

Digitized by Google

PASSALATO DI SERESUL

Avanzato alle Frontiere di Persia.

BACHA.	BEY.	ENTRATE.	SOLDATS.
SERESUL.	. . . . .	11000	264
	SURUGIK.		
	ERBIL.		
	GESAP.		
	JEERBEZAR.		
	GIUNGIULE.		
	VAURAN.		
	BAC.		
	DEREN.		
	BULOIT.		
	UST.		
	GANALESY.		
	GEBEL.		
	ERAR-MENER.		
	DILGIRAN.		
	MERGIAVE.		
	AGIUR.		
	ARIR-RUDIM.		
	TIRUTARI.		
	SEBER-SEGON.		
	EBRUMNÙ.		
	MIRICAN.		
	TEFTAR-CHIASSY.		
	TIMAR-TEFTARDAR.		
1	23	11000	264

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . 11000.

SOMMA dè Soldati . . . 288.

BACHA-

Digitized by Google

BACHALA DE SERESUL

Sur les Frontières de la Perſe.

PASSA.	BEG.	REVENUS.	SOLDATS.
SERESUL.	. . . . .	11000	264
	SURUGIE.		
	ERBIL.		
	GESAP.		
	JERRBEZAR.		
	GIUNGIULE.		
	VAURAN.		
	BAC.		
	DEREN.		
	BULOIT.		
	UST.		
	GANALESY.		
	GEBEL.		
	ERAR-MENER.		
	DILGIRAN.		
	MERGIAVE.		
	AGIUR.		
	ARIR-RUDIM.		
	TIRUTARI.		
	SEBER-SEGON.		
	EBRUMNÙ.		
	MIRICAN.		
	TEPTAR-CHIASSY.		
	TIMAR-TEPTARDAR.		
1	23	11000	264

SOMME *Totale des Revenus en Riſdales* . 11000.

Total des Soldats. . . . 288.

PASSALATO *di* BAGDAD, *ò* BABILONIA *alle Frontiere di* PERSIA, *che ha alcuni* BEYLATI *ereditarii, e gli altri tutti ſono variabili, e pagati dall' Erario nelle ſomme ſpecificate.*

PASSA.	BEY.	ENTRATE.	SOLDATI.
BAGDAD.	. . . . .	12000	288
	ZEMEIABAT.	2700	64
	GIRASIR.	2200	52
	M'E.	9500	228
	MAJ'E.	4450	106
	GIENGIUL'E.	2000	52
	KARADAR.	8400	201
	DERBEN.	3200	76
	SEMARAS.	2500	60
	DERNA.	4070	97
	DEBAL'A.	2600	62
	VASIT.	2200	52
	GIERGIUT.	2400	62
	CAPERT.	2000	52
	CRATIA.	2000	52
	KILAN.	2000	52
	AMMIA.	2820	67
	TURIT.	2180	52
	UGAR.	2000	52
	TEFTAR-CHIAJASSY.	1000	24
	TIMAR-TEFTARDAR.	800	19
1	20	73020	1770

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. 73020.
SOMMA dè Soldati. 1791.

PASSALATO DI BASRA *poſto al Confluente dei* EUFRATE *nel* SENO PERSICO. *I* BEY *non anno le rendite ſpecificate, eſſendo pagati dalla Caſſe. Il* PASSA *ogn'anno manda a* Coſtantinopoli Borſe 700.

PASSA.	SANGIAK.
BASRA.	. . . . .
	GABAN.
	GASAN.
	ZECHI'E.
	CURNA.
	BAREIN.
	DRISUEIT
	KUTIP.
	MEIURSI.
	LAXA.
	SADREVA.
	SATALÙ.
	SAT-CORU.
	SAT-TARIL.
	PURAMIT.
	SUS.
	ZAGNANE.
	TERARUC-UGLÙ
	VIVUI-REGLIE.
	BENIMANSAR.
1	19

PASSALATO DI JEMEN *nell' Arabia Felice. Il* PASSA *riſiede in* SAANA *dove il* TEFTARDAR *raccoglie tutta l'Entrate per pagare i* BEY, *e la Soldateſca per ſervizio della* Mecca, *non uſcendo mai dal Paeſe.*

PASSA.	BEY.
SAANA.	. . . . .
	JUBEIT.
	ADEN.
	ROA.
	VADICUBAN.
	IMBRAN.
	TAGAR.
	SEMSEDIN-IMAN.
	ZUFAR.
	RELAN.
	EVER.
	SUDE.
	SOLIAN.
	CHAUSAU.
	CHIBLA.
	GICUGEBLAN.
	USAT.
	CAPIDANINA.
	NATARENI.
	EMI-CASIE.
	ALI.
	ABDULVEAT.
1	21

BACHA-

BACHALA de BAGDAD, ou de BABYLONNE ſur les Frontières de la PERSE, qui a quelques BEGLAS héréditaires, & dont les autres ſont ſujets à changement; ils ſont payés par le Treſor Public, avec les ſommes ſpecifiées.

BACHA.	BEG.	REVENUS.	SOLDATS.
BAGDAD.			
	. . . . .	12000	288
	ZEMEIABAT.	2700	64
	GIRASIR.	2200	52
	ME.	9500	228
	MAJE.	4450	106
	GIENGIULE.	2000	52
	KARADAR.	8400	201
	DERBEN.	3200	76
	SEMARAS.	2500	60
	DERNA.	4070	97
	DEBALA.	2600	62
	VASIT.	2200	52
	GIERGIUT.	2400	62
	CAPERT.	2000	52
	CRATIA.	2000	52
	KILAN.	2100	52
	AMMIA.	2820	67
	TURIT.	2180	52
	UGAR.	2000	52
	TEFTAR-CHIAJASSY.	1000	24
	TIMAR-TEFTARDAR.	800	19
1	20	73020	1770

SOMME *totale des Revenus en Riſdales* 73020.
Total des Soldats 1791.

BACHALA DE BASRA, au confluent de l'EUPHRATE dans le GOLFE PERSIQUE. Le Revenu des BEGS n'eſt point ſpecifié, parce qu'ils ſont payés par le Treſor, & le BACHA envoye tous les ans à *Conſtantinople* 700. *Bourſes*.

BACHA.	SANGIAK.
BASRA.	. . . . .
	GABAN.
	GASAN.
	ZECHIE.
	CURNA.
	BAREIN.
	DRISUEIT.
	KUTIP.
	MEIUSI.
	LAXA.
	SADREVA.
	SATALÙ.
	SAT-CORU.
	SAT-TARIL.
	PURAMIT.
	SUS.
	ZAGNANE.
	TERARUC-UGLÙ
	VIRUI-REGLIE.
	BENIMANSUR.
1	19

BACHALA DE JEMEN, dans l'ARABIE HEUREUSE. Le BACHA fait ſa reſidence à SAANA, où le TEFTARDAR reçoit tous les Revenus pour payer les BEGS, & la Milice pour le ſervice de la *Mecque*; la quelle Milice ne ſort jamais du Païs.

BACHA.	BEG.
SAANA.	. . . . .
	JUBEIT.
	ADEN.
	ROA.
	VADICUBAN.
	IMBRAN.
	TAGAR.
	SEMSEDIN-IMAN.
	ZUFAR.
	RELAN.
	EVEE.
	SUDE.
	SOLIAN.
	CHAUSAU.
	CHIBLA.
	GICUGEBLAN.
	USAT.
	CAPIDANINA.
	NATARENI.
	EMI-CASIE.
	ALI.
	ABDULVEAT.
1	21

BEYLERBATO *di tutto* l'EGITTO, *chiamato* MESIR *che ſi eſtende anche di quà dal* NILO *dentro dell'* AFRICA. *I primi dodici* BEY *anno la facoltà di portare due code, ed aver ſotto il ſuo comando gli altri con una coda ſola. Tutti ſono pagati dal Teſoriere di queſto Regno. Il* PASSA *manda al* SULTANO *ſei cento mila* Seriffi, *ed il reſtante pagate le Milizie è di lui.*

PASSA.	SANGIAK.
CAIRO.	. . . . .
	SAID.
	SARCHIER.
	GARBRE.
	BOAIRE.
	MENUFIE.
	CABAIL'E.
	MESAI-CHIRABER.
	FRIUM.
	SUEN.
	RESIT.
	DAMIAT.
	GCHIENDERIE.
	CAIE-MESIR.
	BENDERITUR.
	SUEIS.
	CUSAIR.
	SERACHINIABY.
1	17

BEY-

Digitized by Google

BEGLERBA de toute l'EGYPTE appellé MESIR, qui s'étend encore dans l'AFRIQUE au delà du NIL. Les douze premiers BEGS ont le privilège de porter deux queues de Cheval, & de commander à ceux qui n'en ont qu'une. Ils ſont tous payés par le Tréſorier de ce Royaume. Le BACHA envoye ſix cens mille *Serifs* au SULTAN, & le ſurplus, après les Milices payées, eſt pour lui.

BACHA.	SANGIAK.
LE CAIRE.	. . . . .
	SAID.
	SARCHIER.
	GARBRE.
	BOAIRE.
	MENUFIE.
	CABAILE.
	MESAI-CHIRABER.
	FEIUM.
	SUEN.
	RESIT.
	DAMIAT.
	GCHIENDERIE.
	CAIB-MESIR.
	BENDERITUR.
	SURIS.
	CUSAIR.
	SERACHINIABY.
1	17

BEY-

Digitized by Google

| | | |

BEGLERBA de ROMELIE, ou de GRECE, & même de SOFIE à cauſe que le BACHA y fait ſa réſidence. Il y a dans ce BEGLERBA deux ſortes de BEGS differens, ſavoir, les JURUKS & les MUSELLIMS. Les premiers ſont compoſés de ces Familles errantes ſur le Mont HEMUS, pour la commodité de leurs Troupeaux; & les derniers de Familles établies qui jouiſſent du produit de certaines terres qui leur ſont aſſignées par la PORTE, ſans être obligées de payer le moindre impôt. Les JURUKS fourniſſent à leur BEG la ſomme ſuivante, afin qu'il entretienne un Homme pour châque cinq mille *Aſpres*; & les MUSELLIMS, ſont obligés de fournir ſur leurs Revenus cinq Hommes de trente en trente Familles.

BEGLERBA.	BEG.	REVENUS.	SOLDATS.	ZAIMS.	REVENUS.	SOLDATS.	TIMARIOTS.	REVENUS.	SOLDATS.
ROMELIE.	. . . . .	11000	264	48	16500	72	1017	42375	1017
	MOREA.	5071	121	100	34375	150	343	14291	343
	TIRALA.	4500	108	36	12375	54	529	22041	529
	ESCHIUP.	2400	57	20	6875	30	344	14333	344
	JAJANA.	4600	110	62	21312	93	345	14375	345
	OKUR.	2355	56	60	20625	90	342	14250	342
	AULONIA.	2290	54	65	22687	99	472	19666	472
	VISE.	2244	53	20	6875	30	79	3291	79
	SCHENDEIRE	4600	110	191	65656	285	205	8541	205
	SILISTRA.	4500	108	75	25781	111	4022	167583	4022
	GHIEBOLÙ.	4000	96	60	20625	90	344	14333	344
	GIUMEN.	2400	57	20	6875	30	130	5416	130
	BAS.	2010	48	18	6187	27	138	5750	138
	DELVINE.	1600	38	24	8250	36	165	6875	165
	SELANIE.	2900	69	36	12375	54	262	10916	262
	CHIRELISSA.	2000	48	1	343	1	18	750	18
	LINAI-DOGHE-MAGH.	2075	49	10	3437	15	53	2208	53
	VIDIN.	3300	79	12	4125	18	195	8125	195
	ALAISIAR.	2002	48	27	9281	39	509	21208	509
	VISITRIN.	2050	49	10	3437	15	517	21541	517
	CIUSTENDIL.	4424	102	35	12718	54	588	24500	588
	PRESSIN.	2008	48	17	5843	24	225	9375	225
	TEFTAR-CHIAJASSY.	1000	24						
	TIMAR-TEFTARDAR.	800	19						
1	23	76129	1815	950	326557	1417	10842	451743	10842

SOMME *Totale des Revenus en Riſdales.* . . . . . 854429.
Total des Soldats. 25890

DES JURUKS.

BEG.	REVENUS.	FAMILLES.	SOLDATS.
VISE.	5020	170	120
JAMBOL.	5075		121
DEGHIR-DAGH.	600	323	14
AGHIA.	350	327	8
SELENIK.	614	400	14
COGIAK.	410	168	9
NALAUCHEN.	525	314	12
7	12594	1702	298

SOMME *totale des Revenus en Riſdales.* . . 12594.
TOTAL *des Familles.* 1702. TOTAL *des Soldats.* 298.

DES MUSELLIMS.

MUSELLIMS.	FAMILLES.	HOMMES.
KESILGE.	198	33
GIEMEN.	351	60
2	549	93

TOTAL *des Familles.* . . 549.
TOTAL *des Hommes.* . . 93.

BEYLERBATO *di* BUDA, *cò ſeguenti* BEYLATI, *la entrata dè quali fuori di quella del* PASSA *è calcolata ad* Aſpri, *come dè ſeguenti di* BOSNA, *e* TEMISWAR, *atteſoche l'Erario in queſti Paeſi calcolà il* Tallero *a cento quaranta* Aſpri; *e nelle neceſſità di accreſcere la gente coll' iſteſſo fondo, l'ha creſciuto fino a cento ſeſſanta. Perciò tanto in quelli, quanto in queſti altri due, mancano i* ZIAMET *e* TIMAR *per che i* PASSA *anno la facoltà dalla* Porta *di dividere l'Entrate, che ſervirebbono per* ZIAMET, *e* TIMAR *in piu ſoggia, ed applicarle anche all' augumento della Milizia* SERATCULY. *Pel noſtro calcolo ſi ſtarà alla valuta del* Tallero *alla ragione di* Aſpri *cento quaranta.*

BEYLER-BEY.	PASSA.	BEY, o SANGIAK.	ENTRATE. Talleri.	Aſpri.	SOLDATI.
BUDA.			10012		280
	CANISSA. AGRIE.				
		SEMENDRIA.	: 545260		109
		OECHIOI.	: 40000		8
		OSTUN BELI-GRAD.	: 360000		92
		OSTRUGUN.	: 210000		42
		SIGHIDIN.	: 540000		108
		SIREN.	: 425665		85
		AGRAN.	: 289665		57
		SEMENTURNA.	: 240000		48
		CUPAN.	: 240000		48
		TELIC.	: 300000		60
		VIVAR.	: 234656		46
		SICIAN.	: 240260		48
		NOVOGRAD.	: 233549		46
		SULTU.	: 400000		80
		MOACGIA.	: 292000		58
		TEFTER-CHIA-JARSY.	: 103240		20
		TIMAR-TEF-TARDAR.	: 71869		14
1	2	17	Aſpri. 4766564		1249

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 44058.

SOMMA dè Soldati. . . . . 1269.

BEY-

BEGLERBA de BUDE avec les BEGLAS qui en dépendent, dont les revenus, excepté ceux du BACHA, ſont calculés par *Aſpres*, comme ceux de BOSNA, & de TEMISWAR qui ſuivent, parce que le Tréſor compte dans ces Païs-là les *Riſdales* ſur le pied de cent quarante *Aſpres*, & dans la néceſſité, d'augmenter le nombre des Soldats, ſans toucher aux fonds; ils les fait monter juſques à cent ſoixante. Il n'y a point de ZAIMS & de TIMARIOTS dans ce BEGLERBA, non plus que dans les deux ſuivans, parce que les BACHAS ont un privilège de la *Porte* qui leur donne pouvoir de partager les revenus, qui devroient être pour les ZAIMS & les TIMARIOTS en pluſieurs portions, & de s'en ſervir même pour l'augmentation de la Milice SERATCULY. Le calcul ſuivant eſt fait en *Riſdales* & en *Aſpres*, les *Riſdales* évaluées, a cent quarante *Aſpres*.

BEGLER-BEG.	BACHA.	BEG ou SANGIAK.	REVENUS. *Riſdales.* *Aſpres.*	SOLDATS.
BUDE.			10012	280
	CANISSA. AGRIA.			
		SEMENDRIA.	: 545260	109
		OECHIOI.	: 40000	8
		OSTUN BELI-GRAD.	: 360000	92
		OSTRUGUN.	: 210000	42
		SIGHIDIN.	: 540000	108
		SIREN.	: 425665	85
		AGRAN.	: 289665	57
		SEMENTURNA.	: 240000	48
		CUPAN.	: 240000	48
		TELIC.	: 300000	60
		VIVAR.	: 234656	46
		SICIAN.	: 240260	48
		NOVOGRAD.	: 233949	46
		SULTÙ.	: 400000	80
		MOACGIA.	: 292000	58
		TEFTER-CHIA-JASSY.	: 103240	20
		TIMAR-TEF-TARDAR.	: 71869	14
1	2	17	*Aſpres.* 4766564	1249

SOMME *Totale des Revenus en Riſdales* . . . . 44058.

Total des Soldats. . . . . 1269.

Digitized by Google

BEYLERBATO DI BOSNA

Che ſi eſtende nella SCHIAVONIA, *includendo* OSSEK.

PASSA.	BEY.	ENTRATE in Aſpri.	SOLDATI.
BOSNA.	. . . . .	800000	160
	OSSEK.	245000	49
	ASSARNIK.	245793	49
	POSSEGA.	616236	123
	SAGISNA.	170000	34
	RAGUIZZA.	180000	36
	KLISSA.	642500	128
	TEFTER-CHIAISSY.	460000	92
	TIMAR-TEFTARDAR.	460000	92
1	8	3819529	763

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 27282.

SOMMA dè Soldati 772

PASSALATO DI DUE CODE DEL TERRITORIO, E DIPENDENZE DI TEMISWAR.

PASSA.	BEY.	ENTRATE in Aſpri.	SOLDATI.
TEMISWAR.	. . . . .	806795	161
	LIPPOA.	200000	40
	KIANAT.	270392	54
	GIULA.	290941	58
	JEVORRA.	260000	52
	JENOA.	192422	38
	TEFTER-CHIAJASSY.	640880	136
	TIMAR-TEFTARDAR.	100000	20
1	7	2761430	559

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 19724.

SOMMA dè Soldati. . . . . 567.

BEY-

Digitized by Google

BEYLERBA DE BOSNIE

Qui s'étend dans l'Esclavonie, en y comprenant Ossek

BACHA.	BEG.	Revenus en *Aspres.*	S
BOSNA.	. . . . .	800000	
	Ossek.	245000	
	Assarnik.	245793	
	Possega.	616236	
	Sagisna.	170000	
	Raguizza.	180000	
	Klissa.	642500	
	Tepter-Chiaissy.	460000	
	Timar-Teftardar.	460000	
1	8	3819529	

Somme *totale des Revenus en Rifdales.* . . . . .

Total des Soldats. . . . . . .

BACHALA à deux queues situé dans le Territoire, de Temiswar & sous la dépendance du BACHA.

BACHA.	BEG.	Revenus en *Aspres.*	S
TEMISWAR.	. . . . .	806795	
	Lippoa.	200000	
	Kianat.	270392	
	Giula.	290941	
	Jevorra.	260000	
	Jenoa.	192422	
	Tefter-Chiajassy.	640880	
	Timar-Teftardar.	100000	
1	7	2761430	

Somme *Totale des Revenus en Rifdales.* . .

Total des Soldats. . .

Digitized by Google

PASSALATO DI SERESUL

Avanzato alle Frontiere di Persia.

BACHA.	BEY.	ENTRATE.	SOLDATE.
SERESUL.	. . . . .	11000	264
	SURUGIK.		
	ERBIL.		
	GESAP.		
	JEERBEZAR.		
	GIUNGIULE.		
	VAURAN.		
	BAC.		
	DEREN.		
	BULOIT.		
	UST.		
	GANALESY.		
	GEBEL.		
	ERAR-MENER.		
	DILGIRAN.		
	MERGIAVE.		
	AGIUR.		
	ARIR-RUDIM.		
	TIRUTARI.		
	SEBER-SEGON.		
	EBRUMNÙ.		
	MIRICAN.		
	TEPTAR-CHIASSY.		
	TIMAR-TEPTARDAR.		
1	23	11000	264

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . 11000.

SOMMA dè Soldati . . . 288.

BACHA-

Digitized by Google

BACHALA DE SERESUL

Sur les Frontières de la Perſe.

PASSA.	BEG.	REVENUS.	SOLDATS.
SERESUL.	. . . . .	11000	264
	SURUGIK.		
	ERBIL.		
	GESAP.		
	JEERBEZAR.		
	GIUNGIULE.		
	VAURAN.		
	BAC.		
	DEREN.		
	BULOIT.		
	UST.		
	GANALESY.		
	GEBEL.		
	ERAR-MERNER.		
	DILGIRAN.		
	MERGIAVE.		
	AGIUR.		
	ARIR-RUDIM.		
	TIRUTARI.		
	SEBER-SEGON.		
	EBRUMNÙ.		
	MIRICAN.		
	TEPTAR-CHIASSY.		
	TIMAR-TEPTARDAR.		
1	23	11000	264

SOMME *Totale des Revenus en Riſdales* . 11000.

Total des Soldats. . . . 288.

PASSALATO *di* BAGDAD, *ò* BABILONIA *alle Frontiere di* PERSIA, *che ha alcuni* BEYLATI *ereditarii, e gli altri tutti sono variabili, e pagati dall' Erario nelle somme specificate.*

PASSA.	BEY.	ENTRATE.	SOLDATI.
BAGDAD.	. . . . .	12000	288
	ZEMBIABAT.	2700	64
	GIRASIR.	2200	52
	M'E.	9500	228
	MAJ'E.	4450	106
	GIENGIUL'E.	2000	52
	KARADAR.	8400	201
	DERBEN.	3200	76
	SEMARAS.	2500	60
	DERNA.	4070	97
	DEBAL'A.	2600	62
	VASIT.	2200	52
	GIERGIUT.	2400	62
	CAPERT.	2000	52
	CRATIA.	2000	52
	KILAN.	2000	52
	AMMIA.	2820	67
	TURIT.	2180	52
	UGAR.	2000	52
	TEFTAR-CHIAJASSY.	1000	24
	TIMAR-TEFTARDAR.	800	19
1	20	73020	1770

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. 73020.
SOMMA de Soldati. 1791.

PASSALATO DI BASRA *posta al Confluente del* EUFRATE *nel* SENO PERSICO. *I* BEY *non anno le rendite specificate, essendo pagati dalla Casse. Il* PASSA *ogn'anno manda a* Costantinopoli Borse 700.

PASSA.	SANGIAK.
BASRA.	. . . . .
	GABAN.
	GASAN.
	ZECHIE.
	CURNA.
	BAREIN.
	DRISURIT
	KUTIP.
	MEIURSI.
	LAXA.
	SADREVA.
	SATALÙ.
	SAT-CORU.
	SAT-TARIL.
	PURAMIT.
	SUS.
	ZAGNANE.
	TERARUC-UGLÙ
	VIVUI-REGLIE.
	BENIMANSAR.
1	19

PASSALATO DI JEMEN *nell'* ARABIA FELICE. *Il* PASSA *risiede in* SAANA *dove il* TEFTARDAR *raccoglie tutta l'Entrate per pagare i* BEY, *e la Soldatesca per servizio della* Mecca, *non uscendo mai dal Paese.*

PASSA.	BEY.
SAANA.	. . . . .
	JUBEIT.
	ADEN.
	ROA.
	VADICUBAN.
	IMBRAN.
	TAGAR.
	SEMSEDIN-IMAN.
	ZUFAR.
	RELAN.
	EVER.
	SUDE.
	SOLIAN.
	CHAUSAU.
	CHIBLA.
	GICUGEBLAN.
	USAT.
	CAPIDANINA.
	NATARENI.
	EMI-CASIE.
	ALI.
	ABDULVEAT.
1	21

BACHA-

BACHALA de BAGDAD, ou de BABYLONNE ſur les Frontières de la PERSE, qui a quelques BEGLAS héréditaires, & dont les autres ſont ſujets à changement; ils ſont payés par le Treſor Public, avec les ſommes ſpecifiées.

BACHA.	BEG.	REVENUS.	SOLDATS.
BAGDAD.			
	. . . . .	12000	288
	ZEMEIABAT.	2700	64
	GIRASIR.	2200	52
	M'E.	9500	228
	MAJ'E.	4450	106
	GIENGIUL'E.	2000	52
	KARADAR.	8400	201
	DERBEN.	3200	76
	SEMARAS.	2500	60
	DERNA.	4070	97
	DEBAL'A.	2600	62
	VASIT.	2200	52
	GIERGIUT.	2400	62
	CAPERT.	2000	52
	CRATIA.	2000	52
	KILAN.	2000	52
	AMMIA.	2820	67
	TURIT.	2180	52
	UGAR.	2000	52
	TEFTAR-CHIAJASSY.	1000	24
	TIMAR-TEFTARDAR.	800	19
1	20	73020	1770

SOMME *totale des Revenus en Riſdales* 73020.
Total des Soldats 1791.

BACHALA DE BASRA, au confluent de l'EUPHRATE dans le GOLFE PERSIQUE. Le Revenu des BEGS n'eſt point ſpecifié, parce qu'ils ſont payés par le Treſor, & le BACHA envoye tous les ans à *Conſtantinople* 700. *Bourſes*.

BACHA.	SANGIAK.
BASRA.	. . . . .
	GABAN.
	GASAN.
	ZECHI'E.
	CURNA.
	BAREIN.
	DRISUEIT.
	KUTIP.
	MEIUSI.
	LAXA.
	SADREVA.
	SATALÙ.
	SAT-CORU.
	SAT-TARIL.
	PURAMIT.
	SUS.
	ZAGNANE.
	TERARUC-UGLÙ
	VIRUI-REGLIE.
	BENIMANSUR.
1	19

BACHALA DE JEMEN, dans l'ARABIE HEUREUSE. Le BACHA fait ſa reſidence à SAANA, où le TEFTARDAR reçoit tous les Revenus pour payer les BEGS, & la Milice pour le ſervice de la *Mecque*; la quelle Milice ne ſort jamais du Païs.

BACHA.	BEG.
SAANA.	. . . . .
	JUBEIT.
	ADEN.
	ROA.
	VADICUBAN.
	IMBRAN.
	TAGAR.
	SEMSEDIN-IMAN.
	ZUFAR.
	RELAN.
	EVEE.
	SUDE.
	SOLIAN.
	CHAUSAU.
	CHIBLA.
	GICUGEBLAN.
	USAT.
	CAPIDANINA.
	NATARENI.
	EMI-CASIE.
	ALI.
	ABDULVRAT.
1	21

Digitized by Google

BEYLERBATO *di tutto* l'EGITTO, *chiamato* MESIR *che ſi eſtende anche di quà dal* NILO *dentro dell'* AFRICA. *I primi dodici* BEY *anno la facoltà di portare due code, ed aver ſotto il ſuo comando gli altri con una coda ſola. Tutti ſono pagati dal Teſoriere di queſto Regno. Il* PASSA *manda al* SULTANO *ſei cento mila* Seriffi, *ed il reſtante pagate le Milizie è di lui.*

PASSA.	SANGIAK.
CAIRO.	. . . . .
	SAID.
	SARCHIER.
	GARBRE.
	BOAIRE.
	MENUFIE.
	CABAILE.
	MESAI-CHIRABER.
	FEIUM.
	SUEN.
	RESIT.
	DAMIAT.
	GCHIENDERIE.
	CAIB-MESIR.
	BENDERITUR.
	SUEIS.
	CUSAIR.
	SERACHINIABY.
1	17

BEY-

Digitized by Google

BEGLERBA de toute l'EGYPTE appellé MESIR, qui s'étend encore dans l'AFRIQUE au delà du NIL. Les douze premiers BEGS ont le privilège de porter deux queues de Cheval, & de commander à ceux qui n'en ont qu'une. Ils ſont tous payés par le Tréſorier de ce Royaume. Le BACHA envoye ſix cens mille *Serifs* au SULTAN, & le ſurplus, après les Milices payées, eſt pour lui.

BACHA.	SANGIAK.
LE CAIRE.	. . . . .
	SAID.
	SARCHIER.
	GARBRE.
	BOAIRE.
	MENUFIE.
	CABAILE.
	MESAI-CHIRABER.
	FEIUM.
	SUEN.
	RESIT.
	DAMIAT.
	GCHIENDERIE.
	CAIR-MESIR.
	BENDERITUR.
	SUEIS.
	CUSAIR.
	SERACHINIABY.
1	17

BEY-

BEYLERBATO *di* ROMELIA, *o di* GRECIA; *e perche il* PASSA *risiede in* SOFIA, *detto ancor di* SOFIA. *In questo sono di piu due sorti diverse di* BEY, *cioè* JURUK, *e* MUSELLIMI. *I primi composti di Famiglie erranti pel Mont' Emo, per seguitare i loro Armenti; i secondi di Famiglie non erranti che godono terreni assegnati loro dalla* PORTA, *senza veruna imposta sopra i medesimi. I Juruk contribuiscono al loro* BEY *la somma che si vede perche conduca un Uomo per ogni cinque milla* Aspri. *I* MUSELLIMI *per aggravio alle rendite loro devono d'ogni trenta Famiglie dar cinque Uomini capaci di fare l'uffizio predetto.*

BEYLERBEY	BEY.	ENTRATE	SOLDATI.	ZIAMET.	ENTRATE.	SOLDATI.	TIMAR.	ENTRATE.	SOLDATI.
ROMELIA.	. . . . .	11000	264	48	16500	72	1017	42375	1017
	MOREA.	5071	121	100	34375	150	343	14291	343
	TIRALA.	4500	108	36	12375	54	529	22041	529
	ESCHIUP.	2400	57	20	6875	30	344	14333	344
	JAJANA.	4600	110	62	21312	93	345	14375	345
	OKUR.	2355	56	60	20625	90	342	14250	342
	AULONIA.	2290	54	66	22687	99	472	19666	472
	VISE.	2244	53	20	6875	30	79	3291	[illegible]
	SCHENDEIRE	4600	11[illegible]	191	65656	285	205	8541	205
	SILISTRA.	4500	108	75	25781	111	4022	167583	4022
	GHIEBOLÙ.	4000	96	60	20625	90	344	14333	344
	GIUMEN.	2400	57	20	6875	30	130	5416	130
	BAS.	2010	48	18	6187	27	138	5750	138
	DELVINE.	1600	38	24	8250	36	165	6875	165
	SELANIE.	2900	69	36	12375	54	262	10916	262
	CHIRELISSA.	2000	48	1	343	1	18	750	18
	LINAI DOGHEMAGH.	2075	49	10	3437	15	53	2208	53
	VIDIN.	3300	79	12	4125	18	195	8125	195
	ALAISISAR.	2002	48	27	5281	39	509	21208	509
	VISITRIN.	2053	49	10	3437	15	517	21541	517
	CIUSTENDIL.	4424	102	35	12718	54	588	24500	588
	PRESSIN.	2008	48	17	5843	24	225	9375	225
	TEFTAR-CHIAJASSY.	1000	24						
	TIMAR-TEFTARDAR.	800	19						
1	23	76129	1815	950	326557	1417	10842	451743	10842

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 854429.
SOMMA dè Soldati. . . . . 25890.

DÈ JURUKY.

BEY.	ENTRATE.	FAMIGLIE.	SOLDATI.
VISE.	5220	170	120
JAMBOL.	5075		121
DEGHIR-DAGH.	600	323	14
AGHIA.	350	327	8
SELENIK.	614	400	14
COGIAK.	410	168	9
NALAUCHEN.	525	314	12
7	12594	1702	298

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . 12594.
SOMMA delle Famiglie 1702. Soldati. 298.

DÈ MUSELLIMI.

MUSELLIMI.	FAMIGLIE.	UOMINI.
KESILGE.	198	33
GIEMEN.	351	60
2	549	93

SOMMA delle Famiglie. . . 549.
SOMMA degl'Uomini. . . 93.

BEY-

Digitized by Google

BEGLERBA de ROMELIE, ou de GRECE, & même de SOFIE à cauſe que le BACHA y fait ſa réſidence. Il y a dans ce BEGLERBA deux ſortes de BEGS differens, ſavoir, les JURUKS & les MUSELLIMS. Les premiers ſont compoſés de ces Familles errantes ſur le Mont HEMUS, pour la commodité de leurs Troupeaux; & les derniers de Familles établies qui jouiſſent du produit de certaines terres qui leur ſont aſſignées par la PORTE, ſans être obligées de payer le moindre impôt. Les JURUKS fourniſſent à leur BEG la ſomme ſuivante, afin qu'il entretienne un Homme pour chaque cinq mille *Aſpres*; & les MUSELLIMS, ſont obligés de fournir ſur leurs Revenus cinq Hommes de trente en trente Familles.

BEGLERBA.	BEG.	REVENUS.	SOLDATS.	ZAIMS.	REVENUS.	SOLDATS.	TIMARIOTS.	REVENUS.	SOLDATS.
ROMELIE.	. . . . .	11000	264	48	16500	72	1017	42375	1017
	MOREA.	5071	121	100	34375	150	343	14291	343
	TIRALA.	4500	108	36	12375	54	529	22041	529
	ESCHIUP.	2400	57	20	6875	30	344	14333	344
	JAJANA.	4600	110	62	21312	93	345	14375	345
	OKUR.	2355	56	60	20625	90	342	14250	342
	AULONIA.	2290	54	66	22687	99	472	19666	472
	VISE.	2244	53	20	6875	30	79	3291	79
	SCHENDEIRE	4600	110	191	65656	285	205	8541	205
	SILISTRA.	4500	108	75	25781	111	4022	167583	4022
	GHIEBOLÙ.	4000	96	60	20625	90	344	14333	344
	GIUMEN.	2400	57	20	6875	30	130	5416	130
	BAS.	2010	48	18	6187	27	138	5750	138
	DELVINE.	1600	38	24	8250	36	165	6875	165
	SELANIE.	2900	69	36	12375	54	262	10916	262
	CHIRELISSA.	2000	48	1	343	1	18	750	18
	LINAI-DOGHEMAGH.	2075	49	10	3437	15	53	2208	53
	VIDIN.	3300	79	12	4125	18	195	8125	195
	ALAISISAR.	2002	48	27	5281	39	509	21208	509
	VISITRIN.	2050	49	10	3437	15	517	21541	517
	CIUSTENDIL.	4424	102	35	12718	54	588	24500	588
	PRESSIN.	2008	48	17	5843	24	225	9375	225
	TEFTAR-CHIAJASSY.	1000	24						
	TIMAR-TEFTARDAR.	800	19						
1	23	76129	1815	950	326557	1417	10842	451743	10842

SOMME *Totale des Revenus en Riſdales.* . . . . . 854429.
Total des Soldats. . . . . . 25890.

DES JURUKS.

BEG.	REVENUS.	FAMILLES.	SOLDATS.
VISE.	5020	170	120
JAMBOL.	505		121
DEGHIR-DAGH.	600	323	14
AGHIA.	350	327	8
SELENIE.	614	400	14
COGIAK.	410	168	9
NALAUCHEN.	525	314	12
7	12594	1702	298

SOMME *totale des Revenus en Riſdales.* . . 12594.
TOTAL *des Familles.* 1702. TOTAL *des Soldats.* 298.

DES MUSELLIMS.

MUSELLIMS.	FAMILLES.	HOMMES.
KESILGE.	198	33
GIEMEN.	351	60
2	549	93

TOTAL *des Familles.* . . 549.
TOTAL *des Hommes.* . . 93.

Digitized by Google

BEYLERBATO *di* BUDA, *cò ſeguenti* BEYLATI, *la entrata dè quali fuori di quella del* PASSA *è calcolata ad* Aſpri, *come dè ſeguenti di* BOSNA, *e* TEMISWAR, *atteſoche l'Erario in queſti Paeſi calcolà il* Tallero *a cento quaranta* Aſpri; *e nelle neceſſità di accreſcere la gente coll' iſteſſo fondo, l'ha creſciuto fino a cento ſeſſanta. Perciò tanto in quelli, quanto in queſti altri due, mancano i* ZIAMET *e* TIMAR *per che i* PASSA *anno la facoltà dalla* Porta *di dividere l'Entrate, che ſervirebbono per* ZIAMET, *e* TIMAR *in piu ſoggia, ed applicarle anche all' augumento della Milizia* SERATCULY. *Pel noſtro calcolo ſi ſtarà alla valuta del* Tallero *alla ragione di* Aſpri *cento quaranta.*

BEYLER-BEY.	PASSA.	BEY, o SANGIAK.	ENTRATE. Talleri.	Aſpri.	SOLDATI.
BUDA.			10012		280
	CANISSA. AGRIE.				
		SEMENDRIA.		:545260	109
		OECHIOI.		: 40000	8
		OSTUN BELI-GRAD.		:360000	92
		OSTRUGUN.		:210000	42
		SIGHIDIN.		:540000	108
		SIREN.		:425665	85
		AGRAN.		:289665	57
		SEMENTURNA.		:240000	48
		CUPAN.		:240000	48
		TELIC.		:300000	60
		VIVAR.		:234656	46
		SICIAN.		:240260	48
		NOVOGRAD.		:233549	46
		SULTU.		:400000	80
		MOACGIA.		:292000	58
		TEFTER-CHIA-JASY.		:103240	20
		TIMAR-TEF-TARDAR.		: 71869	14
1	2	17	Aſpri.	4766564	1249

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 44058.

SOMMA dè Soldati. . . . . 1269.

BEY-

Digitized by Google

BEGLERBA de BUDE avec les BEGLAS qui en dépendent, dont les revenus, excepté ceux du BACHA, ſont calculés par *Aſpres*, comme ceux de BOSNA, & de TEMISWAR qui ſuivent, parce que le Tréſor compte dans ces Païs-là les *Riſdales* ſur le pied de cent quarante *Aſpres*, & dans la néceſſité, d'augmenter le nombre des Soldats, ſans toucher aux fonds; ils les fait monter juſques à cent ſoixante. Il n'y a point de ZAIMS & de TIMARIOTS dans ce BEGLERBA, non plus que dans les deux ſuivans, parce que les BACHAS ont un privilège de la *Porte* qui leur donne pouvoir de partager les revenus, qui devroient être pour les ZAIMS & les TIMARIOTS en pluſieurs portions, & de s'en ſervir même pour l'augmentation de la Milice SERATCULY. Le calcul ſuivant eſt fait en *Riſdales* & en *Aſpres*, les *Riſdales* évaluées, a cent quarante *Aſpres*.

BEGLER-BEG.	BACHA.	BEG ou SANGIAK.	REVENUS. *Riſdales.* *Aſpres.*	SOLDATS.
BUDE.			10012	280
	CANISSA. AGRIA.			
		SEMENDRIA.	: 545260	109
		OECHIOI.	: 40000	8
		OSTUN BELI-GRAD.	: 360000	92
		OSTRUGUN.	: 210000	42
		SIGHIDIN.	: 540000	108
		SIREN.	: 425065	85
		AGRAN.	: 289665	57
		SEMENTURNA.	: 240000	48
		CUPAN.	: 240000	48
		TELIC.	: 300000	60
		VIVAR.	: 234656	46
		SICIAN.	: 240260	48
		NOVOGRAD.	: 233949	46
		SULTÙ.	: 400000	80
		MOACGIA.	: 292000	58
		TEFTER-CHIA-JASSY.	: 103240	20
		TIMAR-TEP-TARDAR.	: 71869	14
1	1	17	*Aſpres.* 4766564	1249

SOMME *Totale des Revenus en Riſdales* . . . . 44058.

Total des Soldats. . . . . 1269.

Digitized by Google

BEYLERBATO DI BOSNA

Che ſi eſtende nella SCHIAVONIA, *includendo* OSSEK.

PASSA.	BEY.	ENTRATE in Aſpri.	SOLDATI.
BOSNA.	. . . . .	800000	160
	OSSEK.	245000	49
	ASSARNIK.	245793	49
	POSSEGA.	616236	123
	SAGISNA.	170000	34
	RAGUIZZA.	180000	36
	KLISSA.	642500	128
	TEFTER-CHIAISSY.	460000	92
	TIMAR-TEFTARDAR.	460000	92
1	8	3819529	763

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 27282.

SOMMA dè Soldati 772

PASSALATO DI DUE CODE DEL TERRITORIO, E DIPENDENZE DI TEMISWAR.

PASSA.	BEY.	ENTRATE in Aſpri.	SOLDATI.
TEMISWAR.	. . . . .	806795	161
	LIPPOA.	200000	40
	KIANAT.	270392	54
	GIULA.	290941	58
	JEVORRA.	260000	52
	JENOA.	192422	38
	TEFTER-CHIAJASSY.	640880	136
	TIMAR-TEFTARDAR.	100000	20
1	7	2761430	559

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 19724.

SOMMA dè Soldati. . . . . 567.

BEY-

BEYLERBA DE BOSNIE

Qui s'étend dans l'ESCLAVONIE, en y comprenant OSSEK

BACHA.	BEG.	REVENUS en *Aſpres.*	S
BOSNA.	. . . . .	800000	
	OSSEK.	245000	
	ASSARNIK.	245793	
	POSSEGA.	616236	
	SAGISNA.	170000	
	RAGUIZZA.	180000	
	KLISSA.	642500	
	TEFTER-CHIAISSY.	460000	
	TIMAR-TEFTARDAR.	460000	
1	8	3819529	

SOMME *totale des Revenus en Riſdales.* . . . . .

Total des Soldats. . . . . . .

BACHALA à deux queues ſitué dans le Territoire, de TEMISWAR & ſous la dépendance du BACHA.

BACHA.	BEG.	REVENUS en *Aſpres.*	S
TEMISWAR.	. . . . .	806795	
	LIPPOA.	200000	
	KIANAT.	270392	
	GIULA.	290941	
	JEVORRA.	260000	
	JENOA.	192422	
	TEFTER-CHIAJASSY.	640880	
	TIMAR-TEFTARDAR.	100000	
1	7	2761430	

SOMME *Totale des Revenus en Riſdales.* . .

Total des Soldats. . .

Digitized by Google

In queſta ſono raccolte lè precedenti Tavole dè PASSALATI LERY, *ſiccome tutto l'importo delle rendite loro, ed il numero di tutti li* Soldi *che ſotto nome di* Soldati *vengono tanto i citati* PASSA, BEYLERY, *&c. quanto della Milizia delle Provincie Tributarie, da cui, calcolandoſi un* Soldato *a*

				PASSA.	MMA *dè* SOLDATI *che ſi mantengono con eſſe* SOLDATI.
PASSALATI. IN	ASIA. DELLA SPECIE DE	KAS.		ANATOLIA.	17868
				KARAMANIA.	4799
				SIRAS.	8526
				MERAS.	4204
				GIALDIR.	2531
				DIARBEKIR.	2597
				MUSUL.	402
				ALEP.	2152
				SCIAM-SERIF.	3606
				SCIAM-TARABOLOS	1767
				CANDIA.	31067
				KARAS.	367
				ARZERUN.	11577
				VAN.	2390
				RICCA.	1862
				SERESUL.	288
				JEMEN.	1791
		SALIENTE.		BAGDAD.	
				BAIRA.	
	EUROPA. DELLA SPECIE DE	KAS.		ROMELIA.	25890
				BUDA.	1269
				BOSNA.	772
				TEMISWAR.	567
	AFRICA. DELLA SPECIE DE	SALIENTE.		CAIRO.	
			24		126292

Dopo la Tavola della Milizia TOPRACLY *dovrebbe venire quella della* SERATCU
CANON-NAME *non è riferito il numero di lei, ne la ſomma delle lei paghe. Oltre di ci* 12000
in poca conſiderazione, ed atta ſolo ad impinguare i PASSA, *che a biſogni l'accreſcono ducam* 4000
dite Camerali, che le ſono aſſegnate. Di piu queſta è Milizia, che non rinforza l'Eſercito 4000
Confini; Per eſempio nell' Ungaria *tutta queſta Gente rinforzava l'Eſercito; ma ſe queſta* 8000
Confini dell' Ungaria: *onde tal Milizia e per il numero e pel pagamento regolato, dipende* 154292
poca ſtima.

TABLE

TABLE GENERALE de tous les BACHALAS où l'on voit le nombre *Soldats* qu'ils entretiennent pour les mêmes raiſons dont j'ai parlé dans les Tabl &c., que les Volontaires qui s'entretiennent à leurs dépens; on voit outre cela, châque cinq mille *Aſpres*, on peut conjecturer ce que porte le Tribut de ces

			BACHAS.	BEGLERS.
			NATOLIE.	BEGLERS. 33 MUSELLIMLERS. 17 JAJABEGS. 11
BACHALAS.	d'ASIE. DE L'ESPECE DES	KAS. ET	CARAMANIE.	6
			SIRAS.	8
			MERAS.	8
			GIALDIR.	14
			DIARBEK.	31
			MUSUL.	3
			ALEP.	
			SCIAM-SERIF.	8
			SCIAM-TARABOLOS.	13
			CANDIE.	7
			KARAS.	5
			ARZERUN.	5
			VAN.	12
			RICCA.	21
			SERESUL.	7
			JEMEN.	23
		SALIENE'.	BABYLONE.	20
			BAIRA.	19 21
	d'EUROPE. DE L'ESPECE DES	KAS.	ROMELIE.	17
			BUDE.	23
			BOSNA.	17
			TEMISWAR.	8
	d'AFRIQUE DE L'ESPECE DES	SALIENE'.	LE CAIRE.	7 17
				24

La Table de la Milice SERATCULY devroit ſuivre celle de la Milice TOPRACLY; mais cela eſt i CANON-NAME n'en fait pas le dénombrement, & n'en ſpécifie pas la paye. Outre cela, excepté quelques nombre, elle n'eſt pas fort conſiderable, & ſeulement propre à enrichir les BACHAS, qui ne l'augmentent, que pour épargner les Revenus de la Chambre qui leur ſont aſſignés. De plus cette Milice n'eſt point p ſi ce n'eſt lorſque la Guerre ſe fait dans ſon voiſignage, par exemple en *Hongrie*, toute cette Milice re ſi la Guerre ſe faiſoit en *Aſie*, ces Troupes ne quitteroient point la *Hongrie*. Ainſi cette Milice eſt peu de nombre; qu'à l'égard du réglement de ſa paye, ſujet à mille d'accidens.

Digitized by Google

PASSALATO *di* BAGDAD, *ò* BABILONIA *alle Frontiere di* PERSIA, *che ha alcuni* BEYLATI *ereditarii, e gli altri tutti ſono variabili, e pagati dall' Erario nelle ſomme ſpecificate.*

PASSA.	BEY.	ENTRATE.	SOLDATI.
BAGDAD.	. . . . .	12000	288
	ZEMEIABAT.	2700	64
	GIRASIR.	2200	52
	M'E.	9500	228
	MAJ'E.	4450	106
	GIENGIUL'E.	2000	52
	KARADAR.	8400	201
	DERBEN.	3200	76
	SEMARAS.	2500	60
	DERNA.	4070	97
	DEBAL'A.	2600	62
	VASIT.	2200	52
	GIERGIUT.	2400	62
	CAPERT.	2000	52
	CRATIA.	2000	52
	KILAN.	2000	52
	AMMIA.	2820	67
	TURIT.	2180	52
	UGAR.	2000	52
	TEFTAR-CHIAJASSY.	1000	24
	TIMAR-TEFTARDAR.	800	19
1	20	73020	1770

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. 73020.
SOMMA dè Soldati. 1791.

PASSALATO DI BASRA *poſto al Confluente del* EUFRATE *nel* SENO PERSICO. *I* BEY *non anno le rendite ſpecificate, eſſendo pagati dalla Caſſe. Il* PASSA *ogn'anno manda a* Coſtantinopoli Borſe 700.

PASSA.	SANGIAK.
BASRA.	. . . . .
	GABAN.
	GASAN.
	ZECHIE.
	CURNA.
	BAREIN.
	DRISUBIT
	KUTIP.
	MEIURSI.
	LAXA.
	SADREVA.
	SATALÙ.
	SAT-CORU.
	SAT-TARIL.
	PURAMIT.
	SUS.
	ZAGNANE.
	TERARUC-UGLÙ
	VIVUI-REGLIE.
	BENIMANSAR.
1	19

PASSALATO DI JEMEN *nell'* ARABIA FELICE. *Il* PASSA *riſiede in* SAANA *dove il* TEFTARDAR *raccoglie tutta l'Entrate per pagare i* BEY, *e la Soldateſca per ſervizio della* Mecca, *non uſcendo mai dal Paeſe.*

PASSA.	BEY.
SAANA.	. . . . .
	JUBEIT.
	ADEN.
	ROA.
	VADICUBAN.
	IMBRAN.
	TAGAR.
	SEMSEDIN-IMAN.
	ZUFAR.
	RELAN.
	EVEE.
	SUDE.
	SOLIAN.
	CHAUSAU.
	CHIBLA.
	GICUGEBLAN.
	USAT.
	CAPIDAMINA.
	NATARENI.
	EMI-CASIE.
	ALI.
	ABDULVEAT.
1	21

BACHA-

BACHALA de BAGDAD, ou de BABYLONNE sur les Frontières de la PERSE, qui a quelques BEGLAS héréditaires, & dont les autres sont sujets à changement; ils sont payés par le Tresor Public, avec les sommes specifiées.

BACHA.	BEG.	REVENUS.	SOLDATS.
BAGDAD.			
	. . . . .	12000	288
	ZEMEIABAT.	2700	64
	GIRASIR.	2200	52
	M'E.	9500	228
	MAJ'E.	4450	106
	GIENGIUL'E.	2000	52
	KARADAR.	8400	201
	DERBEN.	3200	76
	SEMARAS.	2500	60
	DERNA.	4070	97
	DEBAL'A.	2600	62
	VASIT.	2200	52
	GIERGIUT.	2400	62
	CAPERT.	2000	52
	CRATIA.	2000	52
	KILAN.	2000	52
	AMMIA.	2820	67
	TURIT.	2180	52
	UGAR.	2000	52
	TEFTAR-CHIAJASSY.	1000	24
	TIMAR-TEFTARDAR.	800	19
1	20	73020	1770

SOMME *totale des Revenus en Risdales* 73020.
Total des Soldats 1791.

BACHALA DE BASRA, au confluent de l'EUPHRATE dans le GOLFE PERSIQUE. Le Revenu des BEGS n'est point specifié, parce qu'ils sont payés par le Tresor, & le BACHA envoye tous les ans à *Constantinople* 700. *Bourses*.

BACHA.	SANGIAK.
BASRA.	. . . . .
	GABAN.
	GASAN.
	ZECHI'E.
	CURNA.
	BAREIN.
	DRISUEIT.
	KUTIP.
	MEIUSI.
	LAXA.
	SADREVA.
	SATALÙ.
	SAT-CORU.
	SAT-TARIL.
	PURAMIT.
	SUS.
	ZAGNANE.
	TERARUC-UGLÙ
	VIRUI-REGLIE.
	BENIMANSUR.
1	19

BACHALA DE JEMEN, dans l'ARABIE HEUREUSE. Le BACHA fait sa residence à SAANA, où le TEFTARDAR reçoit tous les Revenus pour payer les BEGS, & la Milice pour le service de la *Mecque*; la quelle Milice ne sort jamais du Païs.

BACHA.	BEG.
SAANA.	. . . . .
	JUBEIT.
	ADEN.
	ROA.
	VADICUBAN.
	IMBRAN.
	TAGAR.
	SEMSEDIN-IMAN.
	ZUFAR.
	RELAN.
	EVER.
	SUDR.
	SOLIAN.
	CHAUSAU.
	CHIBLA.
	GICUGEBLAN.
	USAT.
	CAPIDANINA.
	NATARENI.
	EMI-CASIE.
	ALI.
	ABDULVEAT.
1	21

BEYLERBATO *di tutto* l'EGITTO, *chiamato* MESIR *che ſi eſtende anche di quà dal* NILO *dentro dell'* AFRICA. *I primi dodici* BEY *anno la facoltà di portare due code, ed aver ſotto il ſuo comando gli altri con una coda ſola. Tutti ſono pagati dal Teſoriere di queſto Regno. Il* PASSA *manda al* SULTANO *ſei cento mila* Seriffi, *ed il reſtante pagate le Milizie è di lui.*

PASSA.	SANGIAK.
CAIRO.	. . . . .
	SAID.
	SARCHIER.
	GARBER.
	BOAIRE.
	MENUFIE.
	CABAILE.
	MESAI-CHIRABER.
	FEIUM.
	SUEN.
	RESIT.
	DAMIAT.
	GCHIENDERIE.
	CAIR-MESIR.
	BENDERITUR.
	SUEIS.
	CUSAIR.
	SERACHINIABY.
1	17

BEY-

Digitized by Google

BEGLERBA de toute l'Egypte appellé Mesir, qui s'étend encore dans l'Afrique au delà du Nil. Les douze premiers Begs ont le privilège de porter deux queues de Cheval, & de commander à ceux qui n'en ont qu'une. Ils ſont tous payés par le Tréſorier de ce Royaume. Le Bacha envoye ſix cens mille *Serifs* au Sultan, & le ſurplus, après les Milices payées, eſt pour lui.

BACHA.	SANGIAK.
Le Caire.	. . . . .
	Said.
	Sarchier.
	Garbre.
	Boaire.
	Menufie.
	Cabaile.
	Mesai-Chiraber.
	Frium.
	Suen.
	Rosit.
	Damiat.
	Gchienderie.
	Caie-Mesir.
	Benderitur.
	Sueis.
	Cusair.
	Serachiniaby.
1	17

BEY-

BEYLERBATO *di* ROMELIA, *o di* GRECIA; *e perche il* PASSA *risiede in* SOFIA, *detto ancor di* SOFIA. *In questo sono di piu due sorti diverse di* BEY, *cioè* JURUK, *e* MUSELLIMI. *I primi composti di Famiglie erranti pel Mont' Emo, per seguitare i loro Armenti; i secondi di Famiglie non erranti che godono terreni assegnati loro dalla* PORTA, *senza veruna imposta sopra i medesimi. Li* JURUK *contribuiscono al loro* BEY *la somma che si vede perche conduca un Uomo per ogni cinque milla* Aspri. *I* MUSELLIMI *per aggravio alle rendite loro devono d'ogni trenta Famiglie dar cinque Uomini capaci di fare l'uffizio predetto.*

BEYLERBEY.	BEY.	ENTRATE	SOLDATI.	ZIAMET.	ENTRATE.	SOLDATI.	TIMAR.	ENTRATE.	SOLDATI.
ROMELIA.	. . . . .	11000	264	48	16500	72	1017	42375	1017
	MOREA.	5071	121	100	34375	150	343	14291	343
	TIRALA.	4500	108	36	12375	54	529	22041	529
	ESCHIUP.	2400	57	20	6875	30	344	14333	344
	JAJANA.	4600	110	62	21312	93	345	14375	345
	OKUR.	2355	56	60	20625	90	342	14250	342
	AULONIA.	2290	54	66	22687	99	472	19666	472
	VISE.	2244	53	20	6875	30	79	3291	79
	SCHENDEIRE	4600	110	191	65656	285	205	8541	205
	SILISTRA.	4500	108	75	25781	111	4022	167583	4022
	GHIRBOLÙ.	4000	96	60	20625	90	344	14333	344
	GIUMEN.	2400	57	20	6875	30	130	5416	130
	BAS.	2010	48	18	6187	27	138	5750	138
	DELVINE.	1600	38	24	8250	36	165	6875	165
	SELANIE.	2900	69	36	12375	54	262	10916	262
	CHIRELISSA.	2000	48	1	343	1	18	750	18
	LINAI-DOGHEMAGH.	2075	49	10	3437	15	53	2208	53
	VIDIN.	3300	79	12	4125	18	195	8125	195
	ALAISISAR.	2002	48	27	9281	39	509	21208	509
	VISITRIN.	2050	49	10	3437	15	517	21541	517
	CIUSTENDIL.	4424	102	35	12718	54	588	24500	588
	PRESSIN.	2008	48	17	5843	24	225	9375	225
	TEFTAR-CHIAJASY.	1000	24						
	TIMAR-TEFTARDAR.	800	19						
1	23	76129	1815	950	326557	1417	10842	451743	10842

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 854429.
SOMMA dè Soldati. . . . . 25890.

DÈ JURUKY.

BEY.	ENTRATE.	FAMIGLIE.	SOLDATI.
VISE.	5020	170	120
JAMBOL.	5075		121
DEGHIR-DAGH.	600	323	14
AGHIA.	350	327	8
SELENIK.	614	400	14
COGIAK.	410	168	9
NALAUCHEN.	525	314	12
7	12594	1702	298

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . 12594.
SOMMA delle Famiglie 1702. Soldati. 298.

DÈ MUSELLIMI.

MUSELLIMI.	FAMIGLIE.	UOMINI.
KESILGE.	198	33
GIEMEN.	351	60
2	549	93

SOMMA delle Famiglie. . . 549.
SOMMA degl'Uomini. . . 93.

BEY-

BEGLERBA de ROMELIE, ou de GRECE, & même de SOFIE à cauſe que le BACHA y fait ſa réſidence. Il y a dans ce BEGLERBA deux ſortes de BEGS differens, ſavoir, les JURUKS & les MUSELLIMS. Les premiers ſont compoſés de ces Familles errantes ſur le Mont HEMUS, pour la commodité de leurs Troupeaux; & les derniers de Familles établies qui jouiſſent du produit de certaines terres qui leur ſont aſſignées par la PORTE, ſans être obligées de payer le moindre impôt. Les JURUKS fourniſſent à leur BEG la ſomme ſuivante, afin qu'il entretienne un Homme pour châque cinq mille *Aſpres*; & les MUSELLIMS, ſont obligés de fournir ſur leurs Revenus cinq Hommes de trente en trente Familles.

BEGLERBA.	BEG.	REVENUS.	SOLDATS.	ZAIMS.	REVENUS.	SOLDATS.	TIMARIOTS.	REVENUS.	SOLDATS.
ROMELIE.	. . . . .	11000	264	48	16500	72	1017	42375	1017
	MOREA.	5071	121	100	34375	150	343	14291	343
	TIRALA.	4500	108	36	12375	54	529	22041	529
	ESCHIUP.	2400	57	20	6875	30	344	14333	344
	JAJANA.	4600	110	62	21312	93	345	14375	345
	OKUR.	2355	56	60	20625	90	342	14250	342
	AULONIA.	2290	54	63	22687	99	472	19666	472
	VISE.	2244	53	20	6875	30	79	3291	79
	SCHENDEIRE	4600	110	191	65656	285	205	8541	205
	SILISTRA.	4500	108	75	25781	111	4022	167583	4022
	GHIEBOLÙ.	4000	96	60	20625	90	344	14333	344
	GIUMEN.	2400	57	20	6875	30	130	5416	130
	BAS.	2010	48	18	6187	27	138	5750	138
	DELVINE.	1600	38	24	8250	36	165	6875	165
	SELANIE.	2900	69	36	12375	54	262	10916	262
	CHIRELISSA.	2000	48	1	343	1	18	750	18
	LINAI-DOGHE-HASSIL.	2075	49	10	3437	15	53	2208	53
	VIDIN.	3300	79	12	4125	18	195	8125	195
	ALAISSAR.	2002	48	27	5281	39	509	21208	509
	VISITRIN.	2050	49	10	3437	15	517	21541	517
	CIUSTENDIL.	4424	102	35	12718	54	588	24500	588
	PRESSIN.	2008	48	17	5843	24	225	9375	225
	TEPTAR-CHIAJASSY.	1000	24						
	TIMAR-TEPTARDAR.	800	19						
1	23	76129	1815	950	326557	1417	10842	451743	10842

SOMME *Totale des Revenus en Riſdales.* . . . . . 854429.
Total des Soldats. . . . . . 25890.

DES JURUKS.

BEG.	REVENUS.	FAMILLES.	SOLDATS.
VISE.	5020	170	120
JAMBOL.	5075		121
DEGHIR-DAGH.	600	323	14
AGHIA.	350	327	8
SELENIK.	614	400	14
COGIAK.	410	168	9
NALAUCHEN.	525	314	12
7	12594	1702	298

SOMME *totale des Revenus en Riſdales.* . . 12594.
TOTAL *des Familles.* 1702. TOTAL *des Soldats.* 298.

DES MUSELLIMS.

MUSELLIMS.	FAMILLES.	HOMMES.
KESILGE.	198	33
GIEMEN.	351	60
2	549	93

TOTAL *des Familles.* . . 549.
TOTAL *des Hommes.* . . 93.

BEYLERBATO *di* BUDA, *cò ſeguenti* BEYLATI, *la entrata dè quali fuori di quella del* PASSA *è calcolata ad* Aſpri, *come dè ſeguenti di* BOSNA, *e* TEMISWAR, *atteſoche l'Erario in queſti Paeſi calcolà il* Tallero *a cento quaranta* Aſpri; *e nelle neceſſità di accreſcere la gente coll' iſteſſo fondo, l'ha creſciuto fino a cento ſeſſanta. Perciò tanto in quelli, quanto in queſti altri due, mancano i* ZIAMET *e* TIMAR *per che i* PASSA *anno la facoltà dalla* Porta *di dividere l'Entrate, che ſervirebbono per* ZIAMET, *e* TIMAR *in piu ſoggia, ed applicarle anche all' augumento della Milizia* SERATCULY. *Pel noſtro calcolo ſi ſtarà alla valuta del* Tallero *alla ragione di* Aſpri *cento quaranta.*

BEYLER-BEY.	PASSA.	BEY, o SANGIAK.	ENTRATE. Talleri.	Aſpri.	SOLDATI.
BUDA.			10012		280
	CANISSA.				
	AGRIE.				
		SEMENDRIA.	: 545260		109
		OECHIOI.	: 40000		8
		OSTUN BELI-GRAD.	: 360000		92
		OSTRUGUN.	: 210000		42
		SIGHIDIN.	: 540000		108
		SIREN.	: 425665		85
		AGRAN.	: 289665		57
		SEMENTURNA.	: 240000		48
		CUPAN.	: 240000		48
		TELIC.	: 300000		60
		VIVAR.	: 234656		46
		SICIAN.	: 240260		48
		NOVOGRAD.	: 233049		46
		SULTU.	: 400000		80
		MOACGIA.	: 292000		58
		TEFTER-CHIA-JASY.	: 103240		20
		TIMAR-TEF-TARDAR.	: 71869		14
1	2	17	Aſpri. 4766564		1249

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 44058.

SOMMA dè Soldati. . . . . 1269.

BEY-

Digitized by Google

BEGLERBA de BUDE avec les BEGLAS qui en dépendent, dont les revenus, excepté ceux du BACHA, ſont calculés par *Aſpres*, comme ceux de BOSNA, & de TEMISWAR qui ſuivent, parce que le Tréſor compte dans ces Païs-là les *Riſdales* ſur le pied de cent quarante *Aſpres*, & dans la néceſſité, d'augmenter le nombre des Soldats, ſans toucher aux fonds; ils les fait monter juſques à cent ſoixante. Il n'y a point de ZAIMS & de TIMARIOTS dans ce BEGLERBA, non plus que dans les deux ſuivans, parce que les BACHAS ont un privilège de la *Porte* qui leur donne pouvoir de partager les revenus, qui devroient être pour les ZAIMS & les TIMARIOTS en pluſieurs portions, & de s'en ſervir même pour l'augmentation de la Milice SERATCULY. Le calcul ſuivant eſt fait en *Riſdales* & en *Aſpres*, les *Riſdales* évaluées, a cent quarante *Aſpres*.

BEGLER-BEG.	BACHA.	BEG OU SANGIAK.	REVENUS. *Riſdales. Aſpres.*	SOLDATS.
BUDE.			10012	280
	CANISSA. AGRIA.			
		SEMENDRIA.	: 545160	109
		OECHIOI.	: 40000	8
		OSTUN BELI-GRAD.	: 360000	92
		OSTRUGUN.	: 210000	42
		SIGHIDIN.	: 540000	108
		SIREN.	: 425065	85
		AGRAN.	: 289665	57
		SEMENTURNA.	: 240000	48
		CUPAN.	: 240000	48
		TELIC.	: 300000	60
		VIVAR.	: 234656	46
		SICIAN.	: 240260	48
		NOVOGRAD.	: 233949	46
		SULTÙ.	: 400000	80
		MOACGIA.	: 292000	58
		TEFTER-CHIA-JASSY.	: 103240	20
		TIMAR-TEF-TARDAR.	: 71869	14
1	2	17	*Aſpres.* 4766564	1249

SOMME *Totale des Revenus en Riſdales* . . . . 44058.

Total des Soldats. . . . . 1269.

BEYLERBATO DI BOSNA

Che ſi eſtende nella SCHIAVONIA, *includendo* OSSEK.

PASSA.	BEY.	ENTRATE in Aſpri.	SOLDATI.
BOSNA.	. . . . .	800000	160
	OSSEK.	245000	49
	ASSARNIK.	245793	49
	POSSEGA.	616236	123
	SAGISNA.	170000	34
	RAGUIZZA.	180000	36
	KLISSA.	642500	128
	TEFTER-CHIAISSY.	460000	92
	TIMAR-TEFTARDAR.	460000	92
1	8	3819529	763

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 27282.

SOMMA dè Soldati 772

PASSALATO DI DUE CODE DEL TERRITORIO, E DIPENDENZE DI TEMISWAR.

PASSA.	BEY.	ENTRATE in Aſpri.	SOLDATI.
TEMISWAR.	. . . . .	806795	161
	LIPPOA.	200000	40
	KIANAT.	270392	54
	GIULA.	290941	58
	JEVORRA.	260000	52
	JENOA.	192422	38
	TEFTER-CHIAJASSY.	640880	136
	TIMAR-TEFTARDAR.	100000	20
1	7	2761430	559

SOMMA dell' Entrate in tutto Talleri. . . . . 19724.

SOMMA dè Soldati. . . . . 567.

BEY-

Digitized by Google

BEYLERBA DE BOSNIE

Qui s'étend dans l'ESCLAVONIE, en y comprenant OSSE

BACHA.	BEG.	REVENUS *en Aſpres.*	S
BOSNA.	. . . . .	800000	
	OSSEK.	245000	
	ASIARNIK.	245793	
	POSSEGA.	61623[illegible]	
	SAGISNA.	170000	
	RAGUIZZA.	180000	
	KLISSA.	642500	
	TEFTER-CHIAIS-SY.	460000	
	TIMAR-TEF-TARDAR.	460000	
1	8	3819529	

SOMME *totale des Revenus en Riſdales.* . . . . .

Total des Soldats. . . . . . .

BACHALA à deux queues ſitué dans le Territoire, de TEMISWA
& ſous la dépendance du BACHA.

BACHA.	BEG.	REVENUS *en Aſpres.*	S
TEMISWAR.	. . . . .	806795	
	LIPPOA.	200000	
	KIANAT.	270392	
	GIULA.	290941	
	JEVORRA.	260000	
	JENOA.	192422	
	TEFTER-CHIA-JASSY.	640880	
	TIMAR-TEF-TARDAR.	100000	
1	7	2761430	

SOMME *Totale des Revenus en Riſdales.* . .

Total des Soldats. . .

Digitized by Google

In queſta ſono raccolte le precedenti Tavole de PASSALATI LERY, *ſiccome tutto l'importo delle rendite loro, ed il numero di tutti li* Soldi *ſotto nome di* Soldati *vengono tanto i citati* PASSA, BEYLERY, *&c. quanto quello della Milizia delle Provincie Tributarie, da cui, calcolandoſi un* Soldato *a*

			PASSA.	MMA di SOLDATI che ſi mantengono con eſſo SOLDATI.
			ANATOLIA.	17868
PASSALATI. IN	ASIA. DELLA SPECIE DE	KAS.	KARAMANIA.	4799
			SIRAS.	8526
			MERAS.	4204
			GIALDIR.	2531
			DIARBEKIR.	2597
		E	MUSUL.	402
			ALEP.	2152
			SCIAM-SERIF.	3606
			SCIAM-TARABOLOS	1767
			CANDIA.	31067
			KARAS.	367
			ARZERUN.	11577
			VAN.	2390
			RICCA.	1862
			SERESUL.	288
			JEMEN.	1791
		SALIEN'E.	BAGDAD.	
			BAIRA.	
	EUROPA. DELLA SPECIE DE	KAS.	ROMELIA.	25890
			BUDA.	1269
			BOSNA.	772
			TEMISWAR.	567
	AFRICA. DELLA SPECIE DE	SALIEN'E.	CAIRO.	
			24	126292

Dopo la Tavola della Milizia TOPRACLY *dovrebbe venire quella della* SERATCU
CANON-NAM'E *non è riferito il numero di lei, ne la ſomma delle lei paghe. Oltre di ci*
in poca conſiderazione, ed atta ſolo ad impinguare i PASSA, *che a biſogni l'accreſcono unicame*
dite Camerali, che le ſono aſſegnate. Di piu queſta è Milizia, che non rinforza l'Eſercito
Confini; Per eſempio nell' Ungaria *tutta queſta Gente rinforzava l'Eſercito; ma ſe queſto*
Confini dell' Ungaria: *onde tal Milizia e per il numero e pel pagamento regolato, dipende*
poca ſtima.

	12000
	4000
	4000
	8000
	154292

TABLE'

TABLE GENERALE de tous les BACHALAS où l'on voit le nombre *Soldats* qu'ils entretiennent pour les mêmes raisons dont j'ai parlé dans les Tabl &c., que les Volontaires qui s'entretiennent à leurs dépens; on voit outre cela, châque cinq mille *Aspres*, on peut conjecturer ce que porte le Tribut de ces

			BACHAS.	BEGLERS.
			NATOLIE.	BEGLERS. 33 MUSELLIMLERS. 17 JAJABEGS. 11
BACHALAS.	d'ASIE. DE L'ESPECE DES	KAS. ET	CARAMANIE.	6
			SIRAS.	8
			MERAS.	6
			GIALDIR.	14
			DIARBEK.	31
			MUSUL.	3
			ALEP.	
			SCIAM SERIF.	8
			SCIAM-TARABOLOS.	13
			CANDIE.	7
			KARAS.	5
			ARZERUN.	5
			VAN.	12
			RICCA.	21
			SERSIUL.	7
			JEMEN.	23
				20
		SALIENE'.	BABYLONE.	19
			BAIRA.	21
				17
	d'EUROPE. DE L'ESPECE DES	KAS.	ROMELIE.	
			BUDE.	23
			BOSNA.	17
			TEMISWAR.	8
				7
	d'AFRIQUE DE L'ESPECE DES	SALIENE'.	LE CAIRE.	17
				24

La Table de la Milice SERATCULY devroit suivre celle de la Milice TOPRACLY; mais cela est ir CANON-NAME n'en fait pas le dénombrement, & n'en spécifie pas la paye. Outre cela, excepté quelques nombre, elle n'est pas fort considerable, & seulement propre à enrichir les BACHAS, qui ne l'augmentent, que pour épargner les Revenus de la Chambre qui leur sont assignés. De plus cette Milice n'est point po si ce n'est lorsque la Guerre se fait dans son voisignage, par exemple en *Hongrie*, toute cette Milice ren si la Guerre se faisoit en *Asie*, ces Troupes ne quitteroient point la *Hongrie*. Ainsi cette Milice est peu de c nombre; qu'à l'égard du reglement de la paye, sujet à mille d'accidens.

Digitized by Google

PASSALATI, **Beylati**, **Ziameti**, e **Timagola**, *che si è assegnata nè Mediterranei, ma anche di proveder piu Galere alla*

Questi sono nell' Europa *e nell'* Asia *sotto il comando de* *a aperta. Per lo sbarco de Corsari sono sufficientamente provisti dagli Abitanti a* , *essendo in esso què* **Beylati**, *che le mantengono col nome di* **Menzugat**

Il **Capitan-Passa** *dovrebbe secondo l'uso antico ris* *simo provede i* **Passalati**, *che qui sono, e molti anche de* **Beylati**.

CAPITAN-PASSA.	PASSA.	BEY.	Entrate.	
	Galipoli.		80	
	Caffa.	Negroponte.	44	
		Lepante	30	
		Mitiline.	40	
		Sigacio.	40	
	Trabisonda.		73	
		Batun.	30	
		Tefter Kiajassy.	14	
		Cogia-Ely.	23	*ità di Revere all' Arsenale.*
		Rodi.		*ando.*
		Biga.	21	*r.*
		Misistre.	21	
		Scio.		
		Vanakia.	*Questi*	
		Veendro.		
	Cipro.	Seguise.	80	
		Aine-Teftardar.	12	
		Timar-Teftardar.	7	
		Teftar-Chiassy.	8	
		Karai.	*E ames*	
		Alay.	25	
		Tarsus.	24	
		Sy.	26	
		Gshel.	27	
		Bau.	*Questo*	
		Cerine.	*Questo*	
		Menosebey.	*Obligat*	
1		27	628	

Somma del

Som

Bacha.

Digitized by Google

BACHALAS, BEGLAS, ZIAMETS, & TIMARS situés sur les Côt[me]me ceux des Païs anterieurs; mais encore de fournir pluſieurs Galères pour la
Ils ſont tant en *Europe* qu'en *Aſie* ſous les ordres du CAPITAN-BACHA [guer]re contre les Ennemis qui pourroient y débarquer. En tems de Paix, les Ha[ilili]ces que j'ai miſes dans le BACHALA de NATOLIE, où ſont ces BEGLERS
Le CAPITAN-BACHA devroit faire ſa réſidence à *Rhode*, comme c'[che].
Il pourvoit encore aux BACHALAS & à pluſieurs des BEGLAS, qui ſont n

CAPITAN-BACHA.	BACHA.	BEGS.	REVENUS.	SOLDATS.	ZAIMS.
	GALLIPOLI.		8000	192	14
	CAFFA.	NEGREPONT.	4400	107	12
		LEPANTE	3000	72	13
		MITILINE.	4000	96	
		SIGACIO.	4000	56	32
	TREBISONDE.		7350	176	47
		BATUN.	3000	72	6
		TEFTER KIAJASSY.	1421	54	
		COGIA-ELY.	2365	56	35 [ſenal.
		RHODE.			5
		BIGA.	2130	51	6
		MISISTRE.	2190	50	16
		SÇIO. / VANAXIA. / VERENDO.	Ces trois BEGS ſont SALIEN'E		
	CYPRE.	SEGUISE.	8000	Celui-ci en doit arme:	
		ASNE-TEFTARDAR.	1200	28	
		TIMAR-TEFTARDAR.	700	16	
		TEFTAR-CHIASSY.	800	19	
		KARAI.	Son Revenu n'eſt point marqué dai		
		ALAY.	2500	60	
		TARSE.	2450	68	13
		SY.	2600	62	2
		GSHEL.	2703	66	16
		BAU.	Celui-ci eſt SALIEN'E.		
		CERINE.	Celui-ci l'eſt de même, & eſt obli		
		MENOSEBEG.	Obligé à ſervir par Mer & par Te		
	1	27	62809	1341	217

SOMME *Totales des Revenus en Riſdales*

TOTAL *des Soldats.* . . .

Digitized by Google

Digitized by Google

ARMATA MARITIMA
DÈ
TURCHI.

L'ARMÉE MARITIME
DES
TURCS.

Digitized by Google

mente traſportati ſu i Monticelli vicini, dove anche ora vedendoſi frà Selve di Cipreſſi, laſciavan libero l'antico loro ſito all' erezzione dell' Arſenale, *conſiſtente in una Linea di piu volte lungo il detto ſeno per cuoprire gli Uomini, che ivi travagliano, ed i Legni, che ſono in opera, col commodo di poterli facilmente far paſſare dal Continente all' acqua. Nel principio delle medeſime volte è un Caſino di fabrica non molto grande, ma ſecondo il coſtume* Turcheſco *aſſai vaga, ed in eſſo il Generale del Mare cò ſuoi Capi principali ſuole ogni giorno ritirarſi cinque, o ſei ſettimane avanti, che ſortiſca l'Armata per invigilare al riſtoro dè Legni, ad un regolato Conſiglio per tutto il concernente l'amminiſtrazione della giuſtizia nè ſuoi Subalterni, ed all' ammaſſamento di quello, che nè luoghi ſtabiliti deve aver la Maritima.*

Frà Galata *ed il Caſino è un Recinto di muro, che in tempo di notte ſi cuſtodiſce da Guardie particolari, eſſendovi dentro materiali preciſi ſottopoſti a perdite, e rubberie.*

Vi è di piu la Carcere dè Schiavi detta Zentanè, *e* Bagno, *e molti alloggiamenti per le Guardie, Uffiziali, ed Artefici.*

là de plus le Cimetière des *Turcs*; mais comme il auroit pu empêcher la conſtruction de *l'Arſenal*, on le tranſporta avec beaucoup de décence ſur les Collines voiſines, où l'on le voit encore maintenant au milieu d'une Forêt de Cyprès. Par ce moyen ils ont eu tout le terrain néceſſaire pour élever l'*Arſenal*. Il conſiſte en une longue Galerie voutée tout le long du Canal, où les Ouvriers ſont à couvert, de même que les Navires qui ſont ſur les chantiers, qu'on peut de là fort commodement lancer à l'eau. Au commencement de cette Galerie, on voit une eſpèce de Pavillon aſſez étroit, mais fort long & ſuivant le goût des *Turcs*, qui ſert de logement au Géneral de la Mer. * C'eſt-là que cinq ou ſix ſemaines avant le départ de l'Armée Navale, il ſe retire tous les jours avec ſes principaux Officiers pour avoir l'œil au radoub des Vaiſſeaux, tenir Conſeil ſur tout ce qui regarde la Diſcipline Militaire, & l'adminiſtration de la Juſtice aux Subalternes; & enfin veiller à ce que l'Armée ſoit géneralement par tout bien pourvûe de toute ſorte de munitions.

On voit auſſi entre le Pavillon, & le Fauxbourg de Galata un Enclos où l'on tient la nuit un Corps de Garde à cauſe des materiaux que l'on y conſerve, qui pouroient ou ſe perdre, ou être volés.

Il y a de plus la Priſon des Eſclaves, appellée Zentanè, ou Bagno, & quantité de logemens, pour les Officiers, les Gardes, & les Ouvriers.

CAPITOLO LXVII.

De Legni da Remo e Vela, e da ſola Vela che fabricanſi nell' Arſenale.

I Legni da Remi, e Vela, che nell' Arſenale ſi fabricano ſono.

Fricata.
Berghendè.
Galiotta.
Galera. { Zachalè. / Beylery.
Maona.
Orta-Bastarda.

Quei da ſola Vela ſono i Galeoni, *dè quali piu oltre brevemente ſi diſcorrerà in tanto.*

Fricata *voce corrota di* Fregata, *ſi arma di dieci, fin a dodici* Banchi, *che ſono quelle Piazze, o Lochi frà i Palamenti, dove ſono i* Remiganti.

Berghendè, *ch' è l'iſteſſo, che* Bergantino, *ſi arma con diciotto, o diciannove* Banchi.

Galeotta *è quella medeſima praticata da noi con diciannove fino a ventiquattro* Banchi.

Galera, *che dà* Turchi *è detta* Giktèrè *in tutto alla noſtra corriſponde. Nè tempi antichi ſolea eſſer lunga di cinquanta cinque* Arscin, *o* Braccia, *larga di vinti due* Palmi, *ed alta diciotto in Poppa, facendoſe rotonda come un* Cocomero *acciò che meglio aveſſe reſiſtito all' agitazione del*

CHAPITRE LXVII.

Des Batimens a Rames et a Voiles, et a Voiles Seules que l'on construit dans l'Arsenal.

Les Bâtimens à Voiles & à Rames que l'on conſtruit dans l'Arſenal ſont les ſuivants.

Fricata, ou Fregate.
Berghendè, ou Brigantin.
Galliotte.
Galère. { Zacale. / Begler.
Maone, ou Galeasse.
Orta Batarde, ou demi Batarde.

Les Bâtimens à Voiles Seules ſont les Gallions dont je parlerai plus-bas.

La Fricata, mot corrompu de *Fregate* a depuis dix, juſqu'à douze *Bancs*, pour placer les *Rameurs*.

La Berghendè eſt un véritable *Brigantin*, où il y a dix-huit, ou dixneuf *Bancs*.

La Galliote eſt ſemblable aux nôtres, & porte depuis dixneuf, juſqu'à vingt-quatre *Bancs*.

La Galère que les *Turcs* appellent Giktèrè reſſemble parfaitement aux nôtres. Ils la conſtruiſoient anciennement de cinquante-cinq Arscin, ou *Braſſes* de long, de vingt-deux *Palmes* de large, & de dix-huit de hauteur à la Pouppe, & luidonnoient preſque la figure d'un *Concombre*, pour

* C'eſt l'Amiral Géneral parmi nous; mais avec cette difference que ſon pouvoir eſt deſpotique en pluſieurs occaſions.

Digitized by Google

pour qu'elle fut plus propre à reſiſter à l'impetuoſité des Flots. Elle porte aujourd'hui vingt-cinq *Bancs*, & on la ſubdiviſe en ZACALE & BEGLER.

La ZACALE eſt celle que l'Arſenal, ou le Tréſor de *Conſtantinople* ont ſoin d'entretenir.

La BEGLER au contraire eſt celle qui eſt entretenue par le Capitaine qui la monte. Je me reſerve d'en parler plus au long dans un chapitre particulier.

La MAONE eſt une eſpèce de ces *Galeaſſes* ſi en uſage parmi les *Venitiens*; elle porte vingt-ſix *Bancs*.

L'ORTA-BATARDE, ou *Demi-Bâtarde* en porte vingt-ſept, ou vingt-huit.

La BATARDE eſt parfaitement ſemblable à celles des *Venitiens* & porte trente-deux *Bancs*.

Mare; *oggi armaſi con vinti cinque* Banchi, *ed è ſuddiviſa in* ZACALE, *è* BEYLERY.

ZACALE *è quella, che vien mantenuta dal medeſimo Arſenale, e Erario di* Coſtantinopoli.

BEYLERY *è quella, che viene dal ſuo proprio Capitano ſoſtentata, reſervandomi perciò il diſcorrerne apunto in un capitolo a parte.*

MAONA *è una ſpecie di quelle* Galeazze *uſate dà* Veneziani, *che contano vinti ſei* Banchi.

ORTA-BASTARDA. *o ſia* Mezzana Baſtarda *ne conta vinti ſette, o vinti otto.*

BASTARDA *è totalmente conforme a quella, che ſi fabrica in* Venezia, *e ne ha trenta due.*

CHAPITRE LXVIII.

DES MATERIAUX QU'ON EMPLOYE DANS L'ARSENAL POUR LA CONSTRUCTION DE QUELQUES BATIMENS, ET EN PREMIER LIEU DU FER.

IL ſeroit trop ennuyeux de rapporter en détail les Materiaux néceſſaires à la conſtruction de toute ſorte de Bâtimens; auſſi me contente-je de parler de ceux que l'on employe pour une GALÈRE, une GALEASSE, & une BATARDE, moyennant quoi on pourra juger, de ce qu'il faut pour les autres Navires.

Il faut pour tous les clous d'une GALÈRE, qui ſont de differente groſſeur cent *Quintaux* de Fer, outre cinq Inſtrumens de cinq, ſept, ou dix *Quintaux* chacun; ce qui fait en tout cent cinquante *Quintaux*, évalués à cinq mille ſept cens ſoixante & dix-huit *Ockes* chacun.

Il en faut trois cent quatre-vingt-douze pour ceux d'une GALEASSE, & les cinq Inſtrumens ci-deſſus mentionnés, outre deux *Bancs* de ſeize, & quatre de douze *Quintaux*, ce qui fait en tout quatre cens ſoixante & dix-huit *Quintaux* en poids & en valeur

Pour la BATARDE il faut le même poids, & les cinq Inſtrumens, ce qui avec cinq cens *Quintaux* de clous monte à cinq cens quatre-vingt-ſix *Quintaux*.

CAPITOLO LXVIII.

DE' MATERIALI, CHE NELLA FABRICA DI ALCUNI LEGNI USA L'ARSENALE, PRIMA DEL FERRO.

SEnza riportare i Materiali di tutte le ſorti di Legni, che ſarebbe coſa di troppo noia baſterà dire quelli, ch' entrano nel corpo della GALERA, MAONA, *e* BASTARDA, *ò quali ſi ponno miſurare gli altri, che ſi adoperano nel reſto de' Navigli.*

Ciaſcuna GALERA *eſige in chiodi di varia grandezza cento* Cantari *di Ferro, oltre a cinque Stromenti di cinque, e ſette, e dieci* Cantari *l'uno, che tutto fà il peſo di cento cinquanta* Cantari, *e valendo uno di queſti* Oche *cinque mila ſette cento ſettanta otto* Cantari *di peſo, e di valore.*

La MAONA *richiede in tanti chiodi trecento novanta due* Cantari *in cinque Stromenti, e ferri ſuddetti con due* Banchi *di ſedici, e quattro di* Cantari, *che tutto ſomma quattro cento ſettanta otto* Cantari *di peſo, e di valore.*

La BASTARDA *eſigendo il medeſimo peſo, e forma de' cinque ferri, e cinque cento* Cantari *di chiodi, calcola il valore di cinque cento ſeſſanta ſei* Cantari.

CHAPITRE LXIX.

DES CORDAGES.

LEs Cordages ſont de differente groſſeur, & on les diſtingue tantôt par Paquets, & par Braſſes, & tantôt par le poids, chacun avec des noms differens.

Pour une GALÈRE, il faut vingt ſept Paquets, de petites cordes que je ne nomme point, & dont châque Paquet peſe quatre *Quintaux*. Outre cela il faut quatre Cables de quatre-vingt Braſſes chacun, qui peſent neuf *Quintaux*. Quatre autres plus petits Cables de quatre *Quintaux* de poids chacun, un deſquels, ſert pour attacher l'Ancre. Quatre cordes de ſoixante Braſſes chacune pour attacher la Galère à terre, ce qui fait en tout cent ſoixante-huit *Quintaux*.

Pour une BATARDE, & GALEASSE il en faut vint-cinq *Quintaux* de plus, à cauſe de quelques Cordages qui doivent être plus gros, & plus longs.

CAPITOLO LXIX.

DELLE FUNI.

L'E *Funi ſono di piu ſorti. Altre piccole, ed altre grandi, e tutte ſi diſtribuiſcono quando a Mazzi, ed a Braccia, e quando a peſo, diſtinte ò propri nomi.*

Entrano in una GALERA *Mazzi vinti ſette di alcuni cordami di minor conto, che tralaſcio di nominare, peſando ciaſcuno di eſſi quattro* Cantari. *Vi entrano anche quattro Gomene di ottanta Braccia l'una, e nove* Cantari *di peſo; quattro Gomenette di quattro* Cantari *l'una, che ſervono per legare l'Ancora; quattro altre funi di ſeſſanta Braccia di lunghezza per legare in terra la Nave, che in tutto ſono* Cantari *cento ſeſſanta otto.*

In una BASTARDA, *e* MAONA *ve n'entrano vinti cinque di piu, a cauſa di alcune Corde Maeſtre, che ſon piu grande.*

Sop-

Digitized by Google

Sappiasi che molte di queſti Funi ogn'anno, o due ſi rinnovano.

Au reſte il faut rémarquer que pluſieurs de ces Cordages, ſont renouvellés tous les ans, ou au moins tous les deux ans.

CAPITOLO LXX.

Della Tela per vari usi, e particolarmente per l'e Vele.

Ciaſcheduna Galera *nè tempi antichi aveva trè Vele per l'Albero Maeſtro, ed una per la Prora, diſtinguendoſi tutti in Teli, ed i Teli in Braccia. La prima delle trè chiamata* Kortaran, *che fù diſuſata da* Zelyby-Aly Paſſa-Capità *per eſſere troppo difficile ad un preſto maneggio, era di ſettanta cinque Teli, che faceano mille quattro cento Braccia. La ſeconda oggi praticata col nome di* Mezzana, *è di mille ducento. La terza detta* Burde, *che ſi inalbera in tempo di tempeſte, ne ha otto cento, eſſendo tutte tagliate in forma triangolare. La vela del* Trinchetto, *che pure chiamaſi* Trinket *è di Braccia ſeicento.*

CHAPITRE LXX.

De la Toile qu'on emploie a diverſ usages, et particuliérement pour les Voiles.

CHâque Galère avoit anciennement trois Voiles au grand Mât, & une au Mât de Proue. On les diſtinguoit toutes par Toiles, & châque Toile par la quantité de Braſſes qu'elles contenoient. La Première ſe nommoit Kortaran: Le *Capitan-Paſſa* Zelyby-Aly la ſupprima pour être trop difficile à manœuvrer. Elle étoit compoſée de ſoixante & quinze Toiles qui faiſoient en tout quatorze cens Braſſes. La ſeconde eſt aujourd'hui en uſage, on la nomme la Voile de Misaine, & contient douze cens Braſſes. La troiſième, eſt nommée Burde, on la deploye en tems d'orage, & elle a huit cens Braſſes de toile. Elles ſont toutes également coupées en forme de Triangle. Quant à la Voile du Trinquet, que les Turcs appellent Trinket, elle porte ſix cent Braſſes de toile.

Oltre a queſte ſi uſano due altri Teli col nome di Tende per coprire le Ciurme, *ponendoſi una ſopra l'altra in tempo di Pioggia, ed avendo ciaſcuna nove cento ſettanta cinque Braccia, uniti agli altri fanno la ſomma di Braccia quattro mila nove cento ſettanta cinque.*

Il y a encore deux Tentes de toile dont on ſe ſert pour couvrir la *Chiourme*, les mettant l'une ſur l'autre en tems de Pluye. Elles portent neuf cens ſoixante quinze Braſſe chacune; de ſorte que le nombre des Braſſes de toile qu'il faut pour une Galère monte à quatre mille neuf cens ſoixante & quinze.

CAPITOLO LXXI.

Del Panno.

Si danno al medeſimo Legno per coprire la Poppa ſettanta cinque Braccia di Panno. Nella Bastarda *poi al tempo di* Cicala, *ſolea poneſi Broccato d'oro, che apunto ſi mutato in Velluto con righe roſſe, indi in belliſſimo Scarlatto, ed in ultimo in mille ducento Piaſtre, che per impedire il luſſo dè Generali, ſi riſolvette di pagare la Camera, e tanto piu che ogn'anno era obligata a nuova coperta, eſſendo ſpoglio dè Servitori la vecchia.*

CHAPITRE LXXI.

Du Drap.

ON donne à châque Gal'ere ſoixante & quinze Braſſes de Drap pour couvrir la Pouppe. Du tems de Cicala, Capitan-Passa, on donnoit pour la Batarde du Brocard d'or, enſuite on y ſubſtitua du Velours rayé de rouge, enſuite de belle Ecarlate, & enfin on changea ce Drap en douze cent Piaſtres que la Chambre s'obligea de payer, pour remedier au luxe des Géneraux de la Mer, d'autant plus que toutes les années, il falloit changer ces convertures, les vieilles appartenant à ſes Domeſtiques.

CAPITOLO LXXII.

D'e Fanali, Bandierre, e Fiammole.

Parte di queſto neceſſario ornamento ſomminiſtrati dall' Erario, parte dalla proprio borſo degli Uffiziali.

Nella Galera *del Gr. Signore, che non ſi fabrica, ſe non quando il Gr. Viſir deve in perſona ſortire in Mare, ſi pongono Remi, Alberi, Vele, e Bandiere, tutte verdi, e ſopra l'Albero Maeſtro una piccola Bandierola di lama di ferro dorato, a cui vicino piantano un piccolo Fanaletto con trè altri pel traverſo della Poppa al contrario dè* Cristiani, *che li piantano lungo di eſſo, eſſendo per loro ſomminiſtrati piu torchi di cera.*

CHAPITRE LXXII.

Des Fanaux, Pavillons, et Flammes.

LE Tréſor fournit une partie de ces ornements, & les Officiers ſont obligés d'acheter les autres de leur argent.

On ne conſtruit la Gal'ere du Grand Seigneur, que lorſque le Grand *Viſir* doit commander l'Armée en perſonne, en ce cas les Rames, les Mâts, les Voiles, & les Pavillons ſont peints de verd. On met une petite lame de fer doré au bout du grand Mât pour ſervir de Banderolle; & tout auprès un petit Fanal, avec trois autres au travers de la Pouppe, au contraire de nous autres Chrétiens qui les plaçons en long, & on les garnit de flambeaux de cire.

Pour les Fanaux des GALÈRES des Officiers, on donne vingt-cinq chandelles de demi *Ocke* chacune, & deux *Quintaux* d'huile à celles du commun.

L'Arſenal fournit les Pavillons, & les Flammes pour les GALÈRES du CAPITAN-BACHA, & du CHIAJA. Mais les Officiers Subalternes ſont obligés de ſe fournir de ces ſortes d'ornemens excepté ceux qu'on met à la Pouppe qui ſont rouges, & jaunes, & cette dépenſe monte environ à deux cens Piaſtres.

Per i Fanali alle GALERE *degli Ufficiali ſi danno vinti cinque candele di mezz' Ocha l'una, e due* Cantari *d'olio alle altre volgari.*

Le Bandiere, e le Fiammole, che ſi danno al CAPITAN-PASSA, *ed al* CHIAJA, *ſi contano a ſpeſe dell' Arſenale. Quelle poi che ſervono agli Uffiziali Minori fuori della roſſa, e gialla, che ſta nella Poppa, paſſano a ſpeſe de medeſimi, aſcendendo fin a ducento Piaſtre.*

CHAPITRE LXXIII.

DE CE QU'IL FAUT POUR CALFATER, ET GODRONNER, ET DES AUTRES USTENCILES NÉCESSAIRES POUR LES BATIMENS.

ON trouve dans l'Arſenal toute ſorte de proviſion, & materiaux, ſoit pour la conſtruction, ſoit pour le radoub des Bâtimens. On fournit à châque GALÈRE douze *Quintaux* d'Etoupe, vingt de Godron, & quatre de Suif pour la godronner trois fois châque Campagne; & pour cet effet, on donne deux Chaudières de cuivre avec leurs Cuillières.

On donne de plus deux *Ockes* de plomb pour faire le contre poids à châque Rame.

Enſuite du plomb en plaque pour boucher les trous que le Canon des Ennemis pouroit faire.

Une Sonde, ou poids de plomb pour méſurer la profondeur de la Mer, & connoitre la qualité du fond.

Une Carte Marine.

Une Bouſſole avec l'Aiguille aimantée.

Une Lunette d'approche.

Je pourrois rapporter ici toutes les autres choſes qui ſervent aux Bâtimens & que le CANON-NAME' détaille; mais je ne parlerai que de quelques-unes des principales, deſquelles les unes ſont actuellement employées, & d'autres ſont réſervées pour ſuppléer au défaut des prémières, ce ſont les ſuivantes.

2. Timons.
2. Mâts appellés DIREK.
3. Antennes appellées SEREN.
75. Rames dont 50. ſont employées, & 25. conſervées en cas de beſoin.

CAPITOLO LXXIII.

DE REQUISITI PER CALEFATTARE, E SPALMARE CON ALTRI VARI UTENSILI.

NOn *mancando l'Arſenale ad alcuna coſa, che richieggaſi alla fabrica, e al riſtoro de Legni, provede ciaſcuna* GALERA *di dodici* Cantari *di Stoppa, venti di Bitume, e quattro di Sego per ſparmarla, il che ſuole uſarſi trè volte per ogni Campagna, aſſegnando per la fonderia dell' uno, e dell' altro due Caldare di rame con la Meſcola.*

Li ſomminiſtra anche due Oche *di piombo per ciaſun Remo affinche abbia il contrapeſo.*

Piombo in piaſtra per chiudere i buchi, che veniſſero fatti dalle cannonate nemiche.

Un Archipendolo, o ſia pezzo di piombo per miſurare l'altezza dell' acqua, e ſentire la durezza del fondo.

Una Carta da navigare.

Una Buſſola coll' Ago magnetico.

Un Cannocchiale.

Qui potrebbono nominarſi tutte le altre robbe, che ſervono nel corpo del Naviglio, riportate diſtintamente dal CANON-NAME, *ma io ſolo riferirone alcune principali, delle quali altre ſono in opera attuale, altre in conſervazione per poterſene valere in mancanza delle prime, ſono dunque.*

Timoni. 2.
Alberi *detti* DIREK. 2.
Antenne *dette* SEREN. 3.
Remi 75., *in opera* 50., *ed in conſervazione.* 25.

CHAPITRE LXXIV.

DE L'ARTILLERIE.

CHâque GALÈRE eſt pourvue de trois Canons à la Courſie; ſavoir un au milieu, & un à châque côté, le premier long de douze *Palmes* porte douze *Ockes* de Bales, & les deux autres 10.

Les GALEASSES en ont quatre de 16. *Ockes* chacun, quatre Faucconneaux ſur la Galerie, & un autre Canon à côté, deux à la Pouppe au deſſus du Timon, & deux autres dans les Bancs, avec ſix Pierriers parmi; ainſi ce Bâtiment eſt monté de 24. pièces.

On donne ordinairement vingt *Quintaux* de poudre à châque GALÈRE; mais elle ne vaut pas grand choſe, par ce qu'on l'apporte du *Caire.*

CAPITOLO LXXIV.

DELL' ARTIGLIERIA.

CIaſcuna GALERA *è proviſta di trè Cannoni nella Corſia, cioè uno nel mezzo, ed uno per parte, il primo portando dodici* Oche *di palla è lungo* 12. Palmi, *e* 10. *i ſecondi.*

Le MAONE *ſogliono averne quatro nella Corſia, con palle di* 16. Oche *l'una, quattro Falconetti ſopra il Caſtello, ed un altro Cannone per parte, due nel ſito delle Poppe ſopra il Timone, e due altri nè fianchi della medeſima con ſei Petrieri fra i remi, contandoſi la ſomma de pezzi di queſto Legno aſcendente al* No. *di* 24.

Della polvere ſe ne ſogliono dare ordinariamente ad ogni GALERA *venti* Cantari, *ma di qualità molto debole, eſſendo traſportata dal* Cairo.

CAPI-

Digitized by Google

CAPITOLO LXXV.

Della Spesa che l'Arsenale ha in danaro per le provisioni, e paghe delle Maestranze.

Oltre a Materiali che l'Arsenale riceve in tributo dalle Provincie Suddite per la fabrica dè Navigli, come dissi, i quali esatti puntualmente ascendevano a una grandissima somma, nè tempi andati per la fabrica di una Galera *ordinaria si spendevano* 56000. Aspri *e* 168000. *per una* Bastarda, *oggi però il* Terzanè-Emini (*prescindendo dal biscotto, che serve all' Armata,*) *riceve in danaro per fare più provisioni, e per pagare gli Artefici, e lè Maestranze.* Borse.

	115
L'Appaltatore del biscotto riceve. . .	125
Si spendono per lè buone voglie in un anno.	621
Per pagare gli Azzap.	98
Somma.	959.

CHAPITRE LXXV.

De la dépense que l'Arsenal fait en argent pour les provisions, et la paye des Ouvriers et Directeurs.

Outre les Materiaux, que les Provinces Tributaires, fournissent à l'Arsenal pour la construction des Bâtimens, comme je l'ai déja dit, ce qui montoit autre fois à une somme très considerable, il se dépensoit pour la construction d'une Galère ordinaire 56000. *Aspres*, & 168000. pour une Batarde. Le Terzanè-Emini (sans compter le biscuit qu'il faut pour l'Armée) réçoit en argent pour faire quantité de provisions, & payer les Ouvriers, & les Directeurs. *Bourses.*

	115
Le Fermier du biscuit.	125
On dépense encore pour les Munitions de bouche, dans un an.	621
Pour la paye des Azzaps.	98
Ce qui monte a	959

CAPITOLO LXXVI.

Degli Uomini che servono all' Arsenale, e lor paga particolare.

Osservate la diversità dè Legni che si fabricano nell' Arsenale, i Materiali che vi si adoperano, e lè spese che vi si patono, passo agli Uomini che vi servono, conforme la divisione fatta di quei che servono nè Navigli.

Sono questi gli Azzap *che in trécento cinquanta Compagnie ripartiti, numerosi di sei in sette Persone sogliono essere tutti* 1364.

I più vecchi anno l'obligo di fare lè Guardie all' Arsenale, altri devono menare i battelli di Galera *in* Galera *per servigio dè Capi del Mare, altri servono in certi Navigli, che dal Golfo di* Smit *portano legnami e pietre, altri custodiscono i Schiavi nel* Bagno, *seicento de loro fanno di Calefatè, riparando lè Navi, e non bastando a tale uffizio, supplisconо gli* Agemoglani, *simili a quali esser soleano anticamente, poichè venivano fatti di què Figliuoli, che da Sudditi* Cristiani *esigeva la* Porta *in tributo.*

Doveano ancora essere in què tempi esercitati nella cognizione della Carta da navigare, nel maneggio della Bussola, delle Vele, Ancore, Funi, ed in ogni altro esercizio, che richiede la Marinaresca, con dovervi attentamente applicare due volte la settimana, avvertendo, che in' altro numero di seicento, ch' era particolarmente obligato ad imparare l'uso delle Granate oggi si è ristretto a soli cinquanta.

La paga, che ciascuno riceve ascende a quattro fino a sette Aspri *il giorno.*

CHAPITRE LXXVI.

De ceux qui servent dans l'Arsenal, et leur paye particulière.

Après avoir parlé des differens Bâtimens que l'on construit dans l'Arsenal, des Materiaux qu'on y employe, & de la dépense nécessaire, je passe aux Hommes qui y servent, suivant la division de ceux qui sont employés dans les Bâtimens.

Ceux-ci sont les Azzaps, qui répartis en trois cens cinquante Compagnies de six ou sept Hommes chacune, font 1364. Hommes.

Les plus vieux sont obligés de monter la garde à l'Arsenal; d'autres doivent conduire les *Felouques*, de Galère en Galère, pour le service des Capitaines de la Mer; d'autres servent dans certains Bâtimens qui apportent du bois, & de la pierre du Golfe de *Smit*; d'autres sont employés à garder les Esclaves au Bagno. Soixante d'entr'eux aident à calfater les Bâtimens, & lorsqu'ils ne suffisent pas, on y employe encore des Agemoglans, qui sont les mêmes que les anciens, qui étoient ces enfans des *Chrétiens* que la *Porte* prenoit en tribut.

Ils devoient s'exercer encore dans ce tems-là à tout ce qui regarde la Navigation & la Manœuvre de la Marine deux fois la semaine; & soixante autres qui étoient aussi obligés de s'exercer à lancer des Grenades sont reduits à cinquante.

La paye que chacun reçoit est depuis quatre jusques à sept *Aspres* par jour.

Digitized by Google

CHAPITRE LXXVII.

DES OFFICIERS DES AZZAPS.

LEs Officiers des AZZAPS, ſont

Le REIS.
L'ODA-BASCY.
L'ASCY-BASCY.

Le REIS eſt celui qui commande & qui gouverne les AZZAPS, & le plus ſouvent il porte le titre de GUARDIAN-BASCY, ou *Comite* de la GAL'ERE Royale. Il peut paſſer de ce Poſte à celui de Capitaine effectif, & de là devenir TERZANÉ-KIAJASSY: Le devoir de ſa Charge l'oblige à faire faire la ronde pendant la nuit, où il en eſt beſoin.

L'ODA-BASCY eſt le Lieutenant du REIS, ce qui revient à ce que nous appellons *Sous-Comite*.

L'ASCY-BASCY eſt le Cuiſinier ordinaire.

Ces Officiers n'ont d'autre Emploi que celui de faire obſerver le bon ordre parmi les Ouvriers. Il y en a enſuite d'autres qui ont ſoin de l'Arſenal que j'explique dans le chapitre ſuivant.

CAPITOLO LXXVII.

DEGLI UFFIZIALI DEGLI AZZAP.

PEr gli *Uffiziali degli* AZZAP *ſi contano.*

REIS.
OD'A-BASCY.
ASCY-BASCY.

Il REIS *è quello che comanda e governa loro, eſſendo per lo più graduato all' Uffizio di* GUARDIAN-BASCY, *e Comito della* GALERA *Reale, donde può aſſendere all' effettivo Capitanato, ed indi ad eſſere* TERZAN'E-KIAJASSY; *deve intanto per obligo del ſuo Poſto far fare in tempo di notte la ronda deve richiede il biſogno.*

L'ODA-BASCY *ſerve il ſuo* REIS *di Tenente nel governo dè Sudditi.*

L'ASCY-BASCY *è il Cuoco comune.*

Tutti queſti non anno altro peſo che d'invigilare al governo, ed ordine dè già detti Operari. Vi ſono poi altri che ammiſtrano l'Arſenale quali ſpiego nel capitolo ſuſſeguente.

CHAPIRE LXXVIII.

DES OFFICIERS QUI ONT SOIN DE L'ARSENAL.

LE Premier Officier de l'Arſenal, eſt le TERZAN'E-EMINY qui perçoit le revenu, & fait tout la dépenſe néceſſaire. Il à outre cela le Commandement d'une GAL'ERE, & dans le *Divan*, il eſt habillè, comme les ZORBAGYS.

Le TERZANE-KIATIB eſt le Controleur qui tient Regiſtre de toute la dépenſe, & de tous les revenus. Il a ſous lui deux Commis, un appellé RUSNAMEGY qui enregiſtre la dépenſe journaliere, & l'autre nommé ICIAR'E-KIATIBI qui paye & qui tient regiſtre de tous les Ouvriers & Directeurs.

L'ILIMAN-KIATIBI ou Controleur du Port reçoit tout le bois.

Le KINDAN'E-KIATIBY eſt le Controleur de tout ce qui regarde les Eſclaves du BAGNO.

Le MAHATA-EMINY a le ſoin des Magaſins, & de tout ce qui eſt néceſſaire à la proviſion d'une GALERE; & après la Campagne, il doit reprendre le ſurplus, & le renfermer dans les Magaſins.

Voilà ce qui regarde l'Arſenal en géneral & en particulier.

CAPITOLO LXXVIII.

DEGLI UFFIZIALI CHE AMMINISTRATO L'ARSENALE.

IL *Primo Uffiziale dell' Arſenale è il* TERZAN'E-EMINY, *da cui ſi tirano ed eſcono tutte lè ſue Entrate e ſpeſe. Ha inoltre il comando di una* GALERA, *ed al* Divano *porta la veſte di* ZORBAGY.

Il TERZAN'E-KIATIB *è il Computiſta di tutte lè ſpeſe e rendite ſuddette, tenendo perciò un Libro doppio bene ordinato, e due altri Subalterni Miniſtri, uno chiamato* RUSNAMEGY, *che fa un Catalogo delle ſpeſe giornali, e l'altro detto* ICIAR'E-KIATIBI *pagatore, e Computiſta di tutte lè Maeſtranze.*

*L'*ILIMAN-KIATIBY, *o Computiſta del Porto riceve tutti i legnami.*

Il KIND'AN'E-KIATIBY *è Computiſta di tutto quello concerne i Schiavi del* BAGNO.

Il MAHAT'A-EMINY, *ha la cura dè Magazzeni di tutte quelle coſe che ſono neceſſarie alla proviſione di una* GALERA, *dalla quale deve, finito il ſuo corſo, ripigliare tutto l'avanzo, e nè medeſimi riconſervarlo.*

Queſto è quanto riguarda l'Arſenale con lè ſue pertinenze.

CHAPITRE LXXIX.

DES BATIMENS ENTRETENUS PAR LES CHEFS DES DOMAINES, ET LES PRINCES TRIBUTAIRES.

CEs Bâtimens, ſont les BEGLERS à voiles & à Rames, & les GALLIONS à voiles Seules

Les GALLIONS à Voiles Seules, viennent pour la plû-part de *Barbarie*, fournis par les *Algeriens*, les *Tripoliens*, & les *Tuniſiens*, qui devoient autre fois envoyer des GAL'ERES, mais par ce que ces Barbares, devinrent enſuite

CAPITOLO LXXIX.

DE LEGNI SOSTENUTI D'A CAPI DE DOMINI SUDDITI, E D'A PRINCIPI TRIBUTARI.

QUeſti ſono i BEYLERY *da Vela, e Remo, ed i* GALEONI *da Vela Sola.*

I GALEONI *da Sola Vela vengono ſomminiſtrati nella parte migliore nella* Barbaria, *cio è* Algieri, Tripoli, *è* Tuniſi, *che nè primi tempi ſolevano contribuire lè* GALERE, *ma poi col occaſione, che i* Barbari *preſero l'uſo di attendere alle Pirateria,*

Digitized by Google

ratarie, le mutarono in GALEONI, *mantenuti da loro Principi, come Tributari della* Porta, *per i quali però la* Porta *paga danaro.*

Le BEYLERY, *che dà* BEY *prendono il nome, sono quella ſpecie di* GAL'ERE, *che devono eſſer provedute, in numero di venti, dà Comandanti dell' Iſole e Luoghi Maritimi ſoggetti, all'* Ottomanno, *tanto di Ciurme e Soldati, quanto di neceſſari utenſili, eſſendogli perciò aſſegnate le Decime, e l'Entrate al pari di quelle, che ſotto nome di* USCIUR *ſono corriſpoſte à* BEYLERBEY, BEYLERY, ZIAMETLERY, *e* TIMARLERY *Mediterranei, Governatori, che anche in tal modo ripartiti, ha il* Turco *nè Paeſi di* Europa, Aſia, *ed* Africa *pertinenti al Mare, come preciſa dimoſtrazione ſe ne fà nella* Mappa, *ſuddividendoſi in* KAS, *e* SALIENE *i primi, in* KUGIUMET, JURUK, MUSELLIMLERY, *e* JAJABEYLERY *i ſecondi, e gli ultimi in* IKMALERI, ISELY, *e* BENOBET *compari Statuti di quei nella Cavaleria deſcritti, e facoltà di ſoſtituire altri in Perſona loro alla guerra, come ſi è detto nè* TIMARLERY, *con debito particolare di mantener pagata la Gente neceſſaria alla cuſtodia dè propri Lidi, con debito particolare anche d'armare nè* ZIAMETI *per ogni cinque mila* Aſpri *un Uomo, ed un altro per ogni trè mila nè* TIMARI, *ubedendo tutti al* PASSA *Generale del Mare, a cui ſia ſoggetta ogn' Iſola, eccetto* Candia *e il tratto litorale deſcritto nella* Mappa, *che moſtra le Frontiere di Terra, e di Mare.*

Corſaires, ils n'envoyerent plus que des GALLIONS que leurs Princes, comme Tributaires de la *Porte*, doivent entretenir; mais pour leſquels ils réçoivent cependant de l'argent.

Les BEGLERS, qui prennent leur nom des BEGS, ſont cette ſorte de GAL'ERE que les Commandans des Iſles, & des Places Maritimes ſujettes de l'Empire doivent fournir, non ſeulement en les pourvoyant de Chiourme & de Soldats; mais encore de tout ce qui eſt néceſſaire pour faire la Campagne. Ces Commandans ont pour cela le produit des *Dismes*, ou des Revenus, ſemblables à ceux qui ſous le nom d'USCIUR, repondent aux BEGLERBEGS, BEGLERS, ZAIMS & TIMARIOTS de Terre. L'Empire a reglé ces Départemens tant en *Europe* en *Aſie*, qu'en *Afrique* dans les Plages Maritimes, comme on peut voir dans la *Carte*. Ils ſont ſubdiviſés en KAS & SALIENES, les premiers en KUGIUMETS, JURUKS, MUSELLIMLERS & JAJABEGLERS, les ſeconds & les derniers en IKMALERS, ISELS & BENOBETS, avec les mêmes Reglemens de la Cavalerie dont j'ai parlé, & le pouvoir de ſubſtituer Quelqu'un à leur place pour aller à la guerre, comme j'ai dit des TIMARIOTS, & ſurtout ſous la charge de payer regulièrement les Troupes deſtinées à la garde des Côtes, & l'obligation particulière pour les ZAIMS d'armer un Homme pour châque cinq mille *Aſpres*, & pour les TIMARIOTS pour châque trois mille. Les uns & les autres ſont ſous les ordres du BACHA Géneral de la Mer, de qui dépendent toutes les Iſles excepté *Candie*, & l'étendue des Côtes marquées ſur la *Carte*, qui montre les Frontiéres de Terre & de Mer.

CAPITOLO LXXX.

DEGLI UOMINI, CHE SERVONO N'E NAVIGLI.

Gli Uomini che ſervono nè Navigli ſono

LEVENTI.
MENSUGAT.
MARINARI.
CIURME.
ARTEFICI.

LEVENTI *ſono una ſpecie particolare di Fanteria ſomminiſtrata da certe Provincie dipendenti dal* PASSA *del Mare, che ſervono di guernigione dè Legni.*

MENSUGAT *è una Milizia deſtinata a guardare i Lidi ed anche a rinforzare le Soldateſche dè Navigli, ripartita coll' ordine dè* ZIAMETI, *e* TIMARI, *i quali ponno ſenza incorrere in pena alcuna mandare in loro vece Perſone ſoſtituite, ma ubidiſcono a il Generale del Mare, che anno per Capo Supremo.*

MARINARI *ſono quelli che maneggiano Vele, Funi, Sarte, e tutt' altre che ricerca pratica, e velocità.*

CIURME *ſono i condannati alle fatiche del Remo, la qual diſgrazia frà i* Turchi *cade nè poveri Condannati* Criſtiani.

ARTEFICI *ſono i Profeſſori di varie Arti, tutte indrizzate alla conſervazione dè Legni, ſuddividendoſi in*

FALEGNAMI.
FABBRI.
CALAFATA.
OPERARI dè CANAPI.

CHAPITRE LXXX.

DE CEUX QUI SERVENT DANS LES BATIMENS.

CEux qui ſervent dans les Bâtimens ſont

Les LEVENTS.
Les MENSUGATS.
Les MATELOTS.
La CHIOURME.
Et les OUVRIERS.

Les LEVENTS ſous une eſpèce particulière d'Infanterie fournie par certaines Provinces dépendantes du BACHA de la Mer, & qui ſert pour la garde des Bâtimens.

Les MENSUGATS ſont une Milice deſtinée à garder les Côtes, & même à renforcer la Soldateſque des Bâtimens. Elle eſt repartie dans l'ordre des ZAIMS & des TIMARIOTS, qui peuvent, ſans craindre la moindre punition, envoyer une Perſonne à leur place, & qui obéiſſent au Géneral de la Mer leur Chef Supreme.

Les MATELOTS ſont ceux qui ont le maniement des Voiles, des Cordages, des Aubans & autres choſes qui demandent de l'experience & une prompte expedition.

La CHIOURME eſt compoſée de *Forçats*, qui ſont tous *Chrétiens* condamnés à ce ſervice par les *Turcs*.

Les OUVRIERS ſont ceux qui exercent diverſes Profeſſions qui ont rapport à la conſervation des Bâtimens, comme

CHARPENTIERS.
FORGERONS.
CALFATEURS.
Et CORDIERS.

Digitized by Google

Les CHARPENTIERS ſont employés à radouber les Bâtimens, lorſqu'ils ſont endommagés par les Batteries des Ennemis.

Les FORGERONS ont ſoin des fers qui ſervent à lier les Bâtimens & à d'autres uſages.

Les CALFATEURS ſont ceux qui bouchent les fentes qui ſe trouvent entre deux planches, & qui ont ſoin de graiſſer la quille du Bâtiment de Suif pour le rendre plus leger à la courſe.

Les CORDIERS ont ſoin de tout ce qui regarde les Cordages & Aubans des Navires.

I FALEGNAMI *ſervono per riſtorare i Navigli, quando ſoffero mai correi dalle Batterie Nemiche.*

I FABRI *anno cura di quei ferri, che ſervono alla con catenazione dè Legni, ed altro uſo neceſſario.*

CALAFAT'A *ſono quelli, che con ſtoppa, e bitume ſaldano è ſiſſure che ſi fanno nelle commeſſioni delle tavole, ed anche ſpalmano col Sevo la carina, acciò che ſia la Nave piu veloce nel corſo.*

Gli OPERARI *nè* CANAPI *anno il meſtiere di aſſiſtere al governo, e al lavoro di ogni ſorte di Fune, Sarte, e Corde, che ſerve a quell' eſercizio.*

CHAPITRE LXXXI.

DES OFFICIERS GE'NERAUX DE L'ARME'E NAVALE.

TOus ceux dont j'ai parlé obéiſſent à des Officiers Généraux qui ſont

CAPITAN-BACHA.
TERZAN'E-KIAJASY.
TERZAN'E-AGASY.

* Ou Grand Amiral.

Le CAPITAN-BACHA * eſt le Général, non ſeulement de l'Armée Navale ; mais encore de toutes les Iſles & Plages, & il eſt deſpotique des qu'il a paſſé le Détroit des *Dardanelles*.

Il doit faire ſa réſidence à *Rhodes* ainſi que cela eſt reglé; mais il y laiſſe un SERDAR, ou Lieutenant à qui il envoye les Trois GAL'ERES que l'Iſle doit entretenir, & ſe ſert de trois ZACALES, moyennant quoi il garde l'argent que l'Iſle devroit débourſer pour leur entretien; & c'eſt-là un uſage établi pour tous ces Miniſtres.

* Ou Premier Vice-Amiral.

Le TERZAN'E-KIAJASSY * eſt le ſecond en autorité; & on ne peut parvenir à ce Poſte, qu'après avoir été Capitaine d'une GAL'ERE, enſuite GUARDIAN-BASCY, & même Commandant de la *Royale*. Pour marque de ſa Dignité, il porte en marchant une *Canne d'Inde*, & reçoit une certaine contribution de châque GAL'ERE.

* Ou ſecond Vice-Amiral.

Le TERZAN'E-AGASY * eſt le Lieutenant du CAPITAN-BACHA quand celui-ci part de *Conſtantinople*; c'eſt pour cela que ce Poſte étoit autre fois donné à un de ſes Domeſtiques favoris. C'eſt aujourd'hui au *Viſir* à en diſpoſer comme il le juge à propos. Il a auſſi ſon revenu fourni par les GAL'ERES; & pour marque de ſa dignité, il porte une *Canne d'Inde*, comme le Précedent.

CAPITOLO LXXXI.

DE SUPREMI CAPI DELL' ARMATA NAVALE.

I gia detti ubidiſcono à Capi generalmente Supremi, che ſono

CAPITAN-PASS'A.
TERZAN'E-KIAJASY.
TERZAN'E-AGASY.

Il CAPITAN-PASS'A *è il Generale non ſolo di tutto l'Armamento, ma anche d'ogn' Iſola, e Lido, dove approda, avendo un dominio diſpotico dopo di eſſere uſcito dà* Dardanelli *di* Coſtantinopoli.

Rodi *per ſtatuto è la ſua reſidenza, ma egli vi laſcia in governo un* SERDAR, *e ſia Locotenente, a cui manda quelle trè* GALE'RE, *che dee l'Iſola mantenere, ſervendoſi di trè* ZACALE, *con che ſi uſurpa il danaro che dovrebbe l'Iſola ſborſare pel mantenimento loro, ruberia ſolita di ſimili Miniſtri.*

Il TERZAN'E-KIAJASY *è il ſecondo nell' autorità. Un Comando tale non ſuol darſi a chi prima non è ſtato Capitano di una* GALERA, *poi* GUARDIAN-BASCY, *ed anche nella* Reale *Comandante. In contraſegno del ſuo Grado porta in mano quando camina una* Canna d'India, *ed ha per ſuo utile una certa contribuzione di ciaſcuna* GAL'ERA.

* Ou ſecond Vice-Amiral.

Il TERZAN'E-AGASY, *è il Tenente del* CAPITAN-PASSA, *quando queſto parte da* Coſtantinopoli, *perciò nè primi tempi da lui queſto Poſto conferivaſi ad uno dè ſuoi Serviteri piu confidenti. Oggi però è di libera collazione del* Viſir. *Ancora dalle* GAL'ERE *tirando lè ſue rendite per ſuo ſegno diſtintivo ha in mano la* Canna d'India *par' alla ſuddetta.*

CHAPITRE LXXXII.

DES OFFICIERS DE CHAQUE GAL'ERE.

OUtre les Officiers Généraux dont j'ai parlé, chaque GAL'ERE a encore les Officiers ſuivans, ſavoir

Le BEG.
Le GUARDIAN-BASCY.
Et le REIS.

Le BEG eſt le Capitaine, & a le commandement général de la GAL'ERE, & ſur tous les Subalternes; il peut avoir un Fanal ſur la Pouppe pour faire honneur à ſa Dignité; ce qui n'étoit permis autre fois qu'à ceux qui avoient merité cet honneur auprès du CA-

CAPITOLO LXXXII.

DEGLI UFFIZIALI DI CIASCUNA GALERA.

OLtre à gia detti, che ſono i Comandanti Supremi di tutta l'Armata, ciaſcuna GALERA *tiene i ſuoi particolari Uffiziali, che ſono*

BEGH.
GUARDIAN-BASCY.
REIS.

Il BEY *è Capitano di una* GALERA, *in cui eſercita il primo comando ſopra ogni altro Uffiziale, che in è eſſa ſtabilito. Per decoro del ſuo Grado può avere ſù la Poppa il Fanale, avere che non permettevaſi prima, ſe non a Qualcuno, che con prove di coraggio ſe n'era fatto meritevole apunto il* CA-

CAPITAN-PASSA, *dal quale anche riceveva cinquanta mila* Aſpri *in donativo.*

Il GUARDIAN-BASCY *è il* Comite, *a cui ſi aſpetta il comando preciſo ſopra le* Ciurme, *che devono applicarſi nè Remi, e nelle Vele.*

Il REIS, o Timoniere, *che ſoleva eſſere il più vecchio dè Schiavi governa il Timone, ed ogni altra coſa pertinente ad eſſo.*

PITAN-BACHA par quelque action d'éclat, qui leur valoit outre cela cinquante mille *Aſpres*, dont le CAPITAN-BACHA leur faiſoit préſent.

Le GUARDIAN-BASCY eſt le *Comite*, qui a l'inſpection générale de la *Chiourme*, dont l'Emploi eſt d'avoir ſoin des Rames, & des Voiles.

Le REIS, ou *Pilotte* *, qui eſt ordinairement le plus vieux Eſclave, a ſoin du Timon & de tout ce qui regarde le pilotage.

* En Provence on dit Patron.

CAPITOLO LXXXIII.

DELLA GENTE, CHE RICHIEDE UNA GALERA ZACALE.

PEr potere ſcandagliare il numero di un' intiero Armamento Maritimo ripartito in ciaſchedun Naviglio, è neceſſario l'oſſervar prima la Gente, che riempie una GALERA ZACALE, *che può ſervire poi di miſura nel giudizio degli altri Legni, ed in fine di tutta l'Armata.*

Nella ſuddetta dunque ſi trova.

CAPITANO.
GUARDIAN-BASCY.
REIS.

Due GIAMI, *Perſone ſoſtituite dal* CAPITAN-PASSA, *per publicare i comandi col fiſchio.*

Vinti MARINARI *col loro* ODA-BASCY.
Due FABRICATORI *di* REMI.
Due CALAFAT'A.
Due FALEGNAMI.

CHAPITRE LXXXIII.

DES HOMMES NECESSAIRES DANS UNE GALERE ZACALE.

POur faire le dénombrement d'un Armement Naval complet, reparti en châque Bâtiment, il eſt néceſſaire de compter les Hommes qui ſont dans une GALERE ZACALE; ce qui peut ſervir de régle pour les autres Bâtimens, & enfin pour toute l'Armée

Il y a dans châque GALERE ZACALE.

Un CAPITAINE
Un COMITE.
Et un PILOTTE.

Deux GIAMI, qui ſont des gens nommés par le CAPITAN-BACHA pour donner le commandement par un coup de ſiflet. *

Vingt MATELOTS avec leur ODA-BASCY.
Deux FAISEURS de RAMES.
Deux CALFATEURS.
Et deux CHARPENTIERS.

* Cela s'appelle contre-Maître.

CAPITOLO LXXXIV.

DELL' INTERA ARMATA MARITIMA.

TUtta dunque l'Armata (fuori della gran neceſſità di guerra,) dovendo conſiſtere in quaranta GALERE ZACALE, *vinti* BEYLERY, *e ſei* MAONE, *e dovendoſi da ciaſcuna* GALERA *detrarre qualche numero di quella Gente, che dev'eſſere alla* ZACALE, *come ſi è viſto nel precedente capitolo, ed aggiugnendovi cento quaranta Uomini per fare una ſomma ſufficiente ad un buono Armamento, viene ad eſſere di* 16400. *Perſone, frà lè quali eſſendone* 11500. *per il Remo, e dovendo eſſere nelle* BEYLERY *vinti Soldati per ciaſcuna, in vigor di Statuto, viene a reſtare l'intera Armata forte di* 7300. *Combattenti effettivi.*

Non eſſendo reſcrito più, dell' addotto fin quì, dal CANON-NAMÈ, *darò fine alla traduttione di eſſo, con una Tavola dimoſtrativa di tutti li Materiali, ſpeſa, utenſili, che inſieme con la Gente applica l'Arſenal in una* GALERA ZACALE, *onde argumentaſi l'Armata intera.*

CHAPITRE LXXXIV.

DE L'ENTIERE ARMÉE NAVALE.

TOute l'Armée Navale conſiſte (hormis dans un tems de guerre extremement preſſant) en quarante GALERES ZACALES, vingt BEGLERS, & ſix GALEASSES. Otant de châque GALERE le nombre des ces Gens qui doivent être à la ZACALE, comme on a vû dans le chapitre precedent; & ajoutant cent quarante Hommes pour ce qui eſt néceſſaire à un Armement complet, on trouve 16400. hommes, parmi leſquels il y a 11500. *Forcats.* Devant y avoir vingt Soldats dans chaque BEGLER, ſuivant le reglement, l'Armée, ſe trouve forte de 7300. Hommes effectifs.

Le CANON-NAMÈ ne diſant rien de plus, que ce que je viens de rapporter depuis le commencement juſques a préſent, je mets fin à ſa traduction, en donnant une Table, où l'on voit tous les Materiaux, toute la dépenſe, tous les uſtenſils, & les Gens employés par l'Arſenal dans une GALERE ZACALE, d'où l'on peut concevoir ce que porte l'Armement entier.

Digitized by Google

TAVOLA

Della, Gente, Utenſili, Armi, Monitioni, ed Ornamenti, che impiega l'Arſenale in una GALERA ZACALE, *e della ſpeſa che pate in fabricarla, col numero di tutte lè Perſone che ſervono all' intero Armanento Navale, conſiſtente in tempo di pace in quaranta* GALERE ZACALE, *quattro* MAONE, *e vinti* BEYLERY, *con la ſomma della loro paghe, dè Materiali, che in tributo riceve dalle Provincie Suddite e l'importo per la Fabrica dè Legni.*

PER UNA GALERA ZACALE.

UOMINI.		MATERIALI.	CANTARI.	BRACCIA.
CAPITANO. . .	1	*Ferro in tanti chiodi, e cinque Iſtromenti.* . . .	150	
GUARDIAN-BASCY.	1	*Funi piccole, o Cordami Mazzi 27.*	108	
REIS.	1	*Gomene quattro.*	9	320
GIAMY.	2	*Gomenette quattro.*	16	
MARINARI *con loro* OD'A-BASCY.	20	*Altre Funi quattro.*		240
FABRICATORI *di* REMI. . . .	2	*Vela Maggiore, o* KORTARAN.		1400
CALAFAT'A. . .	2	*Vela Mezzana.*		1200
MARANGONI. . .	2	*Vela Minore, o* BEND'E.		800
GALEOTTI. .	196	*Vela* TRINKET.		600
LEVENTI. . .	100	*Tende due per coprire la* CIURMA *unitamente.*		1950
In Tutti	327	*Panno per coprire la Poppa.*		75
		Bandiere, Fiammole, e Fanali.		
		Olio.		
		Stoppa per calfattare, il che ſi da trè volte per ogni Campagna.		
		Bitume.		
		Sevo.		
		Caldare con Meſcola.	2	
		Piombo.		
		Piombo per contrapeſare i Remi, Oke. . .	2	
		Scandaglio, o Archipendolo.	1	
		Carta da navigare.	1	
		Buſſola coll' aco magnetico.	1	
		Cannocchiale.	1	
		Timoni.	2	
		Arbri, o DIREK.	2	
		Antenne, o SEREN.	3	
		Remi.		
		Cannoni.	3	
		Polvere.		

Oltre a ciò la fabrica di una GALERA *importa* Talleri 1344.

TA-

Digitized by Google

TABLE

Où l'on voit le dénombrement des Hommes, des Uſtenſils, des Armes, des Munitions, & des Ornemens, que fournit l'Arſenal pour un GALERE ZACALE, la dépenſe qu'il fait pour la conſtruire; le nombre de toutes les Perſonnes néceſſaires pour un entier Armement Naval, qui conſiſte en tems de Paix en quarante GALERES ZACALES, quatre GALEASSES, & vingt BEGLERS; & enfin les ſommes qu'il faut pour les payemens, & celles à quoi montent les materiaux que fourniſſent les Provinces Tributaires de l'Empire, & la conſtruction des Bâtimens.

POUR UNE GALÈRE ZACALE.

HOMMES.		MATERIAUX.	QUINTAUX.	BRASSES.
CAPITAINE.	1	Du fer tant pour les clous que pour les cinq Inſtrumens.	150	
COMITE.	1	Petits Cordages, 27. paquets.	108	
PILOTTE.	1	Quatre gros Cables.	9	320
CONTRE-MAÎTRES.	2	Quatre petits Cables.	16	
MATELOTS avec leur ODA-BASCY.	20	Quatre autres cordes.		240
FAISEURS DE RAMES.	2	Grande Voile ou KORZARAN.		1400
CALFATEURS.	2	Voile de Miſaine.		1200
CHARPENTIERS.	2	Petite Voile ou BENDE.		800
FORÇATS.	196	Voile de TRINKET.		600
SOLDATS.	100	Les deux Tentes pour couvrir la CHIOURME.		1950
En *Tout*	327	Etoffe pour couvrir la Pouppe.		75
		Pavillons, Flammes, & Fanaux.		
		Huile.		
		Etoupe pour calfater, qu'on donne trois fois dans une Campagne.		
		Godron.		
		Suif.		
		Chaudières, avec leurs Cuilleres. 2		
		Plomb.		
		Plomb pour le contre poids des Rames, *Ockes*. 2		
		Sonde. 1		
		Carte Marine. 1		
		Lunettes d'aproche. 1		
		Timon. 2		
		Mats ou DIREK. 2		
		Antennes ou SEREN. 3		
		Rames.		
		Canons. 3		
		Poudre.		
		Outre cela la conſtruction d'une GALERE coute 1344. *Riſdales*.		

Digitized by Google

| | | |